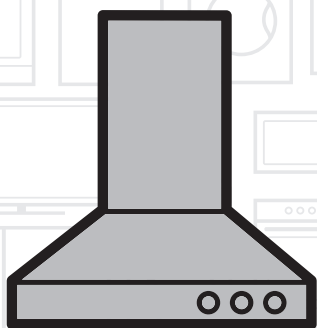


Hood

User manual



HCA63640B	HCA93641BH
HCA63640BH	HCA63640Z
HCA93640BH	HCA63640W

EN	DE	ES	FR	PL	NL	CZ
IT	SL	SK	UA	RU	RO	PT
BG	LT	LV				

beko

CONTENTS

ENGLISH	03-19
DEUTSCH	20-37
ESPAÑOL	38-55
FRANÇAIS	56-72
POLSKI	73-92
NEDERLANDS	93-109
ČESKY	110-126
ITALIANO	127-143
SLOVENŠČINA	144-160
SLOVENSKÝ	161-177
УКРАЇНСЬКИЙ	178-194
РУССКИЙ	195-215
ROMÂNĂ	216-234
PORTUGUÊS	235-252
БЪЛГАРСКИ	253-271
LIETUVIŲ K	272-288
LATVISKI	289-306

01M-8861023200-3120-06
01M-8895343200-3120-06
01M-8861053200-3120-06
01M-8895383200-3120-06
01M-8861063200-3120-06
01M-8895503200-3120-06
01M-8802543200-3120-06
01M-8895513200-3120-06
01M-8802773200-3120-06
01M-8895393200-3120-06
01M-8808883200-3120-06
01M-8895413200-3120-06

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Warning for danger of fire.



Warning for electric shock.



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.

Complies with the WEEE Directive.



Does not contain PCB.

1.1 General Safety

Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power

1 Important instructions for safety and environment

supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.

- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

WARNING: Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.

- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be replaced at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
- In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
- In the event of be started any flame, cover the flame and never

1

Important instructions for safety and environment

use water to extinguish.

- Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
- The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4 x 10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
- In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
- When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.

Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.

CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
- The ventilation in the room may

be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).

- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

1 Important instructions for safety and environment

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification

symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

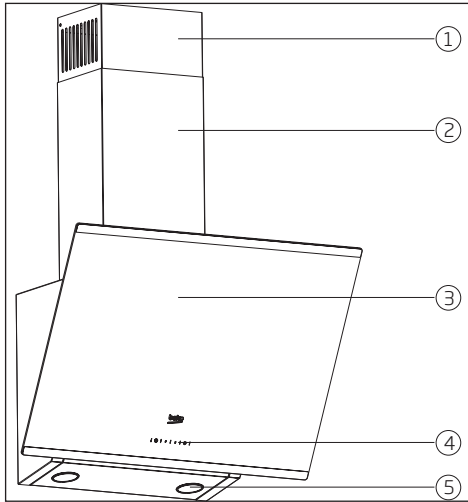
1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National

Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Technical specifications of your appliance



1. Inner Chimney
2. Outer Chimney
3. Glass Cover
4. Control Panel
5. Lightning

(Figure 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Width	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Depth	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Height	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm /1080 mm
Supply voltage	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Control	With 3 levels	With 3 levels	With 3 levels	With 3 levels	With 3 levels
Lamp power	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Air outlet pipe	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Motor power	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Total power	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Colour	B=Black W=White				Zara grey

Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. These values may vary depending on operational and environmental conditions of the product.

3 Installing your appliance



WARNING

Please consult the nearest **Authorised Service Agent** for the installation of your hood.



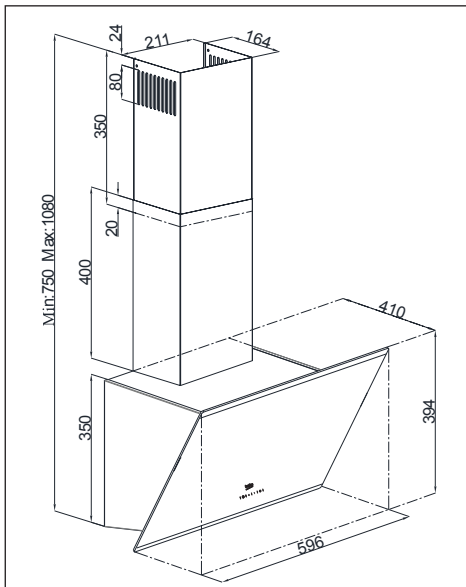
WARNING

*Preparation of location and electrical installation for the product is under customer's responsibility.

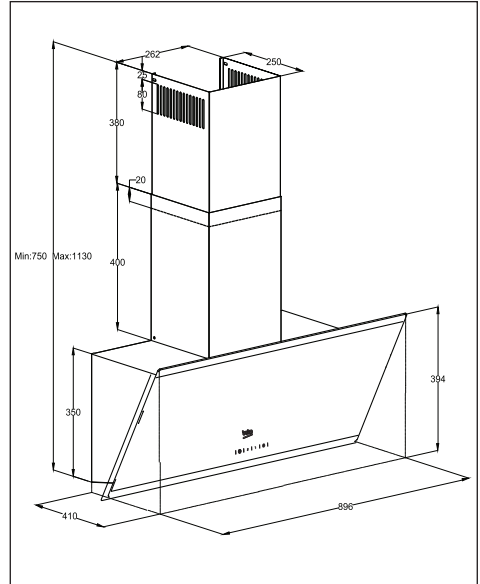


WARNING

Remove the protective film (if any) on the hood and flue surface after the installation.



(Figure 2a)



(Figure 2b)

Distance between lower surface of the hood and upper surface of the hob should be at least **65 cm**.

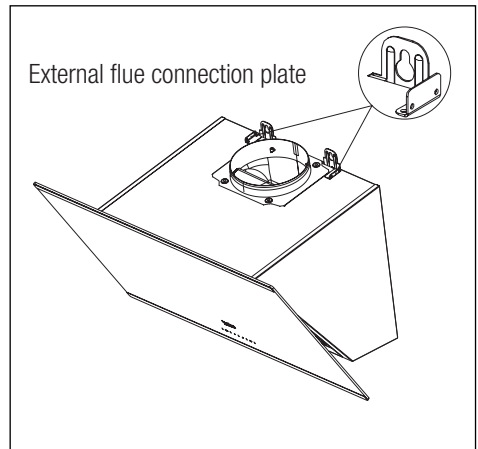
Have a qualified electrician make the electrical connection.

Install your appliance so that you can reach the power connection (plug, outlet) easily after installation.

Dimensions are given in mm.

3 Installing your appliance

3.1 Installation accessories



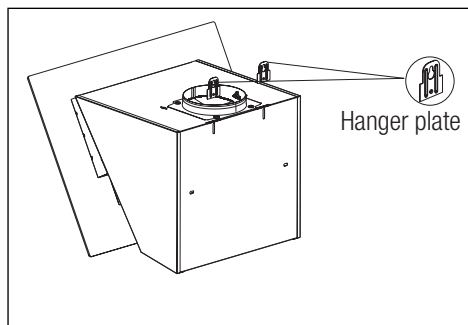
(Figure 3b)

If you will use Ø 120 mm flue pipe, install Ø 120 mm flue adapter onto it.

Information required for the preparation of the installation place for your hood is given below.

3.2 Installing the hood onto the wall

To install the hood onto the wall, loosen the screws of hanger plates on the motor housing and pull the plates upwards. Then, tighten the screws of the hanger plates. (Figure 3a).

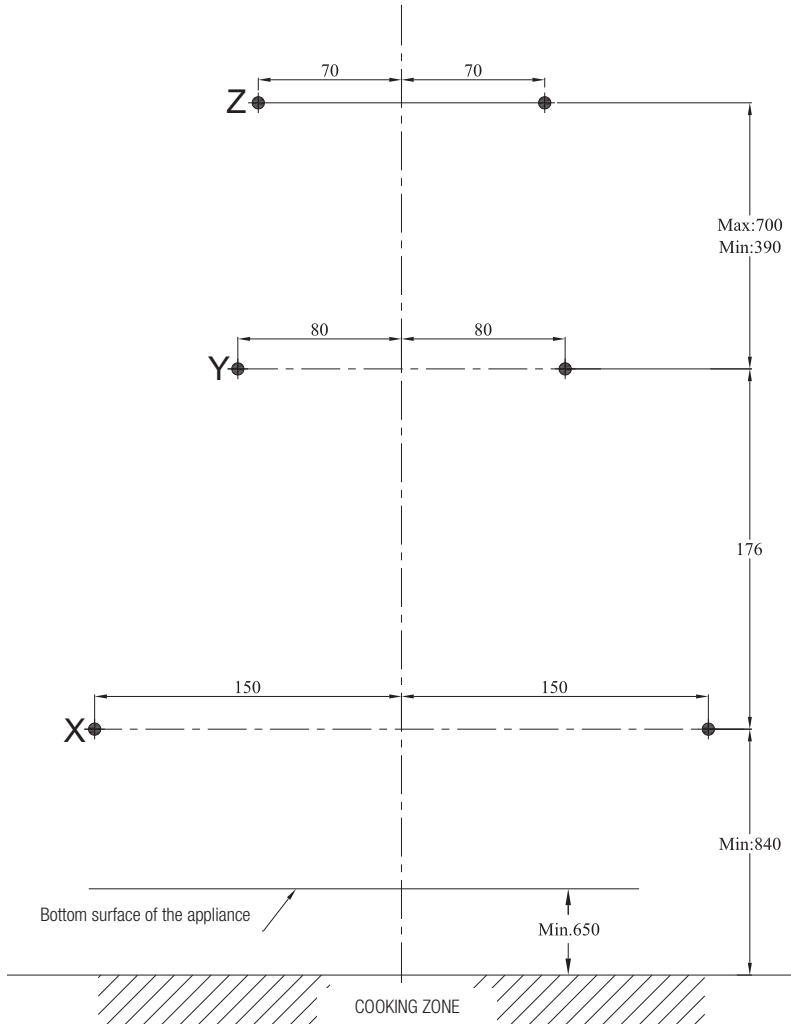
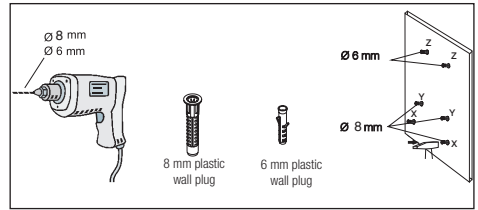


(Figure 3a)

3 Installing your appliance

3.2.1 Boring the hanger holes

Affix the installation template onto the installation place of the hood. Drill the points marked with (X,Y) (Figure 4) using a $\varnothing 8$ mm bit and points marked with (Z) (Figure 4) using a $\varnothing 6$ mm bit.



(Figure 4)

3 Installing your appliance

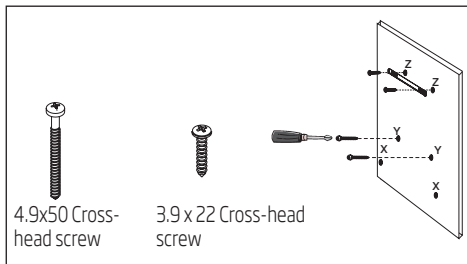
3.2.2 Hammering the wall plugs

Hammer \varnothing 8 mm wall plugs (X,Y) into the holes drilled for hanger screws. Hammer 2 x \varnothing 6 mm wall plugs (Z) into the holes drilled with a \varnothing 6 mm bit for the external flue connection plate. (Figure 5)

3.2.3 Installing the hanger screws

Install 4.9x50 hanger screws into the \varnothing 8 mm wall plugs (Y) you have hammered into the wall. There must be a gap of 5 mm between the screw head and the wall. (Figure 5)

Connect the internal flue connection plate to the 8 mm wall plugs (Z) on the wall using \varnothing 3.9x22 screws. (Figure 5)



(Figure 5)

3.2.4 Hanging the hood onto the wall

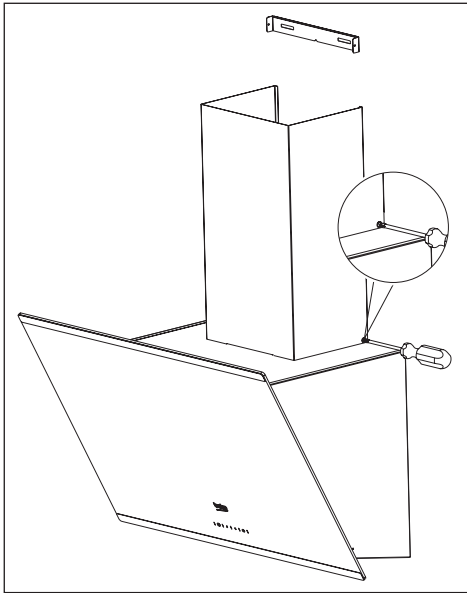
- Hang the hood onto the screws you have installed into the Y holes.
- Open the side suction window of the hood by pulling it towards yourself. Install the 4.9x50 screws through the X holes located inside in order to secure the appliance.

3 Installing your appliance

3.3 Installing the hood flue

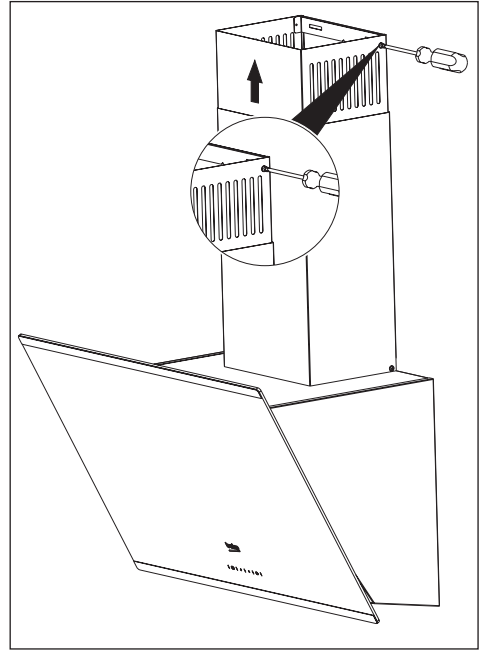
Disconnect the product from mains supply before starting flue installation. Fit the sheet metal flue parts around the body.

Screw the external flue to the external flue connection plates located on the motor housing. (Figure 3b / 6)



(Figure 6)

Extend and screw the internal flue from its outer edges onto the flue connection plate which was secured to the wall (Figure 7).



(Figure 7)

3 Installing your appliance

3.4.1 Using with flue connection

- The vapour is removed via flue pipe which is secured to the connection head on the hood.
- Diameter of the flue pipe should be equal to the diameter of connection ring. To allow the air be removed easily out of the room in horizontal arrangements, the pipe should be slightly tilted upwards (approximately 10°).

3.4.2 Using without flue connection

- Air is filtered by the carbon filter and returned to the room. Carbon filter is used when there is no flue in the house.
- If the hood will be used without flue connection remove the diverters inside the flue adapter.
- Remove the aluminum filter. To install the carbon filter, center the carbon filter on the plastic part on both sides of the fan body, and secure it on the tabs. Secure the filter by turning the tabs to right or left.
- Install the aluminum filter.

3.5 Flue connection:

Place adapter supplied together with the hood into the ventilation hole located on the top section of the hood. Procure a pipe with a diameter of 120/150 mm. Connect one end of the pipe to the adapter and the other end to the flue.

Make sure that these two connections are secure enough

so that they will not dislocate when the hood is operated in max. speed. Check that the flaps inside flue are functional when tightened with the clamp. Fit the flue connection pipe onto the adapter. If you fit the flue connection pipe inside the adapter, air suction will not occur since the flaps that prevent air backflow will remain closed.

It is not advisable to make connections to the flues connected with stoves or exhaust shafts. Do not make connections to such flues.

Pipe connection must be as short as possible and have minimum number of elbows.

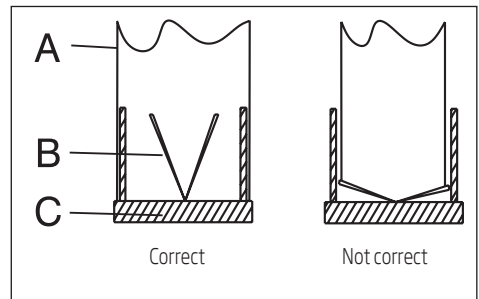
A: Flue outlet pipe

B: Flaps that prevent backflow

C: Plastic flue

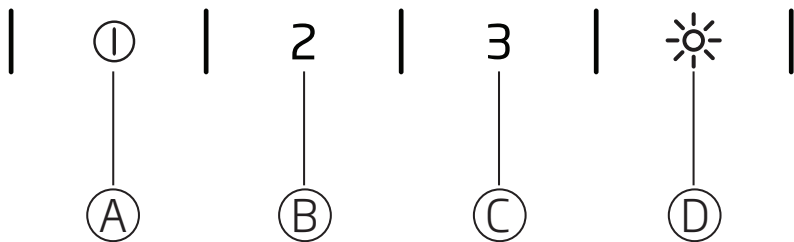
3.5.1 Backflow prevention system (N-RV)

When the hood is operated, flaps are closed in order to prevent possible odours and dust from entering into the ambient from outside.



(Figure 7)

4 Operating your appliance



(Figure 8)

- (A):** 1st level key
(B): 2nd level key
(C): 3rd level key
(D): Light On / Off key

4.1 Digital electronic control with 3 levels

(A) You can start your hood at speed level 1 by pressing this key.

When you press this key again to switch off the appliance, speed level indication on the display disappears.

(B) key: You can start your hood at speed level 2 by pressing this key.

When you press this key again to switch off the appliance, speed level indication on the display disappears.

(C) key: You can start your hood at speed level 3 by pressing this key.

When you press this key again to switch off the appliance, speed level indication on the display disappears.

(D) key: Light On/Off Key: You can illuminate the cooking area by pressing this key.

Auto-stop in 15 min.:

This appliance is equipped with an Auto-Stop function which allows the appliance to ventilate the room for an additional period of time in order to remove the unpleasant odour and vapour in the room after the cooking is over. Appliance stops automatically after a certain period of time.

To enable the Auto-stop function, press any of the speed level keys (A, B, C) on the control for longer than 2 seconds. A timer with 15 minutes will be activated.

If you press the same speed level key while the Auto-stop function is enabled, function will be disabled and the appliance will stop.

If you select a different speed level this function will be disabled.

If you want your appliance to stop automatically, you must enable the Auto-stop function again.

Periodical cleaning of metal filters:

Filters must be cleaned at about every 60 hours of operation or 4 weeks depending on the frequency of usage.

4 Operating your appliance

4.2 Energy efficient usage:

- When operating the hood, adjust the speed level according to the odour and vapour intensity in order to prevent unnecessary power consumption.
- Use low speeds in normal conditions (1-2), and high speed (3) when smell and vapors are intensified.
- Lights on the hood are intended for illuminating the cooking zone.

Using them to illuminate the ambient/kitchen will result with unnecessary power consumption and inadequate illumination.

4.3 Operating the hood:

- Hood is equipped with a motor having various speed settings.
- For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.
- You can start the hood by pressing the desired speed level key (A,B,C).
- You can illuminate the cooking area by pressing the light key. (D)

5 Cleaning and maintenance

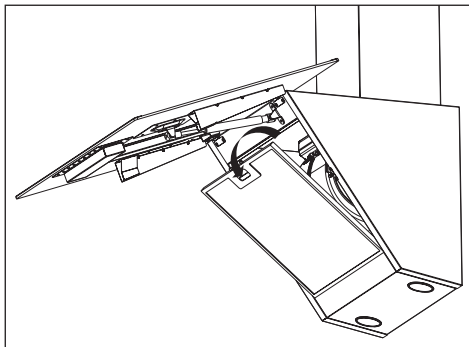
Prior to cleaning and maintenance, unplug the appliance or turn the main switch off or loosen the fuse that supplies the hood.

5.1 Aluminum filter

This filter captures oil particles in the air. You are recommended to clean your filter every month under normal usage conditions. First remove the aluminum filters for this process. Wash the filters with liquid detergent and rinse them with water and install them back after they get dry. Aluminum filters may get discolored as they are washed; this is normal and you don't need to change your filter.

5.1.1 Removing the aluminum filters

1. Push the aluminum filter lock forward.
2. Then, slightly lower it and pull forward. Otherwise, you may bend the filter. (Figure 9)
After the aluminum filter is washed and dried, reinstall the filter to its slot by applying above steps in reverse order.



(Figure 9)



You can also wash aluminum filters in dishwasher.

Carbon filter (Using without flue)

This filter removes the cooking odours. If it is not possible to use a flue, it purifies the air which is circulated inside the kitchen. Carbon filter of your appliance will get clogged in time depending on the frequency of use, style of cooking and regular cleaning of the aluminum filters.



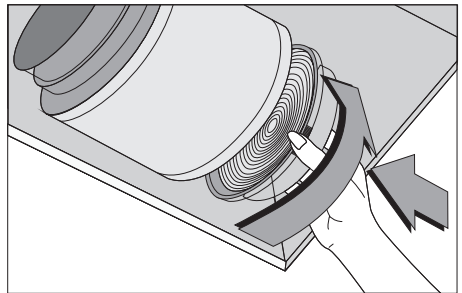
Caution!

Carbon filter should never be washed.

You may obtain carbon filters from Beko Authorised Service Agents.

5.2.1 Replacing the carbon filter

- Remove the aluminum filters. (Figure 9)
- To remove carbon filter, turn the tabs counter-clockwise and release the filter. (Figure 10)
- Install the new carbon filter.
- Install the aluminum filters.



(Figure 10)

Anti-odor filters contain charcoal (active carbon). They must be changed with periods of approximately 6 months.

Regardless of using a carbon filter or not, aluminum filters must always be installed.

Do not operate your appliance without the aluminum filter in place. Using with carbon filter will decrease suction performance of the appliance.

5 Cleaning and maintenance

5.3 Cleaning

Particularly do not neglect to clean your hood immediately after you have made frying.

Use a soft cloth soaked with liquid detergent to clean the outer surface of your hood.

Never use abrasive or scratching materials for cleaning.

You may use the cleaning agents commercially available for persistent grease etc. by following the warnings on the product. In order not to scratch the brushed steel body, wipe in the same direction with the brush trace.

Do not use cleaning agents containing hydrochloric acid, bleach or abrasive powders in order to maintain the surface quality of your product. Use a cloth dampened in soapy water or special stainless steel cleaning spray for stainless steel surfaces. Remove the protective foil on the appliance.



Caution!

You may cause a fire if you do not follow the instructions on the cleaning and replacement of the filters of your hood.

If you need to transport the appliance:

- Keep the original packaging of the appliance. Transport the appliance with its original package, and follow the transport markings on the original package.

If you do not have the original package:

- Do not place any objects on the hood.
- Protect the outer surface from impacts.
- Pack the appliance so that it would not be damaged during transport.

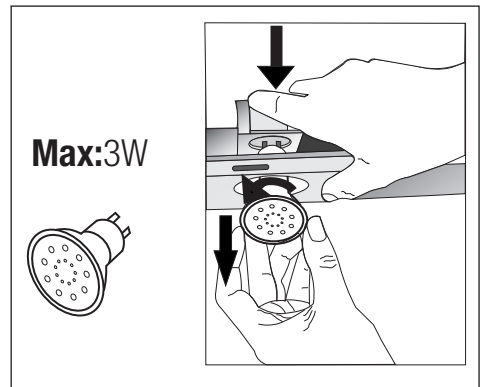
5.4 Replacing the lamps

Disconnect the hood from the mains supply.

This appliance is equipped with 3 W halogen lamps.

To replace the halogen lamps, press the lamp downwards from the rear section of the lamp holder to release the lamp. Then turn it counter-clockwise by 1/4 tour and remove it.

Perform the above steps in reverse order to fit the new lamps.



You may procure lamps from Authorised Service Agents.

6 Troubleshooting

Troubleshooting	Root Cause	Help
Appliance is not working.	Check your fuses.	Fuse may be blown, inspect and restore it.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Check if other appliance in your kitchen operate.
Illumination light does not operate.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamp switch.	Lamp switch shall be at "on" position.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamps.	The lamps of the appliance shall illuminate.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the aluminium filter.	Under normal operating conditions, aluminium grease filter shall be cleaned at least once in a month.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Check the air discharge chimney.	The air discharge chimney shall be at "on" position.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the carbon filter.	The filters of the appliances with carbon filters shall be replaced once in every 3 months under normal conditions.

Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Brandgefahr.



Warnung vor Stromschlägen.



Dieses Produkt wurde mit der modernsten Technologie und unter umweltfreundlichen Bedingungen hergestellt.

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE Richtlinie.



PCB-frei

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und zum künftigen Nachschlagen aufbewahren

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden, Bränden, Stromschlägen und dem Austreten von Mikrowellenenergie helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Gewährleistung.

- Beko-Produkte stimmen mit geltenden Sicherheitsstandards überein; daher sollten Gerät oder Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren im Falle von Schäden durch den Händler, ein Kundencenter oder einen spezialisierten, autorisierten Serviceanbieter repariert oder ersetzt werden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:
 - In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfen;
 - Von Gästen in Hotels und ande-

ren Wohnumgebungen;

- Pensionen und Jugendherbergen.

- Das Gerät darf nur für seinen in dieser Anleitung beschriebenen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.
- Der Abstand zwischen der Stützfläche für Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.
- Falls die Anweisungen zur Instal-

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

lation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offener Flamme fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.

WARNUNG: Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig abgeschlossener Installation an das Stromnetz an.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Berühren Sie die Lampen nicht, falls sie lange Zeit in Betrieb waren. Sie könnten sich die Finger verbrennen, da die Lampen heiß werden.
- Befolgen Sie die von zuständigen Behörden festgelegten Richtli-

nien zum Abführen von Abluft (diese Warnung ist bei Einsatz ohne Abzug nicht zutreffend).

- Nehmen Sie Ihr Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt haben. Andernfalls könnte hohe Hitze zur Verformung von Teilen Ihres Geräts führen.
- Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
- Lassen Sie kein heißes Öl auf das Kochfeld gelangen. Kochgeschirr mit heißem Öl kann sich selbst entzünden.
- Achten Sie auf Vorhänge und Abdeckungen, da Öl beim Zubereiten von Lebensmitteln, wie Pommes frites, Feuer fangen kann.
- Der Fettfilter muss mindestens einmal im Monat ersetzt werden. Der Kohlefilter muss mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.
- Das Produkt muss entsprechend der Bedienungsanleitung gereinigt werden. Falls die Reinigung nicht entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wird, besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie kein nicht feuerbeständiges Filtermaterial an-

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

stelle des aktuellen Filters.

- Verwenden Sie nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät läuft.
- Sollte sich etwas entzünden, unterbrechen Sie als erstes sofort die Energieversorgung.
- Ersticken Sie ein Feuer mit einer geeigneten Decke oder ähnlich, verwenden Sie zum Löschen niemals Wasser.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
- Der Unterdruck in der Umgebung darf 4 Pa (4 x 10 bar) nicht überschreiten, während die Dunstabzugshaube für das elektrische Kochfeld und Geräte mit einer anderen Energiequelle als Strom gleichzeitig laufen.
- Falls sich ein mit Heizöl oder Brenngasen betriebenes Gerät, z. B. Heizungen, in der Nähe der Dunstabzugshaube befindet, muss die Abluft dieses Gerätes vollständig getrennt abgeführt werden oder es muss hermetisch sein.

- Verwenden Sie zum Anschluss des Abzugs Rohre mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und sollte möglichst wenige Biegungen aufweisen.

Verschluckungsgefahr! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

ACHTUNG: Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.

- Der Auslass des Produktes darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, die auch andere Abluft abführen.
- Die Belüftung im Raum reicht möglicherweise nicht aus, wenn die Abzugshaube für das elektrische Kochfeld gemeinsam mit Geräten, die mit Gas oder anderen Kraftstoffen laufen, betrieben wird (dies trifft möglicherweise nicht auf Geräte zu, die Luft zurück in den Raum abgeben).
- Auf dem Produkt platzierte Gegenstände könnten herunterfallen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

WARNUNG: Entfernen Sie vor In-

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

stallation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.

- Achten Sie darauf, dass niemals hohe offene Flammen unter der Dunstabzugshaube entstehen, wenn diese in Betrieb ist.
- Fritteusen müssen während der Benutzung kontinuierlich überwacht werden; überhitztes Öl kann Feuer fangen.

1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altgeräten

Dieses Gerät erfüllt die europäische WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Dieses Produkt trägt ein Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an eine offizielle Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung

oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Jeder Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwertung und dem Recycling von Altgeräten.

Die sachgemäße Entsorgung von Altgeräten trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Konformität mit der RoHS-Richtlinie

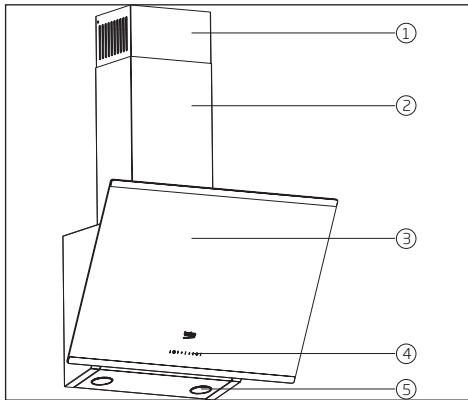
Das von Ihnen erworbene Gerät erfüllt die europäische RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien.

1.4 Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien des Produktes sind aus recyclingfähigen Materialien entsprechend unseren nationalen Umweltschutzbestimmungen hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Technische Daten des Gerätes



1. Innerer Abluftkanal
2. Äußerer Abluftkanal
3. Glasdeckel
4. Kontroll-Baugruppe
5. Lampe

(Abbildung 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Breite	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Tiefe	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Höhe	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm /1080 mm
Betriebsspannung	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Steuerung	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen	Mit 3 Stufen
Lampenleistung	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Abluftrohr	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Motorleistung	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Gesamtleistung	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Farbe	B=Schwarz W=Weiß				Zara Grau

Die an Produktetiketten oder in der mitgelieferten Dokumentation angegebenen Werte werden unter Laborbedingungen unter Einhaltung relevanter Standards ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatzumgebung und Nutzungsweise des Gerätes variieren.

3 Gerät installieren



WARNUNG

Zur Installation der Dunstabzugshaube wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene **auto-rierte Kundencenter**.



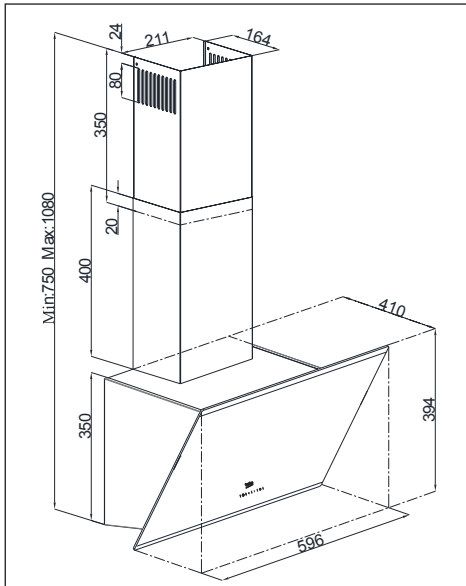
WARNUNG

*Vorbereitung von Installationsort sowie Elektroinstallation des Produktes liegen in der Verantwortung des Kunden.

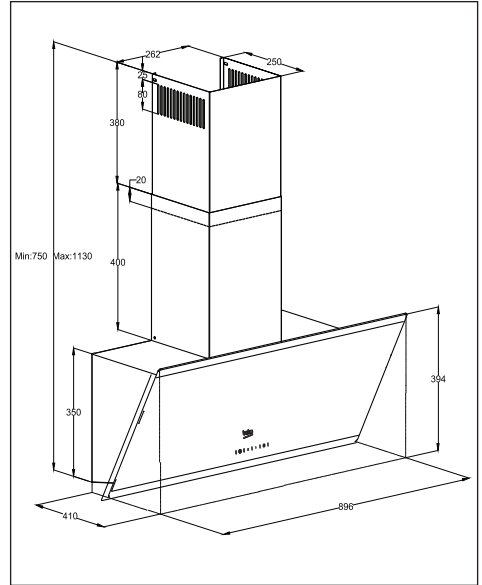


WARNUNG

Nach der Installation Schutzfolie (sofern vorhanden) von Dunstabzugshaube und Abluftrohr entfernen.



(Abbildung 2a)



(Abbildung 2b)

Der Abstand zwischen der Unterseite der Haube und der Oberseite des Herds sollte mindestens **65 cm** betragen.

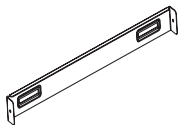
Der elektrische Anschluss sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

Installieren Sie Ihr Gerät so, dass der elektrische Anschluss (Stecker, Steckdose) nach der Installation leicht zugänglich ist.

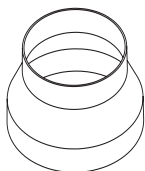
Alle Abmessungen sind in mm angegeben.

3 Gerät installieren

3.1 Installationszubehör



1 x Abzugsanschlussplatte

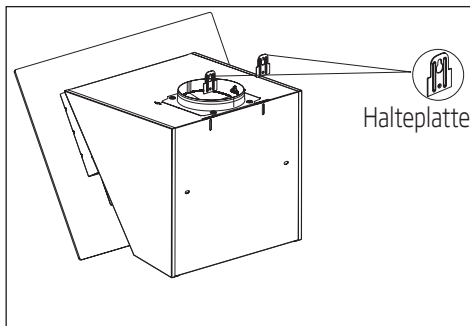


1 x Kunststoffabzugadapter
(Ø 120/150 mm)

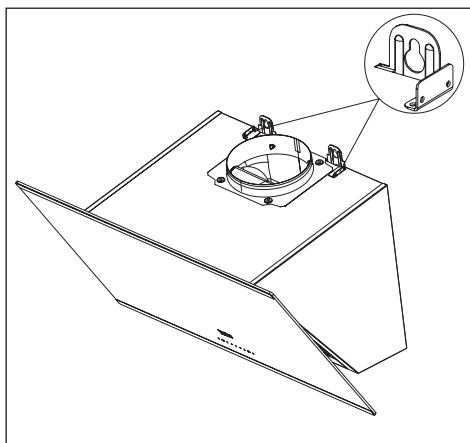
Nachstehend finden Sie die zur Vorbereitung des Installationsstandortes benötigten Informationen.

3.2 Dunstabzugshaube an der Wand installieren

Zum Installieren der Dunstabzugshaube an der Wand die Schrauben der Halteplatten am Motorgehäuse lösen und die Platten nach oben ziehen. Anschließend die Schrauben der Halteplatten festziehen. **(Abbildung 3a)**.



(Abbildung 3a)



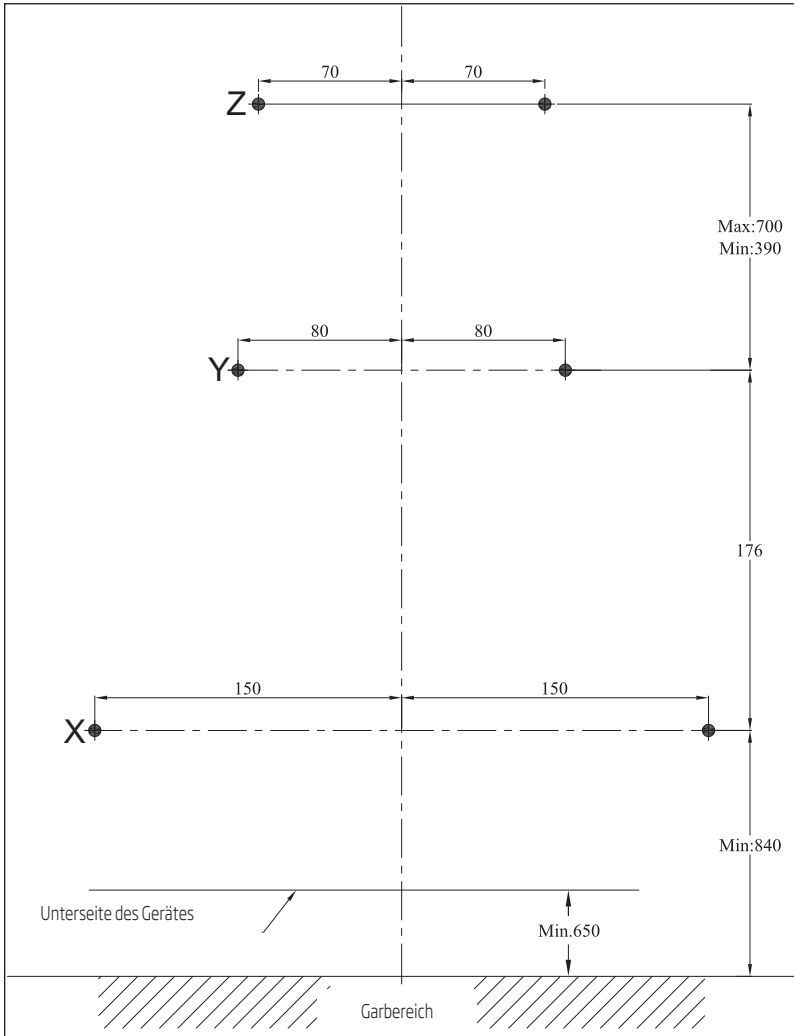
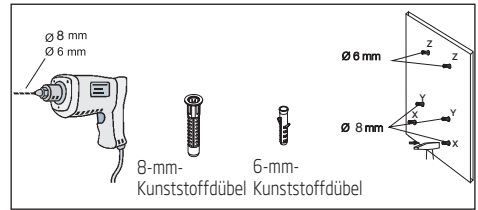
(Abbildung 3b)

Falls Sie das Abzugsrohr mit einem Durchmesser von 120 mm verwenden, installieren Sie den 120-mm-Rohradapter daran.

3 Gerät installieren

3.2.1 Löcher bohren

Bringen Sie die Installationsschablone am Installationsort der Dunstabzugshaube an. Bohren Sie an den mit (X,Y) (**Abbildung 4**) markierten Punkten mit einem 8-mm-Bohrer und an den mit (Z) (**Abbildung 4**) markierten Punkten mit einem 6-mm-Bohrer.



(Abbildung 4)

3 Gerät installieren

3.2.2 Dübel einsetzen

Schlagen Sie die 8-mm-Dübel (X, Y) mit einem Hammer in die für die Halteschrauben gebohrten Löcher. Schlagen Sie zwei 6-mm-Dübel (Z) mit einem Hammer in die für die externe Kaminschachtanschlussplatte mit einem 6-mm-Bohrer gebohrten Löcher. **(Abbildung 5)**

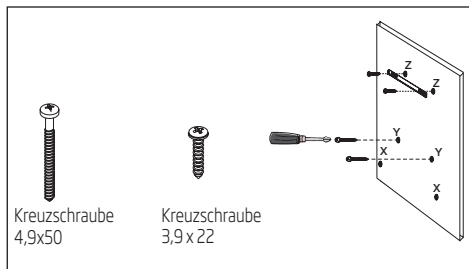
3.2.3 Halteschrauben installieren

Drehen Sie die Halteschrauben (4,9x50) in die 8-mm-Dübeln (Y), die Sie mit einem Hammer in die Wand geschlagen haben. Zwischen Schraubkopf und Wand muss ein Abstand von 5 mm eingehalten werden. **(Abbildung 5)**

Befestigen Sie die interne Kaminschachtanschlussplatte mit Schrauben (Ø 3,9 x 22) an den 6-mm-Dübeln (Z) in der Wand. **(Abbildung 5)**

3.2.4 Dunstabzugshaube an die Wand hängen

- Hängen Sie die Dunstabzugshaube in die Schrauben ein, die Sie in den Y-Löchern installiert haben.
- Öffnen Sie das seitliche Saugfenster der Dunstabzugshaube, indem Sie es zu sich ziehen.



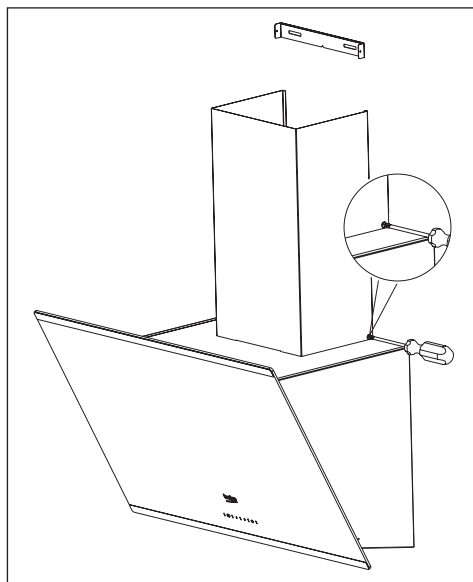
(Abbildung 5)

3 Gerät installieren

3.3 Abzugsschacht installieren

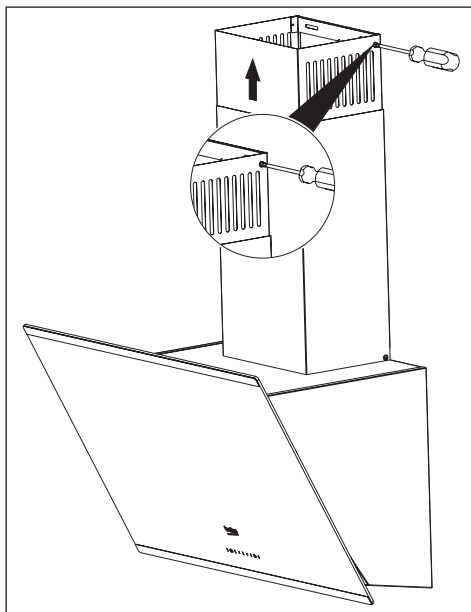
Trennen Sie das Produkt vor dem Kaminschachtanschluss von der Stromversorgung. Bringen Sie die Blechabzugsteile rund um das Gehäuse an.

Schrauben Sie den externen Abzugsschacht an die externen Kaminschachtanschlussplatten am Motorgehäuse. **(Abbildung 3b / 6)**



(Abbildung 6)

Verlängern und Schrauben Sie den internen Abzugsschacht von seinen Außenkanten an die Kaminschachtanschlussplatte, die an der Wand befestigt wurde **(Abbildung 7)**.



(Abbildung 7)

3 Gerät installieren

3.4.1 Mit Kaminschachtanschluss verwenden

- Die Dünste werden durch das Abluftanschlussrohr entfernt, das am Anschlusskopf an der Dunstabzugshaube befestigt wird.
- Der Durchmesser des Abluftanschlussrohrs sollte dem des Anschlussrings entsprechen. Damit die Luft bei horizontalen Arrangements problemlos aus dem Raum entfernt werden kann, sollte das Rohr leicht nach oben geneigt sein (etwa 10°).

3.4.2 Ohne Kaminschachtanschluss verwenden

- Die Luft wird durch den Aktivkohlefilter gereinigt und in den Raum zurückgegeben. Der Aktivkohlefilter wird benutzt, wenn kein Abzugsschacht im Haus vorhanden ist.
- Falls die Dunstabzugshaube ohne Kaminschachtanschluss verwendet wird, entfernen Sie die Umleiter im Rohradapter.
- Entfernen Sie den Aluminiumfilter. Installieren Sie den Aktivkohlefilter, indem Sie den Aktivkohlefilter am Kunststoffteil an beiden Seiten des Lüftergehäuses zentrieren und an den Nasen befestigen. Befestigen Sie den Filter durch Drehen der Nasen nach rechts oder links.
- Setzen Sie den Aluminiumfilter ein.

3.5 Kaminschachanschluss:

Platzieren Sie den mit der Dunstabzugshaube gelieferten Adapter im Luftloch im oberen Bereich der Dunstabzugshaube. Besorgen Sie ein Rohr mit einem Durchmesser von 120/150 mm. Verbinden Sie ein Ende des Rohrs mit dem Adapter und das andere Ende mit dem Abzugsschacht.

Stellen Sie sicher, dass diese beiden Verbindungen so fest sind, dass sie nicht verrutschen, wenn die Dunstabzugshaube bei maximaler Geschwindigkeit arbeitet.

Prüfen Sie, ob die Klappen im Abzugsschacht arbeiten, wenn sie mit der Klemme festgezogen sind. Bringen Sie das Abluftanschlussrohr am Adapter an. Wenn Sie das Abluftanschlussrohr im Adapter befestigen, wird keine Luft angesaugt, da die Klappen zur Vermeidung eines Rückstroms geschlossen bleiben.

Es sollten keine Anschlüsse an Kaminschächte durchgeführt werden, die mit Öfen oder Abluftschächten verbunden sind. Stellen Sie keine Verbindungen zu solchen Kaminschächten her. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und eine minimale Anzahl an Biegungen aufweisen.

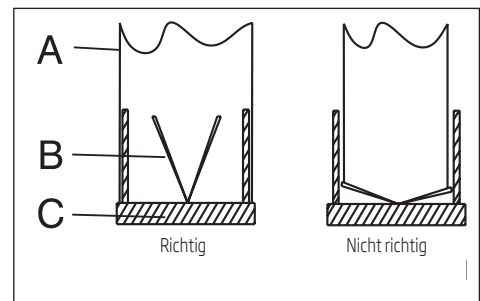
A: Abluftrohr

B: Klappen, die Rückstrom verhindern

C: Kunststoffrohr

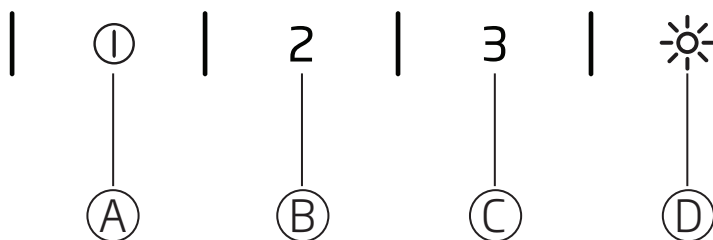
3.5.1 Rückstromsperrsystem (N-RV)

Wenn sich die Dunstabzugshaube in Betrieb befindet, werden die Klappen geschlossen, damit Gerüche und Staub nicht von außen in die Umgebung gelangen können.



(Abbildung 8)

4 Verwendung des Geräts



(Abbildung 9)

- (A) : Taste 1. Stufe
- (B) : Taste 2. Stufe
- (C) : Taste 3. Stufe
- (D) : Taste Licht ein / aus

4.1 Digitale elektronische Steuerung mit 3 Stufen

Taste Licht ein/aus (A) : Mit dieser Taste können Sie Ihre Dunstabzugshaube bei Geschwindigkeitsstufe 1 starten.

Wenn Sie diese Taste zum Abschalten des Gerätes noch einmal drücken, verschwindet die Anzeige der Geschwindigkeitsstufe im Display.

Taste (B): Mit dieser Taste können Sie Ihre Dunstabzugshaube bei Geschwindigkeitsstufe 2 starten.

Wenn Sie diese Taste zum Abschalten des Gerätes noch einmal drücken, verschwindet die Anzeige der Geschwindigkeitsstufe im Display.

Taste (C): Mit dieser Taste können Sie Ihre Dunstabzugshaube bei Geschwindigkeitsstufe 3 starten.

Wenn Sie diese Taste zum Abschalten des Gerätes noch einmal drücken, verschwindet die Anzeige der Geschwindigkeitsstufe im Display.

Taste (D): Mit dieser Taste können Sie den Garbereich beleuchten.

Auto-Stopp in 15 Minuten:

Dieses Gerät ist mit einer Auto-Stopp-Funktion ausgestattet, die es dem Gerät ermöglicht, den Raum über eine zusätzliche Zeitspanne zu belüften und unangenehme Gerüche sowie Dünste nach dem Kochen zu beseitigen. Das Gerät stoppt nach einem bestimmten Zeitraum automatisch.

Halten Sie zum Aktivieren der Auto-Stopp-Funktion eine beliebige Geschwindigkeitseinstelltaste (A, B, C) am Bedienfeld länger als 2 Sekunden gedrückt. Ein Timer mit 15 Minuten wird aktiviert.

Wenn Sie dieselbe Geschwindigkeitstaste bei aktiver Auto-Stopp-Funktion erneut drücken, wird die Funktion deaktiviert und das Gerät stellt den Betrieb ein.

Wenn Sie eine andere Geschwindigkeitsstufe wählen, wird diese Funktion deaktiviert.

Falls Sie möchten, dass Ihr Gerät automatisch stoppt, müssen Sie die Auto-Stopp-Funktion wieder aktivieren.

4 Verwendung des Geräts

Regelmäßige Reinigung der Metallfilter:

Filter müssen je nach Nutzungsfrequenz etwa alle 60 Betriebsstunden oder alle 4 Wochen gereinigt werden.

4.2 Energieeffiziente Benutzung:

- Vermeiden Sie unnötigen Energieverbrauch, indem Sie bei Verwendung der Dunstabzugshaube die Geschwindigkeitsstufe entsprechend der Geruchs- und Dunstintensität anpassen.
- Unter normalen Bedingungen sollten Sie die geringen Geschwindigkeitsstufen (1 bis 2) und bei intensiven Gerüchen und Dämpfen die hohe Geschwindigkeit (3) verwenden.
- Die Lampen an der Dunstabzugshaube dienen der Beleuchtung des Garbereichs.

Ihr Einsatz zur Beleuchtung der Umgebung/Küche führt zu unnötigem Energieverbrauch und unangemessener Beleuchtung.

4.3 Dunstabzugshaube bedienen:

- Die Dunstabzugshaube ist mit einem Motor mit verschiedenen Geschwindigkeitsstufen ausgestattet.
- Zur Erzielung besserer Leistung sollten Sie unter normalen Bedingungen die geringen Geschwindigkeiten und bei intensiven Gerüchen und Dämpfen die hohe Geschwindigkeit verwenden.
- Sie können die Dunstabzugshaube durch Betätigung der gewünschten Geschwindigkeitseinstelltaste (A, B, C) in Betrieb nehmen.
- Sie können den Garbereich mit der Lichttaste beleuchten. (D)

5 Reinigung und Wartung

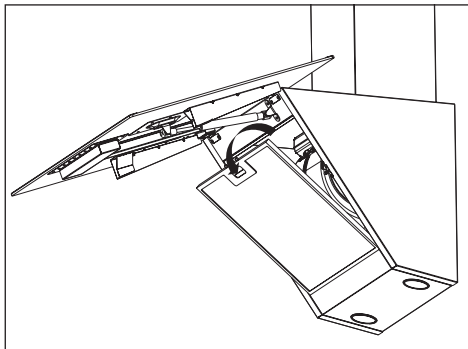
Denken Sie daran, vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker zu ziehen, den Hauptschalter zu deaktivieren oder die Sicherung der Dunstabzugshaube rauszunehmen.

5.1 Aluminiumfilter

Dieser Filter fängt Ölpartikel in der Luft auf. Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch jeden Monat zu reinigen. Entfernen Sie dazu zunächst die Aluminiumfilter. Filter mit Flüssigreinerer waschen und mit Wasser abspülen; anschließend nach dem Trocknen wieder installieren. Aluminiumfilter können sich durch regelmäßiges Waschen verfärben; dies ist normal und bedeutet nicht, dass Sie sie wechseln müssen.

5.1.1 Aluminiumfilter entfernen

1. Riegel des Aluminiumfilters nach vorne drücken.
2. Dann leicht absenken und nach vorne ziehen. Andernfalls könnten Sie den Filter biegen. **(Abbildung 10)** Nach Waschen und Trocknen des Aluminiumfilters setzen Sie ihn wieder in seinen Schlitz ein, indem Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.



(Abbildung 10)



Aluminiumfilter können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.

Aktivkohlefilter (Verwendung ohne Abzugsschacht)

Dieser Filter entfernt Küchengerüche. Falls kein Abzugsschacht verwendet werden kann, filtert er die in der Küche zirkulierende Luft. Der Aktivkohlefilter Ihres Gerätes setzt sich je nach Häufigkeit der Benutzung, Zubereitungsstil und Reinigungsintervall der Aluminiumfilter mit der Zeit zu.



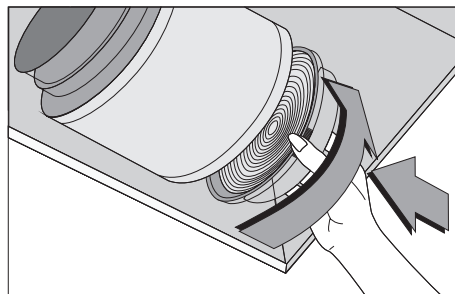
Achtung!

Aktivkohlefilter dürfen unter keinen Umständen gereinigt werden.

Sie können Aktivkohlefilter bei von Beko autorisierten Kundendiensten erhalten.

5.2.1 Aktivkohlefilter ersetzen

- Aluminiumfilter entfernen. **(Abbildung 11)**
- Nasen zum Entfernen des Aktivkohlefilters gegen den Uhrzeigersinn drehen und Filter entriegeln. (Abbildung 11)
- Neuen Aktivkohlefilter installieren.
- Aluminiumfilter einsetzen.



(Abbildung 11)

Geruchsfilter enthalten Aktivkohle.

Sie müssen regelmäßig etwa alle 6 Monate erneuert werden.

Aluminiumfilter müssen unabhängig von der Verwendung eines Aktivkohlefilters immer installiert sein.

5 Reinigung und Wartung

Nehmen Sie Ihr Gerät nicht ohne eingesetzten Aluminiumfilter in Betrieb. Die Verwendung mit Aktivkohlefilter verringert die Saugleistung des Gerätes.

5.3 Reinigung

Keinesfalls vergessen, die Dunstabzugshaube direkt nach dem Braten zu reinigen.

Außenseite der Dunstabzugshaube mit einem mit flüssigem Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch reinigen.

Zur Reinigung niemals scheuernde oder kratzende Reiniger verwenden.

Bei der Reinigung mit handelsüblichen Mitteln gegen hartnäckiges Fett etc. die Warnhinweise am Produkt beachten. Zur Vermeidung von Kratzern an Gehäusen aus gebürstetem Stahl in Richtung der Bürstenspuren wischen.

Zur Wahrung der Oberflächenqualität Ihres Produktes keine Reinigungsmittel verwenden, die Chlorwasserstoffsäure, Bleichmittel oder Scheuerpulver enthalten. Für Edelstahloberflächen ein mit Seifenwasser oder speziellem Edelstahl-Reinigungsspray angefeuchtetes Tuch verwenden. Schutzfolie vom Gerät entfernen.



Achtung!

Wenn Sie die Anweisungen zur Reinigung und Auswechslung der Filter Ihrer Dunstabzugshaube nicht einhalten, können Brände entstehen.

Falls das Gerät transportiert werden muss:

- Originalverpackung des Gerätes aufbewahren. Gerät mit der Originalverpackung transportieren und Transportmarkierungen an der Verpackung befolgen.

Falls die Originalverpackung nicht mehr vorhanden ist:

- Platzieren Sie keine Gegenstände auf der Dunstabzugshaube.

- Schützen Sie die Außenseite vor Stoßeinwirkungen.
- Verpacken Sie das Gerät so, dass es während des Transports nicht beschädigt wird.

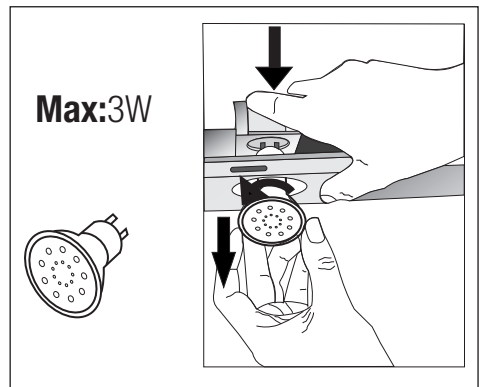
5.4 Lampen austauschen

Dunstabzugshaube von der Stromversorgung trennen.

Dieses Gerät ist mit 3 W-Halogenlampen ausgestattet.

Zum Auswechseln der Halogenlampen lösen Sie diese, indem Sie sie von der Rückseite der Lampenhalterung nach hinten drücken. Anschließend um eine viertel Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.

Befolgen Sie zum Einsetzen neuer Lampen die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge.



Lampen erhalten Sie beim autorisierten Kundendienst.

6 Fehlerbehebung

Fehlerbehebung	Grund	Hilfe
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Ihre Sicherung	Ihre Sicherung könnte geschlossen sein, sorgen Sie dafür, dass sie funktioniert.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Überprüfen Sie, ob die anderen Produkte in Ihrer Küche funktionieren oder nicht.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den Lampenschalter.	Der Lampenschalter sollte sich in der Position "Ein/on" befinden.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Lampen.	Die Lampen des Produkts sollten nicht defekt sein.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Prüfen Sie den Aluminiumfilter.	Der Aluminium-Ölfilter sollte unter normalen Bedingungen mindestens einmal im Monat gereinigt werden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Abluftkamin.	Der Entlüftungskanal sollte sich in der "Ein" Stellung befinden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Kohlefilter.	Bei Produkten mit Kohlefilter sollte der Filter normalerweise alle 3 Monate gewechselt werden.

Garantiebedingungen

Anschrift:

Beko Deutschland GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

Kundendienst-Tel.: 06102-86 86 891

Fax: 01805-414 400 *

E-Mail: Kundendienst@beko.com

Ersatzteile-Tel.: 01805-242 515 *

Fax: 01805-345 001*

E-Mail: ersatzteile@beko.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum neuen Gerät der Marke Beko und wünschen Ihnen viel Freude daran. Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den GERÄTETYP (vom Typenschild des Gerätes) an.

Hinweis für Kühl- und Gefriergeräte, Achtung!

Um voll funktionsfähig zu sein, benötigt Ihr Gerät nach dem Transport ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Sofern es nicht vermeidbar ist und Sie das Gerät sofort nach Aufstellung mit Gefriergut bestücken wollen, müssen Sie damit rechnen, dass die rote Lampe bis zur Stabilisierung des Kühlkreislaufs aufleuchtet. Die Kühlleistung beginnt jedoch vom Augenblick des Anschlusses an sich auf zu bauen.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtung des Verkäufers / Händlers für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte, die vom Hersteller nicht für den Service autorisiert sind oder wenn das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird. Schäden die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss, oder fehlerhafte Installationen sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Abhilfemöglichkeiten:

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung(en) oder Umtausch des Gerätes die herstellereitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen. Nachbesserungen verlängern nicht die Gewährleistungszeit. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnet dieser Zeit- und Wegeentgelt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden. Der Garantieanspruch ist vom Käufer, durch Vorlage der Kaufquittung, nachzuweisen. Bei Nicht-vorlage ist die Reparatur kostenpflichtig. Eine Rückerstattung – nach späterer Einsendung der Kaufquittung – kann nur innerhalb von einem Monat nach Rechnungsdatum gewährt werden.

**Diese Garantieusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland
) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min. (nur für Deutschland)**

¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



Advertencia de peligro de incendio.



Advertencia sobre posibles descargas eléctricas.



Este producto se ha fabricado utilizando la última tecnología y en condiciones de fabricación respetuosas con el medio ambiente.

1.1 Seguridad general

Lea las instrucciones importantes de seguridad y guárdelas para su futura consulta

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de incendio, descargas eléctricas, exposición a la energía de microondas, lesiones personales o daño a la propiedad. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier tipo de garantía.

- Los productos Beko cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por ello, si el cable o el aparato presentan daños, deberán ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada para evitar cualquier peligro. Los trabajos de reparación deficientes o realizados por personal no cualificado puede ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones parecidas, como por ejemplo:
 - Cocinas para uso del personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - Casa rurales;

- Por clientes en hoteles o cualquier otro tipo de entorno residencial;

- Entornos de tipo «Habitación y desayuno» (Bed and Breakfast).

- Utilice este aparato únicamente para su uso previsto, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación incorrecta o un uso inapropiado del producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.
- No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes para cocinar en los fogones y la parte más baja de su aparato debe

ser de al menos 65 cm.

- Si en las instrucciones de instalación de la placa de gas se indica una distancia superior, deberá tenerse en cuenta este hecho.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- Nunca utilice el aparato si está dañado el cable de alimentación o el mismo aparato.
- Evite daños al cable procurando que no sufra tirones, no se doble y no roce con bordes afilados para evitar dañarlo. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas descubiertas.
- Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.

ADVERTENCIA: No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que la instalación se haya realizado por completo.

- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- No toque las lámparas si han estado en funcionamiento durante mucho tiempo. Pueden ocasionar quemaduras en las manos ya que estarán calientes.

- Siga las normas establecidas por las autoridades competentes para la descarga del aire de salida (esta advertencia no es aplicable sin la conexión de la chimenea).
- Encienda el aparato después de colocar una olla, una sartén, etc, en los fogones. De lo contrario, las altas temperaturas pueden provocar deformaciones en algunas partes del aparato.
- Apague los fogones antes de retirar las ollas, los sartenes, etc.
- No deje aceite caliente en los fogones. Las sartenes con aceite caliente pueden ocasionar auto-combustión.
- Preste atención a las cortinas y los estores, ya que, al cocinar platos como patatas fritas, el aceite puede originar un incendio.
- El filtro antigrasa se debe reemplazar por lo menos una vez al mes. El filtro de carbón se debe reemplazar por lo menos cada 3 meses.
- El producto se debe limpiar siguiendo las instrucciones del manual de usuario. Si la limpieza no se ha llevado a cabo siguiendo el manual de usuario, puede haber riesgo de incendio.

1

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No use materiales filtrantes que no resistan el fuego en vez del filtro actual.
 - Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomiende el fabricante.
 - No use el aparato sin el filtro y no retire los filtros mientras el aparato esté en funcionamiento.
 - En caso de fuego, desactive su producto y los aparatos de cocina.
 - En caso de fuego, cubra la llama y nunca utilice agua para apagarlo.
 - Desenchufe el aparato antes de cada limpieza y cuando no esté en uso.
 - La presión negativa de la estancia no debe superar los 4 Pa (4 x 10 bar) cuando la campana para una placa eléctrica funcione simultáneamente con dispositivos de otro tipo de energía excepto la electricidad.
 - En la estancia en donde se encuentra el aparato, el escape de equipos de combustible o gas, como calefactores, deben ser herméticos o estar absolutamente aislados.
 - Para la conexión de la chimenea, use tuberías de 120 o 150 mm de diámetro. La conexión de las tuberías debe ser lo más corta posible y tener la menor cantidad de codos de tubería.
- ¡Peligro de descarga eléctrica!** Mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños.
- PRECAUCIÓN:** Las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas al usarse con cocinas.
- El canal de salida del aparato no debe estar conectado a canales de aire por los que pasan humo.
 - La ventilación de la estancia puede ser insuficiente cuando la campana extractora para placas eléctricas se utiliza al mismo tiempo que los aparatos que funcionan con gas u otros combustibles (esto puede no ser aplicable a los aparatos que solamente descargan el aire de nuevo en la estancia).
 - Los objetos colocados encima del producto pueden caerse. No coloque ningún objeto encima del aparato.
 - No flambear debajo del aparato.
- ADVERTENCIA:** Antes de instalar la campana, retire las películas protectoras.
- No dejar llamas altas descubiertas

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

debajo de la campana extractora cuando está en funcionamiento

- Las freidoras se deberán vigilar continuamente durante su utilización: el aceite sobrecalentado es inflamable.

1.2 De conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto lleva un símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El aparato usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos viejos.

La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas

para el medio ambiente y la salud humana.

1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

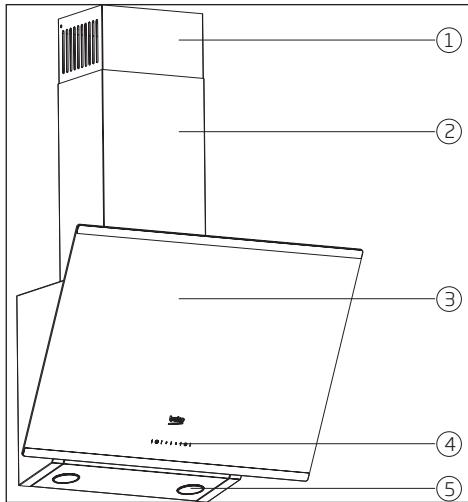
El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

1.4 Información sobre el embalaje



Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa Medioambiental Nacional. No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Especificaciones técnicas de su aparato



1. Conducto interno
2. Conducto exterior
3. Cubierta de vidrio
4. Montaje de control
5. Lámpara

(Figura 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Ancho	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Profundidad	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Altura	750 mm /1080 mm	750 mm /1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm /1080 mm
Tensión	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Panel de control	Con 3 niveles	Con 3 niveles	Con 3 niveles	Con 3 niveles	Con 3 niveles
Potencia iluminación	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Conducto de salida	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Potencia motor	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Potencia total	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Color	B=Negro W=Blanco				Zara Grey

Los valores declarados en las etiquetas del producto o en la documentación que lo acompaña se obtienen en condiciones de laboratorio de conformidad con las normas pertinentes. Estos valores pueden variar según las condiciones operativas y medioambientales del producto.

3 Instalación de su aparato



ADVERTENCIA

Consulte el **Servicio técnico autorizado** más cercano para la instalación de su campana extractora.



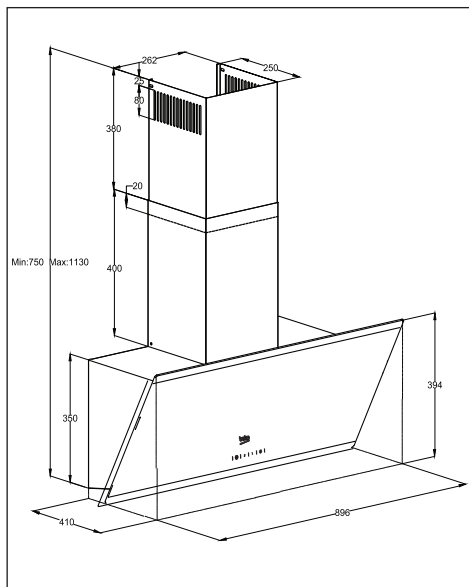
ADVERTENCIA

*La preparación del lugar y de la instalación eléctrica para el producto se encuentra bajo la responsabilidad del cliente.



ADVERTENCIA

Quite la película protectora (en caso de que hubiera una) sobre la campana extractora y la superficie de la chimenea tras la instalación.



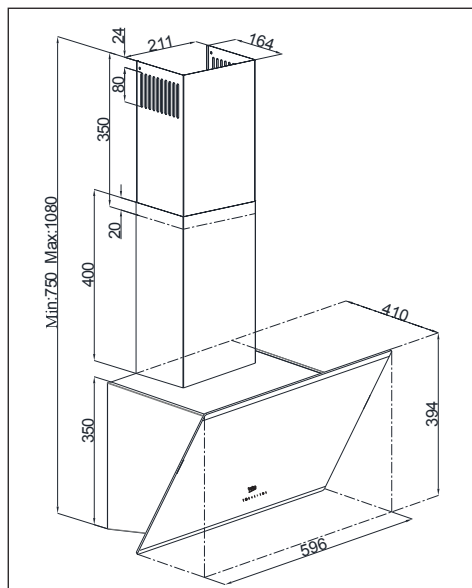
(Figura 2b)

La distancia entre la superficie inferior de la campana extractora y la superficie superior de la encimera debe ser como mínimo de **65 cm**.

Un electricista calificado debe realizar la conexión eléctrica.

Instale su aparato de manera tal que pueda llegar a la conexión eléctrica (enchufe, toma de corriente) fácilmente tras la instalación.

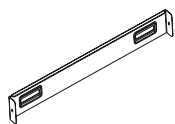
Las dimensiones se proporcionan en mm.



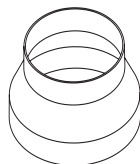
(Figura 2a)

3 Instalación de su aparato

3.1 Accesorios de instalación



1 x placa de conexión de chimenea

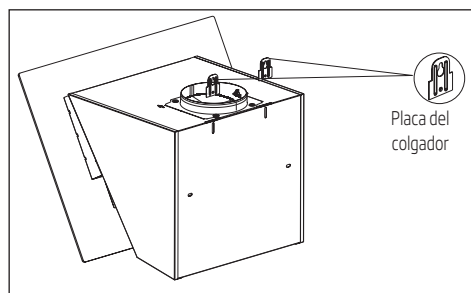


1 x adaptador plástico de chimenea de Ø150 mm

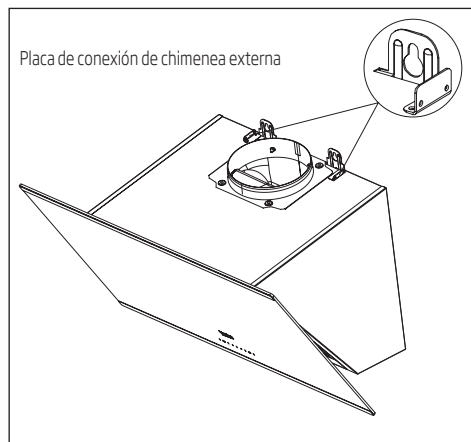
A continuación se proporciona la información necesaria para la preparación del lugar de instalación para su campana extractora.

3.2 Instalación de la campana extractora en la pared

Para instalar la campana extractora en la pared, afloje los tornillos de las placas del colgador en la carcasa del motor y tire las placas hacia arriba. Luego, ajuste los tornillos de las placas del colgador. **(Figura 3a).**



(Figura 3a)



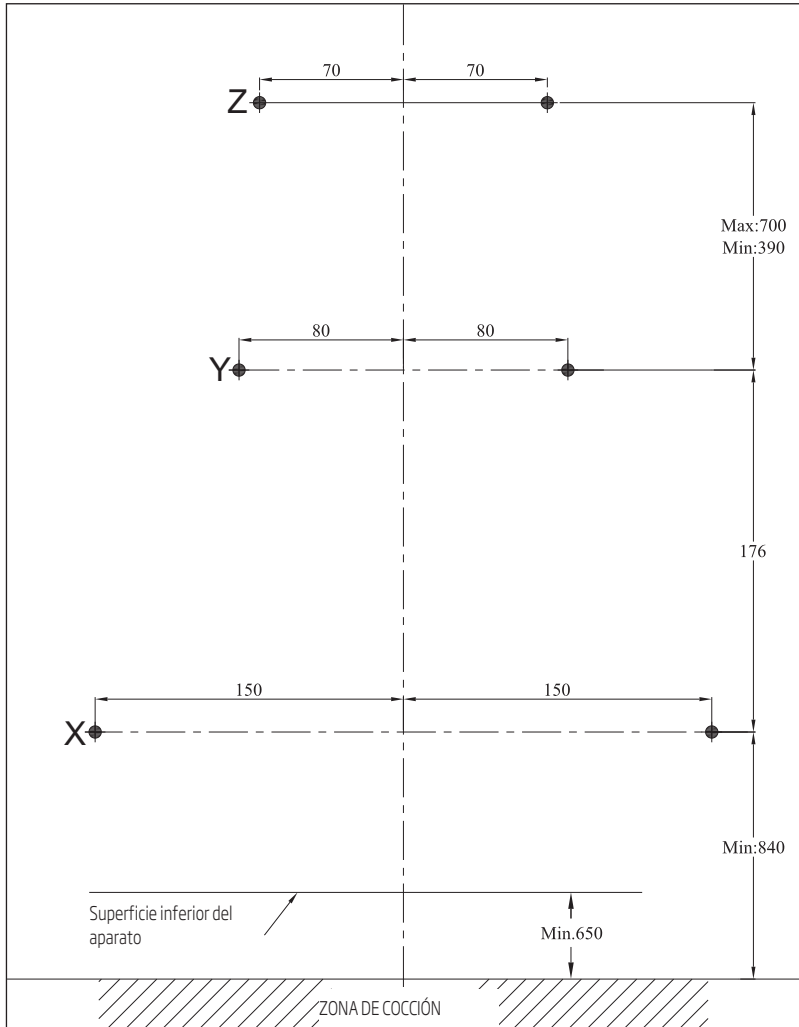
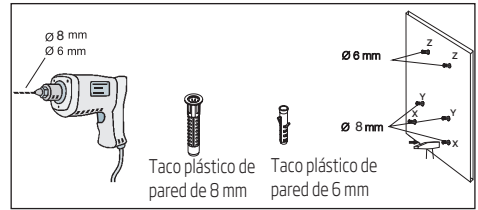
(Figura 3b)

Si va a utilizar un tubo de Ø 120 mm, instale un adaptador de chimenea de Ø 120 mm sobre el mismo.

3 Instalación de su aparato

3.2.1 Perforación de los orificios para el colgador

Fije la plantilla de instalación en el lugar de instalación de la campana. Perfore los puntos marcados con (X,Y) (**Figura 4**) utilizando una broca de $\varnothing 8$ mm y los puntos marcados con (Z) (**Figura 4**) utilizando una broca de $\varnothing 6$ mm.



(Figura 4)

3 Instalación de su aparato

3.2.2 Ajuste con martillo de los tacos en la pared

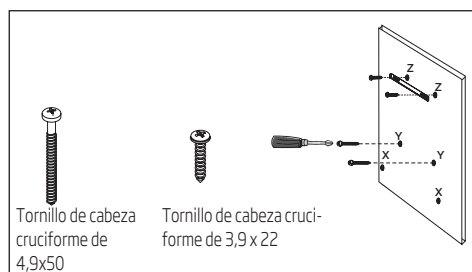
Martille los tacos de pared de $\varnothing 8$ mm (X,Y) en los orificios taladrados para los tornillos del colgador. Martille 2 x tacos de pared de $\varnothing 6$ mm (Z) en los orificios taladrados con una broca de $\varnothing 6$ mm para la placa de conexión de la chimenea externa.

(Figura 5)

3.2.3 Instalación de los tornillos del colgador

Instale los tornillos del colgador de 4,9x50 en los tacos de pared de $\varnothing 8$ mm (Y) que ha martillado en la pared. Debe haber una distancia de 5 mm entre la cabeza del tornillo y la pared. (Figura 5)

Conecte la placa de conexión de la chimenea interna a los tacos de pared de 6 mm (Z) sobre la pared utilizando tornillos de $\varnothing 3,9$ x22.(Figura 5)



(Figura 5)

3.2 Colocación de la campana extractora colgada en la pared

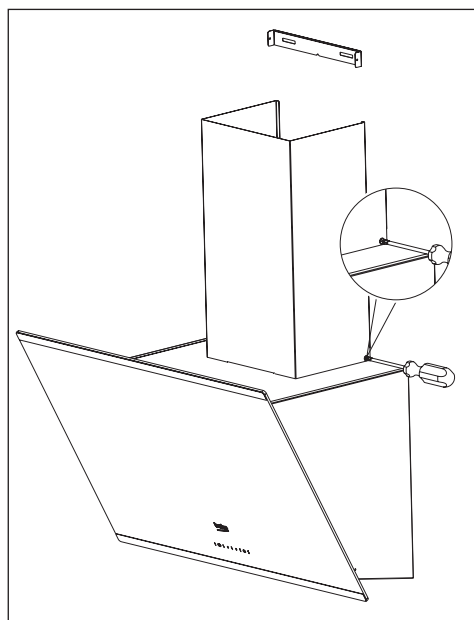
- Cuelgue la campana extractora en los tornillos que ha instalado en los orificios Y.
- Abra la ventana de aspiración lateral de la campana tirando hacia usted. Instale los tornillos de 4,9x50 a través de los orificios X ubicados adentro, para fijar el aparato.

3 Instalación de su aparato

3.3 Instalación de la chimenea de la campana extractora

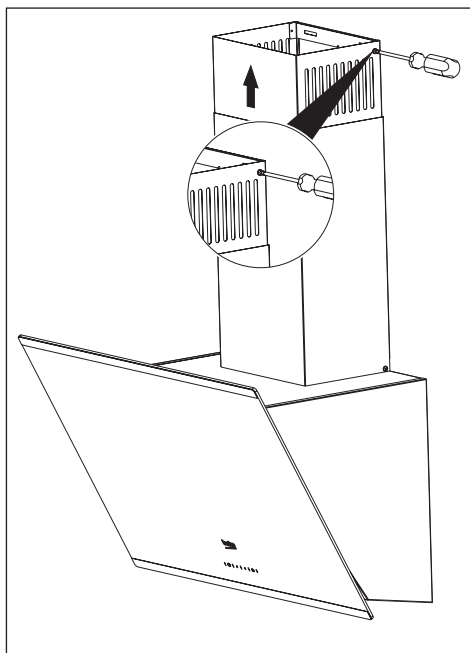
Desconecte el producto de la corriente antes de comenzar la instalación de la chimenea. Ajuste las partes de la hoja metálica de la chimenea alrededor del cuerpo.

Atornille las placas de conexión de la chimenea externa ubicadas en la carcasa del motor. **(Figura 3b / 6)**



(Figura 6)

Extienda y atornille la chimenea interna con sus bordes externos sobre la placa de conexión de la chimenea que se fijó a la pared **(Figura 7)**.



(Figura 7)

3 Instalación de su aparato

3.4.1 Utilización con la conexión de la chimenea

- El vapor se elimina a través del tubo de la chimenea que se encuentra fijada con el cabezal de la conexión a la campana.
- El diámetro del tubo de la chimenea debe ser equivalente al diámetro del aro de conexión. Para permitir que el aire se elimine fácilmente del ambiente en disposiciones horizontales, el tubo debe estar ligeramente inclinado hacia arriba (aproximadamente 10°).

3.4.2 Utilización sin la conexión de la chimenea

- El aire se filtra mediante el filtro de carbón y regresa a la habitación. El filtro de carbón se utiliza cuando no existe una chimenea en la casa.
- Si la campana se utilizará sin la conexión de la chimenea, elimine los desviadores que están dentro del adaptador para la chimenea.
- Retire el filtro de aluminio. Para instalar el filtro de carbón, centre el filtro de carbón en la parte plástica sobre ambos lados del cuerpo del ventilador, y fíjelo a las pestañas. Fije el filtro girando las pestañas hacia la derecha o hacia la izquierda.
- Instale el filtro de aluminio.

3.5 Conexión de la chimenea:

Coloque el adaptador en dotación junto con la campana en el orificio de ventilación ubicado en la sección superior de la campana. Consiga un tubo con un diámetro de 120/150 mm. Conecte un extremo del tubo al adaptador y el otro extremo a la chimenea.

Asegúrese de que estas dos conexiones estén lo suficientemente fijas

de manera tal que no se desencajen cuando la campana esté funcionando a máxima velocidad. Verifique que las solapas dentro de la chimenea sean funcionales cuando se ajusten con la abrazadera.

Ajuste el tubo de conexión de la chimenea en el adaptador. Si ajusta el tubo de conexión de la chimenea dentro del adaptador, no se producirá la aspiración del aire debido a que las solapas que evitan el reflujo del aire permanecerán cerradas.

No es aconsejable realizar conexiones a las chimeneas que están conectadas con fogones o conductos de ventilación. No realice conexiones con dichas chimeneas. El recorrido del conducto deberá ser lo más corto posible y tener una cantidad mínima de codos.

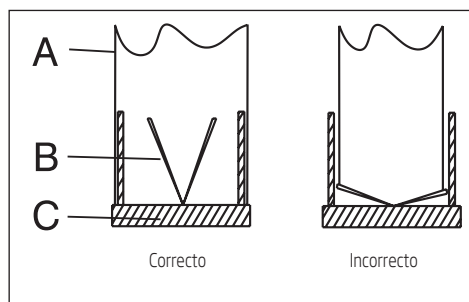
A: Conducto de salida de la chimenea

B: Solapas que evitan el reflujo

C: Chimenea plástica

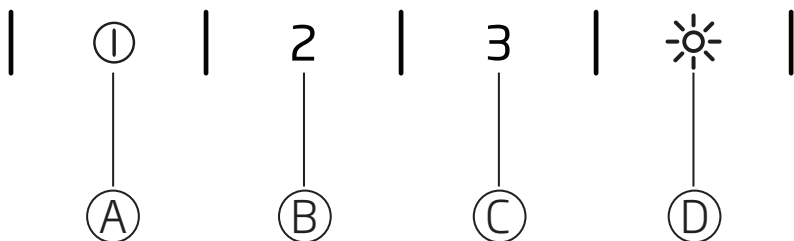
3.5.1 Sistema de prevención de reflujo (N-RV)

Cuando se pone en funcionamiento la campana extractora, las solapas se cierran para evitar que entren al ambiente posibles olores y polvo desde el exterior.



(Figura 8)

4 Funcionamiento de su aparato



(Figura 9)

(A): Interruptor de 1.º nivel

(B): Interruptor de 2.º nivel

(C): Interruptor de 3.º nivel

(D): Interruptor de encendido / apagado de la luz

4.1 Control electrónico digital con tres niveles

(A) Interruptor: Se puede iniciar la campana al nivel de velocidad 1 pulsando este interruptor.

Cuando se pulsa este interruptor nuevamente para apagar el aparato, la indicación de nivel de velocidad en la pantalla desaparece.

(B) Interruptor: Se puede iniciar la campana al nivel de velocidad 2 pulsando este interruptor.

Cuando se pulsa este interruptor nuevamente para apagar el aparato, la indicación de nivel de velocidad en la pantalla desaparece.

(C) Interruptor: Se puede iniciar la campana al nivel de velocidad 3 pulsando este interruptor.

Cuando se pulsa este interruptor nuevamente para apagar el aparato, la indicación de nivel de velocidad en la pantalla desaparece.

(D) Interruptor de encendido / apagado de la luz: Se puede iluminar el área de cocción pulsando este interruptor.

Parada automática en 15 min.:

Este aparato está equipado con una función de parada automática que permite que el aparato ventile el ambiente por un período de tiempo adicional para poder eliminar el olor desagradable y el vapor en el ambiente una vez que se haya terminado de cocinar. El aparato se detendrá automáticamente tras un determinado período de tiempo.

Para habilitar la función de Parada automática, pulse cualquiera de los interruptores de nivel de velocidad (A, B, C) sobre el panel de control por más de 2 segundos. Se activará un temporizador con 15 minutos.

Si se presiona el mismo interruptor de nivel de velocidad mientras la función de Parada automática está habilitada, se desactivará la función y el aparato se detendrá.

Si se selecciona un nivel de velocidad diferente, esta función se deshabilitará.

Si quiere que su aparato se detenga automáticamente, debe habilitar la función de Parada automática de nuevo.

4 Funcionamiento de su aparato

Limpieza periódica de los filtros de metal:

Los filtros se deben limpiar cada 60 horas de operación o cada 4 semanas, según la frecuencia de utilización.

4.2 Utilización eficiente de la energía:

- Durante el funcionamiento de la campana, ajuste el nivel de velocidad según la intensidad del olor y el vapor, con el fin de evitar un consumo excesivo de energía innecesario.
- Utilice velocidades bajas en condiciones normales (1-2) y una velocidad alta (3) cuando los olores y vapores sean más intensos.
- Las luces en la campana están diseñadas para iluminar la zona de cocción.

Su utilización para iluminar el ambiente/cocina ocasionará un consumo de energía innecesario y una iluminación inapropiada.

4.3 Funcionamiento de la campana extractora:

- La campana está equipada con un motor que tiene diversas configuraciones de velocidad.
- Para un mejor rendimiento, le recomendamos que utilice velocidades bajas en condiciones normales y una velocidad alta cuando los olores y vapores sean más intensos.
- Puede iniciar la campana extractora pulsando el interruptor de nivel de velocidad deseada (A, B, C).
- Se puede iluminar el área de cocción pulsando este interruptor. (D)

5 Limpieza y mantenimiento

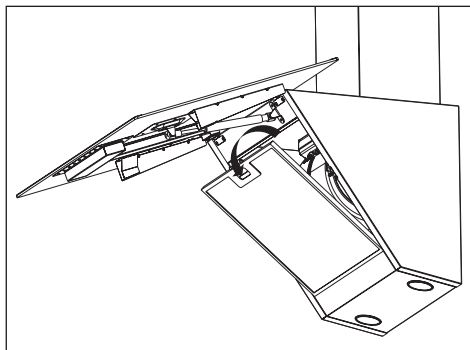
Antes de la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el aparato o apague el interruptor de corriente o suelte el fusible que alimenta la campana.

5.1 Filtro de aluminio

Este filtro captura las partículas de aceite en el aire. Se recomienda que limpie su filtro todos los meses en condiciones de utilización normal. Primero, quite los filtros de aluminio para este proceso. Lave los filtros con detergente líquido, enjuáguelos con agua e instálelos nuevamente una vez que estén secos. Los filtros de aluminio pueden decolorarse cuando se lavan; esto es normal y no es necesario que cambie su filtro.

5.1.1 Retirada de los filtros de aluminio

1. Presione la traba del filtro de aluminio hacia adelante.
2. Luego, bájelo lentamente y tírelo hacia adelante. De lo contrario, podría doblar el filtro. (Figura 9) Después de haber lavado y secado el filtro de aluminio, vuelva a instalar el filtro en su ranura siguiendo los pasos antes explicados, en orden inverso.



(Figura 9)



También se pueden lavar los filtros de aluminio en el lavavajillas.

Filtro de carbón (utilización sin chimenea)

Este filtro elimina los olores de cocción. Si no es posible utilizar una chimenea, purifica el aire que circula dentro de la cocina. El filtro de carbón de su aparato se obstruirá con el tiempo, según la frecuencia de uso, la forma de cocinar y la limpieza periódica de los filtros de aluminio.



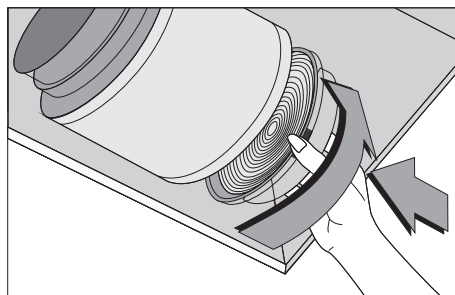
Atención:

Nunca se debe lavar el filtro de carbón.

Se pueden obtener filtros de carbón a través de los Servicios técnicos autorizados de Beko.

5.2.1 Sustitución del filtro de carbón

- Retire los filtros de aluminio. (Figura 9)
- Para eliminar el filtro de carbón, gire las pestañas en sentido antihorario y libere el filtro. (Figura 10)
- Instale el nuevo filtro de carbón.
- Instale los filtros de aluminio.



(Figura 10)

Los filtros antiolores contienen carbón vegetal (carbón activo).

Deben cambiarse con una frecuencia de aproximadamente 6 meses.

5 Limpieza y mantenimiento

Independientemente de si utiliza un filtro de carbón o no, siempre se deben instalar los filtros de aluminio.

No ponga en funcionamiento su aparato sin haber instalado el filtro de aluminio. Su utilización con filtro de carbón reducirá la función de aspiración del aparato.

5.3 Limpieza

En particular, no olvide limpiar su campana extractora inmediatamente después de que haya realizado frituras.

Utilice un trapo húmedo con detergente líquido para limpiar la superficie exterior de su campana.

Nunca utilice para la limpieza materiales abrasivos o que puedan rayar.

Puede utilizar los productos de limpieza que se encuentran disponibles en los comercios para la grasa persistente, etc., siguiendo las advertencias sobre el producto. Para no rayar el cuerpo de aluminio pulido, frote en la misma dirección con un trazo de pincel.

No utilice productos de limpieza que contengan ácido clorhídrico, lavandina o polvos abrasivos para mantener la calidad de la superficie de su producto. Utilice un paño humedecido con agua jabonosa o un spray de limpieza para superficies de acero inoxidable. Elimine la película protectora sobre el aparato.



Atención:

Puede ocasionar un incendio si no sigue las instrucciones sobre la limpieza y la sustitución de los filtros de su campana extractora.

Si necesita transportar el aparato:

- Mantenga el embalaje original del aparato. Transporte el aparato con su embalaje original, y siga las marcas de transporte sobre el embalaje original.

Si no tiene el embalaje original:

No coloque ningún objeto sobre la campana.

Proteja la superficie exterior de los impactos.

Embale el aparato de manera tal que no se dañe durante el transporte.

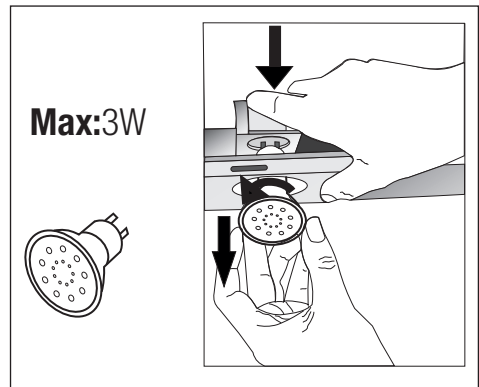
5.4 Sustitución de las lámparas

Desconecte la campana de la red eléctrica.

Este aparato está equipado con lámparas halógenas de 3 W.

Para sustituir las lámparas halógenas, presione la lámpara hacia abajo desde la sección trasera del soporte de la lámpara para desmontarla. Luego, gírela en sentido antihorario dando 1/4 de vuelta y retírela.

Lleve a cabo los pasos explicados anteriormente, en orden inverso, para colocar las lámparas nuevas.



Las lámparas deben ser adquiridas a los Servicios técnicos autorizados.

6 Resolución de problemas

Resolución de problemas	Razón	Ayuda
El producto no funciona.	Revise los fusibles.	Los fusibles podrían estar desconectados, conéctelos.
El producto no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red eléctrica debe ser entre 220-240 V.
El producto no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	Compruebe si otros aparatos de su cocina funcionan.
La lámpara de iluminación no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red eléctrica debe ser entre 220-240 V.
La lámpara de iluminación no funciona.	Revise el interruptor de la lámpara.	El interruptor de la lámpara debería estar en la posición "on".
La lámpara de iluminación no funciona.	Revise las lámparas.	Las lámparas del producto no deben estar defectuosas.
La entrada de aire del producto es baja.	Revise el filtro de aluminio.	El filtro de aceite de aluminio debe ser limpiado al menos una vez al mes en condiciones normales de uso.
La entrada de aire del producto es baja.	Revise el conducto de ventilación.	El conducto de ventilación debería estar en la posición de encendido "on".
La entrada de aire del producto es baja.	Revise el filtro de carbón.	En los productos que usen filtros de carbón, el filtro debe cambiarse normalmente cada 3 meses.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665 / 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turkey).

Conózcanos mejor en nuestra página: www.beko.com Conserve este documento, es importante para usted.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Cher client,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

N'oubliez pas que ce manuel d'utilisation s'applique aussi à plusieurs autres modèles d'appareils. Ce manuel présente les différences entre les modèles.

Explication des symboles

Tout au long de ce manuel, vous trouverez les symboles ci-après :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Avertissement contre le risque d'incendie.



Avertissement contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué en utilisant les dernières technologies dans des conditions respectueuses de l'environnement.

Conforme à la Directive DEEE.



Ne contient pas de PCB

1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes
- Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
 - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;

- les fermes
- Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
- et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.
- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de

cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.

- Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.

AVERTISSEMENT : Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.

- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
- Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de

provoquer des brûlures aux mains.

- Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
- Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de cuisson. Autrement, la température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.
- Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
- Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
- Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été

effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.

- N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
- En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonction-

nant au fioul ou au gaz, tels que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.

- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.

Risque d'étranglement !

Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.

ATTENTION : Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).
- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.

- Ne brûlez rien sous votre produit.
AVERTISSEMENT : Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.
- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.

1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque mé-

nage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés.

L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la directive RoHS

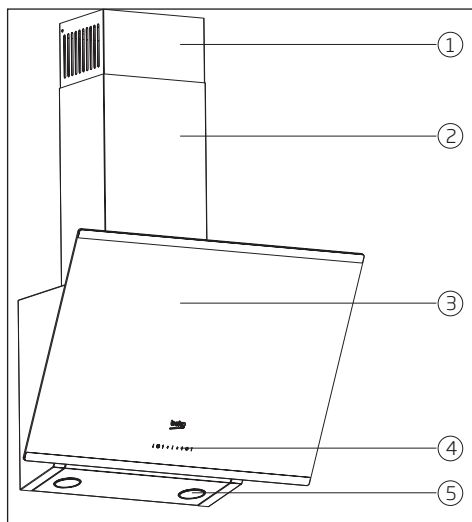
L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

1.4 Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

2 Spécifications techniques de votre appareil



1. Conduit de cheminée interne
2. Conduit de cheminée externe
3. Couvercle en verre
4. Panneau de commande
5. Éclairage

(Figure 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Largeur	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Profondeur	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Hauteur	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Tension d'alimentation	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Commande	3 niveaux	3 niveaux	3 niveaux	3 niveaux	3 niveaux
Puissance de l'ampoule	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tuyau de sortie d'air	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Puissance du moteur	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Puissance totale	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Couleur	B=Noir W=Blanc				Gris Zara

Les valeurs figurant sur les étiquettes du produit ou dans la documentation qui accompagne l'appareil ont été obtenues dans des conditions de laboratoire conformes aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation du produit et les conditions environnementales.

3 Installation de votre appareil



AVERTISSEMENT

Veillez contacter **l'agent de service agréé** le plus proche pour l'installation de la hotte.



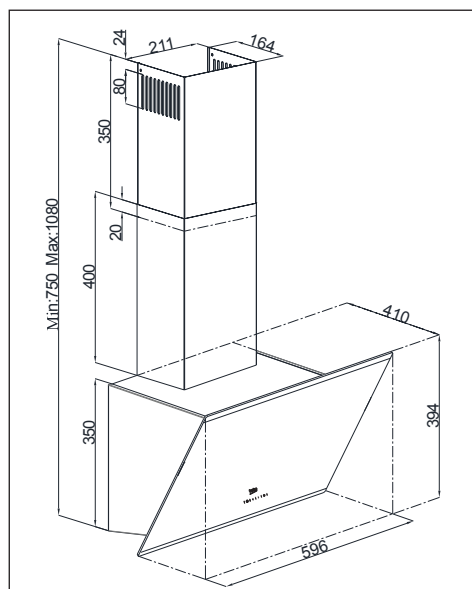
AVERTISSEMENT

*Le client est responsable de la préparation de l'emplacement et de l'installation électrique des appareils.

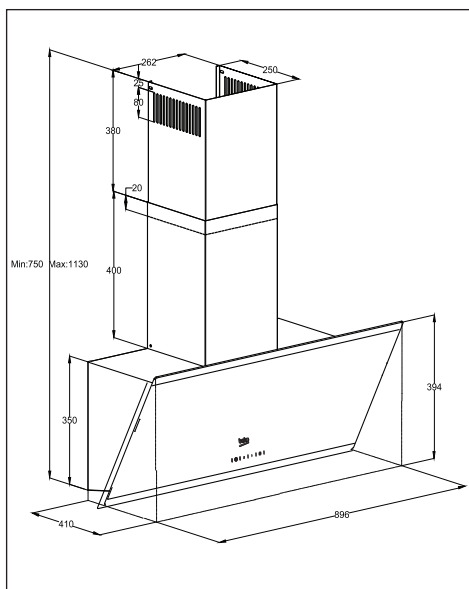


AVERTISSEMENT

Après installation, enlevez le film de protection (s'il y en a) sur la hotte et sur la surface du conduit de cheminée.



(Figure 2a)



(Figure 2b)

La distance entre la surface inférieure de la hotte et la surface supérieure de la plaque de cuisson doit être d'au moins **65 cm**.

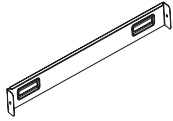
Le raccordement électrique doit être exécuté exclusivement par un électricien spécialisé.

Installez l'appareil de sorte à atteindre facilement l'alimentation électrique (fiche, prise) après l'installation

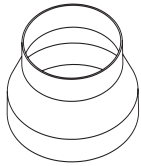
Les dimensions sont en mm.

3 Installation de votre appareil

3.1 Accessoires d'installation



1 plaque de raccordement du conduit



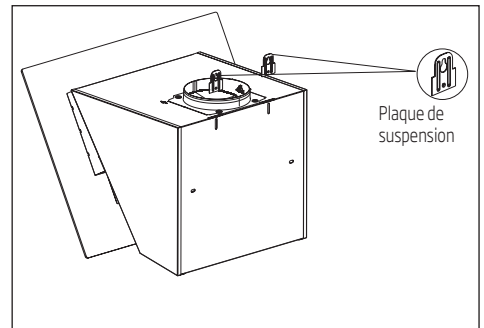
1 adaptateur de conduit en plastique de 120/150 mm de diamètre

Les informations requises pour la préparation de l'emplacement de la hotte sont ci-après données.

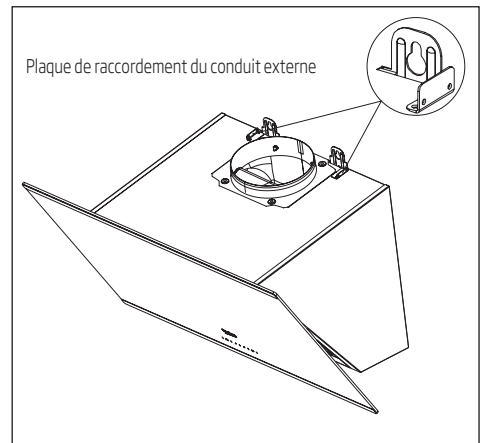
3.2 Installation de la hotte sur le mur

Pour installer la hotte sur le mur, desserrez les vis des plaques de suspension sur le boîtier du moteur et tirez les plaques vers le haut. Ensuite, serrez les vis des plaques de suspension.

(Figure 3a).



(Figure 3a)



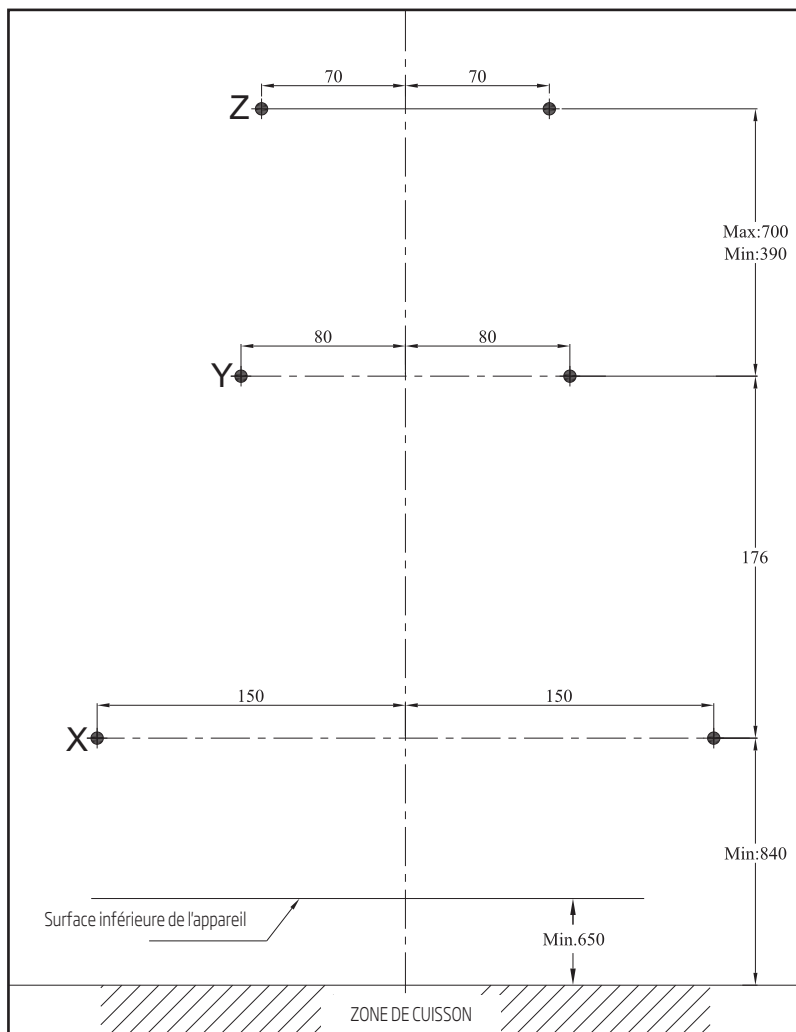
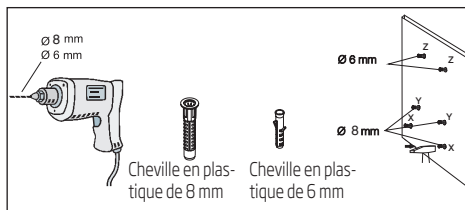
(Figure 3b)

Si vous utilisez un tuyau de conduit de 120 mm de diamètre, installez également un adaptateur du même diamètre au-dessus.

3 Installation de votre appareil

3.2.1 Perçage des trous de suspension

Fixez le gabarit d'installation à l'emplacement prévue pour la hotte. Percez des trous sur les points (X,Y) (**Figure 4**) ; à l'aide d'un foret de 8 mm de diamètre. Pour les points marqués avec un (Z) (**Figure 4**), utilisez un foret de 6 mm de diamètre.



(Figure 4)

3 Installation de votre appareil

3.2.2 Fixation des chevilles

Fixez les chevilles de 8 mm de diamètre (X,Y) dans les trous pour vis de suspension. Fixez des chevilles de 2 x 6 mm de diamètre (Z) dans les trous percés avec un foret de 6 mm pour la plaque de raccordement du conduit externe.

(Figure 5)

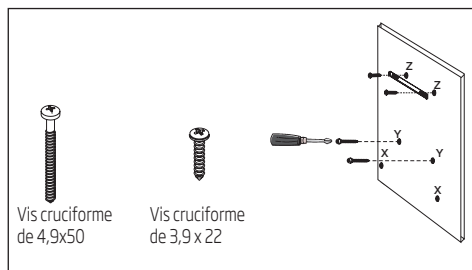
3.2.3 Installation des vis de suspension

Installez des vis de suspension de 4,9x50 dans les chevilles de 8 mm de diamètre (Y) que vous avez fixés sur le mur. Gardez un écart de 5 mm entre la tête de vis et le mur. (Figure 5)

Connectez la plaque de raccordement du conduit aux chevilles de 6 mm (Z) au mur à l'aide des vis de 3,9x22 de diamètre. (Figure 5)

3.2.4 Fixation de la hotte sur le mur

- Fixez la hotte sur les vis installées dans les trous Y.
- Ouvrez la fenêtre d'aspiration latérale de la hotte en la tirant vers vous. Afin de fixer l'appareil, installez des vis de 4,9x50 dans les trous X situés à l'intérieur.



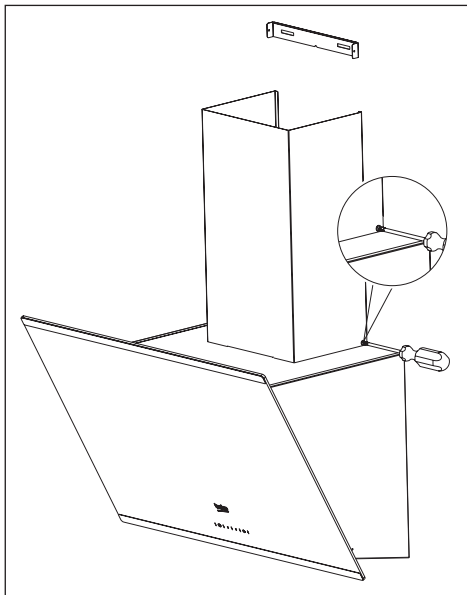
(Figure 5)

3 Installation de votre appareil

3.3 Installation du conduit de cheminée de la hotte

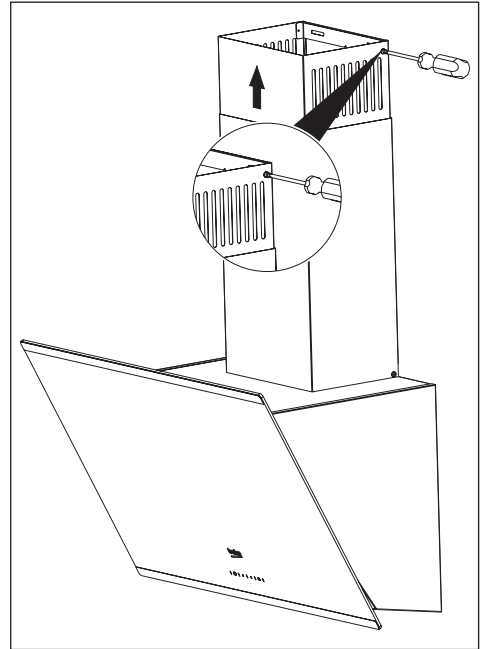
Débranchez l'appareil de l'alimentation principale avant de débiter l'installation du conduit. Montez les parties en tôle du conduit tout autour du corps de l'appareil.

À l'aide des vis, fixez le conduit externe à la plaque de raccordement dédiée, située dans le boîtier du moteur. **(Figure 3b / 6)**



(Figure 6)

Déployez et vissez les bords externes du conduit interne à la plaque de raccordement du conduit installée sur le mur **(Figure 7)**.



(Figure 7)

3 Installation de votre appareil

3.4.1 Utilisation avec le raccordement au conduit de cheminée

- La vapeur est évacuée par le tuyau du conduit, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.
- Le diamètre du tuyau du conduit doit être égal au diamètre de l'anneau de raccordement. Pour faciliter l'évacuation de l'air de la pièce dans les dispositifs horizontaux, le tuyau doit être légèrement incliné vers le haut (approximativement à 10°).

3.4.2 Utilisation sans raccordement au conduit de cheminée

- L'air est filtré par le filtre à charbon et renvoyé dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé en l'absence de conduit de cheminée dans la maison.
- Si la hotte est utilisée sans raccordement du conduit, enlevez les déflecteurs à l'intérieur de l'adaptateur de conduit.
- Retirez le filtre en aluminium. Pour installer le filtre à charbon, centrez-le sur la partie en plastique sur les deux côtés du corps du ventilateur et fixez-le sur les languettes. Fixez le filtre en tournant les languettes à droite ou à gauche.
- Installez le filtre en aluminium.

3.5 Raccordement du conduit de cheminée :

Placez l'adaptateur fourni avec la hotte dans l'orifice de ventilation situé au-dessus de la hotte. Vous devez disposer d'un tuyau de 120/150 mm de diamètre. Raccordez l'une des extrémités du tuyau à l'adaptateur et l'autre au conduit de cheminée.

Assurez-vous que ces deux raccords sont correctement sécurisés pour éviter toute rupture lors du fonctionnement de la hotte à la vitesse maximale.

Vérifiez que les rabats internes du conduit sont fonctionnels lors du serrage avec les colliers. Emboîtez le tuyau de raccordement du conduit à l'adaptateur. L'emboîtement de ce tuyau à l'adaptateur permet d'éviter l'aspiration de l'air, puisque les rabats anti-refoulement restent fermés.

N'effectuez aucun raccordement sur les conduits connectés aux cuisinières et aux conduits d'évacuation. Évitez tout branchement similaire. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes.

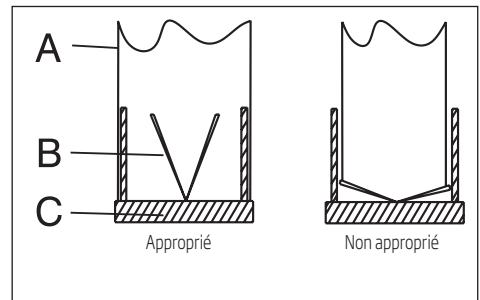
A : Tuyau de sortie du conduit

B : Rabats anti-refoulement

C : Conduit de cheminée en plastique

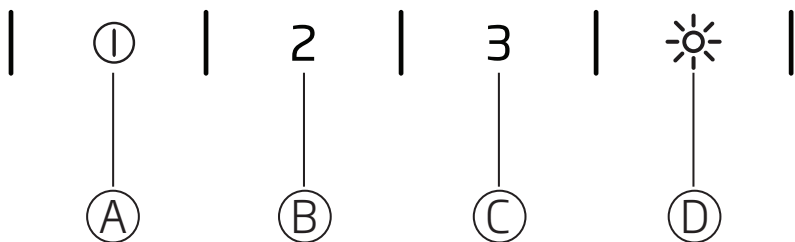
3.5.1 Dispositif anti-refoulement (N-RV)

Lorsque la hotte fonctionne, les rabats sont fermés pour prévenir l'entrée possible des odeurs et des poussières venant de l'extérieur.



(Figure 8)

4 Fonctionnement de l'appareil



(Figure 9)

(A) : Bouton du niveau 1

(B) : Bouton du niveau 2

(C) : Bouton du niveau 3

(D) : Bouton Marche/Arrêt de l'éclairage

4.1 Commandes électroniques numériques à 3 niveaux

Bouton (A) : Vous pouvez mettre votre hotte en marche au niveau de vitesse 1 en appuyant sur ce bouton.

Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil, alors l'indicateur de niveau de vitesse à l'écran disparaît.

Bouton (B) : Vous pouvez mettre votre hotte en marche au niveau de vitesse 2 en appuyant sur ce bouton.

Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil, alors l'indicateur de niveau de vitesse à l'écran disparaît.

Bouton (C) : Vous pouvez mettre votre hotte en marche au niveau de vitesse 3 en appuyant sur ce bouton.

Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil, alors l'indicateur de niveau de vitesse à l'écran disparaît.

Bouton Marche/Arrêt de l'éclairage

(D) : Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur ce bouton.

Arrêt automatique dans 15 minutes :

Cet appareil dispose d'une fonction d'arrêt automatique qui permet à l'appareil de ventiler la pièce pendant une période de temps supplémentaire afin d'éliminer l'odeur désagréable et la vapeur à la fin de la cuisson. L'appareil s'arrête automatiquement après un certain temps.

Pour activer la fonction d'arrêt automatique, appuyez sur l'un des boutons de niveau de vitesse (A, B, C) sur le panneau pendant plus de 2 secondes. Une minuterie affichant 15 minutes est alors activée.

Si vous appuyez sur le même bouton alors que la fonction d'arrêt automatique est désactivée, cette fonction sera désactivée et l'appareil arrêtera de fonctionner.

Si vous sélectionnez un niveau différent de vitesse, alors cette fonction sera désactivée.

Si vous souhaitez que votre appareil s'arrête automatiquement, vous devez activer de nouveau la fonction d'arrêt automatique.

4 Fonctionnement de l'appareil

Nettoyage périodique des filtres métalliques :

Les filtres doivent être nettoyés environ toutes les 60 heures de fonctionnement, ou après 4 semaines selon la fréquence d'utilisation.

4.2 Utilisation efficace de l'énergie :

- Lors du fonctionnement de la hotte, ajustez le niveau de vitesse en fonction de l'intensité de l'odeur et des vapeurs, afin d'éviter une consommation inutile d'énergie.
- Utilisez l'appareil à des vitesses basses dans des conditions normales (1-2) et à une vitesse élevée (3) en cas d'augmentation des odeurs et vapeurs.
- Les voyants sur la hotte sont destinés à éclairer la zone de cuisson.

Si vous les utilisez pour éclairer la pièce ou la cuisine, cela entraînera une consommation d'énergie inutile et produira un éclairage insuffisant.

4.3 Fonctionnement de la hotte :

- La hotte est équipée d'un moteur doté de plusieurs réglages de vitesse.
- Pour une meilleure performance, nous vous conseillons d'utiliser les vitesses basses dans des conditions normales et les vitesses élevées lorsque l'odeur et les vapeurs sont intensifiées.
- Vous pouvez mettre la hotte en marche en appuyant sur le bouton de niveau de vitesse souhaité (A, B, C).
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur le bouton d'éclairage. (D)

5 Nettoyage et entretien

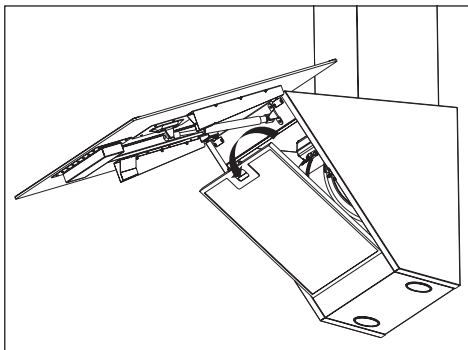
Avant le nettoyage et l'entretien, débranchez l'appareil ou mettez le commutateur principal à la position Arrêt, ou encore déconnectez le fusible qui alimente la hotte.

5.1 Filtre en aluminium

Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air. Il est recommandé de nettoyer le filtre tous les mois dans des conditions normales d'utilisation. Retirez premièrement les filtres en aluminium pour effectuer le nettoyage. Lavez les filtres avec un détergent liquide, rincez-les ensuite avec de l'eau puis installez-les à nouveau une fois qu'ils sont secs. Les filtres en aluminium peuvent se décolorer avec le lavage ; ce phénomène est normal, il n'est pas nécessaire de les remplacer.

5.1.1 Retrait des filtres en aluminium

1. Poussez le verrou du filtre en aluminium vers l'avant.
2. Ensuite, baissez-le légèrement et tirez-le vers l'avant. Dans le cas contraire, vous pouvez plier le filtre. (Figure 10) Une fois que le filtre en aluminium est lavé et séché, réinstallez-le dans son logement en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.



(Figure 10)



Il est aussi possible de laver les filtres en aluminium dans le lave-vaisselle.

Filtre à charbon (Utilisation sans conduit de cheminée)

Ce filtre élimine les odeurs de cuisson. Il purifie l'air présent à l'intérieur de la cuisine, lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser un conduit. Le filtre à charbon de votre appareil pourrait se boucher, en fonction de la fréquence d'utilisation, du style de cuisson et du nettoyage régulier des filtres en aluminium.



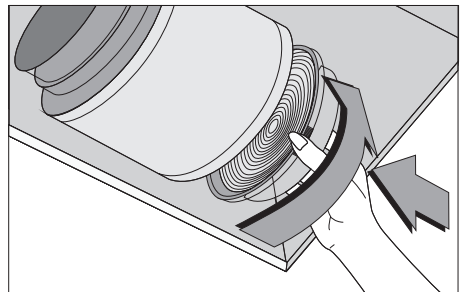
Attention !

Ne lavez jamais le filtre à charbon.

Vous pouvez obtenir des filtres à charbon auprès des agents de service agréés Beko.

5.2.1 Remplacement du filtre à charbon

- Retirez les filtres en aluminium. (Figure 10)
- Pour retirer le filtre à charbon, tournez les languettes dans le sens antihoraire et enlevez le filtre. (Figure 11)
- Installez le nouveau filtre à charbon.
- Installez les filtres en aluminium.



(Figure 11)

5 Nettoyage et entretien

Les filtres anti-odeurs contiennent du charbon (charbon actif).

Ils doivent être remplacés environ tous les 6 mois.

Que vous utilisiez un filtre à charbon ou non, les filtres en aluminium doivent toujours être installés.

Ne faites pas fonctionner votre appareil sans filtre en aluminium. Une utilisation de votre appareil avec le filtre à charbon réduit la puissance d'aspiration de l'appareil.

5.3 Nettoyage

Il est important de nettoyer votre hotte immédiatement après toute friture.

Utilisez un chiffon doux imbibé de détergent liquide pour nettoyer la surface extérieure de votre hotte.

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou rugueux pour effectuer le nettoyage de votre appareil.

Vous pouvez utiliser les produits de nettoyage disponibles sur le marché pour éliminer les graisses les plus tenaces, et autres en suivant les consignes sur le produit. Afin de ne pas érafler le corps en acier brossé, essuyez-le dans le sens de la trace de la brosse.

N'utilisez pas de produits contenant de l'acide chlorhydrique, de l'eau de javel ou de poudres abrasives, afin de ne pas abîmer la surface de votre appareil. Utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse ou un pulvérisateur de nettoyage spécial pour acier inoxydable pour de telles surfaces. Retirez le film protecteur de l'appareil.



Attention !

Vous risquez de provoquer un incendie si vous ne suivez pas les instructions relatives au nettoyage et au remplacement des filtres de votre hotte.

Si vous souhaitez transporter l'appareil :

- Conservez l'emballage d'origine de l'appareil. Transportez l'appareil dans son emballage d'origine et suivez les indications de transport sur l'emballage d'origine.

Si vous ne disposez pas de l'emballage d'origine :

- Ne posez aucun objet sur la hotte.
- Protégez la surface extérieure contre les chocs.
- Emballez l'appareil de sorte qu'il ne soit pas endommagé pendant le transport.

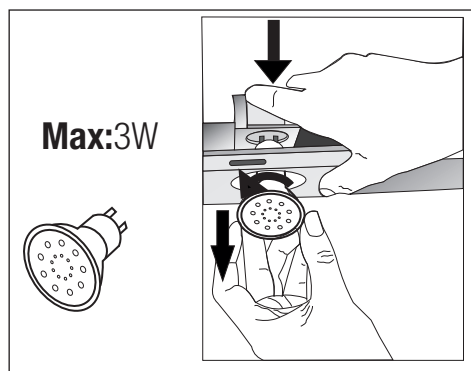
5.4 Remplacement des ampoules

Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.

Cet appareil est équipé d'ampoules halogènes de 3 W.

Pour remplacer ces ampoules halogènes, appuyez sur l'ampoule vers le bas à partir de la section arrière de la douille afin de la desserrer. Ensuite, tournez l'ampoule au 1/4 dans le sens antihoraire et retirez-la.

Suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse pour fixer les nouvelles ampoules.



Vous pouvez obtenir des ampoules auprès des agents de service agréés.

6 Dépannage

Dépannage	Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Il se peut que votre fusible soit coupé ; remettez-le en marche.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent ou pas.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du secteur doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez l'interrupteur de l'ampoule.	L'interrupteur de l'ampoule doit être en position « Allumé ».
L'ampoule ne fonctionne pas.	Vérifiez les ampoules.	Les ampoules de l'appareil ne doivent pas être défectueuses.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre en aluminium.	L'aluminium du filtre doit être nettoyé au moins une fois par mois en conditions d'utilisation normales.
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez l'évent d'aération.	L'évent d'aération doit être en position « Marche ».
L'appareil n'aspire pas l'air correctement.	Vérifiez le filtre à charbon.	Pour les appareils dotés d'un filtre à charbon, celui-ci doit normalement être remplacé tous les 3 mois.

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybranie urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. W tym celu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

Znaczenie symboli

W różnych częściach niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia przed niebezpiecznymi sytuacjami zagrażającymi życiu i mieniu.



Niebezpieczeństwo pożaru.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.



Wyrób ten wyprodukowano przy użyciu najnowszych technologii w przyjaznych dla środowiska naturalnego warunkach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



bez PCB

1.1 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Ważne zasady dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytaj je uważnie i zachowaj na przyszłość. Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed ryzykiem pożaru, porażenia prądem elektrycznym, wycieku mikrofal, obrażeniami ciała lub uszkodzami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Produkty firmy Beko spełniają wszystkie wymogi stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego, aby uniknąć wszelkich zagrożeń, należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub specjalistę albo autoryzowany serwis. Błędna lub niefachowa naprawa może być niebezpieczna i powodować zagrożenie dla użytkowników.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:
 - na zapleczu kuchennym przez personel sklepów, biur i innych miejsc pracy;

- w gospodarstwach rolnych;
- do użytku przez klientów hoteli i innych obiektów noclegowych;
- w pensjonatach.
- Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego stosowania produktu.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile będą one pod nadzorem lub zostaną szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Minimalna odległość pomiędzy powierzchniami podpór garnków znajdującymi się na szczycie kuchenki a najbliższą częścią pro-

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

duktu musi wynosić co najmniej 65 cm.

- Jeżeli w instrukcji instalacji gazowej płyty kuchennej podano odległość większą, wówczas należy zastosować wskazaną wartość.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenia nie wolno nigdy używać, jeśli przewód zasilający lub samo urządzenie są uszkodzone.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.

OSTRZEŻENIE: Podłącz urządzenie do zasilania dopiero po całkowitym zakończeniu montażu.

- Urządzenie ustaw tak, aby zawsze był możliwy dostęp do wtyczki.
- Nie należy dotykać lamp, jeśli były włączone przez długi czas. Grozi to poparzeniem dłoni gorącą żarówką.

- Należy stosować się do wymagań dotyczących odprowadzania powietrza wywiewanego (to ostrzeżenie nie dotyczy sytuacji korzystania z okapu bez przewodu spalinowego).
- Okap należy uruchamiać po ustawieniu garnka, patelni itp. na płycie grzewczej. W przeciwnym wypadku wysoka temperatura może doprowadzić do zniekształcenia niektórych części produktu.
- Okap należy wyłączać przed zdjęciem garnka, patelni itp. z płyty grzewczej.
- Nie pozostawiać rozgrzanego oleju na płycie grzewczej. Garnki z gorącym olejem mogą się zapalić samoczynnie.
- Należy uważać na zasłony i inne elementy osłaniające okna, ponieważ olej może zapalić się samoczynnie podczas smażenia np. frytek.
- Filtr tłuszczu należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu. Filtr węglowy należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące.
- Produkt należy czyścić zgodnie z instrukcją obsługi. Czyszczenie w sposób niezgodny z instrukcją obsługi może prowadzić do ryzyka pożaru.

- Zabrania się stosowania materiałów filtracyjnych nieodpornych na ogień zamiast właściwych filtrów.
 - Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
 - Nie uruchamiać produktu bez zamontowanego filtra ani nie wyjmować filtrów z pracującego okapu.
 - W razie pojawienia się płomieni odłączyć produkt oraz urządzenia kuchenne od zasilania.
 - W razie pojawienia się płomieni przykryć płomień i w żadnym wypadku nie gasić go wodą.
 - Przed każdym czyszczeniem urządzenia i gdy nie jest ono używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
 - Podciśnienie w otoczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 × 10 barów) przy równoczesnym działaniu okapu nad elektryczną płytą grzewczą i urządzeń AGD zasilanych elektrycznie prądem o innych parametrach.
 - Jeśli w pomieszczeniu, w którym działa okap, są wykorzystywane urządzenia zasilane olejem opałowym lub gazem, jak np. ogrzewacze pomieszczeń, to wylot spalin z takich urządzeń musi być całkowicie odizolowany lub takie urządzenia muszą być hermetyczne.
 - Jako przewody spalinowe należy stosować rury o średnicy 120 lub 150 mm. Rura łącząca musi być możliwie jak najkrótsza i mieć jak najmniej kolanek.
- Niebezpieczeństwo zadławienia!** Wszystkie materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci.
- OSTRZEŻENIE:** Jeśli jest to okap nad kuchnią, jego wystające części mogą się nagrzewać.
- Wylotu produktu nie wolno przyłączać do kanałów powietrznych, które odprowadzają inny dym.
 - Wentylacja w pomieszczeniu może być niewystarczająca w przypadku równoczesnego korzystania z okapu nad elektryczną płytą grzewczą oraz urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (niniejsze ostrzeżenie może nie dotyczyć urządzeń, które odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
 - Przedmioty znajdujące się na produkcie mogą spaść. Nie stawiać żadnych przedmiotów na produkcie.
 - Nie flambiować bezpośrednio nad urządzeniem.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

OSTRZEŻENIE: Przed zamontowaniem okapu usunąć folię ochronną.

- Nie wolno pozostawiać otwartego ognia pod działającym okapem
- Frytkownice trzeba stale obserwować w trakcie użytkowania; przegrzany olej może zająć się płomieniem.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/UE). Wyrób opatrzony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produktu nie należy utylizować z innymi domowymi śmieciami po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do oficjalnego punktu odbioru zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby odnaleźć tego typu miejsce, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Każde gospodarstwo domowe

odgrywa ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starych urządzeń.

Odpowiednia utylizacja zużytego urządzenia pomaga zapobiegać potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

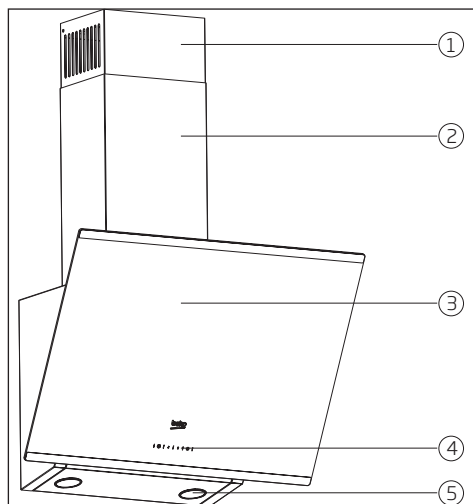
Zakupiony wyrób jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej Dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Materiały, w które opakowany jest produkt zostały wyprodukowane z surowców uzyskanych w procesie recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami z zakresu ochrony środowiska. Nie należy utylizować materiałów opakowaniowych wraz z innymi odpadami domowymi. Należy oddać je w jednym z punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

2 Dane techniczne okapu



1. Przewód wylotowy wewnętrzny
2. Przewód wylotowy zewnętrzny
3. Pokrywa szklana
4. Panel sterowania
5. Oświetlenie

(Rysunek1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Szerokość	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Głębokość	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Wysokość	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Napięcie zasilania	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Sterowanie	3-poziomowe	3-poziomowe	3-poziomowe	3-poziomowe	3-poziomowe
Moc lampki	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Rura wylotu powietrza	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Moc silnika	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Łączna moc	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Kolor	B=Czarny W=Biały				Szara Zara

Wartości podane na etykietach okapu i w dokumentach wraz z nim dostarczonych uzyskano w warunkach laboratoryjnych, według stosownych norm. Wartości te mogą różnić się w zależności od warunków eksploatacji oraz otoczenia okapu.

3 Montaż okapu



OSTRZEŻENIE

W sprawie montażu okapu proszę skonsultować się z najbliższym **Autoryzowanym Agentem Serwisowym**.



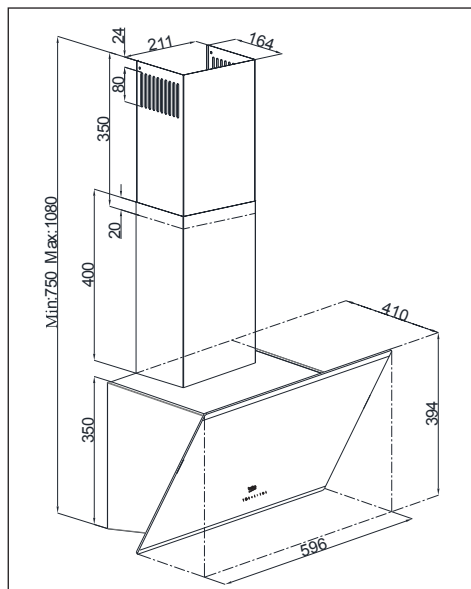
OSTRZEŻENIE

*Przygotowanie miejsca i instalacji elektrycznej dla okapu jest obowiązkiem klienta..

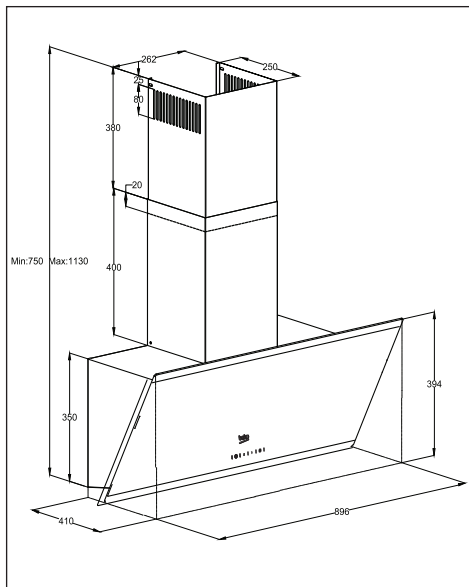


OSTRZEŻENIE

Po montażu zdejmij folię ochronną (jeśli jest) z powierzchni okapu i komina.



(Rysunek 2a)



(Rysunek 2b)

Odległość pomiędzy dolną powierzchnią okapu a górną powierzchnią kuchenki powinna wynosić co najmniej 65 cm.

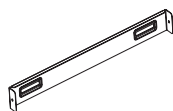
Wykonanie połączeń elektrycznych zleć wykwalifikowanemu elektrykowi.

Zamontuj okap tak, aby po montażu można było łatwo sięgnąć do miejsca przyłączenia zasilanie (wtyczka, gniazdko).

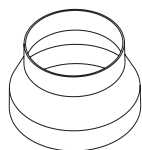
Wymiary w milimetrach.

3 Montaż okapu

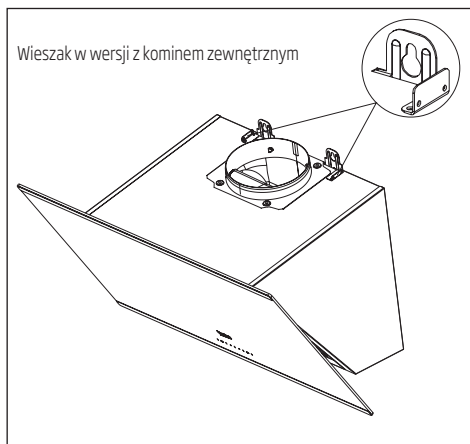
3.1 Akcesoria do montażu



1 x płytka złącza komin



1 x plastikowa złączka przewodu komin
Ø120/150 mm



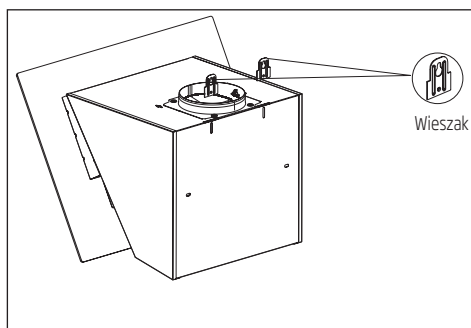
(Rysunek 3b)

Poniżej podano informacje potrzebne do przygotowania miejsca montażu okapu.

3.2 Montaż okapu na ścianie

Aby zamontować okap na ścianie, poluzuj śruby w wieszakach na obudowie silnika i wyciągnij wieszaki. Następnie dokręć śruby w wieszakach.

(Rysunek 3a).



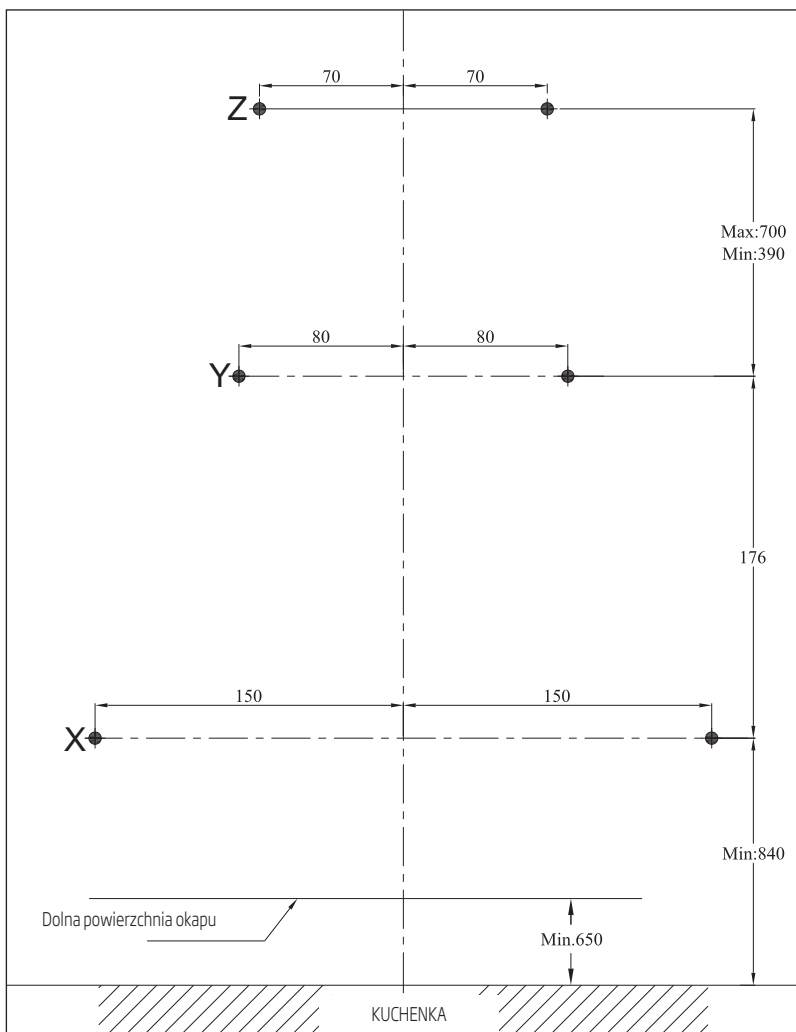
(Rysunek 3a)

Jeśli stosujesz komin Ø120, załóż nań złączkę rurową Ø120 mm.

3 Montaż okapu

3.2.1 Wiercenie otworów na wieszaki

Przyłóż szablon instalacyjny w miejscu montażu okapu. Wierć otwory oznaczone (X,Y) (**Rysunek 4**) wiertłem $\varnothing 8$ mm oraz punkty oznaczone (Z) (**Rysunek 4**) wiertłem $\varnothing 6$ mm.



(Rysunek 4)

3 Montaż okapu

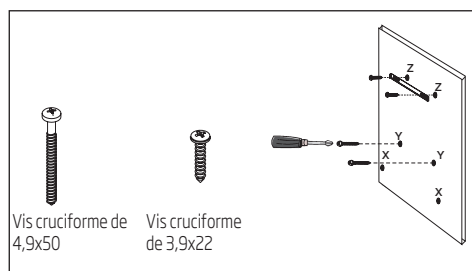
3.2.2 Mocowanie kołków rozporowych

Wciśnij kołki \varnothing 8 mm (X,Y) w otwory wywiercone dla śrub wieszaków. Wciśnij 2 x kołki \varnothing 6 mm (Z) w otwory wywiercone wiertłem \varnothing 6 mm do mocowania płytki złącza kominu zewnętrznego. **(Rysunek 4).**

3.2.3 Zakładanie śrub wieszaków

Założ śruby 5,5x60 wieszaków we wciśnięte w ścianę kołki \varnothing 8 mm (Y). Zachowaj odstęp 5 mm pomiędzy łbem śruby a ścianą. **(Rysunek 5).**

Przymocuj płytkę złącza kominu wewnętrznego do ściany wkrętami 3,9x22 \varnothing wkręconymi w kołki 6 mm (Z). **(Rysunek 5)**



(Rysunek 5)

3.2.4 Wieszanie okapu na ścianie

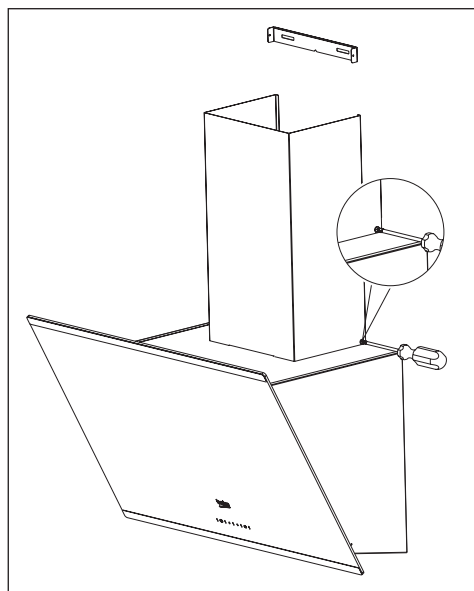
- Zawieś okap na śrubach wkręconych w otwory Y.
- Otwórz boczne okienko wlotowe w okapie pociągając za nie ku sobie. Założ śruby 4,9x50 w otwory umieszczone wewnątrz, aby zabezpieczyć okap.

3 Montaż okapu

3.3 Montaż komina okapu

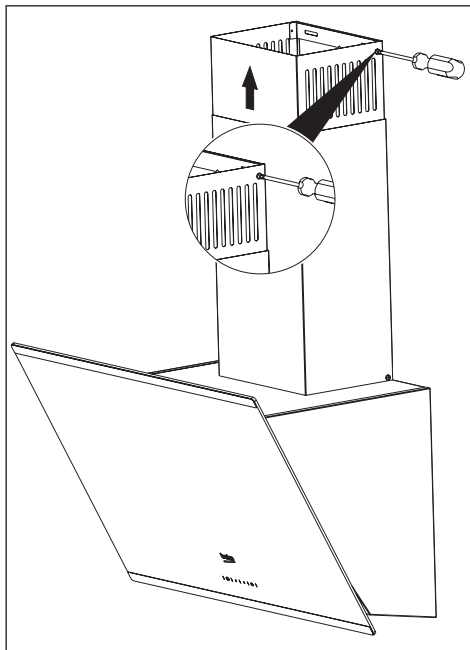
Przed montażem komina odłączyć okap od zasilania elektrycznego. Zamontuj blaszane części komina wokół korpusu.

Przykręć komin zewnętrzny do płytki złącza na obudowie silnika. **(Rysunek 3b/ 6)**



(Rysunek 7)

Założ i przykręć komin wewnętrzny zewnętrzną krawędzią do przytwierdzonej do ściany płytki złącza **(Rysunek 8)**.



(Rysunek 8)

3 Montaż okapu

3.4.1 Montaż z wylotem do przewodu kominowego

- Opary wylatują rurą wylotową przytwierdzoną do głowicy złącza na okapie.
- Średnica rury wylotowej powinna być równa średnicy złączki pierścieniowej. Aby łatwo usuwać powietrze z pokoju w układach poziomych, przewód ten powinien się lekko unosić (o ok. 10°).

3.4.2 Montaż bez wylotu do przewodu kominowego

- Powietrze filtruje się przez filtr z węgla aktywnego i zawraca do pomieszczenia. Filtr węglowy stosuje się, gdy w domu nie ma przewodów kominowych.
- Jeżeli okap działać będzie bez wylotu do przewodu kominowego, usuń dywertery z wnętrza złączki przewodu wylotowego.
- Wyjmij filtr aluminiowy. Aby złożyć filtr węglowy, ustaw go na elemencie plastikowym na środku względem obu stron korpusu wentylatora i zamocuj go na wypustkach. Zabezpiecz filtr obracając wypustki w prawo lub lewo.
- Załóż filtr aluminiowy.

3.5 Wylot do przewodu kominowego:

Włóż dostarczoną wraz z okapem złączkę rurową do otworu wentylacyjnego w górnej części okapu. Zaopatr się w rurę o średnicy 120/150 mm. Przyłącz jeden koniec rury do złączki, a drugi koniec do przewodu kominowego.

Upewnij się, że oba te połączenia są wystarczająco trwałe, aby nie rozłączyły się, gdy okap działa z maksymalną prędkością. Sprawdź, że klapki wewnątrz komina działają, gdy zaciągnie się je klamerką. Osadź rurę wylotową na złączce. Jeśli założysz rurę wylotową wewnątrz złączki, powietrze nie będzie zasysane ponieważ zapobiegające cofaniu powietrza klapki pozostaną zamknięte.

Nie zaleca się przyłączania wylotu okapu do przewodów kominowych połączonych z kuchenkami ani do szybów wylotowych. Nie należy przyłączać wylotu okapu do takich przewodów kominowych. Rura łącząca musi być możliwie najkrótsza i mieć niewiele kolanek.

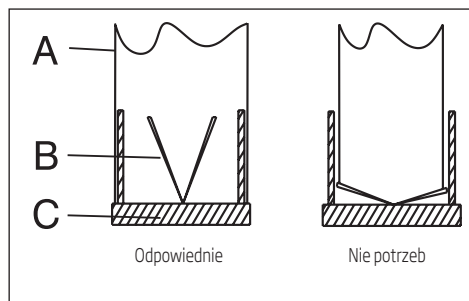
A: Rura wylotowa

B: Klapki zapobiegające cofaniu powietrza

C: Plastikowy przewód kominowy

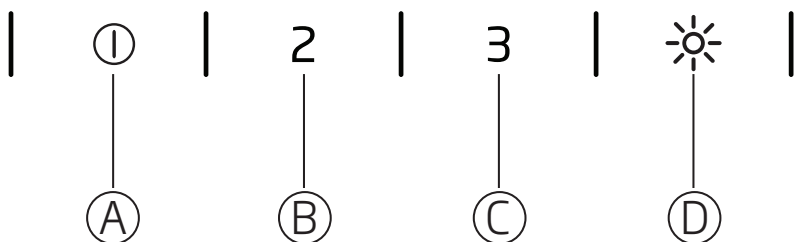
3.5.1 System zapobiegania cofaniu powietrza (N-RV)

Gdy okap działa, klapki są zamknięte, aby zapobiec ewentualnemu przenikaniu do wewnątrz zapachów i kurzu z zewnątrz.



(Rysunek 9)

4 Obsługa okapu



(Rysunek 10)

(A): 1. poziom

(B): 2. poziom

(C): 3. poziom

(D): Wyl./zał. oświetlenia

4.1 Elektroniczne, cyfrowe sterowanie 3-poziomowe

(A) przycisk: Za naciśnięciem tego przycisku uruchamia się okap z prędkością na poziomie 1.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, aby wyłączyć okap, wskaźnik poziomu prędkości zniknie z wyświetlacza.

(B) przycisk: Za naciśnięciem tego przycisku uruchamia się okap z prędkością na poziomie 2.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, aby wyłączyć okap, wskaźnik poziomu prędkości zniknie z wyświetlacza.

(C) przycisk: Za naciśnięciem tego przycisku uruchamia się okap z prędkością na poziomie 3.

Po ponownym naciśnięciu tego przycisku, aby wyłączyć okap, wskaźnik poziomu prędkości zniknie z wyświetlacza.

(D) Wyl./zał. oświetlenia: Za naciśnięciem tego przycisku oświetla się kuchenkę.

Auto-stop za 15 min.:

Urządzenie to wyposażone jest w funkcję Auto-Stop, która umożliwia mu wentylację pomieszczenia przez dodatkowy czas w celu usunięcia z kuchni nieprzyjemnego zapachu i oparów po ukończeniu gotowania. Urządzenie to zatrzyma się automatycznie po upływie określonego czasu.

Aby załączyć funkcję Auto-stop, naciśnij jeden z klawiszy poziomu prędkości (A, B, C) i przytrzymaj ponad 2 sekundy. Uruchomi się 15-minutowy zegar.

Jeśli naciśnie się ten sam przycisk poziomu prędkości przy załączonej funkcji Auto-stop, funkcja zostanie wyłączona, a urządzenie zatrzyma się.

Jeśli wybierze się inny poziom prędkości, funkcja ta zostanie wyłączona.

Jeśli chcesz, aby okap wyłączał się automatycznie, musisz ponownie załączyć funkcję Auto-stop.

Okresowe czyszczenie filtrów metalowych:

Filtry trzeba czyścić co ok. 60 godzin pracy, lub 4 tygodnie, w zależności od częstotliwości używania.

4.2 Użytkowanie energooszczędne:

- Podczas pracy okapu, aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, reguluj poziom prędkości.
- Stosuj niskie prędkości w normalnych warunkach (1-2), a wysokie (3), kiedy zapach i opary się nasilają.
- Światła na okapie służą do oświetlenia kuchenki.

Wykorzystywanie ich do oświetlenia otoczenia / kuchni powoduje niepotrzebne zużycie energii oraz niedostateczne oświetlenie.

4.3 Obsługa okapu:

- Okap wyposażony jest w silnik z różnymi ustawieniami prędkości.
- Aby uzyskać lepsze wyniki zalecamy stosować niskie prędkości w warunkach normalnych, a wysokich gdy zapach i opary się nasilają.
- Okap można uruchomić naciskając odpowiedni przycisk poziomu prędkości (A, B, C).
- Można oświetlić kuchenkę naciskając przycisk oświetlenia. (D)

5 Czyszczenie i konserwacja

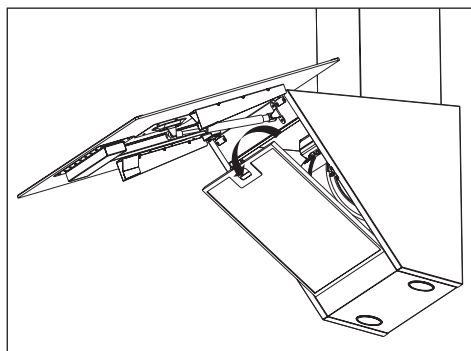
Przed czyszczeniem i konserwacją należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, wyłączyć główny wyłącznik lub odkręcić bezpiecznik w okapie.

5.1 Filtr aluminiowy

Filtr ten wychwytuje cząstki oleju z powietrza. Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyścić ten filtr co miesiąc. Najpierw wyjmij w tym celu filtry aluminiowe. Umyj je płynnym detergentem i wypłucz wodą, a gdy wyschną, załóż je z powrotem. Filtry aluminiowe mogą się odbarwiać wraz z myciem, to normalne i nie trzeba ich wymieniać.

5.1.1 Wymywanie filtrów aluminiowych

1. Naciśnij zamek filtra aluminiowego.
2. Następnie, lekko opuść go i pociągnij do przodu. W przeciwnym razie filtr może się wygiąć. **(Rysunek 11)** Wstaw umyty i wysuszony filtr aluminiowy w jego gniazdo postępując w kolejności odwrotnej do powyższej.



(Rysunek 11)



Filtry aluminiowe można również myć w zmywarce do naczyń.

Filtr węglowy (bez wylotu do przewodu kominowego)

Filtr ten usuwa nieprzyjemne zapachy kuchenne. Jeżeli nie można skorzystać z przewodu kominowego, oczyszcza powietrze, które krąży w kuchni. Filtr węglowy w okapie z czasem będzie się zatykał, w zależności od częstotliwości używania, stylu gotowania i regularnego czyszczenia filtrów aluminiowych.



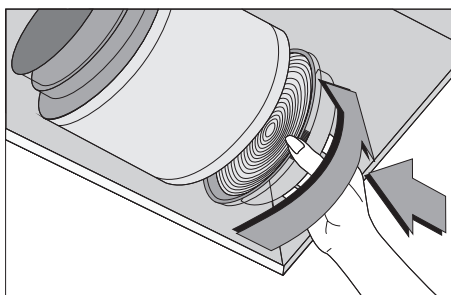
ostrzeżenie!

Filtra węglowego myć nie należy.

Filtry węglowe Beko można nabyć u Autoryzowanych Agentów Serwisowych

5.2.1 Wymiana filtrów węglowych

- Wyjmij filtry aluminiowe. (Rysunek 11)
- Aby wyjąć filtr węglowy, obróć wypustki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zwolnij filtr. (Rysunek 12)
- Załóż nowy filtr węglowy.
- Załóż filtry aluminiowe.



(Rysunek 12)

Filtry przeciwzapachowe zawierają węgiel aktywny. Trzeba je wymieniać co ok. 6 miesięcy.

Niezależnie od tego, czy używa się filtra węglowego, czy nie, filtry aluminiowe muszą być zawsze zainstalowane.

5 Czyszczenie i konserwacja

Nie uruchamiaj okapu, jeśli nie ma w nim filtra aluminiowego. Użycie filtra węglowego zmniejsza ciąg w okapie.

5.3 Czyszczenie

Przed wszystkim nie zaniedbuj czyszczenia okapu zaraz po smażeniu.

Okap z zewnątrz czyści się miękką ściereczką nasączoną płynnym detergentem.

Do czyszczenia nie należy używać materiałów szorstkich ani ciernych.

Można używać dostępnych w handlu środków czyszczących uporczywy tłusty brud itp., stosując się do ostrzeżeń na ich opakowaniu. Aby nie zarysować szczotkowanej stali korpusu, wycieraj go w kierunku zgodnym z ruchem szczotki.

Aby zachować stan powierzchni okapu, nie używaj środków zawierających kwas solny, wybielacze, ani proszki ściernie. Używaj ściereczki nawilżonej wodą z mydłem lub specjalnego sprayu do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej. Usuń z okapu folię ochronną.



Ostrzeżenie!

Jeśli nie postępuje się zgodnie z instrukcjami czyszczenia i wymiany filtrów w okapie, można spowodować pożar.

Jeśli trzeba okap przewieźć:

- Zachowaj jego oryginalne opakowanie. Okap przewozi się w oryginalnym opakowaniu i zgodnie z podanymi na nim oznaczeniami transportowymi.

Jeśli nie masz oryginalnego opakowania:

- Nie stawiaj niczego na okapie.
- Zabezpiecz powierzchnię zewnętrzną przed uderzeniami.
- Tak opakuj okap, żeby się nie uszkodził w transporcie.

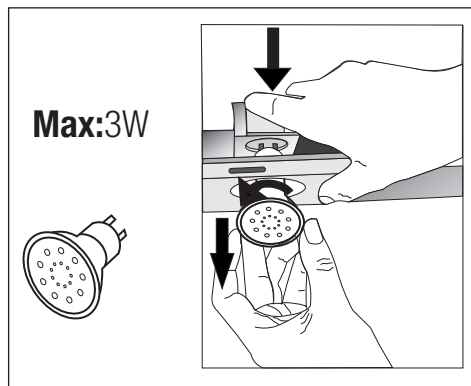
5.4 Wymiana lamp

Odłącz okap od zasilania elektrycznego.

Okap wyposażony jest w lampy halogenowe 3 W.

Aby wymienić lampę halogenową, uwolnij ją naciskając na tylną część oprawki. Następnie obróć zgodnie z ruchem zegara o 1/4 obrotu i wyjmij.

Nowe lampy zakłada się wykonując te czynności w odwrotnej kolejności.



Lampy nabyć można u Autoryzowanych Agentów Serwisowych.

6 Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów	Problem	Pomoc
Produkt nie działa.	Sprawdź bezpiecznik.	Bezpiecznik może być zablokowany, napraw to.
Produkt nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić między 220-240 V.
Produkt nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Sprawdź, czy inne przedmioty w Twojej kuchni działają, czy nie.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić między 220-240 V.
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź włącznik oświetlenia.	Powinien się znajdować w pozycji „ON”
Oświetlenie nie działa.	Sprawdź lampy.	Lampy nie powinny być uszkodzone.
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź filtr przeciwłuszczowy.	Aluminiowy filtr przeciwłuszczowy należy czyścić co najmniej raz w miesiącu przy normalnym użytkowaniu.
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź kanał wentylacyjny.	Powinien się znajdować w pozycji „ON”
Pobór powietrza jest słaby.	Sprawdź filtr węglowy.	W przypadku produktów z filtrami węglowymi filtr należy wymieniać co 3 miesiące.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letniem okresem gwarancji.

Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model,

datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego BEKO. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.

Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwacje Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych

z odpowiednimi Polskimi Normami i innymi niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Beko-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:

	Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.
--	--

	WAARSCHUWING: Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.
--	---

	Waarschuwing voor brandgevaar.
--	--------------------------------

	Gevaar voor elektrische schok.
---	--------------------------------



Dit product is vervaardigd met de nieuwste technologie onder milieuvriendelijke omstandigheden.

1.1 Algemene veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies. Lees zorgvuldig en bewaar ter referentie in de toekomst Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op brand, elektrische schok, blootstelling aan lekkende magnetronstralen, persoonlijk letsel of materiële schade. Het niet opvolgen van deze instructies maakt elke garantie ongeldig.

- Beko-producten voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidsnormen; daarom moet in het geval van beschadiging aan het apparaat of het stroomsnoer dit worden gerepareerd of vervangen door de dealer, het servicecentrum of een specialist en erkende service om elk gevaar te vermijden. Verkeerd of niet-gekwalificeerd reparatiewerk kan gevaarlijk zijn en een risico vormen voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - bij klanten in hotels en andere

types van overnachtingsomgevingen;

- omgevingen van het type bed-and-breakfast.

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.
- De producent kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan door ongeschikte installaties of onjuist gebruik van het product.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
- De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor het kookgerei op de kookplaat en het laagste gedeelte van uw pro-

1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

duct moet minstens 65 cm zijn.

- Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeeft, dient hier rekening mee te worden gehouden.
- Zorg ervoor dat uw netstroom overeenkomt met de informatie die staat op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knijpen, buigen of wrijven langs scherpe randen. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.

WAARSCHUWING: Sluit het apparaat niet op het stroomnetwerk aan totdat de installatie volledig is afgerond.

- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- De verlichting na langdurige werking niet aanraken. De lampen zijn heet en kunnen uw handen verbranden.
- Volg de voorschriften op die door de deskundige autoriteiten zijn bepaald wat betreft de luch-

tafvoer (deze waarschuwing is niet van toepassing bij gebruik zonder rookkanaal).

- Zet het apparaat aan nadat er een pan op de kookplaat is gezet. Anders kan de hoge warmte in sommige delen van uw product vervorming veroorzaken.
- Zet de kookplaat uit voordat u de pan van de kookplaat haalt.
- Laat geen hete olie achter op de kookplaat. Pannen met hete olie kunnen in brand vliegen.
- Let op uw gordijnen en andere afdekkingen, want olie kan bij de bereiding van bijvoorbeeld patat in brand vliegen.
- Vetfilters moeten minstens eens per maand worden vervangen. Koolstoffilters moeten minstens eens per 3 maanden worden vervangen.
- Het product moet worden gereinigd in overeenstemming met de gebruikershandleiding. Als bij reiniging de gebruikershandleiding niet wordt opgevolgd, kan er brandgevaar ontstaan.
- Gebruik in plaats van het huidige filter geen filtermaterialen die niet vuurbestendig zijn.
- Gebruik alleen de originele onder-

1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

delen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.

- Gebruik het product niet zonder filter en verwijder de filters niet als het product in werking is.
- In het geval er vlammen ontstaan, schakelt u uw apparaat en kooktoestellen uit.
- Bedek de vlammen als deze ontstaan en blus ze nooit met water.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- De negatieve druk in de ruimte mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4 x 10 bar) als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat en apparaten op een andere energiebron werken, maar de stroom tegelijkertijd in werking is.
- In de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt, moeten de uitlaten van apparaten die op olie of gas werken, zoals een kamerverwarming, volledig worden geïsoleerd of het apparaat moet van een hermetisch afgesloten type zijn.
- Gebruik om het rookkanaal aan te sluiten pijpen met een diameter van 120 of 150 mm. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en

zo min mogelijk ellebogen hebben.

Verstikkingsgevaar! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.

LET OP: Toegankelijke delen kunnen indien gebruikt met kookapparaten heet worden.

- De afvoer van het product mag niet worden aangesloten op luchtkanalen die een ander soort rook bevatten.
- Er kan onvoldoende ventilatie in de ruimte zijn als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat tegelijk wordt gebruikt met de toestellen die op gas of andere brandstoffen werken (dit is mogelijk niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte brengen).
- Op het product geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het product.
- Flambeer niet onder uw product.
- **WAARSCHUWING:** Verwijder de beschermende folie voordat u de afzuigkap installeert.
- Zorg tijdens de werking dat er zich onder de afzuigkap nooit hoge vlammen bevinden.
- Frituurpannen moeten tijdens gebruik voortdurend onder toe-

1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

zicht staan; oververhitte olie kan in brand vliegen.

1.2 Naleving van de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten:

Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product heeft een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden geretourneerd naar het officiële inzamelpunt voor recycling van

elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Ieder huishouden voert een belangrijke rol uit in terugwinnen en recycling van oude apparatuur.

Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de norm zijn vermeld.

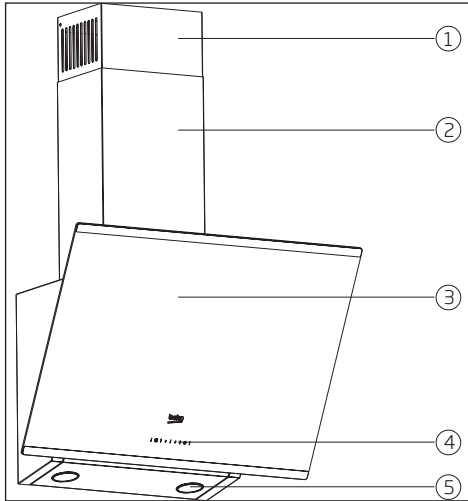
1.4 Verpakkingsinformatie



Verpakkingsmaterialen van het product zijn gemaakt uit recycleerbare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuverordeningen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval of ander afval weg. Breng ze naar de inzamelpunten voor verpakkingsmaterialen aangewezen door de lokale instanties.

2

Technische specificaties van uw product



1. Intern rookkanaal
2. Extern rookkanaal
3. Glazen kap
4. Bedieningspaneel
5. Verlichting

(Afbeelding 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Breedte	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Diepte	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Hoogte	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Stroomvol- tage	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Bediening	Met 3 standen	Met 3 standen	Met 3 standen	Met 3 standen	Met 3 standen
Lampvermo- gen	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Luchtuitla- atpijp	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Motorvermo- gen	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Totaal vermogen	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Kleur	B=Zwart W=Wit				Zara Grey

Waarden die op het productlabel of in de bijgevoegde documentatie vermeld staan, zijn verkregen uit laboratoriumomstandigheden overeenkomstig de relevante normen. Deze waarden kunnen variëren afhankelijk van de werk- en milieumomstandigheden van het product.

3 Uw apparaat installeren



WAARSCHUWING

W sprawie montażu okapu proszę skonsultować się z najbliższym **Autoryzowanym Agentem Serwisowym**.



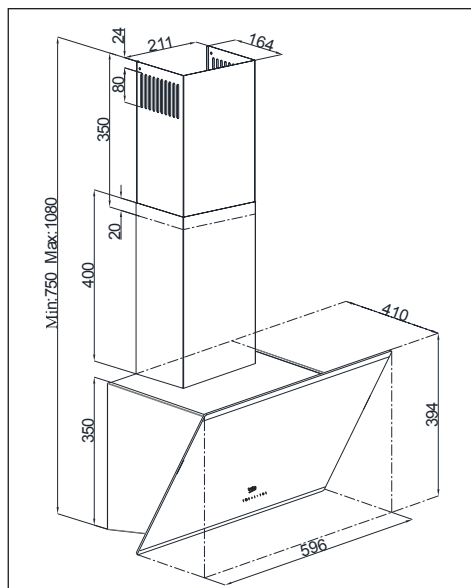
WAARSCHUWING

*Przygotowanie miejsca i instalacji elektrycznej dla okapu jest obowiązkiem klienta..

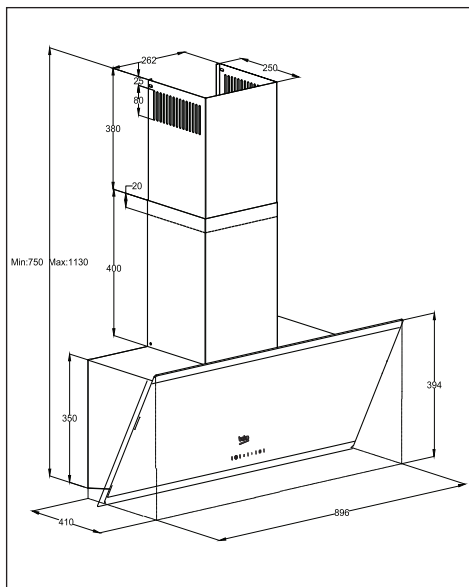


WAARSCHUWING

Verwijder de beschermfolie (indien aanwezig) na de installatie van afzuigkap en rookkanaal.



(Afbeelding 2a)



(Afbeelding 2b)

De afstand tussen het laagste oppervlak van de afzuigkap en het bovenste oppervlak van het fornuis moet minstens **65 cm** zijn.

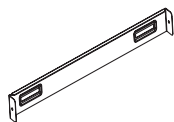
Laat een erkende elektricien de elektrische aansluiting verzorgen.

Installeer uw apparaat dusdanig dat u de stroomaansluiting (stekker, contactdoos) na de installatie makkelijk kunt bereiken.

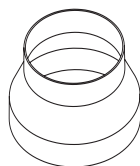
Afmetingen zijn gegeven in mm.

3 Uw apparaat installeren

3.1 Installatieaccessoires



1 x aansluitplaat
rookkanaal

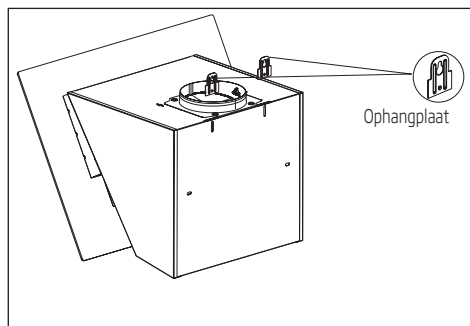


1 x Ø120/150 mm kunst-
stof aansluitstuk voor
rookkanaal

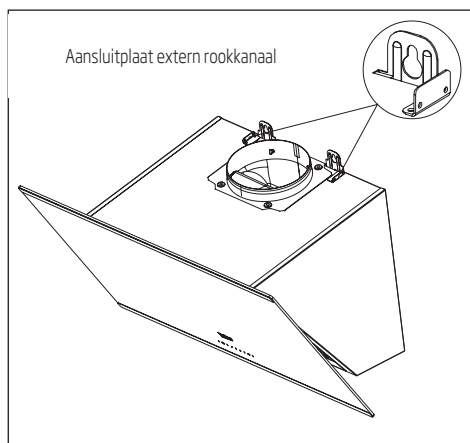
De benodigde informatie voor de voorbereiding van de plaats van installatie voor uw afzuigkap vindt u hieronder.

3.2 Installatie van de afzuigkap tegen de wand

Om de afzuigkap tegen de wand te installeren, schroeft u de schroeven van de ophangplaten op de motorbehuizing los en trekt u de platen naar boven. Draai daarna de schroeven van de ophangplaten vast. **(Afbeelding 3a).**



(Afbeelding 3a)



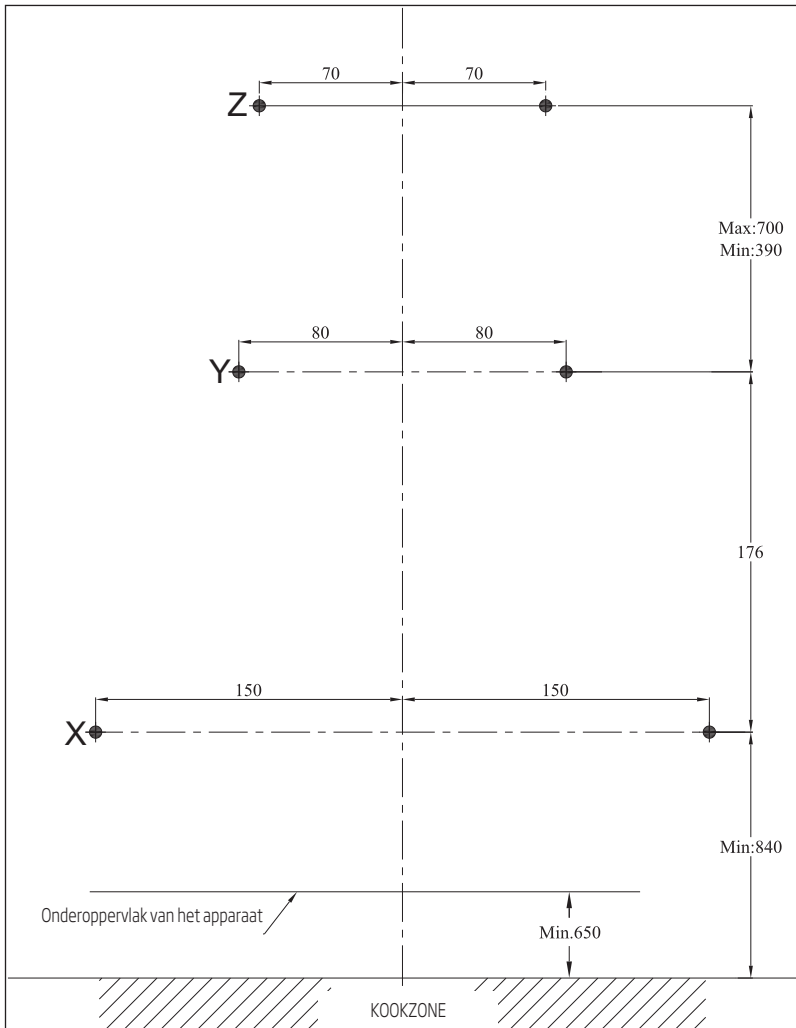
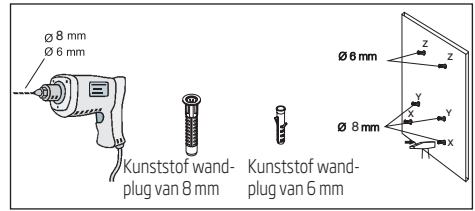
(Afbeelding 3b)

Als u een rookkanaal gebruikt met Ø 120 mm plaatst u het aansluitstuk met Ø 120 mm.

3 Uw apparaat installeren

3.2.1 Boren van gaten voor ophanging

Plaats het installatiesjabloon op de plek van installatie van de afzuigkap. Boor de punten gemarkeerd met (X,Y) (**Afbeelding 4**) met gebruik van een $\varnothing 8$ mm boor en de punten gemarkeerd met (Z) (**Afbeelding 4**) met gebruik van een $\varnothing 6$ mm boor.



(Afbeelding 4)

3 Uw apparaat installeren

3.2.2 De wandpluggen inslaan met hamer

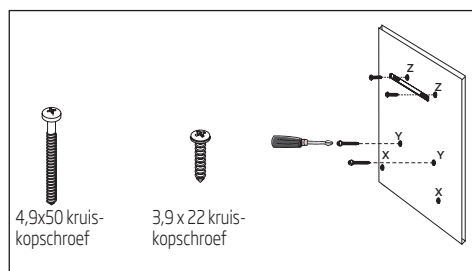
Tik met een hamer de wandpluggen met \varnothing 8 mm (X,Y) in de geboorde gaten voor de ophangschroeven. Tik met een hamer 2 wandpluggen met \varnothing 6 mm (Z) in de geboorde gaten met \varnothing 6 mm voor de aansluitplaat van het externe rookkanaal. **(Afbeelding 5)**

3.2.3 Plaatsen van de ophangschroeven

Draai de ophangschroeven van 4,9x50 in de wandpluggen met \varnothing 8 mm (Y) die u met een hamer in de wand heeft getikt. Er moet een afstand van 5 mm zijn tussen de schroefkop en de wand. **(Afbeelding 6)**

Sluit de aansluitplaat voor het interne rookkanaal met de wandpluggen van 6 mm (Z) aan op de wand met schroeven van 3,9 x 22.

(Afbeelding 6)



3.2 De afzuigkap ophangen aan de wand

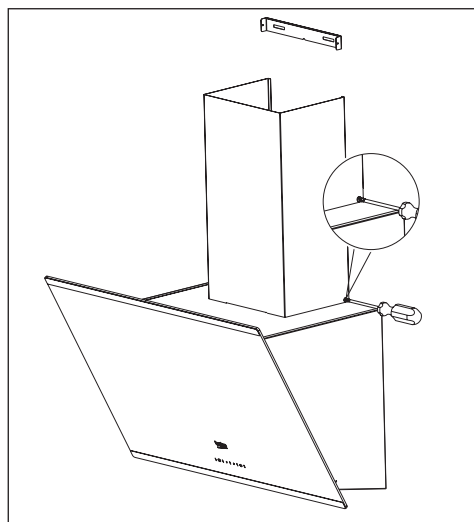
- Hang de afzuigkap op aan de schroeven die u in de Y-gaten heeft geschroefd.
- Open het afzuigvenster aan de zijkant van de afzuigkap door dit naar u toe te trekken. Installeer de schroeven van 4,9x50 in de X-gaten die zich binnenin bevinden om het apparaat te vergrendelen.

3 Uw apparaat installeren

3.3 Installatie van rookkanaal van de afzuigkap

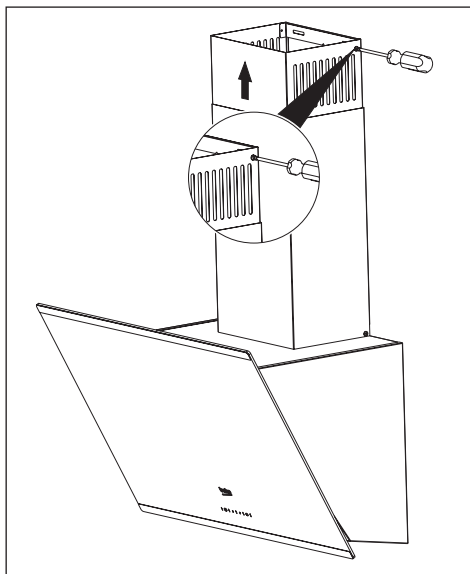
Sluit het product af van de stroom voordat gestart wordt met de installatie van het rookkanaal. Bevestig de bladmetalen rookkanaalonderdelen om de behuizing.

Schroef het externe rookkanaal op de aansluitplaten van het externe rookkanaal die zich op de motorbehuizing bevinden. **(Afbeelding 3b / 5)**



(Afbeelding 5)

Trek het interne rookkanaal uit zijn buitenranden en schroef hem op de aansluitplaten van het rookkanaal dat op de wand is bevestigd **(Afbeelding 6)**.



(Afbeelding 6)

3 Uw apparaat installeren

3.4.1 Gebruik met aansluiting op rookkanaal

- De damp wordt verwijderd via het rookkanaal dat vastzit aan het aansluitstuk op de afzuigkap.
- De diameter van het rookkanaal moet gelijk zijn aan de diameter van de aansluitring. Om de lucht eenvoudig in horizontale opstelling uit de ruimte te verwijderen moet de pijp enigszins naar boven hellen (circa 10°).

3.4.2 Gebruik zonder aansluiting op rookkanaal

- De lucht wordt door het koolstoffilter gefilterd en terug in de ruimte gebracht. Het koolstoffilter wordt gebruikt als er zich geen rookkanaal in huis bevindt.
- Als de afzuigkap wordt gebruikt zonder aansluiting op een rookkanaal dienen de omstellers in het aansluitstuk voor het rookkanaal verwijderd te worden.
- Verwijder het aluminium filter. Om het koolstoffilter te installeren centreert u deze op het kunststof gedeelte aan beide zijden van de ventilatorbehuizing en zet het vast met de klemmen. Zet het filter vast door de klemmen naar links of rechts te draaien.
- Plaats het aluminium filter.

3.5 Aansluiting op rookkanaal:

Plaats het aansluitstuk dat meegeleverd is met de afzuigkap in het ventilatiegat dat zich bovenaan de afzuigkap bevindt. Zorg voor een pijp met een diameter van 120/150 mm. Sluit een stuk van de pijp aan op het aansluitstuk en de andere kant op het rookkanaal.

Zorg dat deze twee aansluitingen goed vast zitten zodat ze niet los kunnen komen als de afzuigkap op maximaal vermogen werkt. Controleer dat de flappen in het rookkanaal functioneren als u deze met de klem vastmaakt. Bevestig de aansluitpijp van het rookkanaal op het aansluitstuk.

Als u de aansluitpijp van het rookkanaal in het aansluitstuk bevestigt, zal er geen luchtafzuiging plaatsvinden, omdat de flappen die de terugcirculerende lucht voorkomen gesloten blijven.

Het wordt niet aangeraden aansluitingen te maken op rookkanalen die zijn aangesloten op kachels of uitlaatschachten. Sluit niet aan op dergelijke rookkanalen. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en zo min mogelijk ellebogen hebben.

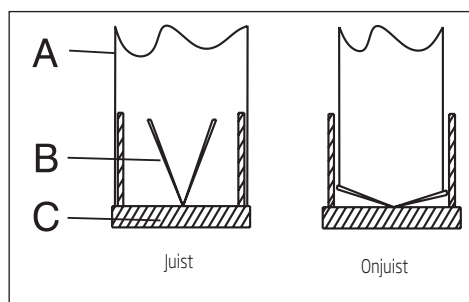
A: Uitlaatpijp rookkanaal

B: Flappen die terugcirculerende lucht voorkomen

C: Kunststof rookkanaal

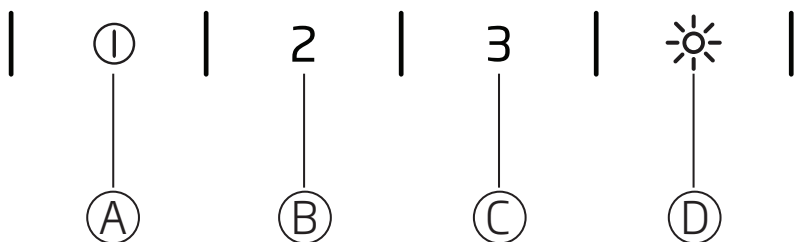
3.5.1 Preventiesysteem terugcirculerende lucht (N-RV)

Als de afzuigkap in werking is, zijn de flappen gesloten om te voorkomen dat mogelijke geuren en stof van buiten de ruimte inkomen.



(Afbeelding 7)

4 Bedienen van uw apparaat



(Afbeelding 8)

(A): Knop voor 1e stand

(B): Knop voor 2e stand

(C): Knop voor 3e stand

(D): Aan/uit-knop verlichting

4.1 Digitale elektronische bediening met 3 standen

(A) toets: U kunt uw afzuigkap op stand 1 laten werken door op deze knop te drukken.

Als u deze toets nogmaals indrukt om het apparaat uit te schakelen, verdwijnt de vermogensindicator op het display.

(B) toets: U kunt uw afzuigkap op stand 2 laten werken door op deze knop te drukken.

Als u deze toets nogmaals indrukt om het apparaat uit te schakelen, verdwijnt de vermogensindicator op het display.

(C) toets: U kunt uw afzuigkap op stand 3 laten werken door op deze knop te drukken.

Als u deze toets nogmaals indrukt om het apparaat uit te schakelen, verdwijnt de vermogensindicator op het display.

(D) Aan/uit-knop verlichting: U kunt de kookruimte verlichten door deze knop in te drukken.

Auto-stop binnen 15 min.:

Dit apparaat is uitgerust met een auto-stopfunctie die het mogelijk maakt het apparaat de ruimte gedurende extra tijd te ventileren om ongewenste geuren en dampen in de ruimte na het koken te verwijderen. Het apparaat stopt automatisch na een bepaalde tijdsduur.

Om de auto-stopfunctie te activeren, drukt u minstens 2 seconden op een van de vermogenstoetsen (A, B, C) op het bedieningspaneel. Er worden 15 minuten geactiveerd op een tijd klok.

Als u dezelfde vermogenstoets indrukt terwijl de auto-stopfunctie actief is, wordt de functie uitgeschakeld en stopt het apparaat.

Als u een andere vermogenstoets selecteert, wordt deze functie uitgeschakeld.

Als u uw apparaat automatisch wilt laten stoppen, moet u de auto-stopfunctie opnieuw activeren.

Periodieke reiniging van metalen filters:

Filters moeten afhankelijk van het gebruik na ongeveer iedere 60 werksuren of 4 weken worden gereinigd.

4 Bedienen van uw apparaat

4.2 Energie-efficiënt gebruik:

- Als de afzuigkap in werking is, past u het vermogen aan op de intensiteit van de geur en damp om onnodig verbruik te voorkomen.
- Gebruik laag vermogen onder normale omstandigheden (1-2) en hoog vermogen (3) als geuren en dampen intensiever zijn.
- De verlichting op de afzuigkap is bedoeld voor het verlichten van de kookzone.

Deze te gebruiken om de omgeving/keuken te verlichten heeft onnodig verbruik en ongeschikte verlichting tot gevolg.

4.3 Bediening van de afzuigkap:

- De afzuigkap is uitgerust met een motor met verschillende vermogensinstellingen.
- We adviseren u om voor betere resultaten laag vermogen onder normale omstandigheden (1-2) te gebruiken en hoog vermogen (3) als geuren en dampen intensiever zijn.
- U kunt de afzuigkap starten door de gewenste vermogensstand (A, B, C) in te drukken.
- U kunt de kookruimte verlichten door de verlichtingsknop in te drukken. (D)

5 Reinigen en onderhoud

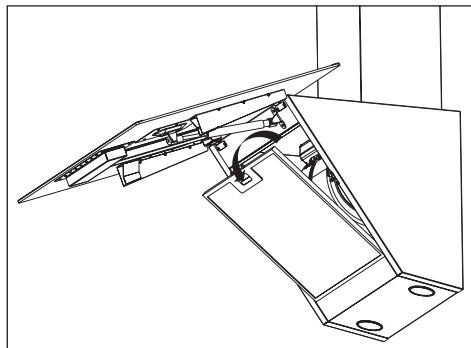
Schakel het apparaat uit, draai de hoofdschakelaar uit of maak de zekeringen van de afzuigkap los voordat u deze reinigt of onderhoudt.

5.1 Aluminium filter

Dit filter vangt vetdeeltjes uit de lucht op. U wordt aangeraden uw filter onder normale gebruiksomstandigheden iedere maand te reinigen. Verwijder voor dit proces eerst de aluminium filters. Was de filters met vloeibaar wasmiddel, spoel ze af met water en plaats ze terug na ze gedroogd te hebben. Aluminium filters kunnen na het wassen verkleuren; dit is normaal en u hoeft uw filter niet te vervangen.

5.1.1 Verwijderen van de aluminium filters

1. Duw de vergrendeling van het aluminium filter naar voren.
2. Beweeg het dan wat naar beneden en trek het naar voren. Anders kunt u het filter buigen. (Afbeelding 9) Nadat het aluminium filter is gewassen en gedroogd, plaatst u het filter terug in zijn vergrendeling door bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.



(Afbeelding 9)



U kunt de aluminium filters ook in de vaatwasmachine wassen.

Koolstoffilter (bij gebruik zonder rookkanaal)

Dit filter verwijdert de kookgeuren. Als het niet mogelijk is een rookkanaal te gebruiken, zorgt dit voor het reinigen van de lucht die in de keuken circuleert. Het koolstoffilter van uw apparaat verzaagt met de tijd, afhankelijk van het gebruik, kookstijl en de regelmaat waarin de aluminium filters worden gereinigd.



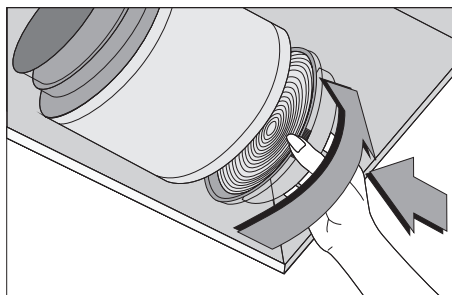
Waarschuwing!

Koolstoffilters mogen nooit gewassen worden.

U kunt koolstoffilters verkrijgen bij erkende serviceagenten van Beko.

5.2.1 Vervangen van het koolstoffilter

- Verwijder de aluminium filters. (Afbeelding 9)
- Draai de klemmen tegen wijzerzin en laat het filter vrijkomen om het koolstoffilter te verwijderen. (Afbeelding 10)
- Installeer het nieuwe koolstoffilter.
- Plaats de aluminium filters.



(Afbeelding 10)

5 Reinigen en onderhoud

Antigeurenfilters bevatten houtskool (actieve koolstof).

Ze moeten ongeveer iedere 6 maanden vervangen worden.

Ongeacht u een koolstoffilter gebruikt of niet, aluminium filters moeten altijd worden geïnstalleerd.

Laat uw apparaat niet werken zonder de aluminium filters. Het gebruik met koolstoffilters vermindert de afzuigprestatie van het apparaat.

5.3 Reiniging

Verzuim vooral niet uw afzuigkap te reinigen meteen nadat u heeft gebakken.

Gebruik een zachte doek met vloeibaar schoonmaakmiddel om de buitenkant van uw afzuigkap schoon te maken.

Gebruik nooit schurende of krassende materialen voor de reiniging.

U kunt in de winkel verkrijgbare vetverwijderaars enz. gebruiken door de waarschuwingen op het product op te volgen. Om de geborstelde stalen behuizing niet te krassen, moet u in dezelfde richting als de borstelstreek vegen.

Gebruik om de oppervlaktekwaliteit van uw product te onderhouden geen schoonmaakmiddelen die zoutzuur, bleek of schurende middelen bevatten. Gebruik een in zeepwater gedrenkte doek of speciale schoonmaakspray voor roestvrij stalen oppervlakken. Verwijder de beschermfolie van het apparaat.



Waarschuwing!

U kunt brand veroorzaken als u de instructies van reiniging en vervanging van filters in uw afzuigkap niet opvolgt.

Als u het apparaat moet verplaatsen:

- Bewaar de originele verpakking van het apparaat. Transporteer het apparaat in zijn originele verpakking en volg de transportmarkeringen op de originele verpakking.

Als u de originele verpakking niet meer heeft:

- Plaats geen voorwerpen op de afzuigkap.
- Bescherm het buitenoppervlak tegen stoten.
- Verpak het apparaat dusdanig dat het niet kan beschadigen tijdens het transport.

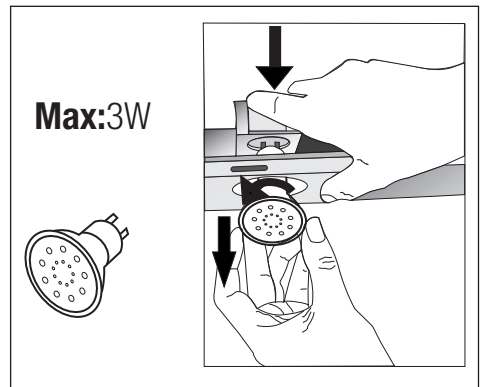
5.4 Vervangen van de lampen

Sluit de afzuigkap af van de stroomtoevoer.

Dit apparaat is uitgerust met halogeenvlampen van 3 W.

Om de halogeenvlampen te vervangen drukt u de lamp van het achtergedeelte van de lamphouder naar beneden om de lamp vrij te geven. Draai hem dan 1/4 draai tegen wijzerzin en verwijder hem.

Voer bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit om de nieuwe lampen te bevestigen.



U kunt lampen verkrijgen bij de erkende serviceagenten.

6 Probleemoplossing

Probleemoplossing	Reden	Help
Het product werkt niet.	Controleer uw zekering.	Uw zekering is mogelijk afgesloten, schakel ze in.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
Het product werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	Controleer of de andere producten in uw keuken werken.
De lamp werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220-240 V bedragen.
De lamp werkt niet.	Controleer de schakelaar van de lamp.	De lampschakelaar moet in de "Aan" positie staan.
De lamp werkt niet.	Controleer de lampen.	De lampen van het product mogen niet defect zijn.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het aluminium filter.	Het aluminium oliefilter moet één maal per maand worden gewassen bij normaal gebruik.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het luchtuitlaat rookkanaal.	Het luchtuitlaat rookkanaal moet in de "Aan" positie staan.
De luchtinlaat van het product is slecht.	Controleer het koolstoffilter.	Voor producten met koolstoffilters moet het filter normaal gezien elke drie maanden worden vervangen.

Nejprve si přečtěte tento návod, prosím!

Vážený zákazník,

Děkujeme, že jste si vybrali toto zařízení Beko. Doufáme, že z vašeho spotřebiče, který byl vyroben pomocí vysoce kvalitní a nejmodernější technologie, získáte nejlepší výsledky. Z tohoto důvodu si před použitím zařízení pozorně přečtěte celou uživatelskou příručku a všechny další doprovodné dokumenty a uschovejte je jako referenci pro budoucí použití. Pokud přístroj předáte někomu jinému, předejte mu také návod k použití. Postupujte podle pokynů a věnujte pozornost všem informacím a výstrahám v uživatelské příručce.

Nezapomeňte, že tato uživatelská příručka se může vztahovat i na jiné modely. Rozdíly mezi modely jsou výslovně popsány v příručce.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k používání se používají následující symboly:



Důležité informace a užitečné rady o použití.



UPOZORNĚNÍ: Varování před nebezpečnými situacemi týkajícími se bezpečnosti života a majetku.



Varování před nebezpečím požáru.



Varování před zásahem elektrickým proudem.



Tento produkt byl vyroben pomocí nejnovější technologie, v podmínkách šetrných k životnímu prostředí.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Důležité bezpečnostní pokyny. Pozorně si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití. Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou chránit se před rizikem požáru, zásahu elektrickým proudem, vystavení uniklé mikrovlnné energii, zranění osob nebo poškození majetku. Nedodržení těchto pokynů ruší záruku.

- Výrobky Beko splňují platné bezpečnostní normy; Z toho důvodu, pro zabránění vzniku nebezpečí by v případě poškození spotřebiče nebo napájecího kabelu je měl opravit nebo vyměnit prodejce, servisní středisko nebo specializovaný a autorizovaný servis. Chybné nebo nekvalifikované opravy mohou být nebezpečné a mohou představovat riziko pro uživatele.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako jsou například:
 - Kuchyně pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - Farmové domy
 - Pro potřeby zákazníků v hotelech a jiných typech bytových zařízení;

- V ubytovací zařízení typu bed and breakfast.
- Používejte spotřebič na určený účel pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávnou instalací nebo nesprávným použitím produktu.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly dány instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Se spotřebičem si nesmí hrát děti. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi podpůrnou plochou pro varné nádoby na varné desce a nejnižší částí vašeho produktu musí být nejméně 65 cm.
- Pokud je v pokynech k instalaci plynové varné desky uvedena větší vzdálenost, musí to zohlednit.
- Ujistěte se, že síťové napájení je ve shodě s informacemi uvedenými

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

na typovém štítku spotřebiče.

- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo samotný spotřebič.
- Chcete-li zabránit poškození napájecího kabelu, nemačkejte ho, neohýbejte ho ani ho neotírejte na ostrých hranách. Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Spotřebič používejte pouze s uzemněnou zásuvkou.

UPOZORNĚNÍ: Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, dokud není instalace zcela dokončena.

- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Nedotýkejte se žárovek, pokud byly v provozu delší dobu. Mohou vám spálit ruce, protože budou horké.
- Dodržujte předpisy týkající se vypouštění odpadního vzduchu stanovené příslušnými orgány (toto upozornění se netýká použití bez kouřovodu).
- Svůj spotřebič provozujte po umístění hrnce, pánve atd. na varnou desku. V opačném případě může vysoká teplota způsobit deformaci některých částí vašeho produktu.
- Varnou desku vypněte před ode-

bráním hrnce, pánve atd. z ní.

- Nenechávejte horký olej na varné desce. Pánve s horkým olejem mohou způsobit samovznícení.
- Věnujte pozornost záclonám a přikrývkám, protože při pečení potravin, jako jsou např. hranolky, může olej vznítit.
- Tukový filtr vyměňujte nejméně jednou měsíčně. Uhlíkový filtr vyměňujte nejméně každé 3 měsíce.
- Výrobek vyčistěte v souladu s návodem k použití. Pokud čištění nebylo provedeno v souladu s návodem k použití, může vzniknout riziko požáru.
- Namísto aktuálního filtru nepoužívejte ne-ohnivzdorné filtrační materiály.
- Používejte pouze originální díly nebo části doporučené výrobcem.
- Nepoužívejte výrobek bez filtru a nevybírejte filtry, když je produkt v provozu.
- V případě, že dojde ke vznícení jakéhokoliv plamene, vypněte napájení vašeho produktu a kuchyňských spotřebičů.
- V případě vznícení plamene zakryjte plamen a na hašení nikdy nepoužívejte vodu.
- Před každým čištěním a když se

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

zařízení nepoužívá, odpojte jej ze sítě.

- Jestliže digestoř pro elektrické varné desky a spotřebiče běžící na jiný druh energie, jako je elektrická energie pracují současně, podtlak v prostředí nesmí překročit 4 Pa (4 x 10 bar).
- V prostředí, ve kterém se spotřebič používá, musí být kouřové plyny zařízení fungující na topný olej nebo na plyn, jako je například vytápění místností, zcela izolované nebo zařízení musí být hermetického typu.
- Při připojování kouřovodu použijte trubky s průměrem 120 nebo 150 mm. Spojení potrubí musí být co nejkratší a musí mít co nejméně kolen.

Nebezpečí udušení! Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí.

- **POZOR:** Přístupné části se při použití s kuchyňskými spotřebiči mohou zahřát.
- Vývod produktu nesmí být připojen k vzduchovému kanálu, který obsahuje další kouř.
- Pokud se digestoř elektrického varného panelu používá současně se zařízeními pracujícími na plyn

nebo na jiná paliva, větrání v místnosti může být nedostatečné (to se nemusí týkat spotřebičů, které pouze vypouštějí vzduch zpět do místnosti).

- Předměty umístěné na výrobku mohou spadnout. Na vrchní část produktu nedávejte žádné předměty.
- Pod vaším výrobkem nevlambujte.
- **UPOZORNĚNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.
- Když je digestoř v provozu, nikdy nenechávejte pod digestoři vysoké plameny
- Fritézy s obsahem tuku se během používání nepřetržitě monitorovat: přehřátý olej může vzplanout.

1.2 Soulad se směrnici WEEE a Odstranění odpadů výrobku

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice WEEE EU (2012/19 / EU). Tento výrobek nese symbol klasifikace

pro odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).



Tento symbol znamená, že na konci své životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat spolu s ostatním domovním odpadem. Použité zařízení se musí odnést na oficiální sběrné

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Chcete-li najít tato místa sběru, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Každá domácnost plní důležitou úlohu

při zhodnocování a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.3 Soulad se směrníí RoHS

Výrobek, který jste si zakoupili, je v souladu se směrníí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané materiály uvedené ve Směrnici.

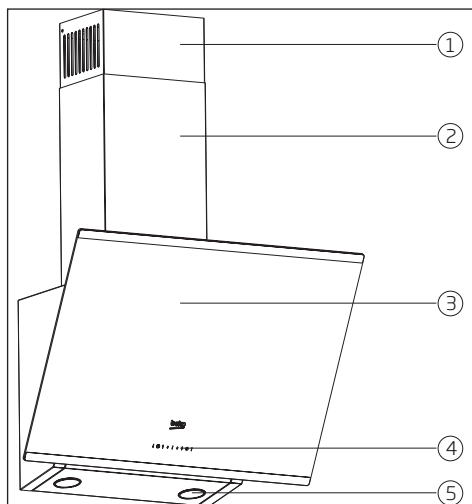
1.4 Informace o balení



Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními

Předpisy pro životní prostředí. Nevyhazujte obalové materiály spolu s domácími nebo jinými odpady. Vezměte je do sběrných míst pro obalové materiály určené místními orgány..

2 Technické parametry spotřebiče



1. Vnitřní odvod
2. Vnější odvod
3. Skleněný kryt
4. Filtr (pod skleněným krytem)
5. Ovládací panel
6. Osvětlení

(Obrázek 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Šířka	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Hloubka	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Výška	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Napájecí napětí	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Ovládání	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi	Se 3 úrovněmi
Výkon světla	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Odvodní trubice	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Výkon motoru	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Celkový výkon	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Farba	B=Černá W=Bílá				Zara Šedá

Hodnoty uvedené na štítku výrobku nebo v dokumentaci, která jej doprovází, jsou získány v laboratorních podmínkách v souladu s příslušnými normami. Tyto hodnoty se mohou lišit podle podmínek používání.

3 Instalace spotřebiče



UPOZORNĚNÍ

Instalaci digestoře svěřte nejbližšímu **Autorizovanému servisu**.



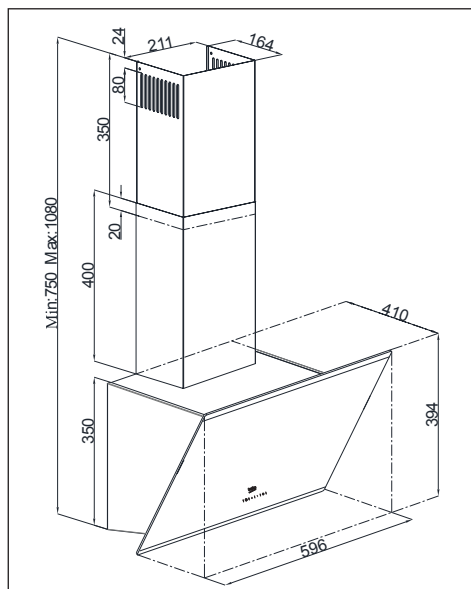
UPOZORNĚNÍ

*Za přípravu místa a elektroinstalaci pro výrobek nese odpovědnost zákazník.

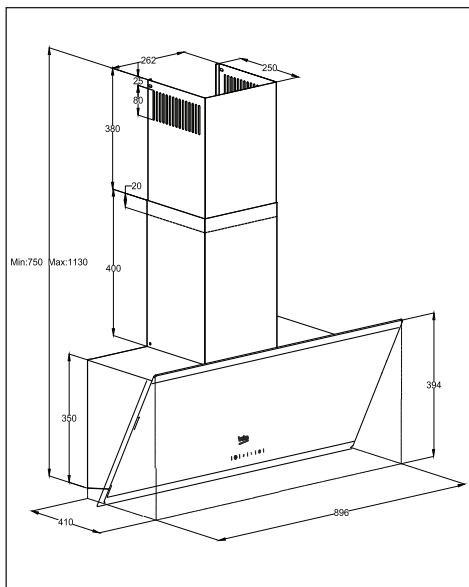


UPOZORNĚNÍ

Sejměte ochranný film (pokud existuje) z digestoře a odvodu po instalaci.



(Obrázek 2a)



(Obrázek 2b)

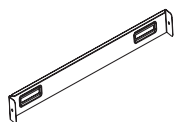
Vzdálenost mezi spodní plochou digestoře a horní plochou varné desky by neměla být menší než **65 cm**. Elektroinstalaci pověřte kvalifikovaného elektrikáře.

Spotřebič nainstalujte tak, abyste po instalaci snadno dosáhli na připojení napájení (zástrčka, zásuvka).

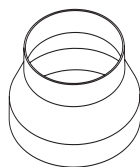
Rozměry jsou uvedeny v mm.

3 Instalace spotřebiče

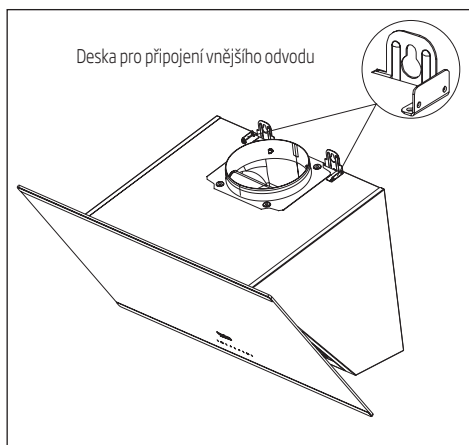
3.1 Postup instalace



1 x deska pro připojení odvodu



1 x Ø120/150 mm adaptér na plastový odvod



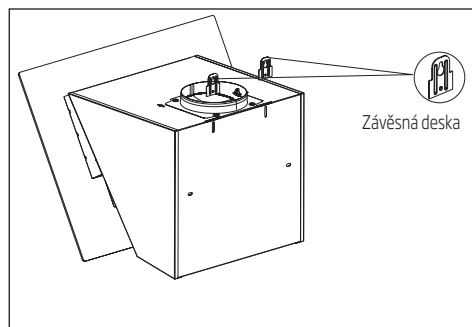
(Obrázek 3b)

Pokud použijete Ø 120 mm odvodní trubici, nainstalujte na ni adaptér Ø 120 mm.

Informace nezbytné pro přípravu místa instalace digestoře jsou uvedeny níže.

3.2 Montáž digestoře na stěnu

Chcete-li nainstalovat digestoř na stěnu, povolte šrouby závěsných desek na krytu motoru a přitáhněte desky nahoru. Pak utáhněte šrouby závěsných desek. **(Obrázek 3a).**

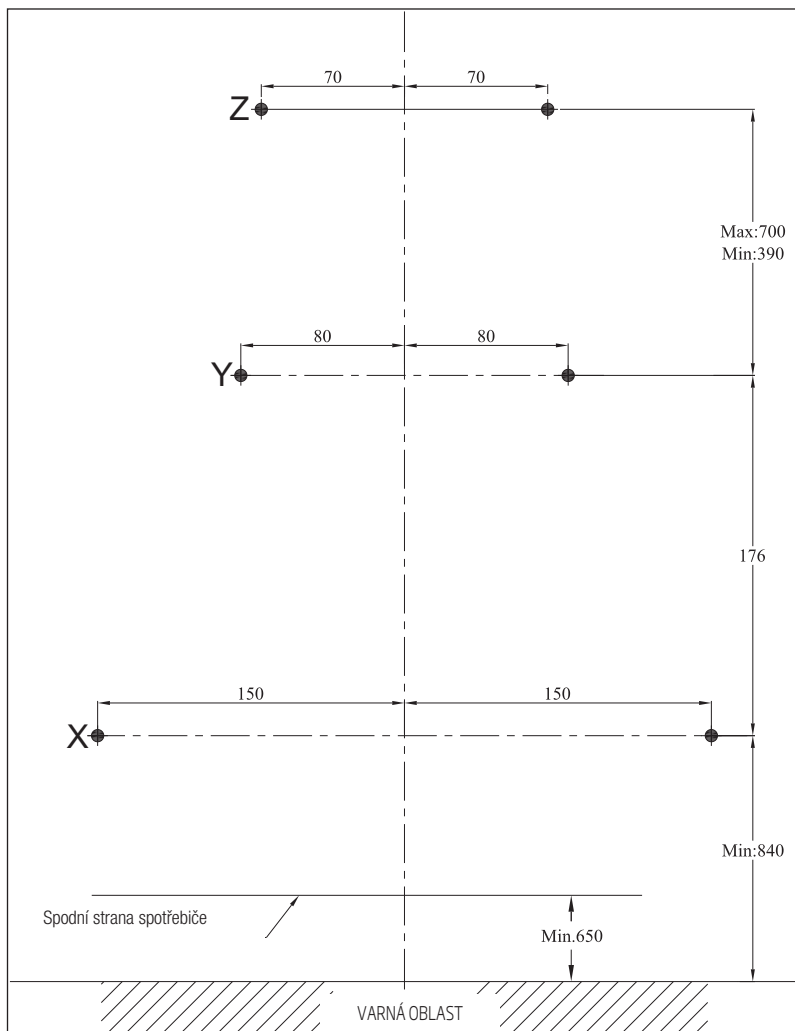
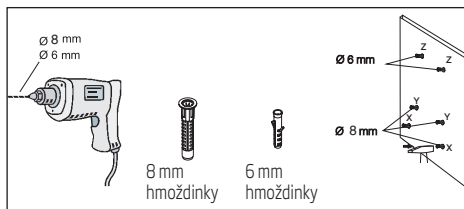


(Obrázek 3a)

3 Instalace spotřebiče

3.2.1 Vrtání otvorů pro zavěšení

Upevněte šablonu pro montáž na místo pro instalaci digestoře. Vyrtejte body označené (X,Y) (**obrázek 4**) pomocí vrtáku o $\varnothing 8$ mm a body označené (Z) (**obrázek 4**) vrtákem o $\varnothing 6$ mm.



(Obrázek 4)

3 Instalace spotřebiče

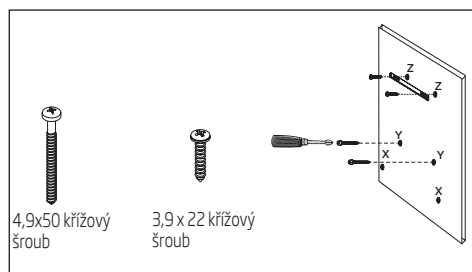
3.2.2 Zatloukání hmoždinek

Zasuňte hmoždinky \varnothing 8 mm (X,Y) do otvorů vyvrtaných pro šrouby na zavěšení. Zasuňte hmoždinky $2 \times \varnothing$ 6 mm (Z) do otvorů vyvrtaných vrtákem \varnothing 6 mm pro desku pro připojení vnějšího odvodu. **(Obrázek 5)**

3.2.3 Montáž šroubů pro zavěšení

Nainstalujte šrouby 4,9x50 do hmoždinek \varnothing 8 mm (Y), které jste zasunuli do otvoru ve stěně. Mezi hlavou šroubu a stěnou musí být mezera 5 mm. **(Obrázek 5)**

Připojte vnitřní desku pro připojení odvodu ke hmoždinkám 6 mm (Z) na stěně pomocí šroubů \varnothing 3,9x22. **(Obrázek 5)**



(Obrázek 5)

3.2.4 Montáž digestoře na stěnu

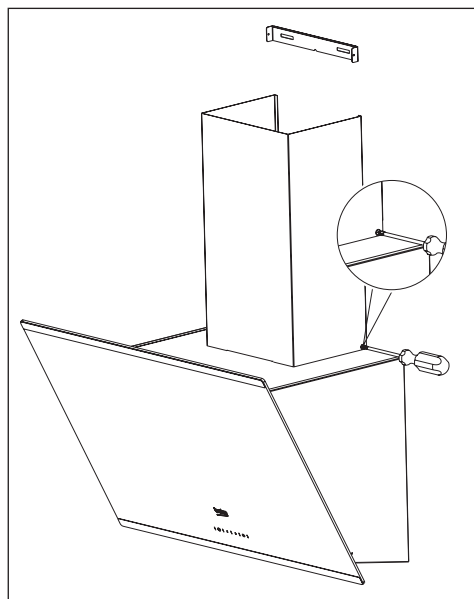
- Zavěste digestoř na šrouby, které jste umístili do otvorů Y.
- Otevřete boční sací kryt na digestoři tak, že jej stáhnete k sobě. Nainstalujte šrouby 4,9x50 do otvorů X umístěných uvnitř, abyste spotřebič zajistili.

3 Instalace spotřebiče

3.3 Montáž odvodu digestoře

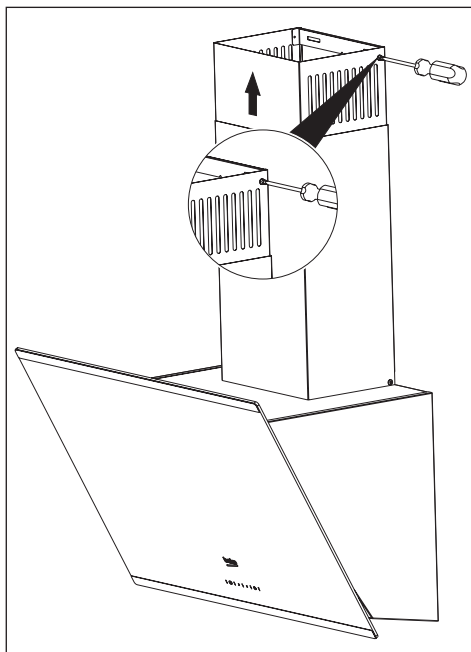
Odpojte výrobek od napájení, než zahájíte instalaci odvodu. Upevněte kovové součásti odvodu kolem trupu výrobku.

Našroubujte vnější odvod k deskám pro připojení vnějšího odvodu na krytu motoru. (Obr. 3b / 6)



(Obrázek 6)

Roztáhněte a našroubujte vnitřní odvod z vnějších okrajů k desce pro připojení odvodu, kterou jste upevnili na stěnu (Obrázek 7).



(Obrázek 7)

3 Instalace spotřebiče

3.4.1 Používání s připojením odvodu

- Výpary se odsávají odvodní trubicí, která je připevněna k přípojovací hlavici na digestoři.
- Průměr trubice by se měl rovnat průměru přípojovacího kroužku. Chcete-li snadno odvádět vzduch z místnosti ve vodorovných vedeních, měla by být trubice mírně vedena vzhůru (cca 10°).

3.4.2 Používání bez připojení odvodu

- Vzduch je filtrován uhlíkovým filtrem a vrácen zpět do místnosti. Uhlíkový filtr slouží v případě, že v domě není možnost odvodu.
- Pokud se digestoř používá bez připojení k odvodu, vyjměte odvaděče uvnitř adaptéru pro odvod.
- Demontujte hliníkový filtr. Chcete-li nainstalovat uhlíkový filtr, vycentrujte uhlíkový filtr na plastovou součást po obou stranách trupu ventilátoru a zajistěte jej na zarážkách. Zajistěte filtr otočným zarážek doprava nebo doleva.
- Namontujte hliníkový filtr.

3.5 Připojení odvodu:

Umístěte dodaný adaptér společně s digestoří do otvoru pro ventilaci umístěného na horní straně digestoře. Připravte si trubku s průměrem 120/150 mm. Připojte jeden konec trubky k adaptéru a druhý k odvodu.

Zkontrolujte, zda jsou obě připojení dokonale pevná,

nesmějí povolit, jakmile digestoř spustíte na max. rychlost. Zkontrolujte, zda jsou klapky v odvodu funkční, když je utáhnete svorkou. Umístěte připojení odvodní trubky na adaptér. Pokud upevníte trubku pro připojení odvodu k vnitřku adaptéru, k odsávání vzduchu nedojde, jelikož klapky, které brání zpětnému proudění vzduchu, zůstanou zavřené.

Nedoporučujeme provádět připojení k odvodům připojeným ke sporákům nebo odpadním šachtám. Nepřipojujte spotřebič k těmto odvodům. Připojení trubek musí být co nejkratší a mít co nejméně záhybů.

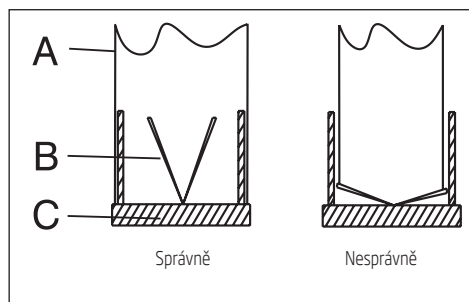
A: Odvodní trubice

B: Klapky bránící zpětnému proudění

C: Plastový odvod

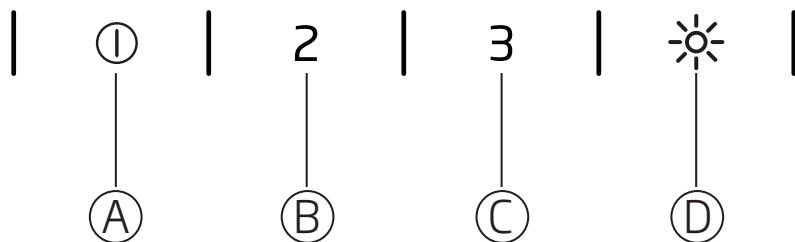
3.5.1 Systém prevence zpětného proudění (N-RV)

Když se digestoř používá, klapky jsou uzavřeny, aby zápach a prach neunikaly do prostředí zvenčí.



(Obrázek 8)

4 Používání spotřebiče



(Obrázek 9)

(A): Tlačítko 1. úrovně

(B): Tlačítko 2. úrovně

(C): Tlačítko 3. úrovně

(D): Zapnutí / vypnutí světla

4.1 Digitální elektronické ovládání se 3 úrovněmi

Tlačítko (A): Digestoř můžete spustit na rychlost 1 stiskem tohoto tlačítka.

Dalším stiskem tohoto tlačítka můžete digestoř vypnout, údaje o rychlosti na displeji se vypnou.

Tlačítko (B): Digestoř můžete spustit na rychlost 2 stiskem tohoto tlačítka.

Dalším stiskem tohoto tlačítka můžete digestoř vypnout, údaje o rychlosti na displeji se vypnou.

Tlačítko (C): Digestoř můžete spustit na rychlost 3 stiskem tohoto tlačítka.

Dalším stiskem tohoto tlačítka můžete digestoř vypnout, údaje o rychlosti na displeji se vypnou.

(D) Zapnutí/vypnutí světla: Varnou plochu můžete osvětlit tímto tlačítkem.

Automatické vypnutí za 15 min:

Tento spotřebič je vybaven funkcí automatického vypnutí, která umožní odvětrat místnost další dobu, abyste odstranili nepříjemný zápach a páru z místnosti po konci vaření. Spotřebič se automaticky zastaví po určité době.

Chcete-li funkci automatického vypnutí vypnout, stiskněte libovolné tlačítko úrovně rychlosti (A, B, C) na ovladači déle než na 2 sekundy. Aktivuje se časovač na 15 minut.

Pokud stisknete totéž tlačítko úrovně rychlosti, zatímco je zapnuta funkce automatického zastavení, funkce se vypne a spotřebič se zastaví.

Zvolíte-li odlišnou úroveň rychlosti, tato funkce se vypne.

Pokud chcete, aby se spotřebič automaticky vypnul, musíte funkci automatického zastavení znovu zapnout.

Pravidelné čištění kovových filtrů:

Filtry je nutno čistit přibližně každých 60 hodin provozu nebo každé 4 týdny podle četnosti používání.

4 Používání spotřebiče

4.2 Úsporné používání:

- Při používání digestoře upravte rychlost podle intenzity zápachu a páry, abyste předešli zbytečné spotřebě energie.
- Používejte nízkou rychlost v běžných podmínkách (1-2), vysokou rychlost (3) při intenzivním zápachu a páře.
- Světla na digestoři mají za cíl osvětlit varnou oblast.

Pokud je budete používat k osvětlení okolí/kuchyně, dojde ke zbytečnému nárůstu spotřeby energie a nevhodnému osvětlení.

4.3 Používání digestoře:

- Digestoř je vybavena motorem s různými hodnotami rychlosti.
- Pro lepší účinnost doporučujeme používat nízkou rychlost v běžných podmínkách, vysokou rychlost při intenzivním zápachu a páře.
- Digestoř můžete spustit stiskem tlačítka požadované úrovně rychlosti (A, B, C).
- Varnou plochu můžete osvětlit tlačítkem osvětlení. (D)

5 Čištění a údržba

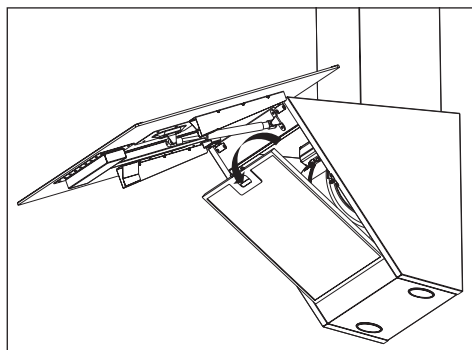
Před čištěním a údržbou odpojte spotřebič nebo vypněte hlavní spínač nebo povolte pojistku pro digestoř.

5.1 Hliníkový filtr

Tento filtr zachytává částice oleje ve vzduchu. Doporučujeme čistit filtr každý měsíc při běžném používání. Nejprve demontujte hliníkové filtry. Umyjte filtry tekutým saponátem a opláchněte je vodou, nainstalujte je zpět, až oschnou. Hliníkové filtry mohou při mytí změnit barvu; to je normální a filtr nemusíte měnit.

5.1.1 Demontáž hliníkových filtrů

1. Zatlačte zámek hliníkového filtru dopředu.
2. Pak jej mírně spusťte dolů a zatáhněte dopředu. Jinak byste mohli filtr ohnout. **(Obrázek 10)** Po umytí a vysušení hliníkového filtru vraťte filtr zpět na drážku podle výše uvedených kroků v opačném pořadí.



(Obrázek 10)



Hliníkové filtry můžete mýt i v myčce.

Uhlíkový filtr (používání bez připojení odvodu)

Tento filtr odstraňuje zápach z vaření. Pokud nelze používat odvod, vyčistí vzduch proudící v kuchyni. Uhlíkový filtr spotřebiče se časem zanesou podle četnosti používání, stylu vaření a pravidelného čištění hliníkových filtrů.



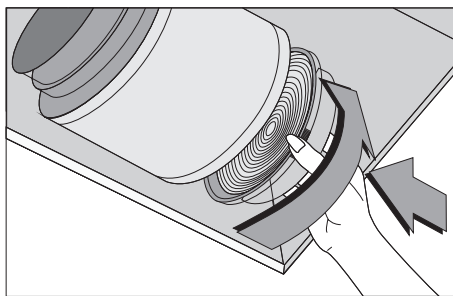
Pozor!

Uhlíkový filtr nikdy nemyjte.

Uhlíkové filtry získáte od autorizovaných servisů Beko.

5.2.1 Výměna uhlíkového filtru

- Demontujte hliníkové filtry. (Obrázek 10)
- Uhlíkový filtr demontujete tak, že otočíte zářádky proti směru hodinových ručiček a filtr uvolníte. (Obrázek 11)
- Namontujte nový hliníkový filtr.
- Namontujte hliníkové filtry.



(Obrázek 11)

Filtry proti zápachu obsahují dřevěné uhlí (aktivní uhlík).

Je nutno je měnit v intervalech cca 6 měsíců.

Bez ohledu na používání uhlíkového filtru je nutno vždy nainstalovat hliníkové filtry.

Spotřebič nespouštějte bez nasazeného hliníkového filtru. Používání s uhlíkovým filtrem snižuje účinnost odsávání spotřebiče.

5 Čištění a údržba

5.3 Čištění

Nezanedbávejte čištění digestoře bezprostředně po smažení.

K čištění vnějšího povrchu digestoře použijte měkký hadřík navlhčený v kapalném saponátu.

K čištění nikdy nepoužívejte brusné ani hrubé materiály.

Můžete používat čisticí prostředky běžně dostupné na odolnou mastnotu atd., pokud dodržíte pokyny a varování na výrobku. Abyste nepoškrábali trup z broušené oceli, otírejte ve stejném směru.

Nepoužívejte čisticí prostředky s kyselinou uhlovodíkovou, škrob nebo brusný prášek, abyste zachovali kvalitu povrchu výrobku. Používejte hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku nebo speciální čisticí sprej na nerezavějící ocel. Sejměte ochrannou fólii ze spotřebiče.



Pozor!

Pokud nedodržíte pokyny týkající se čištění a výměny filtrů digestoře, můžete způsobit požár.

Pokud musíte spotřebič přemístit:

- Uskladněte si originální balení spotřebiče. Spotřebič přepravujte v původním obalu a dodržujte značení pro přepravu na původním obalu.

Pokud nemáte původní obal:

- Na digestoř neumísťujte žádné předměty.
- Ochraňte vnější plochu před nárazy.
- Zabalte spotřebič tak, aby se během přepravy nepoškodil.

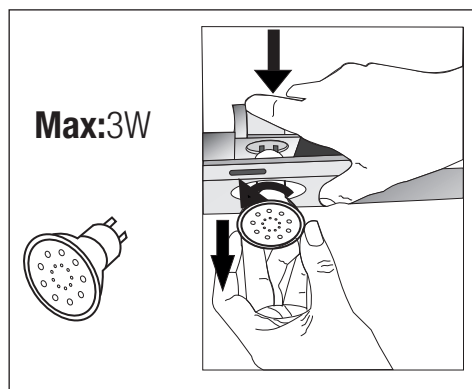
5.4 Výměna žárovek

Odpojte napájení ze sítě.

Spotřebič je vybaven halogenovými žárovkami 3 W.

Chcete-li halogenovou žárovku vyměnit, stiskněte žárovku dolů ze zadní části držáku a uvolněte ji. Pak ji otočte proti směru hodinových ručiček o 1/4 otočky a vyjměte ji.

Předchozí kroky proveďte v opačném pořadí při nasazování nových žárovek.



Žárovky získáte od autorizovaných servisů Beko.

6 Řešení problémů

Řešení problémů	Důvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte pojistky.	Vaše pojistka může být vybitá, zprovozněte ji.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní výrobky v kuchyni.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí být v poloze "zapnuto".
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmí být vadné.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte hliníkový filtr.	Hliníkový filtr na olej za obvyklého používání je třeba vyčistit alespoň jednou za měsíc.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí být v poloze "zapnuto".
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte uhlíkový filtr.	U výrobků s uhlíkovými filtry filtr obvykle vyměňujete každé 3 měsíce.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile e stimato Cliente,

grazie per aver scelto questo apparecchio Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Consideri che questo manuale utente può risultare valido anche per altri modelli. Il contenuto ne descrive chiaramente le eventuali differenze.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale utente:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Avvertenza per pericolo di incendio



Avvertenza per shock elettrico.



Questo prodotto è realizzato utilizzando la tecnologia più aggiornata in condizioni rispettose dell'ambiente.

1 Istruzioni importanti per sicurezza e ambiente

1.1 Sicurezza generale

Istruzioni importanti per la sicurezza. Leggere con attenzione e conservare per riferimenti futuri.

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di incendio, scossa elettrica, esposizione all'energia delle microonde, di lesioni personali o di danni materiali. L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

- I prodotti Beko sono conformi agli standard di sicurezza applicabili; pertanto, in caso di danni all'apparecchio o al cavo di alimentazione, esso deve essere riparato o sostituito dal rivenditore, da un centro assistenza o da un centro specializzato e autorizzato per evitare danni. Lavori di riparazione errati o non autorizzati possono provocare danni e rischi per l'utente.
- Questo apparecchio è concepito per l'uso domestico e impieghi affini, come:
 - Aree ristoro per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi
 - Clienti di hotel e altri contesti di tipo residenziale;

- Strutture tipo bed & breakfast.
- Utilizzare l'apparecchio per l'uso previsto, solo secondo quanto descritto in questo manuale.
- Il produttore non è da ritenersi responsabile di danni risultanti da un'installazione o un utilizzo non adeguati.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie solo sotto supervisione o con l'ausilio delle istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e con la comprensione dei rischi che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini in assenza di supervisione.
- La distanza minima tra la superficie di supporto per i contenitori per la cottura sul piano cottura e la parte inferiore dell'apparecchio deve essere di almeno 65 cm.
- Se le istruzioni per l'installazione del fornello a gas specificano una distanza maggiore, si deve consi-

1 Istruzioni importanti per sicurezza e ambiente

derare questa misura.

- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia conforme alle informazioni fornite sulla targhetta di classificazione dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere usato se questo o il cavo di alimentazione sono danneggiati.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione, evitare di schiacciarlo, piegarlo o strofinarlo su bordi taglienti.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Usare l'apparecchio solo con una presa con messa a terra.

AVVERTENZA: Non collegare l'apparecchio alla rete fino al completamento dell'installazione.

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che la spina sia sempre accessibile.
- Non toccare le lampadine se sono rimaste in funzione a lungo. Sono molto calde e possono causare ustioni alle mani.
- Seguire le regole stabilite dalle autorità competenti per lo scarico dell'aria di sfiato (questa avvertenza non è applicabile per l'utilizzo senza tubo).

- Mettere in funzione l'apparecchio prima di posizionare una pentola, una padella, ecc. sul piano di cottura. In caso contrario, il calore elevato potrebbe causare deformazioni ad alcune parti dell'apparecchio.
- Spegnerne il piano cottura prima di rimuovere la pentola, la padella, ecc.
- Non lasciare olio caldo sul piano cottura. Le padelle con olio caldo possono causare autocombustione.
- Fare attenzione a tende e coperte: l'olio può prendere fuoco quando si cucinano alimenti come le patate fritte.
- Il filtro antigrasso deve essere sostituito almeno una volta al mese. Il filtro a carbonio deve essere sostituito almeno una volta ogni 3 mesi.
- L'apparecchio deve essere pulito secondo quanto indicato nel manuale utente. Nel caso in cui la pulizia non venga effettuata rispettando tali indicazioni si rischiano incendi.
- Non utilizzare materiali di filtraggio non antincendio al posto dell'attuale filtro.

1 Istruzioni importanti per sicurezza e ambiente

- Usare solo parti originali o quelle consigliate dal produttore.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio senza filtro e non rimuovere i filtri durante il funzionamento dell'apparecchio.
 - Nel caso in cui si sprigionino fiamme, interrompere l'alimentazione all'apparecchio e alle apparecchiature per la cottura.
 - Nel caso in cui si sprigionino fiamme, coprire la fiamma e non utilizzare mai acqua per spegnerla.
 - Scollegare l'apparecchio prima di ogni pulizia e quando non è in uso.
 - La pressione negativa nell'ambiente non dovrebbe essere superiore a Pa (4 x 10 bar) quando la cappa per il piano di cottura elettrico e le apparecchiature che funzionano con un tipo di energia diverso dall'elettricità sono in funzione simultaneamente.
 - Nell'ambiente in cui viene utilizzato l'apparecchio, lo scarico dei dispositivi che funzionano a gasolio o gas, come una stufetta, deve essere assolutamente isolato oppure il dispositivo deve essere di tipo ermetico.
 - Per il collegamento del tubo utilizzare elementi con un diametro di 120 o 150 mm. Il collegamento del tubo deve essere quanto più corto possibile e avere meno gomiti possibile.
- Pericolo di soffocamento!** Tenere tutti i materiali di imballaggio lontani dalla portata dei bambini.
- ATTENZIONE:** Le parti accessibili potrebbero diventare molto calde se utilizzate con apparecchiature di cottura.
- Lo sfiato dell'apparecchio non deve essere collegato a canali per l'aria in cui siano presenti altri fumi.
 - La ventilazione nella stanza potrebbe risultare insufficiente quando la cappa del piano di cottura è utilizzata in contemporanea con i dispositivi funzionanti a gas o altri combustibili (ciò potrebbe non essere applicabile per apparecchi che si limitano a scaricare nuovamente l'aria nella stanza).
 - Gli oggetti posizionati sull'apparecchio potrebbero cadere. Non posizionare oggetti sull'apparecchio.
 - Non cucinare al flambé sotto l'apparecchio.

1 Istruzioni importanti per sicurezza e ambiente

AVVERTENZA: Prima di installare la cappa rimuovere le pellicole protettive.

- Non lasciare mai la fiamma nuda alta sotto la cappa quando questa è in funzione.
- Le friggitrici devono essere monitorate costantemente durante l'uso: l'olio surriscaldato può innescare fiamme.

1.2 Conformità alla direttiva RAEE e smaltimento rifiuti:

Questo prodotto è conforme alla direttiva UE RAEE (2012/19/EU). Questo prodotto porta un simbolo di classificazione per la strumentazione elettrica ed elettronica di scarto (WEEE).



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere riportato al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia riveste un ruolo importante

nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi.

Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità alla direttiva RoHS

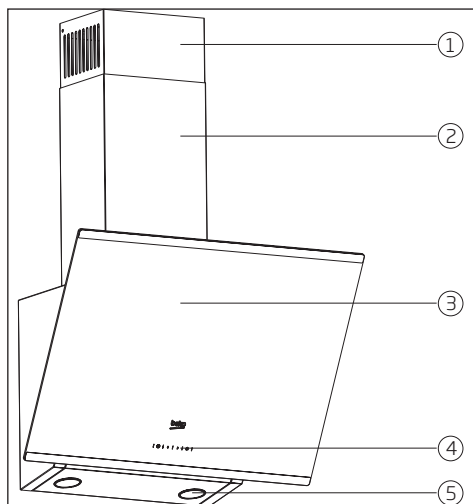
Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene materiali dannosi e vietati specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali di imballaggio del prodotto sono realizzati impiegando materiali riciclabili in conformità con le nostre Norme nazionali in materia di ambiente. Non smaltire i materiali dell'imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli presso i punti di raccolta per materiali di imballaggio indicati dalle autorità locali.

2 Specifiche tecniche dell'apparecchio



1. Tubo interno
2. Tubo esterno
3. Copertura di vetro
4. Pannello di controllo
5. Luci

(Figura 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Larghezza	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Profondità	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Altezza	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Tensione di alimentazione	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Comando	Con 3 livelli	Con 3 livelli	Con 3 livelli	Con 3 livelli	Con 3 livelli
Potenza lampadina	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tubo di uscita dell'aria	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Potenza motore	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Potenza totale	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Colore	B=Nero W=Bianco				Grigio zara

I valori dichiarati sulle etichette del prodotto o nella documentazione che lo accompagna si ottengono in condizioni di laboratorio secondo gli standard relativi. Questi valori potrebbero variare a seconda delle condizioni di funzionamento e ambientali del prodotto.

3 Montaggio dell'apparecchio



AVVERTENZA

Consultare l'**agente autorizzato per l'assistenza** più vicino per il montaggio della cappa.



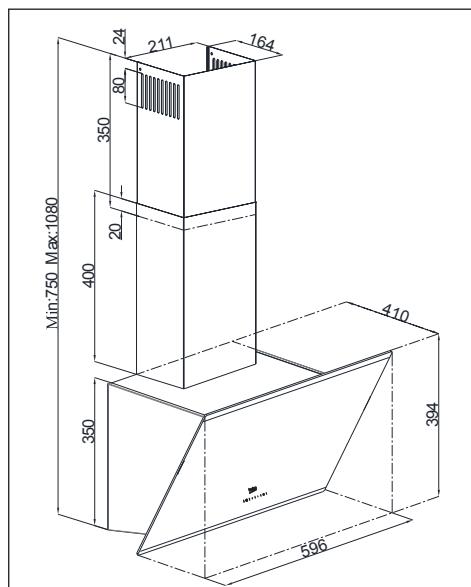
AVVERTENZA

*La preparazione della posizione e l'installazione elettrica per il prodotto sono responsabilità del cliente.

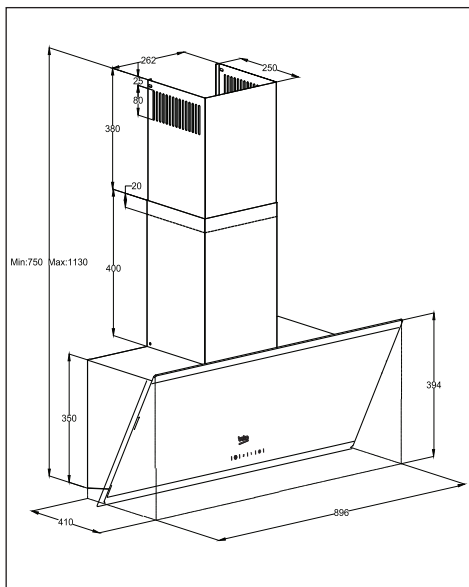


Attenzione!

Rimuovere la pellicola protettiva (se presente) dalla cappa e dalla superficie del tubo dopo il montaggio.



(Figura 2a)



(Figura 2b)

La distanza tra la superficie inferiore della cappa e la superficie superiore del piano cottura deve essere almeno **65 cm**.

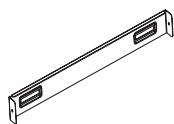
Far eseguire il collegamento elettrico da un elettricista qualificato.

Montare l'apparecchio in modo da poter raggiungere il collegamento elettrico (spina, presa) facilmente dopo il montaggio.

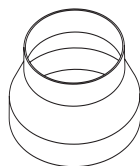
Le dimensioni sono date in mm.

3 Montaggio dell'apparecchio

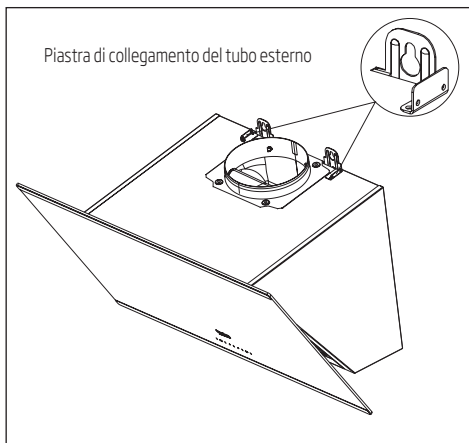
3.1 Montaggio degli accessori



1 x piastra di collegamento tubo



1 x adattatore tubo di plastica Ø120/150 mm



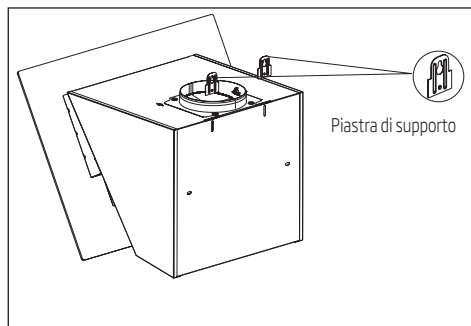
(Figura 3b)

Se si utilizza un tubo da Ø 120 mm, montare l'adattatore da Ø 120 mm sullo stesso.

Le informazioni necessarie per la preparazione del pezzo di montaggio della cappa sono date di seguito.

3.2 Montaggio della cappa a parete

Per montare la cappa a parete, allentare le viti delle piastre di supporto dall'alloggiamento del motore e tirare le piastre verso l'alto. Poi stringere le viti delle piastre di supporto. **(Figura 3a).**

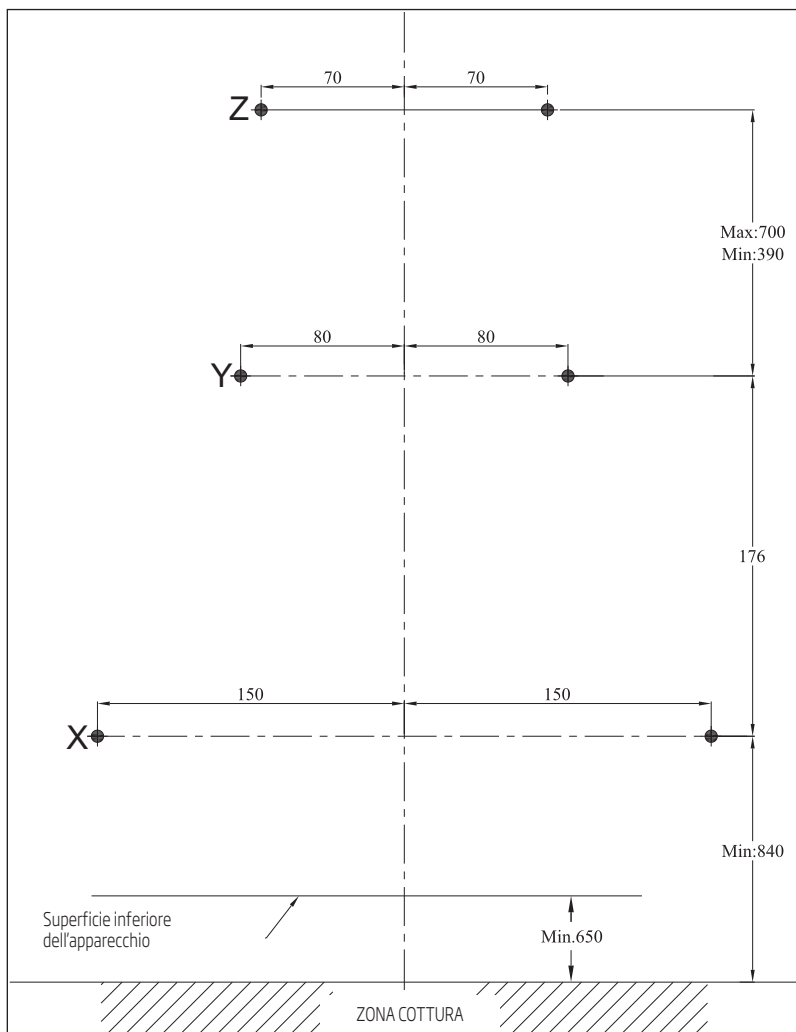
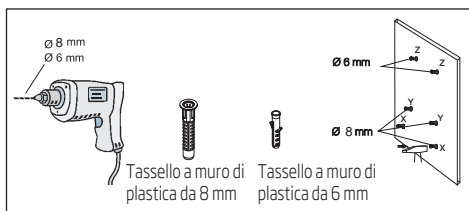


(Figura 3a)

3 Montaggio dell'apparecchio

3.2.1 Perforazione dei fori per il supporto

Fissare lo schema di montaggio sul pezzo di montaggio della cappa. Trapanare i punti contrassegnati con (X,Y) (**Figura 4**) utilizzando una punta da $\varnothing 8$ mm e i punti contrassegnati con (Z) (**Figura 4**) utilizzando una punta da $\varnothing 6$ mm.



(Figura 4)

3 Montaggio dell'apparecchio

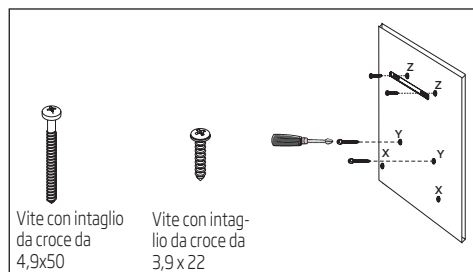
3.2.2 Fissaggio con martello dei tasselli a muro

Fissare con un martello i tasselli a muro da \varnothing 8 mm (X,Y) nei fori trapanati per le viti di supporto. Fissare con un martello 2 tasselli a muro da \varnothing 6 mm (Z) nei fori trapanati con una punta da \varnothing 6 mm per la piastra di collegamento del tubo esterno. **(Figura 5)**

3.2.3 Montaggio delle viti di supporto

Montare le viti di supporto da 4,9x50 nei tasselli a muro da \varnothing 8 mm (Y) creati nella parete. Deve esserci una distanza di 5 mm tra la testa della vite e la parete. **(Figura 5)**

Collegare la piastra di collegamento del tubo interno ai tasselli a muro da 6 mm (Z) alla parete utilizzando vito da \varnothing 3,9x22. **(Figura 5)**



(Figura 5)

3.2.4 Montaggio della cappa a parete

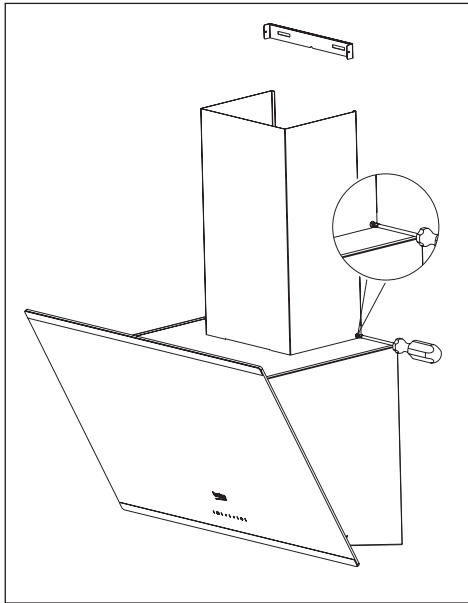
- Montare la cappa sulle viti installate nei fori Y.
- Aprire la finestra di aspirazione laterale della cappa tirandola verso di sé. Montare le viti da 4,9x50 attraverso i fori X collocati all'interno per fissare l'apparecchio.

3 Montaggio dell'apparecchio

3.3 Montaggio del tubo della cappa

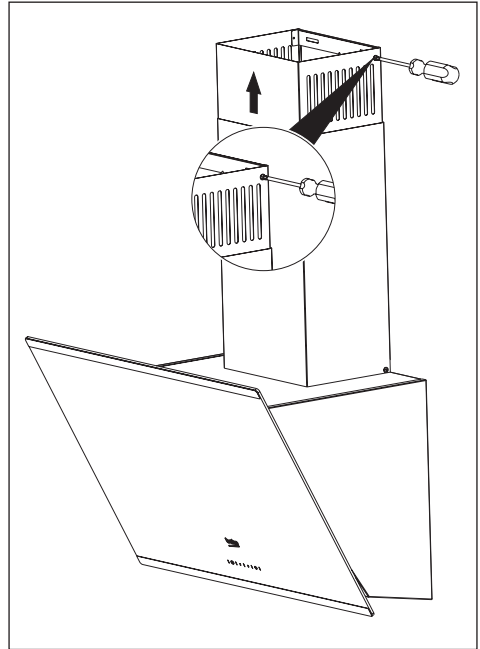
Scollare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di avviare il montaggio del tubo. Fissare le parti del tubo metallico attorno al corpo.

Avvitare il tubo esterno alle piastre di collegamento del tubo esterno che si trovano sull'alloggiamento del motore. **(Figura 3b / 6)**



(Figura 6)

Allungare e avvitare il tubo interno dai bordi esterni sulla piastra di collegamento del tubo fissata alla parete **(Figura 7)**.



(Figura 7)

3 Montaggio dell'apparecchio

3.4.1 Utilizzo con il collegamento del tubo

- Il vapore viene rimosso mediante un tubo fissato alla testa di collegamento della cappa.
- Il diametro del tubo deve essere pari al diametro dell'anello di collegamento. Per consentire lo sfiato dell'aria senza problemi fuori dall'ambiente nelle sistemazioni orizzontali, il tubo deve essere leggermente inclinato verso l'alto (circa 10°).

3.4.2 Utilizzo senza il collegamento del tubo

- L'aria è filtrata dal filtro di carbonio e immessa di nuovo nell'ambiente. Il filtro di carbonio è utilizzato quando non ci sono tubi in casa.
- Se la cappa sarà utilizzata senza collegamento del tubo, rimuovere i deviatori interni all'adattatore del tubo.
- Rimuovere il filtro di alluminio. Per montare il filtro di carbonio, centrarlo sulla parte in plastica a entrambi i lati del corpo della ventola e fissarlo alle alette. Fissare il filtro ruotando le alette verso destra o sinistra.
- Montare il filtro di alluminio.

3.5 Collegamento tubo:

Mettere l'adattatore in dotazione con la cappa nel foro di ventilazione che si trova nella sezione superiore della cappa. Trovare un tubo con un diametro di 120/150 mm. Collegare un'estremità del tubo all'adattatore e l'altra estremità al tubo.

Assicurarsi che questi due collegamenti siano abbastanza fermi

così da non spostarsi quando la cappa opera alla velocità massima. Controllare che le alette interne al tubo siano funzionanti quando sono strette con il morsetto. Fissare il tubo di collegamento sull'adattatore. Se si monta il tubo di collegamento all'interno dell'adattatore, l'aspirazione dell'aria non si verifica poiché le alette che impediscono il reflusso dell'aria restano chiuse.

Non si consiglia di eseguire collegamenti ai tubi già collegati a piani cottura o a tubi di sfiato. Non eseguire collegamenti a tali tubi. Il collegamento del tubo deve essere quanto più corto possibile e avere un numero minimo di gomiti.

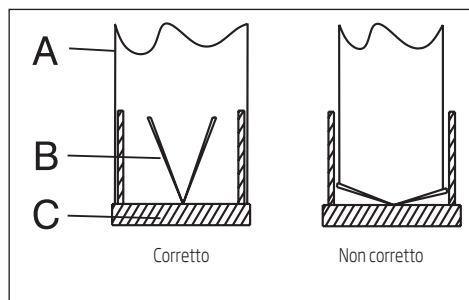
A: Tubo di uscita

B: Alette che impediscono il reflusso

C: Tubo di plastica

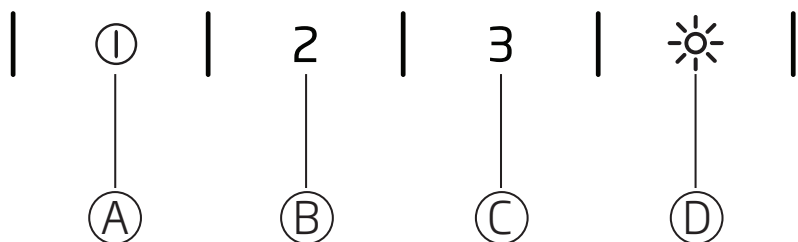
3.5.1 Sistema prevenzione reflusso (N-RV)

Quando si utilizza la cappa, le alette sono chiuse per impedire che odori e polvere entrino nell'ambiente dall'esterno.



(Figura 8)

4 Funzionamento dell'apparecchio



(Figura 9)

(A): Tasto primo livello

(B): Tasto secondo livello

(C): Tasto terzo livello

(D): Tasto accensione / spegnimento luci

4.1 Controllo elettronico digitale con 3 livelli

Tasto (A): Premendo questo tasto, si può avviare la cappa con una velocità di livello 1.

Quando si preme di nuovo questo tasto, l'apparecchio si spegne e scompare l'indicazione del livello di velocità sul display.

Tasto (B): Premendo questo tasto, si può avviare la cappa con una velocità di livello 2.

Quando si preme di nuovo questo tasto, l'apparecchio si spegne e scompare l'indicazione del livello di velocità sul display.

Tasto (C): Premendo questo tasto, si può avviare la cappa con una velocità di livello 3.

Quando si preme di nuovo questo tasto, l'apparecchio si spegne e scompare l'indicazione del livello di velocità sul display.

(D) Tasto accensione / spegnimento luci: Premendo questo tasto, si può illuminare l'area di cottura.

Arresto automatico entro 15 min.:

Questo apparecchio è dotato di funzione di arresto automatico che consente all'apparecchio di ventilare l'ambiente per un periodo di tempo aggiuntivo per rimuovere odori e vapori sgradevoli nell'ambiente alla fine della cottura. L'apparecchio si arresta automaticamente dopo un determinato periodo di tempo.

Per abilitare la funzione di arresto automatico, premere uno dei tasti di livello della velocità (A, B, C) per più di 2 secondi. Si attiva un timer di 15 minuti.

Se si preme lo stesso tasto di livello della velocità mentre la funzione di arresto automatico è attiva, la funzione si disattiva e l'apparecchio si arresta.

Se si seleziona un diverso livello di velocità, questa funzione si disattiva.

Se si desidera che l'apparecchio si arresti automaticamente, bisogna attivare di nuovo la funzione di arresto automatico.

Pulizia periodica dei filtri di metallo:

I filtri devono essere puliti circa ogni 60 ore di funzionamento o 4 settimane a seconda della frequenza di utilizzo.

4 Funzionamento dell'apparecchio

4.2 Utilizzo ad efficienza energetica:

- Quando si utilizza la cappa, regolare il livello di velocità secondo l'intensità dell'odore e del vapore per evitare un consumo energetico non necessario.
- Utilizzare basse velocità in condizioni normali (1-2) e alta velocità (3) quando odore e vapori sono più intensi.
- Le luci sulla cappa sono concepite per illuminare la zona di cottura.

Utilizzarle per illuminare l'ambiente/la cucina provoca un consumo energetico non necessario, nonché illuminazione inadeguata.

4.3 Funzionamento della cappa:

- La cappa è dotata di un motore che ha varie velocità di velocità.
- Per una migliore prestazione, consigliamo di utilizzare velocità basse in condizioni normali e velocità alta quando odore e vapori sono più intensi.
- Si può avviare la cappa premendo il tasto del livello di velocità desiderato (A, B, C).
- Si può illuminare l'area di cottura premendo il tasto della luce. (D)

5 Pulizia e manutenzione

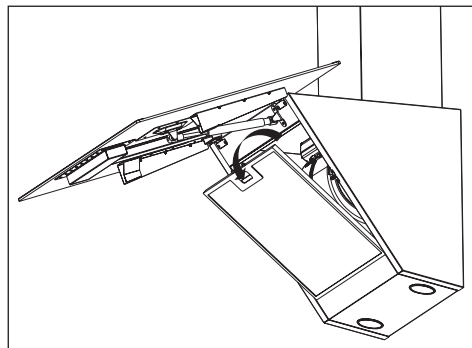
Prima di pulizia e manutenzione, scollegare l'apparecchio o spegnere l'interruttore principale o allentare il fusibile che alimenta la cappa.

5.1 Filtro di alluminio

Questo filtro cattura le particelle d'olio nell'aria. Si consiglia di pulire il filtro ogni mese in condizioni normali d'uso. Per prima cosa rimuovere i filtri di alluminio per questo processo. Lavare i filtri con detersivo liquido e sciacquarli con acqua; rimontarli dopo che si sono asciugati. I filtri di alluminio possono scolorire con il lavaggio; ciò è normale e non è necessario cambiare il filtro.

5.1.1 Rimozione dei filtri di alluminio

1. Spingere in avanti il blocco del filtro di alluminio.
 2. Poi abbassarlo leggermente e tirare avanti. Altrimenti il filtro potrebbe piegarsi. (Figura 10)
- Quando il filtro di alluminio è lavato e asciugato, rimontarlo nella apposita apertura ripetendo i punti precedenti in ordine inverso.



(Figura 10)



I filtri di alluminio possono anche essere lavati in lavastoviglie.

Filtro di carbonio (utilizzo senza tubo)

Questo filtro rimuove gli odori di cucina. Se non è possibile utilizzare un tubo, purifica l'aria che circola all'interno della cucina. Il filtro di carbonio dell'apparecchio si intasa nel tempo a seconda di frequenza d'uso, stile di cottura e pulizia regolare dei filtri di alluminio.



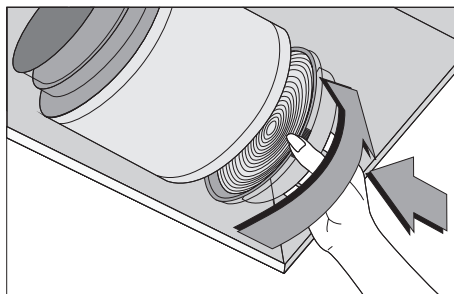
Attenzione!

Il filtro di carbonio non deve mai essere lavato.

I filtri di carbonio possono essere ordinati presso gli agenti autorizzati per l'assistenza Beko.

5.2.1 Sostituzione del filtro di carbonio

- Rimuovere i filtri di alluminio. (Figura 10)
- Per rimuovere il filtro di carbonio, ruotare le alette in senso antiorario e rilasciare il filtro. (Figura 11)
- Installare il nuovo filtro di carbonio.
- Montare i filtri di alluminio.



(Figura 11)

I filtri anti-odore contengono carbone (carbonio attivo).

Devono essere sostituiti dopo un periodo di circa 6 mesi.

5 Pulizia e manutenzione

Sia che si usi il filtro di carbone o non, i filtri di alluminio devono essere sempre installati.

Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro di alluminio in posizione. L'utilizzo del filtro di carbonio fa diminuire le prestazioni di aspirazione dell'apparecchio.

5.3 Pulizia

In particolare non trascurare di pulire la cappa subito dopo aver fritto.

Utilizzare un panno morbido immerso in detersivo liquido per pulire la superficie esterna della cappa.

Per la pulizia non utilizzare mai materiali abrasivi o che graffiano.

Si possono utilizzare gli agenti per la pulizia disponibili in commercio per il grasso persistente, seguendo le avvertenze sul prodotto. Per non graffiare il corpo in acciaio spazzolato, pulire nella stessa direzione del disegno.

Non utilizzare agenti per la pulizia contenenti acido cloridrico, candeggina o polveri abrasive per conservare la qualità superficiale del prodotto. Utilizzare un panno umido in acqua saponata o uno speciale spray per la pulizia in acciaio inox per le superfici in acciaio inox. Rimuovere la pellicola protettiva dell'apparecchio.



Attenzione!

Se non si rispettano le istruzioni su pulizia e sostituzione dei filtri della cappa, è possibile che si inneschi un incendio.

Se è necessario trasportare l'apparecchio:

- Conservare l'imballaggio originale dell'apparecchio. Trasportare l'apparecchio con il suo imballaggio originale e seguire i contrassegni relativi al trasporto sull'imballaggio originale.

Se non si ha l'imballaggio originale:

- Non mettere oggetti sulla cappa.
- Proteggere la superficie esterna da colpi.
- Imballare l'apparecchio in modo che non si danneggi durante il trasporto.

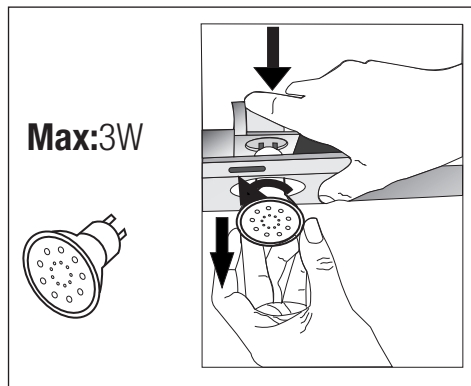
5.4 Sostituzione delle lampadine

Sc Collegare la cappa dall'alimentazione elettrica.

Questo apparecchio è dotato di lampadine alogene da 3 W.

Per sostituire le lampadine alogene, premere la lampadina verso il basso dalla parte posteriore del supporto della lampadina stessa per rilasciarla. Poi ruotarla in senso antiorario di 1/4 di giro e rimuoverla.

Eseguire i passi suddetti al contrario per montare le nuove lampadine.



Le lampadine sono disponibili presso gli agenti autorizzati per l'assistenza.

6 Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi	Motivo	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Controllare il fusibile.	Il fusibile potrebbe essere chiuso, farlo funzionare.
Il prodotto non funziona.	Controllare il collegamento elettrico.	La tensione di rete deve essere compresa tra 220-240 V.
Il prodotto non funziona.	Controllare il collegamento elettrico.	Controllare se gli altri elettrodomestici in cucina funzionano o meno.
La lampadina non funziona.	Controllare il collegamento elettrico.	La tensione di rete deve essere compresa tra 220-240 V.
La lampadina non funziona.	Controllate l'interruttore della luce.	L'interruttore della lampadina dovrebbe essere in posizione "on".
La lampadina non funziona.	Controllare le lampadine.	Le lampadine del prodotto non dovrebbero essere difettose.
L'aspirazione dell'aria del prodotto è scarsa.	Controllare il filtro di alluminio.	Il filtro dell'olio in alluminio deve essere pulito almeno una volta al mese in condizioni normali.
L'aspirazione dell'aria del prodotto è scarsa.	Controllare la canna fumaria.	L'interruttore della canna fumaria dovrebbe essere in posizione "on".
L'aspirazione dell'aria del prodotto è scarsa.	Controllare il filtro al carbone.	Per i prodotti con filtro a carbone, il filtro dovrebbe essere sostituito di norma ogni 3 mesi.

Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Beko. Upamo, da boste dosegli najboljše rezultate vašega aparata, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zaradi tega pred uporabo naprave natančno preberite celoten uporabniški priročnik in vse druge priložene dokumente in jih shranite kot referenco za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Ne pozabite, da lahko ta uporabniški priročnik velja tudi za druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

Pomen Simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega uporabniškega priročnika:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



OPOZORILO: Opozorila pred nevarnimi situacijami, ki zadevajo varnost življenja in premoženja.



Opozorilo za nevarnost požara



Opozorilo za električni udar.



Izdelano z najnovejšo tehnologije v okolju prijaznih pogojih.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

1.1 Splošna varnost

Pomembna varnostna navodila
Pozorno preberite in hranite za referenco v prihodnje. Ta razdelek vsebuje varnostna navodila, ki vam bodo pomagala zaščititi pred nevarnostjo požara, električnega udara, izpostavljenosti mikrovalovne energije, osebnih poškodb ali materialne škode. Neupoštevanje teh navodil lahko razveljavi kakršno koli garancijo.

- Beko izdelki ustrezajo veljavnim varnostnim standardom; v primeru kakršnih koli poškodb na napravi ali napajalnem kablu, jih mora popraviti ali zamenjati prodajalec, servisni center ali specialist in pooblaščen servis, da se izognete kakršni koli nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila so lahko nevarna in povzročijo tveganje za uporabnika.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjskih in podobnih aplikacijah, kot so:
 - Kuhinjske površine osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - Kmečke hiše
 - Stranke v hotelih in drugih stanovaljskih okoljih;
 - Garni hoteli.

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali zlorabe izdelka.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnikov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Najmanjša razdalja med podporno površino kuhalnih plošč na kuhalni plošči in najnižjim delom izdelka mora biti najmanj 65 cm.
- Če navodila za vgradnjo plinske kuhalne plošče določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.
- Prepričajte se, da vaše napajalno omrežje ustreza podatkom, navedenim na tipski plošči naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte,

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

če sta električni kabel ali naprava poškodovana.

- Preprečite poškodbe napajalnega kabla, tako da ga ne stisnete, upognete ali drgnete po ostrih robovih. Električni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.

- Napravo uporabljajte samo z oze-mljeno vtičnico.

OPOZORILO: Naprave ne priklju-čujte na električno omrežje, dokler namestitvev ni popolnoma kon-čana.

- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.

- Ne dotikajte se svetilk, če so že dolgo obratovale. Lahko vam ope-čejo roke, saj bodo vroče.

- Upoštevajte predpise, ki jih dolo-čijo pristojni organi o odvajanju izpušnega zraka (to opozorilo ne velja za uporabo brez ventilacijske cevi).

- Upravljajte z napravo, potem ko na kahalno ploščo postavite lonec, ponev itd., V nasprotnem primeru lahko visoka toplota povzroči de-formacijo v nekaterih delih izdelka.

- Preden vzamete lonec, ponev itd., izklopite kahalno ploščo.

- Na kahalni plošči ne puščajte vro-

čega olja. Ponev z vročim oljem lahko povzroči samo zgorevanje.

- Bodite pozorni na zavese in prevleke, saj se lahko olje med ku-hanjem hrane, kot je krompirček, vname.

- Mastni filter morate zamenjati vsaj mesečno. Ogljikov filter je treba zamenjati vsaj vsake 3 mesece.

- Izdelek je treba očistiti v skladu z navodili za uporabo. Če čiščenje ni bilo izvedeno v skladu z navodili za uporabo, lahko pride do nevar-nosti požara.

- Namesto trenutnega filtra ne uporabljajte filtrov, ki niso odporni na ogenj.

- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvaja-lec.

- Izdelka ne uporabljajte brez filtra in ne odstranjajte filtrov med de-lovanjem izdelka.

- V primeru, da se začne plamen, izklopite napajanje izdelka in ku-halne naprave.

- Če se začne plamen, ga pokrijte in nikoli ne uporabljajte vode za ga-šenje.

- Napravo izklopite pred vsakim či-ščenjem in ko je ne uporabljate.

- Negativni tlak v okolju ne sme pre-

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

segati 4 Pa (4 x 10 barov), medtem ko napa za električno kuhhalno ploščo in naprave deluje na drugi vrsti energije, vendar elektrika deluje hkrati.

- V okolju, kjer uporabljate aparat, mora biti izpuh naprav, ki delujejo na kurilno olje ali plin, na primer grelec za prostore, popolnoma izoliran ali naprava mora biti hermetičnega tipa.
- Pri priključitvi ventilacijske cevi uporabljajte cevi s premerom 120 ali 150 mm. Cevni priključek mora biti čim krajši in imeti čim manj kolmcev.

• **Nevarnost zadušitve!** Embalažni material hranite izven dosega otrok.

POZOR: Pri uporabi s kuharskimi napravami lahko dostopni deli postanejo vroči.

- Izhodna cev izdelka ne sme biti povezana z zračnimi kanali, ki vključujejo drug dim.
- Prezračevanje v prostoru morda ni zadostno, če se napa za električno kuhhalno ploščo uporablja hkrati z napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva (to ne velja za naprave, ki v prostor odvajajo samo zrak).
- Predmeti, postavljeni na izdelek,

lahko padejo. Na izdelek ne postavljajte nobenih predmetov.

- Ne vžigajte pod svojim izdelkom.

OPOZORILO: Pred namestitvijo Nape odstranite zaščitne folije.

- Nikoli ne puščajte visoko odprtega ognja pod napo, ko deluje
- Friteze z globoko vsebnostjo maščobe je treba med uporabo nenehno nadzorovati: pregreto olje lahko vname plamen.

1.2 Skladnost z direktivo o OEEO in odstranjevanje odpadkov:

Izdelek je v skladu z Direktivo EU OEEO (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Rabljeno napravo je treba vrniti v uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite najti te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, kjer je bil izdelek kupljen. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri predelavi in recikliranju starega aparata. Ustrezno odlaganje uporabljene

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

1.3 Skladnost z direktivo RoHS

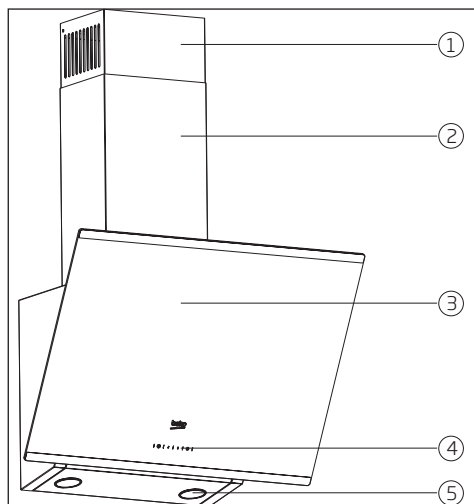
Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, določenih v Direktivi.

1.4 Podatki o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z našimi Nacionalnimi predpisi o okolju. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

2 Tehnične lastnosti naprave



1. Notranji dimni plin
2. Zunanja cev za dimni plin
3. Stekleni pokrov
4. Nadzorna plošča
5. Osvetlitev

(Slika 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Širina	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Globina	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Višina	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Napajalna napetost	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Upravljanje	3 ravni	3 ravni	3 ravni	3 ravni	3 ravni
Moč svetilke	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Cev za odvod zraka	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Moč motorja	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Moč skupaj	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Barva	B=Črna W=Bela				Zara siva

Vrednosti, označene na nalepkah na izdelku ali v spremljevalnih dokumentih so izmerjene v laboratorijih in v skladu z veljavnimi standardi. Te vrednosti so odvisne od obratovalnih in okoljskih pogojev.

3 Namestitev naprave



OPOZORILO

Prosimo, o namestitvi nape se posvetujte na najbližjem **pooblaščenem servisu**.



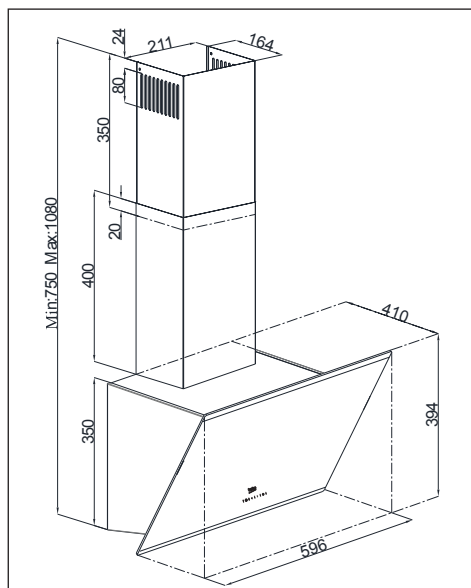
OPOZORILO

*Za pripravo mesta in električne inštalacije za namestitev izdelka je odgovoren kupec.

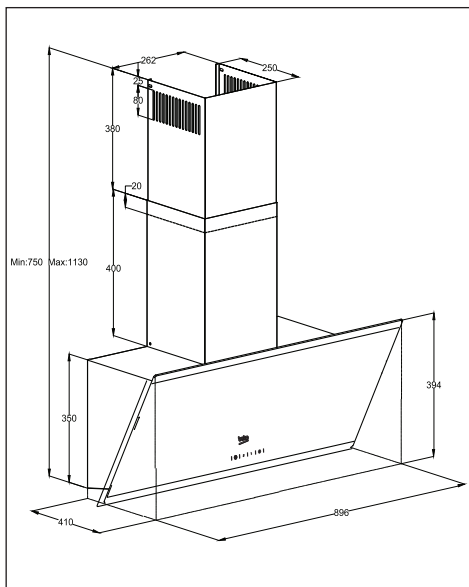


OPOZORILO

Ko napo namestite, z nje in površine cevi za dimni plin odstranite zaščitno folijo (če je nameščena).



(Slika 2a)



(Slika 2b)

Razdalja med površino spodaj na napi in površino zgoraj na grelni plošči mora biti najmanj **65 cm**.

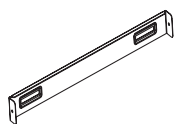
Električno povezavo naj vzpostavi strokovno usposobljen električar.

Napravo namestite tako, da lahko kadar koli in enostavno dosežete napajalni kabel (vtič, vtičnico).

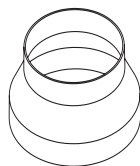
Velikosti so označene v mm.

3 Namestitev naprave

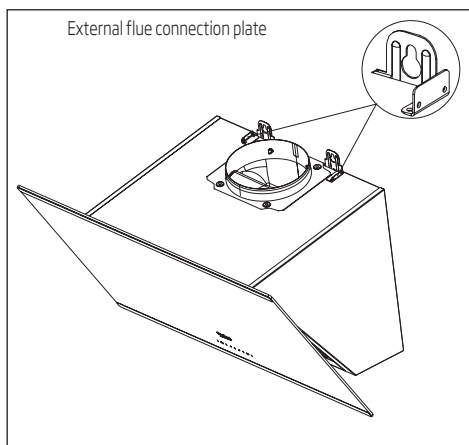
3.1 Priklučki za namestitev



1 x povezovalna plošča cevi
za dimni plin



Plastični vmesnik za cev za
dimni plin
1 x Ø120/150 mm

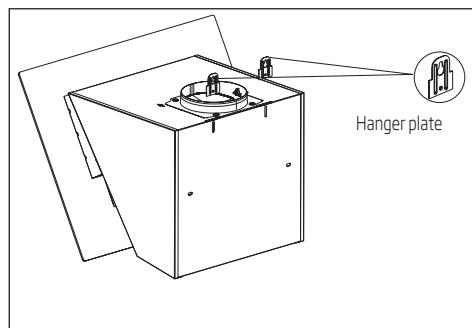


Če ima cev za dimni plin premer Ø 120 mm, na-
mestite vmesnik Ø 120 mm.

V nadaljevanju so informacije, potrebne za pripra-
vo mesta za namestitev nape.

3.2 Namestitev nape na steno

Napo namestite na steno tako, da najprej odvijete
vijake na nosilnih ploščah na motornem zakrovu
in potisnete plošče gor. Nato, privijte vijake plošč
nosilca. **(Slika 3a).**

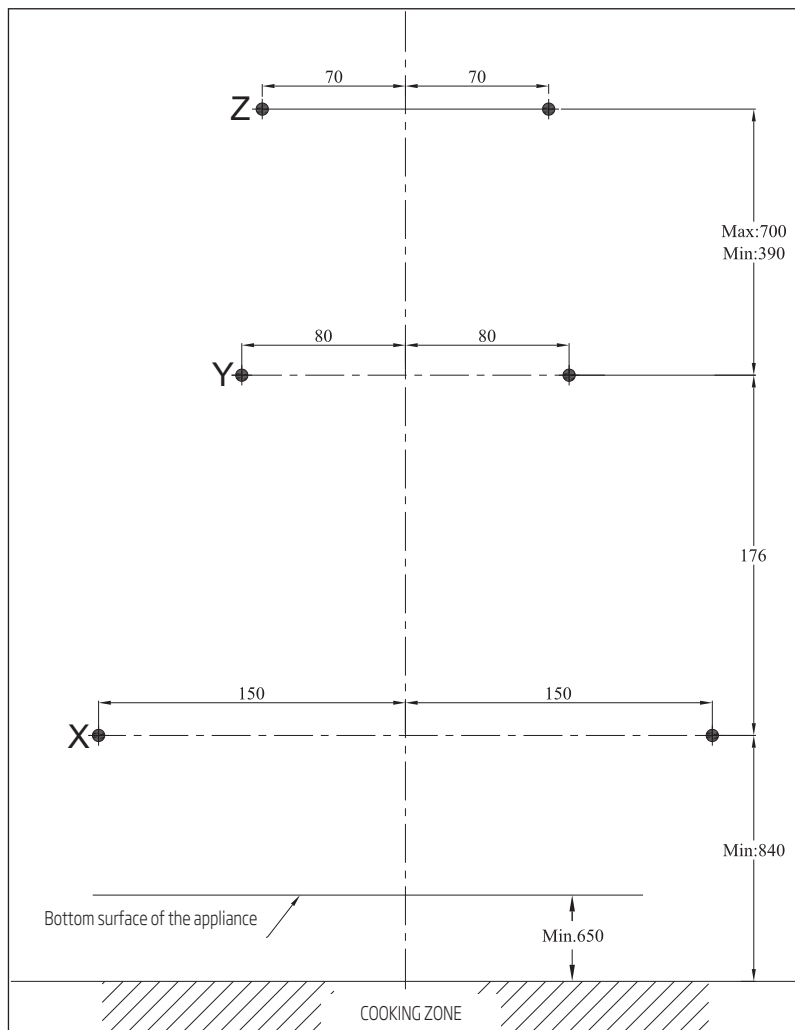
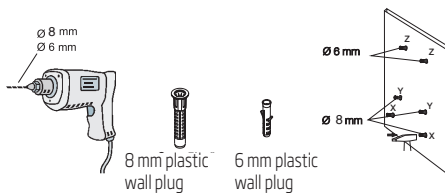


(Slika 3a)

3 Namestitev naprave

3.2.1 Vrtanje lukenj za nosilec

Pritrdite namestitveno šablono na mesto za namestitev nape. Izvrtajte luknje na točkah, označenih z (X,Y) (**Slika 4**), s svedrom $\varnothing 8$ mm in na točkah, označenih z (Z) (**Slika 4**), s svedrom $\varnothing 6$ mm.



(Slika 4)

3 Namestitev naprave

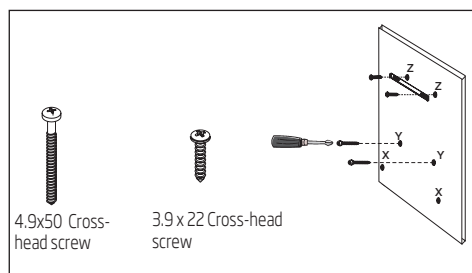
3.2.2 Zabijanje stenskih vtičev

Zabijte stenske vtiče $\varnothing 8$ mm (X,Y) v odprtini, izvrtani za vijake nosilca. Zabijte stenska vtiča $2 \times \varnothing 6$ mm (Z) v odprtini, izvrtani s svedom $\varnothing 6$ mm za povezovalno ploščo za zunanjo cev za dimni plin. **(Slika 4)**

3.2.3 Namestitev vijakov za nosilec

Namestite vijaka za nosilec 4.9x50 v stenska vtiča $\varnothing 8$ mm (Y), ki ste ga zabili v steno. Med glavo vijaka in steno mora biti razmik 5 mm. **(Slika 5)**

Povežite povezovalno ploščo notranje cevi za dimni plin na stenska vtiča 6 mm (Z) na steni, in sicer z vijaki $\varnothing 3.9 \times 22$. **(Slika 5)**



(Slika 5)

3.2.4 Obesiti napo na steno

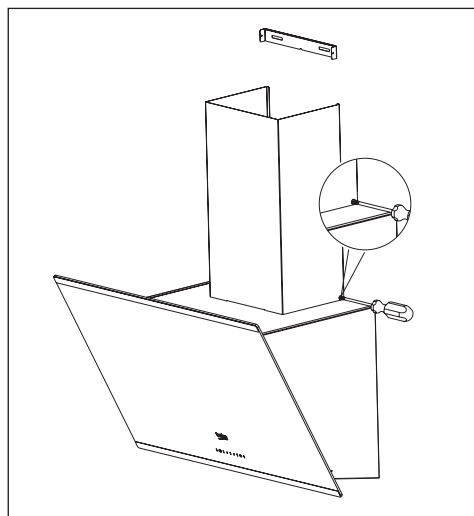
- Napo obesite na vijaka, ki ste ju namestili v luknji Y.
- Odprite stransko sesalno okno na napi tako, da ga potisnete proti sebi. Namestite vijaka 4.9x50 skozi odprtini X na notranji strani, tako da ju pritrdite na napravo.

3 Namestitev naprave

3.3 Namestitev cevi za dimni plin nape

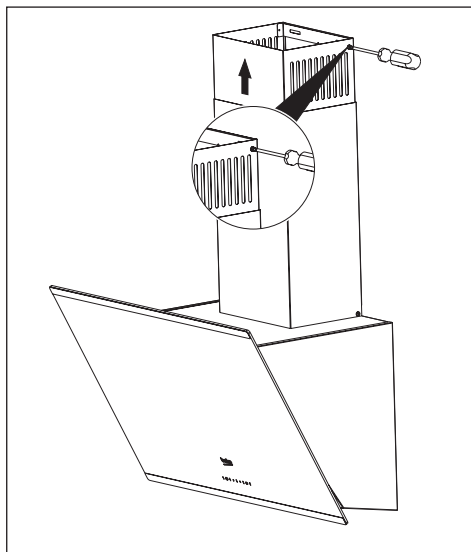
Preden se lotite inštalacije cevi za dimni plin, odklopite izdelek iz omrežne napetosti. Namestite pločevinaste dele cevi za dimni plin okoli ohišja.

Privijte zunanjo cev za dimni plin na zunanji povezovalni plošči za zunanjo cev za dimni plin, ki sta na ohišju motorja. (Slika 3b/6)



(Slika 6)

Razširite in privijte notranjo cev za dimni plin z zunanjimi robovi na povezovalno ploščo cevi za dimni plin, ki ste jo že pritrdili na steno (Slika 7).



(Slika 7)

3 Namestitev naprave

3.4.1 Uporaba s povezavo cevi za dimni plin

- Naprava odvaja hlape prek cevi za dimni plin, ki je pritrjena na povezovalno glavo na napi.
- Premer cevi za dimni plin mora biti enak premeru povezovalnega obroča. Za nemoteno odvajanje zraka iz prostora, ko je naprava urejena vodoravno, je treba cev rahlo nagniti gor (približno 10°).

3.4.2 Uporaba brez povezave cevi za dimni plin

- Zrak filtrira ogljikov filter; zrak se vrača v prostor. Ogljikov filter uporabite, če na ohišje ne namestite cevi za dimni plin.
- Če boste napa uporabljali brez povezave cevi za dimni plin, odstranite preusmernike v vmesniku cevi za dimni plin.
- Odstranite aluminijast filter. Ogljikov filter namestite tako, da ga namestite na sredino plastičnega dela na obeh straneh ventilatorskega ohišja in ga pritrдите na ušesca. Filter pritrđite tako, da zavrite ušesca desno ali levo.
- Namestite aluminijast filter.

3.5 Povezava cevi za dimni plin

Namestite priloženi vmesnik v prezračevalno odprtino zgoraj na napi. Nabavite cev s premerom 120/150 mm. Povežite en konec cevi na vmesnik in drugi konec na cev za dimni plin.

Povezavi varno pritrđite,

da se ne bosta premaknili, ko bo napa delovala s polno hitrostjo. Preverite in potrdite, da lopute v cevi za dimni plin delujejo, ko pritrđite s sponko. Namestite povezovalno cev za dimni plin na vmesnik. Če namestite povezovalno cev za dimni plin v vmesnik, naprava ne bo sesala zraka, saj se ne odprejo lopute, ki preprečujejo povratni tok zraka.

Ne priporočamo, da naredite povezave na cevi za dimni plin, povezane na štedilnik ali izpušne jaške. Ne povezujte na takšne cevi za dume pline. Cevna povezava naj bo čim krajša in naj ima čim manj cev-nih kolen.

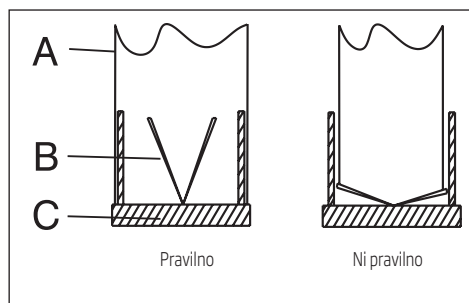
A: Cev za odvod dimnih plinov

B: Lopute, ki preprečijo povratni tok

C: Plastična cev za dimni plin

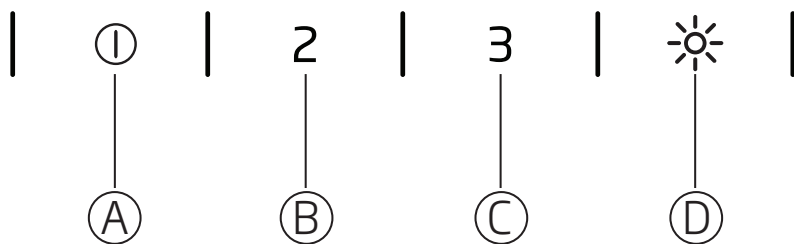
3.5.1 Sistem za zaščito pred povratnim tokom (N-RV)

Med obratovanjem nape so lopute zaprte tako, da preprečijo vdor od zunaj morebitnih vonjav in prahu v prostor.



(Slika 8)

4 Upravljanje naprave



(Slika 9)

(A): Tipka za 1. raven

(B): Tipka za 2. raven

(C): Tipka za 3. raven

(D): Tipka za vključitev/izključitev svetilke

4.1 Digitalno elektronsko upravljanje s 3 ravnmi

Tipka (A): S pritiskom na to tipko zaženete napo s hitrostjo 1. ravni.

Če ponovno pritisnete na to tipko, napravo izključite in na zaslonu ugasne oznaka ravni hitrosti.

Tipka (B): S pritiskom na to tipko zaženete napo s hitrostjo 2. ravni.

Če ponovno pritisnete na to tipko, napravo izključite in na zaslonu ugasne oznaka ravni hitrosti.

Tipka (C): S pritiskom na to tipko zaženete napo s hitrostjo 3. ravni.

Če ponovno pritisnete na to tipko, napravo izključite in na zaslonu ugasne oznaka ravni hitrosti.

(D) Tipka za vkl./izk. svetilke: S pritiskom na tipko osvetlite kuhhalno površino.

Samodejna zaustavitev v 15 min:

Ta naprava ima funkcijo samodejne zaustavitve, prek katere lahko naprava prezračuje prostor dodatni čas, da odstrani neprijetne vonje in hlape iz prostora po končani kuhi. Naprava se samodejno zaustavi po določenem času.

Funkcijo samodejne zaustavitve vključite tako, da za več kot 2 sekundi pritisnete na katero koli tipko za raven hitrosti (A, B, C) na nadzorni plošči. Sistem vključi časomer, nastavljen na 15 minut.

Če še enkrat pritisnete na isto tipko za raven hitrosti, medtem ko je vključena funkcija samodejne zaustavitve, funkcijo izključite in zaustavite napravo.

S preklopom na drugo raven hitrosti napravo izključite.

Če želite, da se naprava zaustavi samodejno, ponovno vključite funkcijo samodejne zaustavitve.

Redno čiščenje kovinskih filtrov:

Filtre je treba čistiti na približno 60 ur obratovanja ali na 4 tedne, odvisno od pogostosti uporabe.

4 Upravljanje naprave

4.2 Energijsko učinkovita uporaba:

- Nastavite raven hitrosti ustrezno jakosti vonjev in hlapov, da po nepotrebnem ne trošite energije.
- V normalnih pogojih nastavite majhno hitrost (1-2); ko so vonj ali hlapi močnejši, nastavite večjo hitrost (3).
- Svetilke na napi osvetlijo površino kuhanja.

Če jo boste uporabljali za osvetlitev prostora/kuhinje, boste po ne potrebnem trošili energijo za neustrezno svetlobo.

4.3 Upravljanje nape:

- Napa ima motor več hitrosti.
- Za boljše rezultate priporočamo, da nastavite manjše hitrosti v normalnih pogojih in večje hitrosti, ko so vonji in hlapi močnejši.
- S pritiskom na to tipko zelene ravni hitrosti (A, B, C) zaženete napo.
- S pritiskom na tipko za svetilko osvetlite kuhalno površino. (D)

5 Čiščenje in vzdrževanje

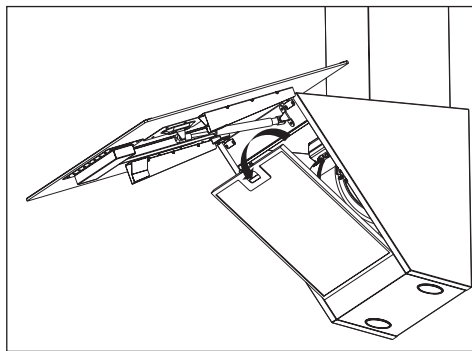
Pred čiščenjem in vzdrževanjem odklopite napravo in izključite glavno stikalo ali odklopite varovalko, ki napaja napo.

5.1 Aluminijast filter

Ta filter zajame oljne delce iz zraka. Priporočamo, da v normalnih pogojih filter očistite vsak mesec. Najprej odstranite aluminijasta filtra. Operite filtra s tekočim čistilom in ju sperite z vodo; ko se posušita, ju namestite nazaj na mesto. Aluminijasta filtra se zaradi pranja lahko razbarvata; to je normalno in filtra ni treba zamenjati.

5.1.1 Odstraniti aluminijasta filtra

1. Potisnite naprej zapiralo za aluminijasti filter.
2. Nato ga rahlo dvignite in potisnite naprej. Pazite, da filtra ne zvijete. (Slika 10) Ko aluminijast filter operete in posušite, filter namestite nazaj v režo v obratnem vrstnem redu navodil zgoraj.



(Slika 10)



Aluminijasta filtra lahko perete v pomivalnem stroju.

Ogljikov filter (brez cevi za dimni plin)

Ta filter odstrani vonje, nastale med kuho. Če ni možno namestiti cevi za dimne pline, ta filter očisti zrak, ki kroži po kuhinji. Ogljikov filter v napravi se s časom zamaši, odvisno od pogostosti uporabe, načina kuhanja in rednega čiščenja aluminijastih filtrov.



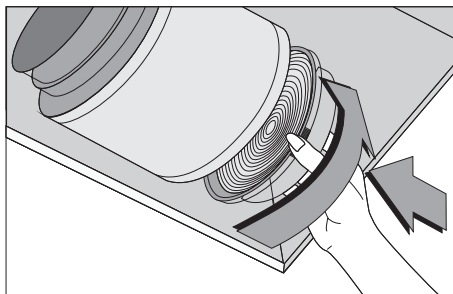
Pozor!

Ogljikovega filtra ni dovoljeno prati.

Ogljikove filtre lahko nabavite na pooblaščenem servisu Beko.

5.2.1 Zamenjava ogljikovega filtra

- Odstranite aluminijasta filtra. (Slika 10)
- Ogljikov filter odstranite tako, da zavrtite ušesca v nasprotni smeri urnega kazalca in filter iztaknete. (Slika 11)
- Namestite nov ogljikov filter.
- Namestite nazaj aluminijasta filtra.



(Slika 11)

V filterih, ki očistijo vonje, je oglje (aktivni ogljik). Filtre je treba menjati približno na 6 mesecev.

Tudi če ogljikovega filtra ne uporabljate, obvezno namestite aluminijasta filtra.

Naprave ne vključite, če nista aluminijasta filtra na mestu. Z uporabo ogljikovega filtra zmanjšate sesalne zmoglosti naprave.

5 Čiščenje in vzdrževanje

5.3 Čiščenje

Napo obvezno očistite po cvrtju.

Z mehko krpo, namočeno v tekoče čistilo, obrišite zunanjo površino nape.

V nobenem primeru ni dovoljeno čistiti s strgalnimi materiali.

Čistite lahko z običajnimi čistili za trdovratno maščobo itd.; upoštevajte opozorila na izdelku. Brišite v smeri sledi, da ne popraskate ohišja iz krtačene-ga jekla.

Ni dovoljeno čistiti s čistili, ki vsebujejo solno kislino, belilo ali strgalni prah, da ne poškodujete površine izdelka. Površine iz nerjavnega jekla obrišite s krpo, namočeno v milnico, ali posebno čistilno razpršilo za nerjavno jeklo. Z naprave snemite zaščitno folijo.



Pozor!

Nevarnost požara, če ne upoštevate navodil za čiščenje in zamenjavo filtrov nape.

Pred prenašanjem in prevozom naprave:

- Shranite originalno embalažo naprave. Napravo prenašajte in prevažajte, zapakirano v originalno embalažo, in upoštevajte oznake za prenašanje in prevoz na originalni embalaži.

Če nimate originalne embalaže:

- Ne odložite predmetov na napo.
- Zavarujte zunanjo površino pred udarci.
- Napravo zapakirajte tako, da se med prenašanjem in prevozom ne bo poškodovala.

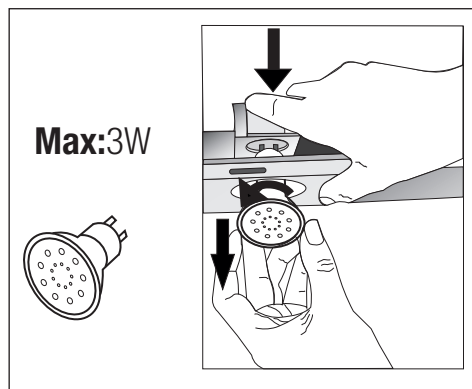
5.4 Zamenjava svetilk

Izključite napravo iz omrežne napetosti.

Naprava je opremljena s halogenskimi svetilkami 3 W.

Halogenske svetilke zamenjate tako, da pritisnete dol svetilko zadaj na nosilcu, tako da se svetilka iztakne. Nato jo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca za 1/4 obrata in vzemite ven.

Novo svetilko namestite v obratnem vrstnem redu navodil zgoraj.



Svetilke nabavite na pooblaščenem servisu.

6 Odpravljanje težav

Odpravljanje težav	Vzrok	Pomoč
Izdelek ne deluje.	Preverite varovalko.	Varovalka je morda pregorela, zamenjajte jo.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Omrežna napetost mora znašati od 220 do 240 V.
Izdelek ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Preverite, ali delujejo drugi aparati v kuhinji.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Omrežna napetost mora znašati od 220 do 240 V.
Osvetlitev ne deluje.	Preverite stikalo lučke.	Stikalo lučke mora biti v položaju "vklop".
Osvetlitev ne deluje.	Preverite lučke.	Lučke aparata ne smejo biti okvarjene.
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite aluminijasti filter.	V običajnih razmerah je treba aluminijasti maščobni filter očistiti vsaj enkrat na mesec.
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite prezračevalni kanal.	Prezračevalni kanal mora biti v položaju "vklop".
Aparat ne vsesava dovolj zraka.	Preverite ogljeni filter.	Običajno je treba ogljeni filter v aparatih, ki so opremljeni z njim, zamenjati vsake 3 mesece.

Najskôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento spotrebič značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený vo vysokej kvalite a s najmodernejšími technológiami, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím spotrebiča pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre prípad potreby do budúcnosti. Ak dáte spotrebič niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Postupujte podľa pokynov a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v používateľskej príručke.

Pamätajte, že sa táto používateľská príručka môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi budú v príručke výslovne popísané.

Význam symbolov

V rôznych častiach tejto používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné tipy na použitie.



VAROVANIE: Upozornenia na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



Upozornenia na nebezpečenstvo požiaru.



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



Tento produkt sa vyrobil za použitia najmodernejšej technológie v podmienkach šetrných na životné prostredie.

1 Dôležité pokyny pre bezpečnosť a ochranu životného prostredia

1.1 Všeobecná bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné pokyny: Dôkladne si ich prečítajte a uschovajte pre nahliadnutie v budúcnosti

Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu ochrániť pred zranením osôb, poškodením majetku, vznikom požiaru alebo pred zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť akejkoľvek záruky.

- Produkty Beko spĺňajú platné bezpečnostné štandardy. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla musí byť oprava alebo výmena vykonaná predajcom, servisným centrom alebo odborníkom z autorizovaného servisu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže pre užívateľa predstavovať nebezpečenstvo a riziko.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú napríklad:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - budovy na farmách,

- priestory pre klientov v hoteloch, motelloch a ďalších obytných prostrediach,

- prostredia ubytovania typu Bed and Breakfast.

- Spotrebič používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nevhodnou inštaláciou alebo nevhodným používaním produktu.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú počas prevádzky spotrebiča pod náležitým dozorom alebo sú im dané inštrukcie o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomí sprievodných rizík.
- Deťom nesmie byť dovolené hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
- Minimálna vzdialenosť medzi varnými plochami sporáka a najnižšou časťou odsávača musí byť najmenej 65 cm.

1 Dôležité pokyny pre bezpečnosť a ochranu životného prostredia

- Ak sa v pokynoch pre plynový sporák uvádza väčšia vzdialenosť, musíte ju zohľadniť.
- Skontrolujte, či vaše napájanie zodpovedá informáciám uvedeným na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený.
- Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že zabránite jeho pritlačeniu, ohýbaniu alebo odieraniam sa o ostré hrany. Napájací kábel udržiavajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.
- **VAROVANIE:** Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým úplne nedokončíte inštaláciu.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
- Nedotýkajte sa lúčov, ak boli v prevádzke po dlhý čas. Keďže sú horúce, mohli by ste si popáliť ruky.
- Dodržiavajte predpisy vydané kompetentnými úradmi týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu (toto neplatí pre použitie bez dymovodu).
- Váš spotrebič spustíte len vtedy, ak je na varnej doske hrniec, panvica atď'. V opačnom prípade môže teplo spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho spotrebiča.
- Varnú dosku vypnite pred tým, ako z nej zložíte hrniec, panvicu a pod.
- Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom môžu zapríčiniť samovznietenie.
- Dávajte pozor na závesy a prikrývky, keďže by olej pri tepelnej úprave mohol vzbĺknúť, napr. pri smažení.
- Filter mastnoty sa musí vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový filter sa musí vymieňať aspoň každé 3 mesiace.
- Spotrebič musí byť čistený v súlade s používateľskou príručkou. Ak čistenie nebolo vykonané v súlade s používateľskou príručkou, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- Súčasné filtre nenahrádzajte materiálmi, ktoré nie sú ohňovzdorné.
- Používajte len originálne časti odporúčané výrobcom.
- Spotrebič nespúšťajte bez filtra a filtre nevyberajte počas prevádzky spotrebiča.
- V prípade, ak sa na spotrebiči ob-

1 Dôležité pokyny pre bezpečnosť a ochranu životného prostredia

javia plamene, odpojte spotrebič aj zariadenia určené na varenie od elektrickej siete.

- V prípade vzniku ohňa zakryte plamene a nikdy nepoužívajte vodné hasiace prístroje.
- Spotrebič odpojte pred každým čistením a v prípade, že ho nepoužívate.
- Negatívny tlak prostredia by nemal presiahnuť 4 Pa (4 x 10 bar), pokiaľ je digestor pre elektrickú varnú dosku v prevádzke súčasne so spotrebičmi fungujúcimi na inom type energie.
- V prostredí, kde je tento spotrebič používaný, musia byť výfuky zariadení fungujúcich na palivách, ako je olej alebo plyn, napr. izbové vykurovacie telesá, úplne oddelené alebo tieto zariadenia musia byť hermetického typu.
- Pri montáži dymovodu použite potrubie s priemerom 120 mm alebo 150 mm. Pripojenie cez potrubie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kolien.

Nebezpečenstvo udusenía!

Všetky obaly uchovajte mimo dosahu detí.

VÝSTRAHA: Prístupné časti sa počas súčasného používania so

spotrebičmi na varenie môžu zahriať.

- Výfuk spotrebiča nesmie byť napojený na vzduchové potrubia, ktoré obsahujú iný dym.
 - Vetranie miestnosti môže byť nedostatočné, ak sa digestor pre elektrické varné dosky používa súčasne so zariadeniami využívajúcimi plyn alebo iné palivá (toto sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré vypúšťajú vzduch späť do tej istej miestnosti).
 - Predmety položené na spotrebič môžu spadnúť. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.
 - Pod spotrebičom nevlambujte.
- VAROVANIE:** Pred inštaláciou digestora odstráňte ochranné fólie.
- Počas prevádzky pod digestorom nikdy nenechávajte vysoké priame plamene.
 - Fritézy sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

1 Dôležité pokyny pre bezpečnosť a ochranu životného prostredia

1.2 Súlad so smernicou o OEEZ a likvidácia vyradeného produktu:

Tento výrobok je v súlade so smernicou o OEEZ. (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Tento symbol znamená to, že tento výrobok sa na konci jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s iným

domácim odpadom. Použité spotrebiče sa musia odovzdať na oficiálnych zberných miestach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu v obnove a recyklácii starých spotrebičov.

Správna likvidácia starého spotrebiča pomáha predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

1.3 Súlad so smernicou RoHS

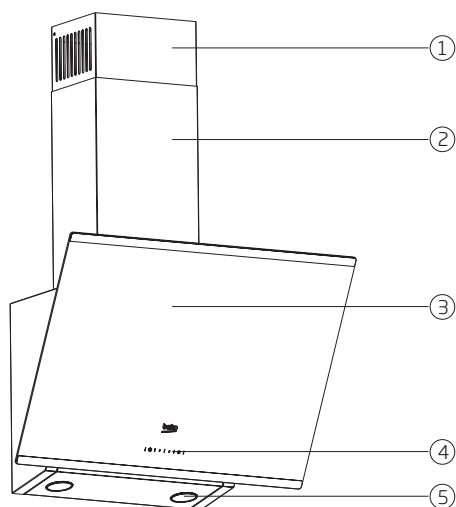
Výrobok, ktorý ste si zakúpili, vyhovuje smernici EÚ RoHS (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály špecifikované v tejto smernici.

1.4 Informácie o balení



Obalové materiály tohto výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi Národnými environmentálnymi predpismi. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s domovým odpadom alebo inými druhmi odpadu. Odneste ich na zberné miesto baliaceho materiálu, určené miestnymi úradmi.

2 Technické parametre spotrebiča



1. Interný vetrací kanál
2. Externý vetrací kanál
3. Sklenený kryt
4. Ovládací panel
5. Osvetlenie

(obrázok 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Šírka	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Hĺbka	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Výška	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Privádzané napätie	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Regulácia	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami	S 3 úrovňami
Výkon žiarivky	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Potrúbie vzduchového vývodu	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Výkon motora	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Celkový výkon	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Farba	B=Čierna W=Biela				Zara Šedá

Hodnoty uvedené na produktových štítkoch alebo v sprievodnej dokumentácii boli namerané v laboratórnych podmienkach podľa príslušných štandardov. Tieto hodnoty sa môžu líšiť v závislosti od podmienok prevádzky a prostredia, v ktorom sa produkt používa.

3 Inštalácia spotrebiča



VAROVANIE

Ohľadom inštalácie digestora sa poraďte s najbližším **autorizovaným servisným technikom**.



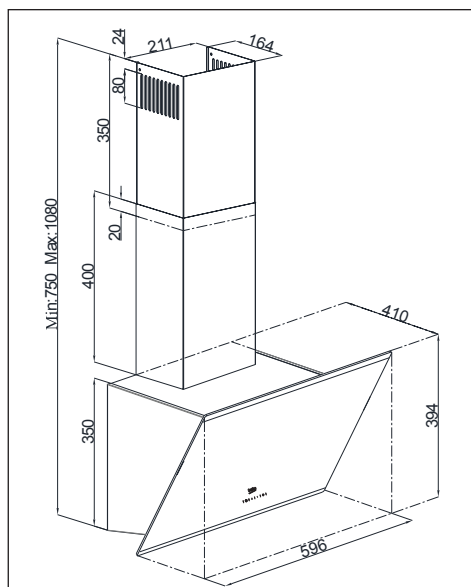
VAROVANIE

*Príprava na umiestnenie a elektrická inštalácia produktu je v zodpovednosti zákazníka.

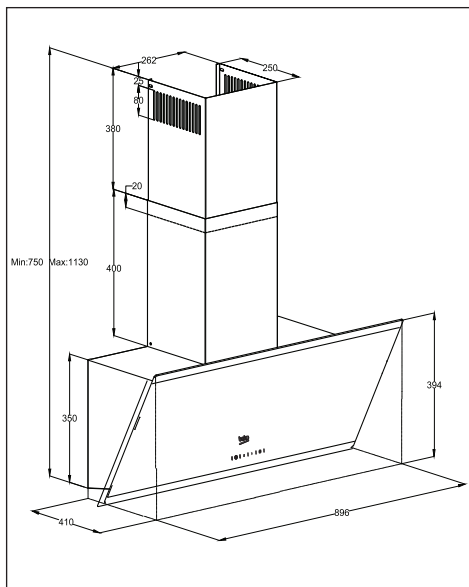


VAROVANIE

Po inštalácii z digestora a vetracieho kanálu odstráňte ochranný povlak (ak je prítomný).



(obrázok 2a)



(obrázok 2b)

Vzdialenosť medzi spodným povrchom digestora a horným povrchom varnej platne nesmie byť menšia ako **65 cm**.

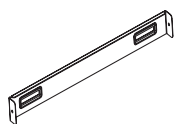
Elektrické zapojenie zverte do rúk kvalifikovaného elektrikára.

Spotrebič nainštalujte tak, aby bola napájacia prípojka (zástrčka, zásuvka) po inštalácii ľahko dostupná.

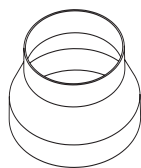
Rozmery sa udávajú v mm.

3 Inštalácia spotrebiča

3.1 Inštalčné príslušenstvo



1 x platňa pripojenia vetracieho kanálu

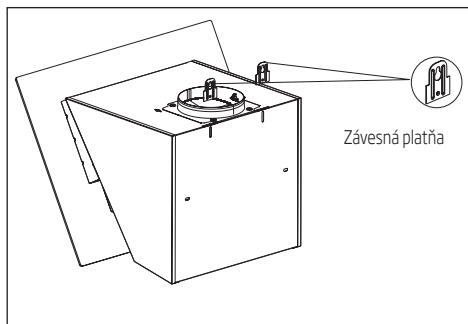


1 x Ø120/150 mm plastový adaptér pre vetrací kanál

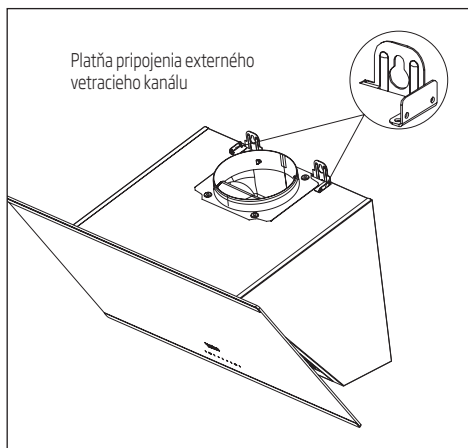
Nižšie uvádzame informácie nevyhnutné na prípravu miesta inštalácie digestora.

3.2 Montáž digestora na stenu

Ak chcete digestor namontovať na stenu, povolte skrutky závesných platní na puzdre motora a platne potiahnite nahor. Potom zatiahnite skrutky závesných platní. **(obrázok 3a).**



(obrázok 3a)



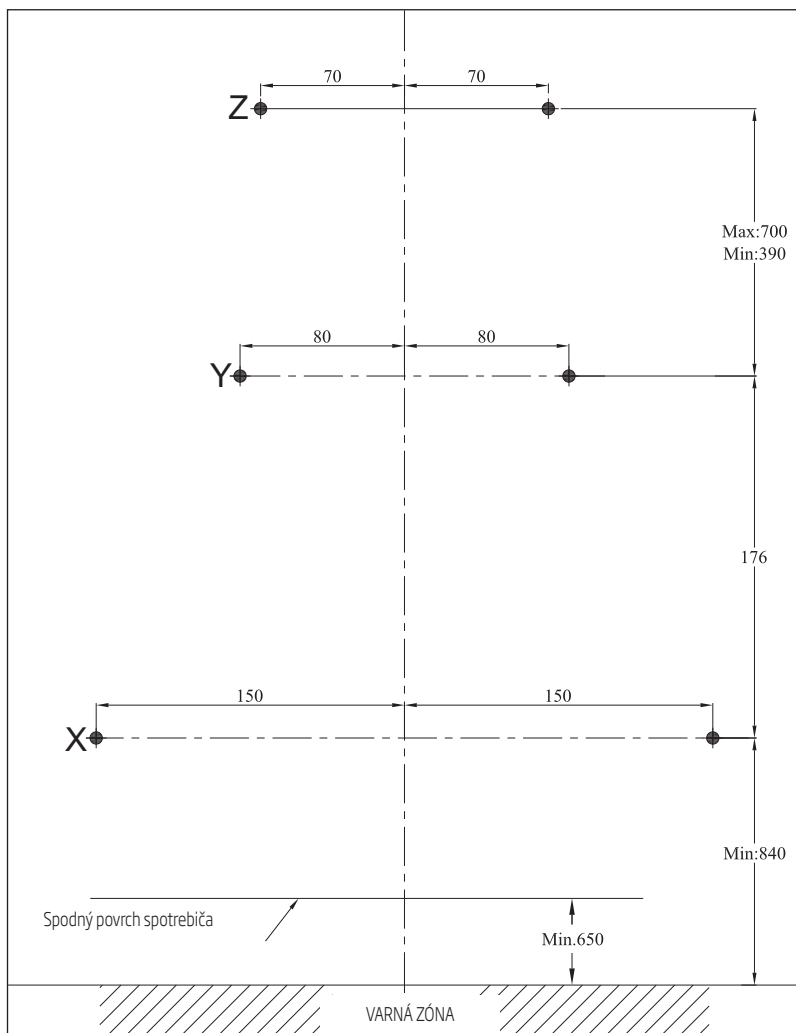
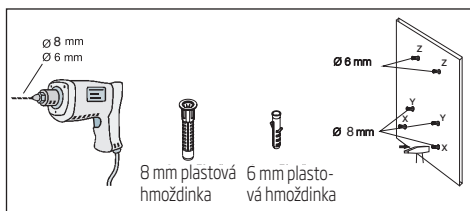
(obrázok 3b)

Ak budete používať Ø 120 mm trubicu vetracieho kanálu, nainštalujte na ňu Ø 120 mm adaptér vetracieho kanálu.

3 Inštalácia spotrebiča

3.2.1 Vŕtanie závesných otvorov

Upevnite inštaláčnu šablónu na miesto inštalácie digestora. Vyvŕtajte diery v bodoch označených symbolmi (X,Y) (obrázok 4) pomocou $\varnothing 8$ mm vrtáku a bodoch označených symbolom (Z) (obrázok 4) pomocou $\varnothing 6$ mm vrtáku.



(obrázok 4)

3 Inštalácia spotrebiča

3.2.2 Pribitie hmoždiniek kladivom

Kladivom pribite $\varnothing 8$ mm hmoždinky (X,Y) do otvorov vyvrtaných pre závesné skrutky. Kladivom pribite 2 x $\varnothing 6$ mm hmoždinky (Z) do otvorov vyvrtaných $\varnothing 6$ mm vrtákom pre pripojovaciu platňu externého vetracieho kanálu. **(obrázok 4)**

3.2.3 Montáž závesných skrutiek

Zaskrutkujte 4,9x50 závesné skrutky do $\varnothing 8$ mm hmoždiniek (Y), ktoré ste kladivom pribili do steny. Medzi hlavickou skrutky a stenou musí zostať 5 mm medzera. **(obrázok 5)**

Pripevnite pripojovaciu platňu interného vetracieho kanálu k 6 mm hmoždinkám (Z) v stene pomocou $\varnothing 3,9$ x22 skrutiek. **(obrázok 5)**



(obrázok 5)

3.2.4 Zavesenie digestora na stenu

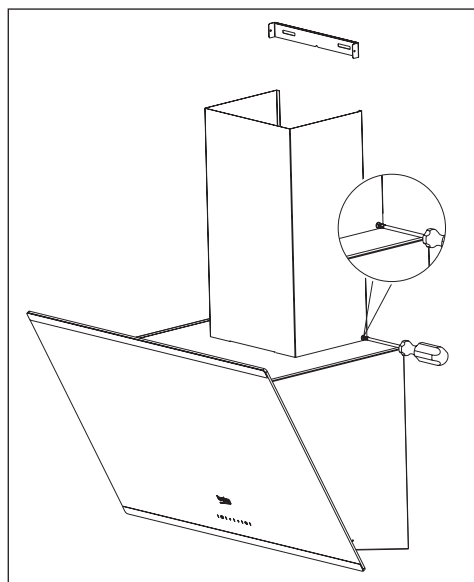
- Digestor zaveste na skrutky, ktoré ste zaviedli do otvorov Y.
- Otvorte bočné nasávacie okienko digestora potiahnutím k sebe. Spotrebič upevnite zavedením 4,9x50 skrutiek do otvorov X nachádzajúcich sa vo vnútri.

3 Inštalácia spotrebiča

3.3 Montáž vetracieho kanálu digestora

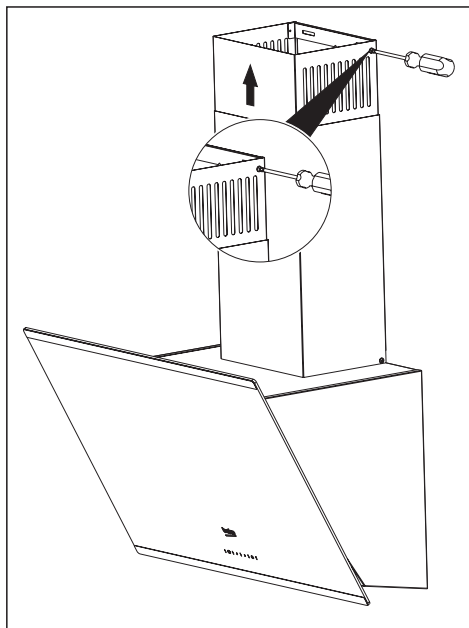
Pred zahájením montáže vetracieho kanálu odpojte produkt od zdroja napájania. Osad'te diely vetracieho kanálu z kovových platní okolo telesa.

Priskrutkujte externý vetrací kanál k pripojovacím platňam externého vetracieho kanálu umiestneným na puzdre motora. **(obrázok 3b/6)**



(obrázok 6)

Vysuňte a priskrutkujte interný vetrací kanál od vonkajších okrajov na pripojovacia platňu vetracieho kanálu, ktoré bola pripevnená k stene **(obrázok 7)**.



(obrázok 7)

3 Inštalácia spotrebiča

3.4.1 Používanie s pripojením k vetraciemu kanálu

- Výpary sa odvádzajú cez potrubie vetracieho kanálu, ktoré je upevnené k pripojovacej hlavici na digestore.
- Priemer potrubia vetracieho kanálu sa musí rovnať priemeru pripojovacieho kruhu. Ak sa má zabezpečiť jednoduché odvádzanie vzduchu z miestnosti pri horizontálnom usporiadaní, potrubie je potrebné mierne nakloniť nahor (pod uhlom pribl. 10°).

3.4.2 Používanie bez pripojenia k vetraciemu kanálu

- Vzduch sa filtruje karbonovým filtrom a prina-vracia späť do miestnosti. Karbonový filter sa používa v prípade, ak sa v dome nenachádza vetrací kanál.
- Ak sa bude digestor používať bez pripojenia k vetraciemu kanálu, odstráňte zväzdače z vnútra adaptéra vetracieho kanálu.
- Odstráňte hliníkový filter. Ak chcete nainštalovať karbonový filter, vycentrujte karbonový filter na plastovom dieli po oboch stranách telesa ventilátora a upevnite ho na výstupkoch. Filter upevnite otáčaním výstupkov doprava alebo doľava.
- Namontujte hliníkový filter.

3.5 Pripojenie k vetraciemu kanálu:

Adaptér dodávaný spolu s digestorom umiestnite do vetracieho otvoru v hornej časti digestora. Obstarajte si potrubie s priemerom 120/150 mm. Jeden koniec potrubia pripojte k adaptéru a druhý koniec k vetraciemu kanálu.

Uistite sa, že tieto dve pripojenia sú dostatočne pevné na to, aby sa pri prevádzke digestora pri max. otáčkach spojenie neuvolnilo. Skontrolujte, či sú záslepky vo vnútri vetracieho kanála funkčné pri zatiahnutí pomocou svorky. Nasadíte potrubie vetracieho kanálu na adaptér. Ak osadíte pripojovacie potrubie vetracieho kanálu do vnútra adaptéra, nebude dochádzať k odsávaniu vzduchu, pretože záslepky brániace v spätnom prietoku vzduchu zostanú uzavreté.

Neodporúča sa produkt pripájať k vetracím kanálom, ku ktorým sú už pripojené sporáky alebo odvádzacie šachty. Produkt nepripájajte k takýmto vetracím kanálom. Potrubné pripojenie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kľbov.

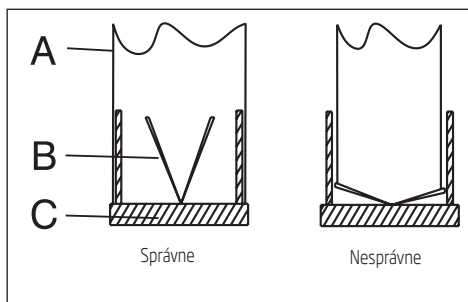
A: Vývodné potrubie vetracieho kanála

B: Záslepky brániace v spätnom prietoku

C: Plastový vetrací kanál

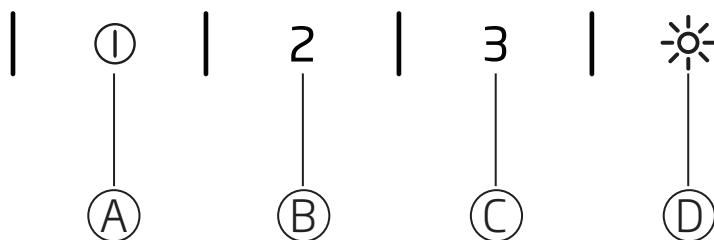
3.5.1 Systém na prevenciu spätného toku (N-RV)

Keď je digestor v prevádzke, záslepky sú uzavreté, aby do prostredia neprenikali zápachy a prach zvonka.



(obrázok 8)

4 Obsluha spotrebiča



(obrázok 9)

(A): Tlačidlo 1. úrovne

(B): Tlačidlo 2. úrovne

(C): Tlačidlo 3. úrovne

(D): Tlačidlo zapnutia/vypnutia žiarivky

4.1 Digitálna elektronická regulácia s 3 úrovňami

Tlačidlo (A): Stlačením tohto tlačidla môžete digestor spustiť s otáčkami na úrovni 1.

Keď toto tlačidlo stlačíte znova pre vypnutie spotrebiča, signalizácia úrovne otáčok zmizne z displeja.

Tlačidlo (B): Stlačením tohto tlačidla môžete digestor spustiť s otáčkami na úrovni 2.

Keď toto tlačidlo stlačíte znova pre vypnutie spotrebiča, signalizácia úrovne otáčok zmizne z displeja.

Tlačidlo (C): Stlačením tohto tlačidla môžete digestor spustiť s otáčkami na úrovni 3.

Keď toto tlačidlo stlačíte znova pre vypnutie spotrebiča, signalizácia úrovne otáčok zmizne z displeja.

(D) Tlačidlo zapnutia/vypnutia žiarivky: Varnú oblasť môžete osvetliť stlačením tohto tlačidla.

Automatické zastavenie o 15 min.:

Tento spotrebič je vybavený funkciou automatického zastavenia, ktorá umožňuje spotrebiču vyvetrať miestnosť po predĺžene časové obdobie za účelom odstránenia nepríjemného zápachu a výparov z miestnosti po dokončení varenia. Spotrebič sa po určitom čase automaticky zastaví.

Ak chcete aktivovať funkciu automatického zastavenia, stlačte ľubovoľné z tlačidiel úrovne otáčok (A, B, C) na ovládacom paneli a podržte ho stlačené 2 sekundy. Aktivuje sa 15 minútový časovač.

Ak stlačíte rovnaké tlačidlo úrovne otáčok, kým je aktivovaná funkcia automatického zastavenia, funkcia sa vyradí a spotrebič sa zastaví.

Ak vyberiete inú úroveň otáčok, funkcia sa vyradí.

Ak chcete, aby sa váš spotrebič zastavil automaticky, musíte znova aktivovať funkciu automatického zastavenia.

Pravidelné čistenie kovových filtrov:

Filtre je potrebné čistiť po približne každých 60 hodinách prevádzky alebo 4 týždňoch v závislosti od frekvencie používania.

4.2 Energeticky úsporné použitie

- Pri obsluhu digestora úroveň otáčok nastavte podľa intenzity zápachu a tvorby pár, aby ste sa vyhli nadmernej spotrebe elektrickej energie.
- Za normálnych podmienok používajte nízke otáčky (1-2) a vysoké otáčky (3) zvolte v prípade intenzívneho zápachu a tvorby pár.
- Žiarivky na digestore slúžia na osvetlenie priestoru varenia.
- Ich používanie na osvetľovanie kuchyne/okolia spôsobí plytvanie elektrickou energiou a súčasne nedostatočné osvetlenie.

4.3 Obsluha digestora:

- Digestor je vybavený motorom s rôznymi nastaveniami otáčok.
- V záujme optimálneho výkonu za normálnych podmienok používajte nízke otáčky a vysoké otáčky zvolte v prípade intenzívneho zápachu a tvorby pár.
- Digestor môžete spustiť stlačením tlačidla požadovanej úrovne otáčok (A, B, C).
- Varnú oblasť môžete osvetliť stlačením tlačidla osvetlenia. (D)

5 Čistenie a údržba

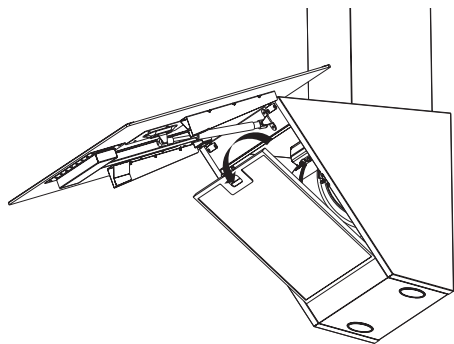
Pred čistením a údržbou odpojte spotrebič alebo otočte hlavný vypínač do polohy vyp., prípadne povoľte poistku, ktorá privádza elektrickú energiu do digestora.

5.1 Hliníkový filter

Tento filter zachytáva olejové častice zo vzduchu. Tento filter vám odporúčame čistiť za bežných podmienok raz mesačne. Pri tomto procese najskôr odstráňte hliníkové filtre. Filtre umyte tekutým detergentom, opláchnite ich vo vode a po vysušení ich namontujte späť. Hliníkové filtre sa pri umývaní môžu odfarbiť; toto je však normálne a nevyžaduje si to výmenu filtra.

5.1.1 Demontáž hliníkových filtrov

1. Zámku hliníkového filtra zatlačte dopredu.
2. Potom ju mierne spustíte nadol a potiahnite dopredu. V opačnom prípade sa filter ohne. **(obrázok 10)** Po umytí a vysušení hliníkový filter zaveďte späť do príslušnej drážky vykonaním uvedeného postupu v opačnom poradí krokov.



(obrázok 10)



Hliníkové filtre je možné umývať aj v umývačke riadu.

Karbónový filter (používanie bez vetracieho kanálu)

Tento filter zachytáva zápachy vznikajúce pri varení. Ak nie je možné použiť vetrací kanál, prečisťuje vzduch, ktorý koluje v kuchyni. Karbónový filter vášho spotrebiča sa časom upcháva, v závislosti od frekvencie používania, spôsobu varenia a pravidelnosti čistenia hliníkových filtrov.



Pozor!

Karbónový filter sa nikdy nesmie umývať.

Karbónové filtre môžete zakúpiť u autorizovaných servisných zástupcov spoločnosti Beko.

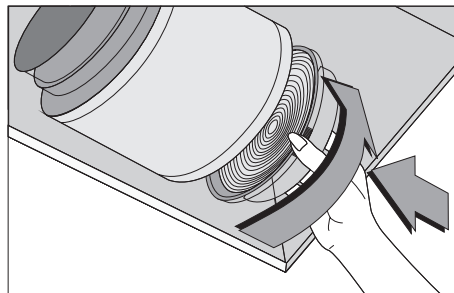
5.2.1 Výmena karbónového filtra

Odstráňte hliníkové filtre. (obrázok 10)

Ak chcete odstrániť hliníkový filter, otočením výstupkov proti smeru hodinových ručičiek uvoľníte filter. (obrázok 11)

Namontujte nový karbónový filter.

Namontujte hliníkové filtre.



(obrázok 11)

Protizápachové filtre obsahujú drevené uhlie (aktívny karbón).

Musia sa vymieňať v približne 6-mesačných intervaloch.

Hliníkové filtre musia byť vždy osadené bez ohľadu na to, či sa používa karbónový filter alebo nie.

5 Čistenie a údržba

Spotrebič neprevádzkujte bez osadeného hliníkového filtra. Pri používaní karbónového filtra klesne sací výkon spotrebiča.

5.3 Čistenie

Digestor nezabúdajte vyčistiť bezprostredne po dokončení smaženia.

Vonkajší povrch digestora vyčistíte jemnou tkaninou navlhčenou v tekutom detergente.

Pri čistení nikdy nepoužívajte abrazívne alebo drsné materiály.

Na odstránenie odolnej mastnoty môžete použiť komerčne dostupné čistiace prostriedky, pričom však dodržiavajte výstražné pokyny na produkte. Ak chcete zabrániť poškrabaniu telesa z brúsenej ocele, utierajte v smere výbrusu.

V záujme zachovania povrchovej kvality produktu nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom kyseliny chlorovodíkovej, bielidlo ani abrazívne prášky. Použite tkaninu navlhčenú v mydlovej vode alebo špeciálny sprej na čistenie nehrdzavejúcej ocele určený na tento typ povrchov. Zo spotrebiča odstráňte ochranný povlak.



Pozor!

V prípade nedodržania pokynov na čistenie a výmenu filtrov v digestore môže dôjsť k vzniku požiaru.

Ak potrebujete spotrebič prepraviť:

- Ponechajte si originálny obal spotrebiča. Spotrebič prepravujte v pôvodnom obale a dodržiavajte pokyny vyplývajúce z významu prepravných značiek na pôvodnom obale.

Ak nemáte pôvodný obal:

- Na digestor neukladajte žiadne predmety.
- Vonkajšie povrchy chráňte pre nárazmi.
- Spotrebič zabalte tak, aby sa pri preprave nepoškodil.

5.4 Výmena žiaroviek

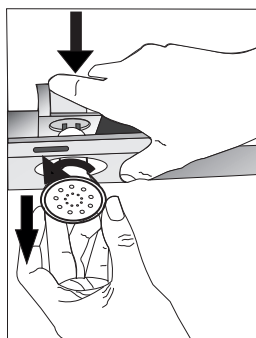
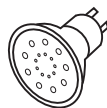
Digestor odpojte od zdroja napájania.

Tento spotrebič je vybavený 3 W halogénovými žiarivkami.

Ak chcete vymeniť halogénové žiarivky, uvoľnite ich zatlačením na zadnú časť držiaka žiarivky v smere nadol. Potom ju otočte o 1/4 otáčky proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ju.

Pri montáži nových žiaroviek vykonajte vyššie uvedený postup v opačnom poradí krokov.

Max:3W



Žiarivky môžete zakúpiť u autorizovaných servisných agentov.

6 Riešenie problémov

Riešenie problémov	Dôvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Skontrolujte poistky.	Vaša poistka môže byť vybitá, sfunkčnite ju.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie má byť medzi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či fungujú ostatné výrobky v kuchyni.
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie má byť medzi 220-240 V.
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí byť v polohe "zapnuté".
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmú byť chybné.
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte hliníkový filter.	Hliníkový filter na olej za obvyklého používania je potrebné vyčistiť aspoň raz za mesiac.
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí byť v polohe "zapnuté".
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte uhlíkový filter.	Pri výrobkoch s uhlíkovými filterami filter obvykle vymieňajte každé 3 mesiace.

Перед використанням прочитайте цей посібник!

Вельмишановний клієнте!

Дякуємо за придбання цього приладу торгової марки Веко. Ми сподіваємося, що Ви отримаєте найкращі результати від використання приладу, виготовленого за найкращими стандартами якості з використанням найсучасніших технологій. Саме тому, будь ласка, уважно й повністю прочитайте цей посібник користувача й усі інші супровідні документи перед використанням виробу та збережіть посібник для довідки в майбутньому. Передавати прилад іншій особі треба разом з посібником користувача. Дотримуйтесь інструкцій, звертаючи увагу на всю інформацію й попередження в посібнику користувача.

Пам'ятайте, що цей посібник може також застосовуватися до інших моделей. Відмінності між моделями чітко описано в посібнику.

Значення символів

У різних розділах цього керівництва використовуються такі символи:



Важлива інформація й корисні рекомендації щодо використання.



УВАГА: Попередження про небезпечні ситуації, пов'язані з безпекою для життя й майна.



Попередження про небезпеку виникнення пожежі.



Попередження про ризик ураження електричним струмом.



Цей продукт виготовлений з використанням найновіших технологій в умовах, які не несуть шкоду навколишньому середовищу.

Відповідає вимогам Директиви щодо утилізації відходів електричного та електронного обладнання (WEEE).



Не містить поліхлорбіфенілів

1.1. Загальні правила техніки безпеки

Важливі інструкції з техніки безпеки: уважно ознайомтеся та збережіть для подальшого використання. Цей розділ містить інструкції з техніки безпеки, дотримання яких допоможе виключити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, впливу витоків мікрохвильового випромінювання, отримання інших травм або заподіяння матеріальної шкоди. У разі недотримання цих інструкцій усі гарантійні зобов'язання анулюються.

- Продукція торгової марки Веко відповідає чинним стандартам безпеки; у разі пошкодження електроприладу або шнура живлення, щоб уникнути небезпечних ситуацій, ремонт або заміну повинні здійснювати дилер, сервісний центр, фахівець або авторизована служба. Неправильно або непрофесійно виконані ремонтні роботи можуть призвести до небезпечних для користувача ситуацій.
- Цей електроприлад призначено тільки для побутового й подібного застосування, а саме:
 - у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;

- на фермах

- у номерах готелів, мотелів тощо;

- у приміщеннях, що надаються для проживання на умовах напівпансіону.

- Використовуйте цей електроприлад тільки за його безпосереднім призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок неправильного встановлення або неналежного використання виробу.
- Цей прилад не призначено для використання дітьми віком до 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають відповідного досвіду чи знань з використання приладу, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і розуміють небезпеку.
- Використання дітьми виробу як іграшки заборонено. Очищення й обслуговування не мають здійснювати діти без нагляду.
- Мінімальна відстань між опорою поверхнею ємності для приготування їжі на варильній

поверхні й найнижчою частиною виробу має бути не менше 65 см.

- Якщо інструкція щодо встановлення газової варильної поверхні визначає більшу відстань, такі рекомендації треба брати до уваги.
- Переконайтеся, що ваша електрична мережа відповідає вимогам, зазначеним на паспортній табличці приладу.
- У жодному разі не користуйтеся електроприладом, якщо шнур живлення або сам електроприлад пошкоджено.
- Намагайтеся запобігати пошкодженню кабелю живлення: уникайте його стискання, згинання або контакту з гострими предметами. Не тримайте кабель живлення біля гарячих поверхонь і відкритого вогню.
- Під'єднання приладу треба здійснювати виключно в розетку із заземлювальним контактом.
УВАГА: Не під'єднуйте прилад до електромережі до цілковитого завершення монтажних робіт.
- Розташуйте прилад так, щоб вилка була завжди доступною.
- Не торкайтеся ламп після їх тривалої роботи. Вони мають

високу температуру й можуть обпекти кінцівки.

- Дотримуйтеся визначених компетентними органами правил щодо відведення повітряних мас (це попередження не застосовується для використання без газовідводів).
- Експлуатація приладу здійснюється після розміщення на варильній поверхні каструлі, сковорідки тощо. Інакше висока температура може спричинити деформування деяких деталей виробу.
- Перед зняттям каструлі, сковорідки тощо вимкніть варильну поверхню.
- Не залишайте гарячу олію на варильній поверхні. Сковорідки із залишками гарячої олії можуть загорітися.
- Зверніть увагу на штори й чохла, оскільки олія може загорітися під час приготування їжі, наприклад картоплі фрі.
- Заміну жировловлювального фільтра треба здійснювати щонайменше раз на місяць. Заміну вугільного фільтра треба здійснювати щонайменше раз на 3 місяці.
- Чищення виробу треба виконувати відповідно до рекомендацій, зазначених у посібнику

користувача. Якщо чищення виробу виконувалося не відповідно до рекомендацій посібника користувача, існує ризик виникнення пожежі.

- Використання протипожежних фільтрувальних матеріалів замість поточного фільтра заборонено.
- Використовуйте лише оригінальні деталі або ж деталі, рекомендовані виробником.
- Використання виробу без фільтра й виймання фільтрів під час роботи виробу заборонено.
- У разі виникнення пожежі вимкніть живлення виробу й кухонних приладів.
- У разі виникнення пожежі накрийте полум'я та ніколи не використовуйте воду для його гасіння.
- Від'єднуйте прилад від електромережі перед кожним чищенням, а також коли він не використовується.
- Під час одночасної роботи витяжки для електричної варильної панелі або для приладів, що працюють на іншому виді енергії, відмінної від електрики, від'ємний тиск навколишнього середовища не повинен перевищувати 4 Па (4 x 10 бар).
- У приміщенні, де використовується прилад, вихлопні гази пристроїв, що працюють на мазуті або газі, наприклад нагрівача приміщення, повинні бути абсолютно ізольованими або ж такий пристрій повинен мати герметичне виконання.
- Під час під'єднання газовідводу використовуйте труби діаметром 120 або 150 мм. Трубопровід має бути якомога коротшим і мати якомога меншу кількість колін.

Небезпека задухи! Зберігайте пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці.

Обережно! Під час використання кухонних приладів легкодоступні деталі можуть нагріватися.

- Випускний отвір виробу не можна під'єднувати до повітряних каналів, де є інший дим.
- Коли витяжка для електричної варильної панелі використовується одночасно з пристроями, що працюють на газі чи іншому паливі (це може не стосуватися приладів, які лише випускають повітря в приміщення), вентилявання в приміщенні може бути недостатнім.
- Розміщені на виробі предмети можуть упасти. Не розміщуйте

на витяжці будь-які предмети.

- Фламбування страв, які розташовано під виробом, заборонено.

УВАГА: Перед установленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Ніколи не залишайте джерела високого відкритого полум'я під витяжкою, яка працює
- Треба забезпечити постійний контроль фритюрниць під час їх роботи: перегріта олія може спалахнути.

1.2 Відповідність вимогам Директиви щодо утилізування відходів електричного й електронного обладнання (WEEE) та утилізування продукту:

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви EU WEEE (2012/19/EU). Цей виріб має класифікаційний знак утилізування відходів електричного й електронного обладнання (WEEE).



Цей знак означає, що цей виріб після завершення строку служби не підлягає утилізуванню разом з іншими побутовими

приладами. Уживаний пристрій треба здавати до офіційного пункту утилізування електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо розташування

таких пунктів можна отримати в місцевих органах влади або в точці роздрібного продажу, де було придбано виріб. Кожне домоволодіння відіграє важливу роль у відновленні й переробці старих побутових приладів.

Належне утилізування використаних приладів сприяє запобіганню негативних наслідків для довкілля та здоров'я людини.

1.3 Відповідність вимогам Директиви ЄС щодо обмеження використання небезпечних речовин

Пристрій, який ви придбали, відповідає вимогам Директиви ЄС щодо обмеження використання небезпечних речовин (2011/65/EU). Пристрій не містить шкідливих і заборонених речовин, указаних у Директиві.

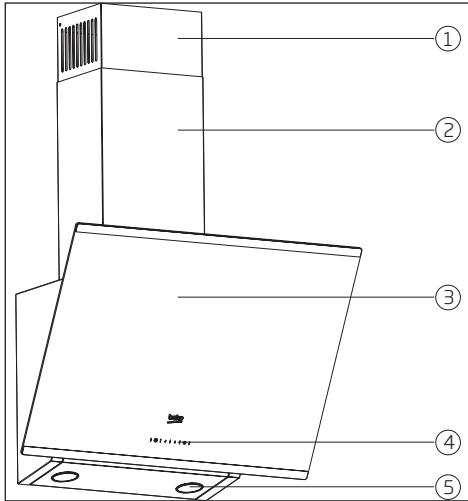
1.4 Інформація про пакування



Пакувальні матеріали виробу виготовлені з матеріалів вторинної переробки, відповідно до наших Національних природоохоронних норм. Не утилізуйте пакувальні матеріали разом із побутовими й іншими відходами. Здавайте їх у спеціальні пункти приймання тари, споруджені місцевими службами.

2

Технічні характеристики приладу



1. внутрішній повітропровід
2. Зовнішній повітропровід
3. Скляна кришка
4. Панель управління
5. Освітлення

(Рисунок 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Ширина	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Глибина	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Висота	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Напруга електротоживлення	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Управління	3-рівневе	3-рівневе	3-рівневе	3-рівневе	3-рівневе
Потужність лампи	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Повітровипускна труба	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Потужність двигуна	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Загальна потужність	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Колір	B=Чорний W=Білий				Зара серый

Значення, вказані на етикетках або в супровідній документації, отримані в лабораторних умовах відповідно до діючих стандартів. Ці значення можуть змінюватися в залежності від умов експлуатації приладу та навколишніх умов.

3 Установка приладу



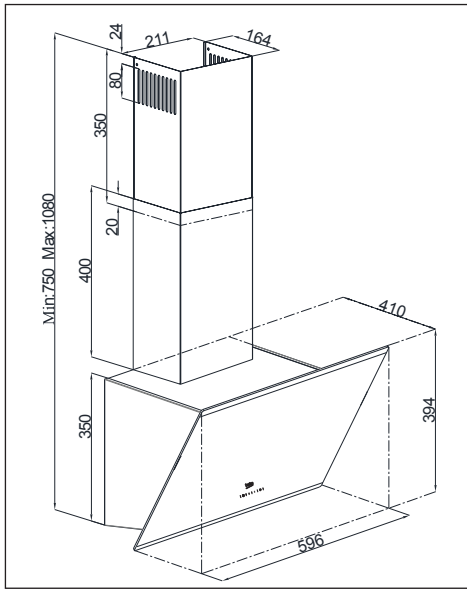
УВАГА

Щодо установки приладу проконсультуйтеся у найближчому **авторизованому сервісному центрі**.

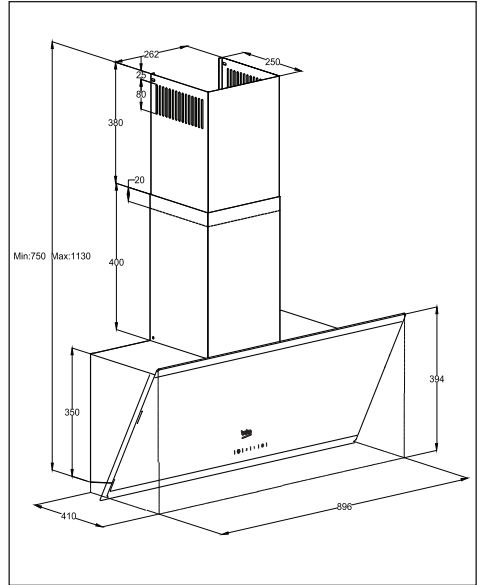


УВАГА

*Покупець несе відповідальність за підготовку місця і електромонтаж продукту.



(Рисунок 2а)



(Рисунок 2б)

Відстань між нижньою поверхнею витяжки і верхньою частиною варильної поверхні не має бути меншою, ніж **65 см**.

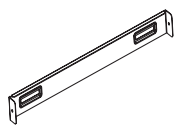
Підключення приладу до електромережі повинен виконувати досвідчений електрик.

Встановіть прилад таким чином, щоб він діставав до місця підключення до електромережі (розетки).

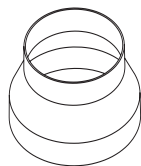
Розміри вказано у мм.

3 Установка приладу

3.1 Засоби установки



1 x планка під'єднання повітропроводу



1 x $\varnothing 120/150$ мм пластиковий адаптер для повітропроводу



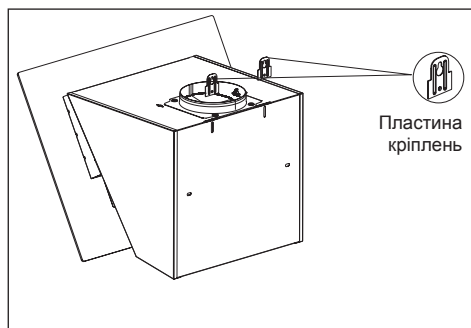
(Рисунок 3б)

Якщо використовується повітропровід $\varnothing 120$ мм, установіть адаптер ($\varnothing 120$ мм) повітропроводу на нього.

Інформація, необхідна для підготовки місця установки витяжки, подана нижче.

3.2 Установка витяжки на стіні

Щоб встановити витяжку на стіні, відкрутіть гвинти пластин кріплень на корпусі двигуна і потягніть пластини ввєрх. Після цього закрутіть гвинти пластин кріплєнь. (Рисунок 3а)

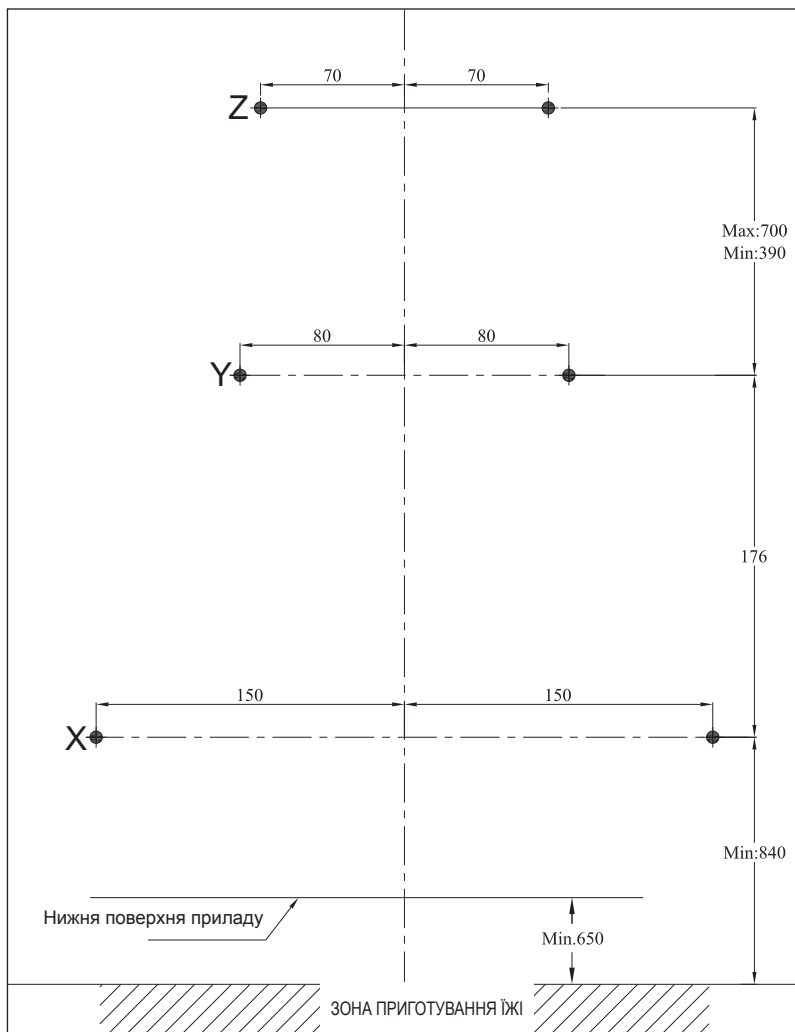


(Рисунок 3а)

3 Установка приладу

3.2.1 Свердління отворів для кріплень

Прикріпіть монтажний шаблон на місце установки витяжки. Висвердліть отвори у точках, позначених (X,Y) (Рисунок 5), за допомогою свердла $\varnothing 8$ мм, а точки, позначені (Z) (Рисунок4) за допомогою свердла $\varnothing 6$ мм.



(Рисунок 4)

3 Установка приладу

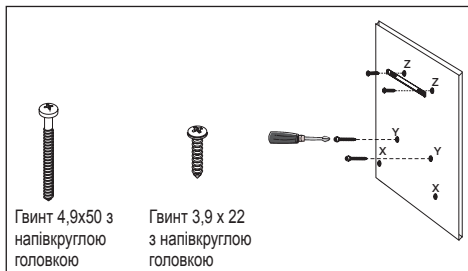
3.2.2 Забивання дюбелів молотком

Забийте молотком дюбеля \varnothing 8 мм (X,Y) в отвори, висвердлені для підвісних гвинтів. Забийте молотком 2 x \varnothing 6 мм дюбеля (Z) у отвори, висвердлені свердлом \varnothing 6 мм, для планки під'єднання зовнішнього повітропроводу. (Рисунок 5)

3.2.3 Установка підвісних гвинтів

Встановіть 4,9x50 підвісні гвинти у дюбелях \varnothing 8 мм (Y), забитих у стіну. Між головою гвинта і стіною має бути відстань 5 мм. (Рисунок 6)

Закріпіть планку під'єднання зовнішнього повітропроводу на дюбелях 6 мм (Z) за допомогою гвинтів \varnothing 3,9 x 22. (Рисунок 6)



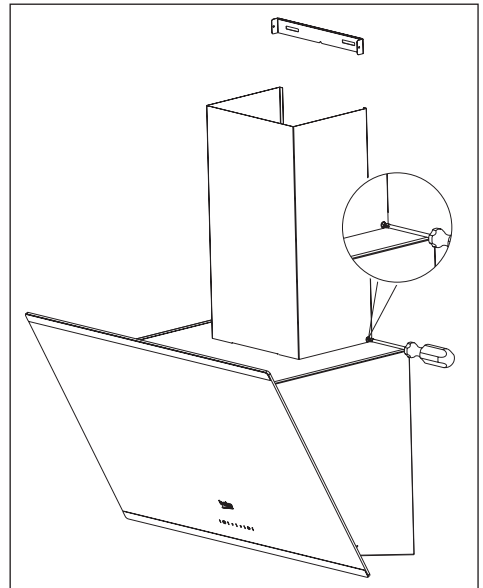
3.2.4 Підвішування витяжки на стіні

- Підвісьте витяжку на гвинти, встановлені у отворах Y.
- Відкрийте бічне вікно всмоктування, потягнувши його на себе. Встановіть гвинти 4,9x50 у отвори X, які знаходяться всередині, щоб закріпити прилад.

3.3 Установка повітропроводу витяжки

Під час виконання робіт з установки пристрій необхідно від'єднати від мережі електроживлення. Встановіть металеві пластини навколо корпусу.

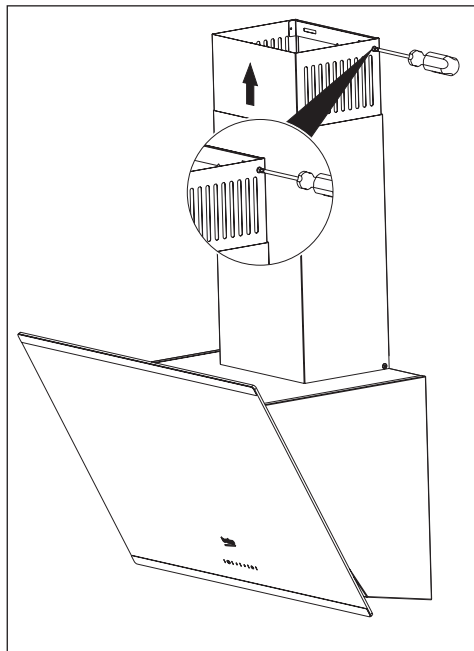
Прикрутіть зовнішній повітропровід до планки під'єднання зовнішнього повітропроводу, яка знаходиться на корпусі двигуна. (Рисунок 3b/7)



(Рисунок 5)

3 Установка приладу

Розсуньте і закріпіть зовнішні краї внутрішнього повітропроводу на пластині під'єднання повітропроводу, яка встановлена на стіні (Рисунок 6).



(Рисунок 6)

3.4.1 Використання витяжки із повітропроводом

- Пара видаляється із приміщення через трубу повітропроводу, яка прикріплена до з'єднувальної головки витяжки.
- Діаметр труби повітропроводу має дорівнювати діаметру з'єднувального кільця. Щоб забезпечити належне виведення повітря з приміщення у горизонтальному напрямку, трубу необхідно злегка підняти вгору (приблизно на 10°).

3.4.2 Використання витяжки без повітропроводу

- Повітря фільтрується вугільним фільтром і повертається у приміщення. Вугільний фільтр використовується, якщо у будинку немає повітропроводу.
- Якщо витяжка використовуватиметься без повітропроводу, зніміть відповідні пристрої всередині адаптера повітропроводу.
- Зніміть алюмінієвий фільтр. Щоб встановити вугільний фільтр, розмістіть його у пластикових деталях з обох сторін корпусу вентилятора і прикріпіть його до планок. Щоб зафіксувати фільтр, поверніть планки ліво або вправо.
- Встановіть алюмінієвий фільтр.

3.5 Під'єднання повітропроводу:

Встановіть адаптер, який поставляється разом із витяжкою, у вентиляційному отворі, що знаходиться у верхній частині витяжки. Придбайте трубу діаметром 120/150 мм. Під'єднайте один кінець труби до адаптера, а інший – до повітропроводу.

Переконайтеся, що ці два під'єднання достатньо надійні,

щоб не зміщувалися, коли витяжка працює на повній потужності. Перевірте, чи засувки у повітропроводі можуть функціонувати, якщо їх зафіксувати хомутом. Встановіть трубу під'єднання повітропроводу на адаптері. Якщо ви прикріпите трубу під'єднання повітропроводу до адаптеру, всмоктування повітря не відбуватиметься, оскільки засувки, які перешкоджають зворотній циркуляції потоку повітря, залишаться закритими.

Не рекомендується під'єднувати витяжку до повітропроводів, які підключені до печей або витяжних шахт. Не під'єднуйте витяжку до таких повітропроводів. З'єднувальний трубопровід має бути якомога коротшим і мати якомога меншу кількість колін.

3 Установка приладу

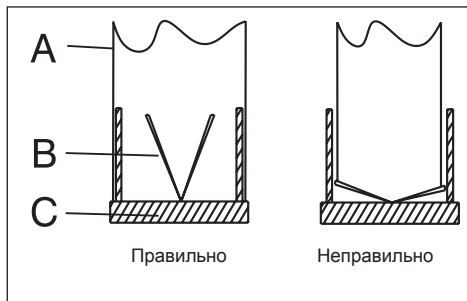
A: Випускна труба повітропроводу

B: Засувки, що перешкоджають зворотній циркуляції потоку

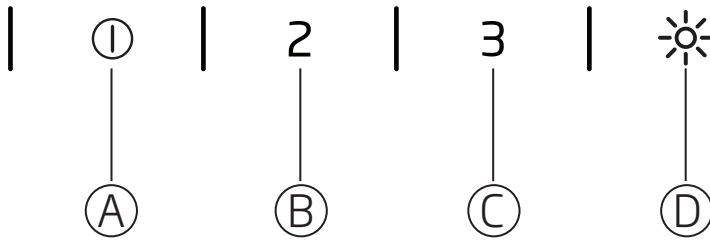
C: Пластиковий повітропровід

3.5.1 Система запобігання зворотній циркуляції потоку (N-RV)

Під час роботи витяжки засувки закриті з метою запобігання можливому потраплянню запахів і пилу ззовні у приміщення.



(Рисунок 7)



(Рисунок 8)

(A): кнопка 1-го рівня

(B): кнопка 2-го рівня

(C): кнопка 3-го рівня

(D): Кнопка увімк./вимк. світла

4.1 Трьохрівнева система цифрового електронного управління

Кнопка (A): Натиснувши на цю кнопку, можна увімкнути витяжку на другому рівні швидкості.

Якщо ви ще раз натиснете на цю кнопку, щоб вимкнути прилад, індикація рівня швидкості на екрані зникне.

Кнопка (B): Натиснувши на цю кнопку, можна увімкнути витяжку на другому рівні швидкості.

Якщо ви ще раз натиснете на цю кнопку, щоб вимкнути прилад, індикація рівня швидкості на екрані зникне.

Кнопка (C): натиснувши на цю кнопку, можна увімкнути витяжку на третьому рівні швидкості.

(D) Кнопка увімк./вимк. світла: натиснувши на цю кнопку, можна увімкнути освітлення зони приготування їжі.

Якщо ви ще раз натиснете на цю кнопку, щоб вимкнути прилад, індикація рівня швидкості на екрані зникне.

Автоматична зупинка через 15 хв.:

цей прилад оснащений функцією «Автоматична зупинка», яка дозволяє провітрювати приміщення протягом додаткового часу з метою видалення неприємних запахів і випарів після приготування їжі. Прилад зупиняється автоматично по закінченню певного проміжку часу.

Щоб увімкнути функцію «Автоматична зупинка», натисніть будь-яку кнопку рівня швидкості (A, B, C) на панелі та утримуйте її 2 секунди. Увімкнеться таймер на 15 хвилин.

Якщо натиснути ту саму кнопку рівня швидкості, коли увімкнена функція «Автоматична зупинка», то ця функція вимкнеться, а прилад зупиниться.

Якщо обрати інший рівень швидкості, то ця функція вимкнеться.

Якщо потрібна автоматична зупинка приладу, потрібно ще раз вимкнути функцію «Автоматична зупинка».

Періодична очистка металевих фільтрів:

фільтри слід очищувати приблизно кожні 60 годин роботи або кожні 4 тижні, залежно від частоти використання.

4.2 Енергоефективна експлуатація:

- під час використання витяжки, регулюйте рівень швидкості, залежно від інтенсивності запахів та випарів, щоб запобігти надмірному споживанню енергії.
- За звичайних умов, встановлюйте низьку швидкість (1-2), і збільшуйте її (3), якщо рівень запахів та випарів стає більш інтенсивним.
- Лампи на витяжці призначені для освітлення зони приготування їжі.

Використання їх з метою освітлення навколишньої зони або кухні призведе до нецільового енергоспоживання та недостатнього рівня світла.

4.3 Експлуатація витяжки:

- Витяжка оснащена двигуном, що має різні налаштування швидкості.
- Для кращої роботи приладу за нормальних умов рекомендується використовувати низькі швидкості, і високі, якщо рівень запахів та випарів стає більш інтенсивним.
- Витяжка вмикається, якщо натиснути кнопку необхідного рівня швидкості (А, В, С).
- Освітлення зони приготування їжі вмикається з допомогою кнопки підсвічування. (D)

5 Очищення і технічне обслуговування

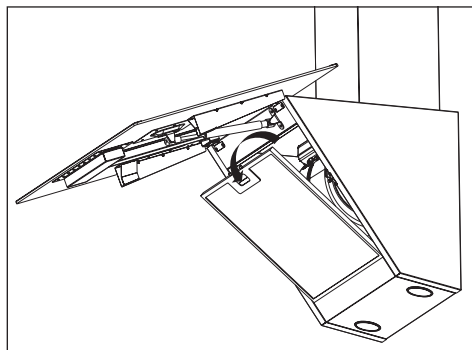
Перед очищенням і технічним обслуговуванням від'єднайте прилад від мережі електроживлення або вимкніть головний вимикач, або відкрутіть запобіжник, який здійснює електроживлення витяжки.

5.1 Алюмінієвий фільтр

Цей фільтр вловлює частки олії у повітрі. За нормальних умов експлуатації рекомендується очищувати цей фільтр щомісяця. Для цього спочатку необхідно зняти алюмінієві фільтри. Промийте фільтри рідким миючим засобом і сполосніть їх чистою водою. Після цього дозвольте фільтрам висохнути і встановіть їх на місце. Алюмінієві фільтри можуть втратити колір внаслідок миття. Це нормально, фільтр, у такому випадку, змінювати не потрібно.

5.1.1 Зняття алюмінієвих фільтрів

1. Посуньте вперед фіксатор алюмінієвого фільтра.
2. Після цього злегка опустіть його і потягніть вперед. У іншому випадку ви можете погнути фільтр. (Рисунок 10) Після миття і висушування фільтра встановіть його на місце, виконуючи вищевказані кроки у зворотному порядку.



(Рисунок 9)



Миття алюмінієвих фільтрів можна здійснювати у посудомийній машині.

Вугільний фільтр (використання без повітропроводу)

Цей фільтр видаляє запахи приготування їжі. Якщо немає можливості використовувати повітропровід, фільтр очищує повітря, яке повертається назад у кухню. З часом вугільний фільтр приладу може засмітитися в залежності від частоти використання витяжки, способу приготування їжі і частоти очищення алюмінієвих фільтрів.



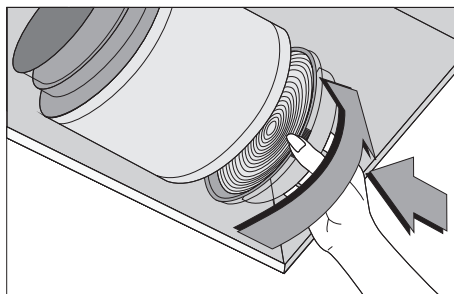
Увага!

Мити вугільний фільтр заборонено.

Придбати вугільні фільтри можна у представників авторизованого сервісного центру Веко.

5.2.1 Заміна вугільного фільтра

- Зніміть алюмінієві фільтри. (Рисунок 9)
- Щоб зняти вугільний фільтр поверніть планки проти годинникової стрілки і зніміть фільтр. (Рисунок 10)
- Встановіть новий вугільний фільтр.
- Встановіть алюмінієві фільтри.



(Рисунок 10)

5 Очищення і технічне обслуговування

Фільтри, що усувають запах, містять деревне вугілля (активне вугілля).

Заміну таких фільтрів необхідно виконувати кожні 6 місяців.

Не залежно від того, використовуються вугільні фільтри чи ні, алюмінієві фільтри мають завжди бути встановлені.

Не використовуйте прилад без алюмінієвих фільтрів. Використання вугільних фільтрів зменшить потужність всмоктування приладу.

5.3 Очищення

Очищення витяжки необхідно здійснювати відразу ж після смаження.

Для очищення зовнішньої поверхні витяжки використовуйте м'яку тканину, змочену рідким миючим засобом.

Не використовуйте абразивні матеріали та матеріали, які можуть подряпати поверхню витяжки.

У разі використання наявних у продажу миючих засобів, які підходять для зняття стійкого жиру, забруднення тощо, дотримуйтесь вказівок з використання такого миючого засобу. Щоб не подряпати матовий сталевий корпус приладу, витирайте витяжку у тому напрямку, у якому нанесено матове покриття.

Щоб зберегти якість поверхні витяжки, не використовуйте миючі засоби, які містять соляну кислоту, відбілюючі речовини або абразивні порошки. Для поверхонь із нержавіючої сталі використовуйте тканину, змочену у мильній воді, або спеціальні спреї для очищення нержавіючої сталі. Зніміть захисну фольгу з приладу.

Увага!



Недотримання інструкцій з очищення і заміни фільтрів витяжки може призвести до виникнення пожежі.

Під час транспортування приладу:

- Зберігайте оригінальну упаковку приладу. Транспортування приладу необхідно здійснювати у оригінальній упаковці та дотримуючись транспортного маркування на оригінальній упаковці.

Якщо оригінальна упаковка не збереглася:

- Не розміщуйте на витяжці будь-які предмети.
- Захистіть зовнішню поверхню витяжки від ударів.
- Упакуйте прилад таким чином, щоб він не пошкодився під час транспортування.

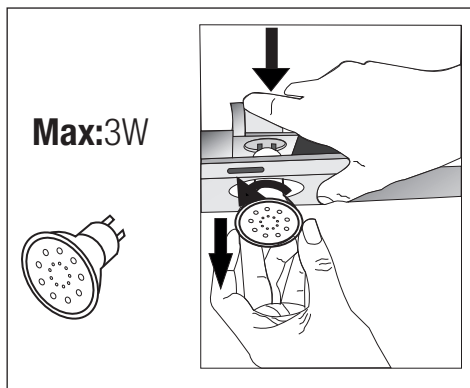
5.4 Заміна ламп

Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення.

Цей прилад оснащений галогенними лампами 3 Вт.

Щоб замінити галогенну лампу, натисніть на неї у напрямку вниз на задній частині патрону. Після цього поверніть лампу проти годинникової стрілки на 1/4 оберту і зніміть її.

Щоб встановити нову лампу, виконайте вищевказані дії у зворотному порядку.



придбати лампи можна у представників авторизованого сервісного центру.

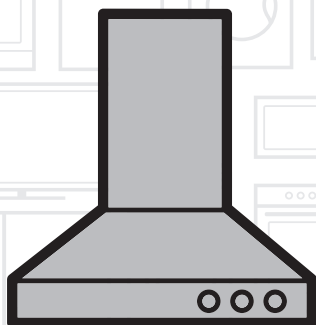
Ознаки	Причини	Спосіб ремонту
Під час роботи витяжки відображається блимаюча літера «F».	Після 35 годин роботи витяжка вказує на необхідність очищення чи заміни фільтра-жировловлювача.	Натисніть і утримуйте кнопку «-» на сенсорній панелі протягом 8 сек. Фільтр слід промити в посудомийній машині або замінити на новий.
На дисплеї відображається лише символ «-» (мінус та крапка у правому нижньому куті), витяжка не реагує на відключення.	Сенсорна панель заблокована — ця функція полегшує чищення витяжки.	Щоб вимкнути блокування, натисніть та утримуйте протягом 10 секунд сенсорну кнопку з символом увімкнення.
На дисплеї не відображається жодний символ, витяжка не реагує на натискання сенсорних кнопок управління.	Робота сенсорної панелі, ймовірно, призупинена.	Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення приблизно на 15 сек. і знову приєднайте.
На дисплеї відображається символ однієї зі швидкостей; витяжка не реагує на натискання сенсорних кнопок управління.	Робота сенсорної панелі, ймовірно, призупинена.	Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення приблизно на 15 сек. і знову приєднайте.
Турбіна витяжки відключається після 15 хвилин роботи, на дисплеї відображається блимаюча цифра, наприклад, «1.» (номер поточної швидкості та крапка у правому нижньому куті).	Увімкнено автоматичне реле часу сенсорної панелі.	Щоб вимкнути реле часу, натисніть та утримуйте протягом 10 секунд символ «+» або вимкніть витяжку.
Для четвертої швидкості на дисплеї блимає цифра «4», через 5 хв. швидкість змінюється на третю.	Витяжка оснащена турборежимом, який автоматично переключається на третю швидкість після 5 хвилин роботи, щоб заощадити енергію.	Турбошвидкість слід використовувати тільки при інтенсивному приготуванні їжі.
Витяжкою можна керувати тільки за допомогою панелі управління, вона не реагує на дистанційне управління.	Акумулятор пульта дистанційного управління розряджений або відстань занадто велика.	Замініть акумулятор на новий.
Витяжка погано втягує випари.	Ймовірно, причиною є забруднені фільтри.	Фільтр-жировловлювач потрібно очистити в посудомийній машині або замінити на новий. Вугільний фільтр (за наявності) потрібно замінити на новий.
Одна або декілька освітлювальних точок не працюють.	Несправна галогенна/світлодіодна лампа.	Лампу потрібно замінити на нову у відповідності з символом, вказаним в інструкції з експлуатації витяжки.
Витяжка працює з надмірним шумом і вібрацією.	Причиною цього може бути неправильна установка витяжки на стіну або в кухонних меблях. Встановлено не всі гвинти або зазори гвинтів, що виступають, занадто великі.	Витяжку слід встановити на стіну або в шафу, використовуючи всі точки, передбачені виробником. Після регулювання положення витяжки по горизонталі та вертикалі затягніть усі монтажні гвинти.

* застосовується до витяжок з сенсорною панеллю.

Якщо не вдасться вирішити проблему, дотримуючись наведених вище рекомендацій, зверніться до авторизованого сервісу побутової техніки, який має право виконувати ремонт. Користувачу категорично забороняється самостійно виконувати ремонт. Див. перелік сервісних пунктів на гарантійному талоні та на веб-сайті.

Бытовая кухонная вытяжка

Инструкция по эксплуатации



HCA63640B	HCA93641BH
HCA63640BH	HCA63640Z
HCA93640BH	HCA63640W

RU |

01M-8861023200-3120-06
01M-8895343200-3120-06
01M-8861053200-3120-06
01M-8895383200-3120-06
01M-8861063200-3120-06
01M-8895503200-3120-06

01M-8802543200-3120-06
01M-8895513200-3120-06
01M-8802773200-3120-06
01M-8895393200-3120-06
01M-8808883200-3120-06
01M-8895413200-3120-06

beko

Перед первым использованием внимательно прочитайте данное руководство!


Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение оборудования Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: прибор был изготовлен с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Следуйте инструкциям, обращая особое внимание на все предупреждения и информацию, приведенные в руководстве пользователя.


Помните, что данная инструкция может относиться и к другим моделям. Различия между моделями подробно описаны в руководстве.


Условные обозначения

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:

 Важная информация и полезные советы по использованию.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.

 Предупреждение об опасности пожара.

 Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Данный прибор был изготовлен на экологически чистых современных заводах без нанесения вреда природе.

Соответствует нормам ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования.



Устройство не содержит ПХБ.

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: внимательно ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования. В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

- Изделия торговой марки Veeco соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания, во избежание опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.

- Этот прибор предназначен только для бытового и сходного с ним применения, а именно:
 - - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - - на фермах;
 - - в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
 - - в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.
- Используйте данный электроприбор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использо-

вания прибора и осознания связанных с этим опасностей.

- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
 - Минимальное расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
 - Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
 - Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.
 - Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
 - Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкоснове-
- ния шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.
- Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.
- ВНИМАНИЕ:** Не подключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.
- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
 - Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, поскольку лампы очень горячие.
 - Следуйте инструкциям, установленным компетентными органами относительно выпуска отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).
 - Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

изделия.

- Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.
- Следите за шторами и занавесками, поскольку при приготовлении таких блюд, как картофель фри масло может загореться.
- Замену жироулавливателя следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
- Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
- Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
- Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
- Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
- В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
- В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
- Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.
- Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.
- В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств, работающих на жидком топливе или газе, таких как комнатный обогреватель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.
- При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы ди-

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

аметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.

Существует опасность удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

ОСТОРОЖНО: Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.

- Выход вытяжки нельзя подключать в воздуховодам, которые заняты отводом других обработанных воздушных масс.
- Вентиляция в помещении может быть недостаточной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).
- Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.
- Фламбирование блюд под изде-

лием не допускается.

ВНИМАНИЕ: Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

- Никогда не оставляйте открытым высокое пламя под работающей вытяжкой.
- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

1.2 Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/ЕС). На изделие нанесено условное обозначение для отходов электрического электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Бывшее в употреблении устройство необходимо сдать в официальный пункт сбо-

1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

ра для утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного бывшего в употреблении прибора помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие Директиве ЕС по ограничению использования вредных веществ

Приобретенное вами изделие соответствует требованиям Директивы ЕС по ограничению использования вредных веществ (2011/65/ЕС). Устройство не содержит указанных в Директиве вредных веществ и запрещенных материалов.

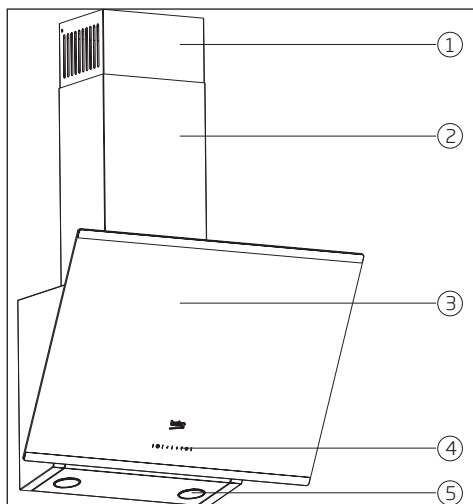
1.4. Информация об упаковке



Упаковочные материалы изделия изготовлены

из вторичного сырья, в соответствии с государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, организованные местными органами власти.

2 Технические характеристики прибора



1. внутренняя труба
2. наружная труба
3. стеклянная крышка
4. панель управления
5. освещение

(Рисунок 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Ширина	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Глубина	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Высота	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Напряже- ние сети	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Управле- ние	3 уровня управ- ления	3 уровня управ- ления	3 уровня управ- ления	3 уровня управ- ления	3 уровня управ- ления
Мощность ламп ос- вещения	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Труба воз- духовы- пускного отверстия	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Мощность двигателя	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Полная мощность	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Цвет	B=Черный W=Белый				Zara серый

Значения, указанные на этикетках или в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях в соответствии с действующими стандартами. Фактические значения могут отличаться в зависимости от режима эксплуатации прибора и условий окружающей среды.

3 Установка прибора



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Чтобы установить вытяжку, необходимо обратиться к ближайшему авторизованному техническому специалисту.



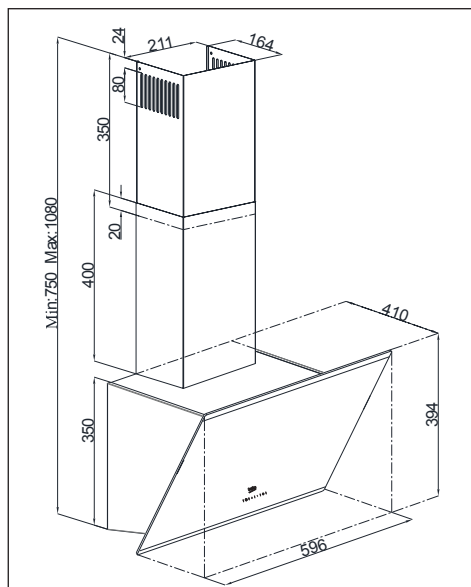
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

*Ответственность за подготовку места для прибора и его электро-монтаж несет покупатель.

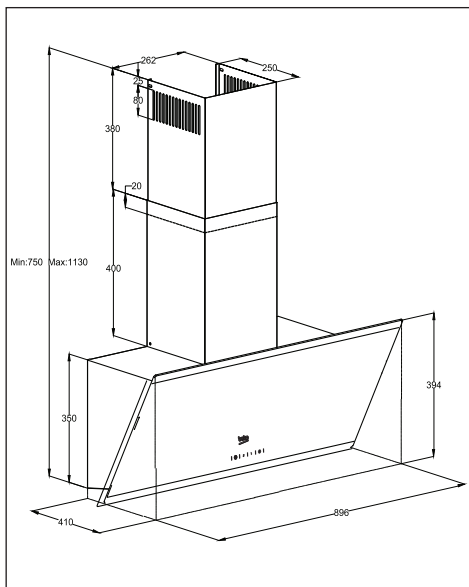


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Необходимо снять защитную пленку (при ее наличии) с вытяжки и поверхности дымохода после установки.



(рисунок 2a)



(рисунок 2b)

Расстояние между нижней поверхностью вытяжки и верхней поверхностью конфорки должно составлять не менее **65 см**.

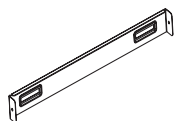
Электрические соединения должны выполняться квалифицированным электриком.

Вытяжку следует устанавливать так, чтобы потом можно было с легкостью дотянуться до сети питания (розетки, выхода).

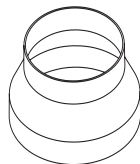
Размеры приведены в мм.

3 Установка прибора

3.1 Принадлежности для установки



Соединительная пластина для трубы x 1



Адаптер для пластиковой трубы
1 x ø 120/150 мм

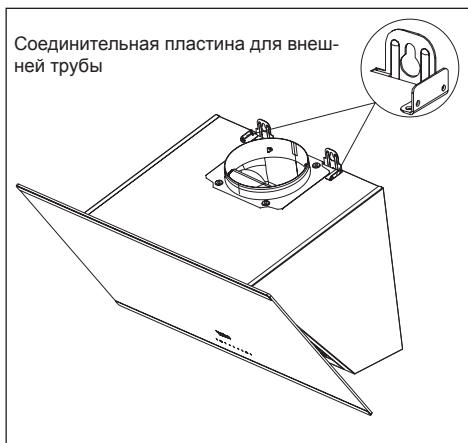


Рисунок 3б

При использовании дымохода диаметром 120 мм следует установить в нем адаптер диаметром 120 мм.

Информация, необходимая для подготовки места установки вытяжки, приводится ниже.

3.2 Крепление вытяжки к стене

Чтобы прикрепить вытяжку к стене, необходимо ослабить винты пластин подвески на корпусе двигателя и потянуть пластины вверх. Затем затянуть винты пластин подвески (**рисунок 3а**).

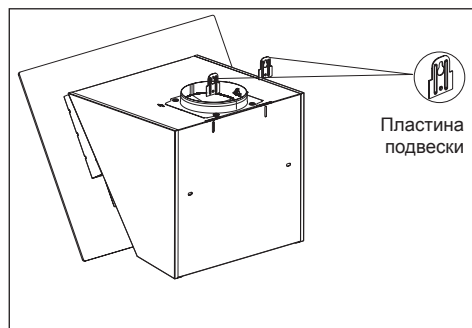
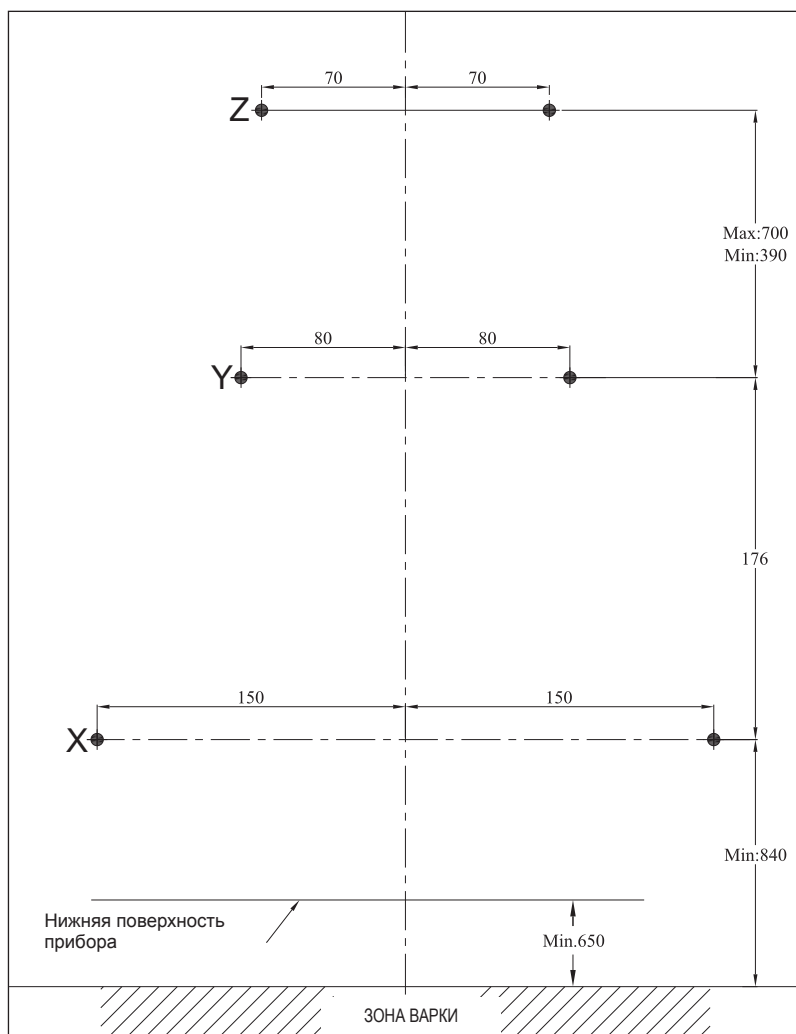


Рисунок 3а

3 Установка прибора

3.2.1 Сверление отверстий для подвески

Прикрепить монтажный шаблон к месту установки вытяжки. Просверлить отверстия, помеченные (X, Y) (рисунок 5), с помощью сверла диаметром 8 мм, и отверстие, помеченное (Z) (рисунок 4), с помощью сверла диаметром 6 мм.



(рисунок 4).

3 Установка прибора

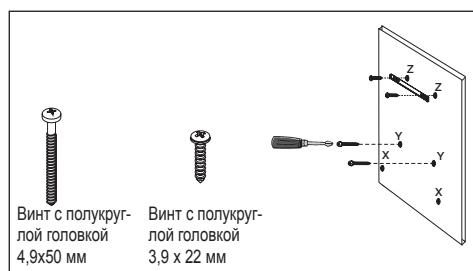
3.2.2 Забивание дюбелей

Забить молотком дюбеля (X, Y) диаметром 8 мм в отверстия, просверленные для винтов подвески. Забить 2 дюбеля (Z) диаметром 6 мм в отверстия, просверленные при помощи сверла диаметром 6 мм для соединительной пластины наружной трубы (рисунок 4).

3.2.3 Установка винтов для подвески

Установить винты подвески 4,9х50 в дюбеля (Y) диаметром 8 мм, которые забili в стену. Между головкой винта и стеной должен быть зазор в 5 мм (рисунок 5).

Прикрепить соединительную пластину внутренней трубы к дюбелям (Z) длиной 6 мм на стене, используя винты диаметром 3,9 х 22 (рисунок 5).



(рисунок 5).

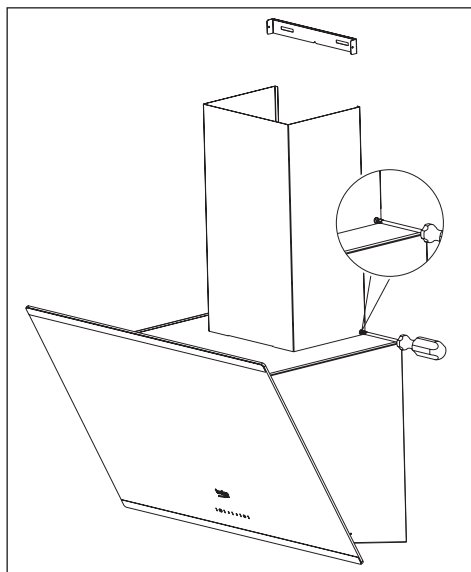
3.2.4 Подвешивание вытяжки на стену

- Подвесить вытяжку на винты, установленные в отверстиях, помеченных буквой Y.
- Открыть боковое окно вытяжки для всасывания, потянув на себя. Установить винты 4,9х50 в отверстия, помеченные буквой X, расположенные внутри, чтобы закрепить вытяжку.

3.3 Установка вытяжной трубы

Необходимо отключать прибор от электросети, прежде чем приступать к установке трубы. Установить металлические листы трубы вокруг корпуса.

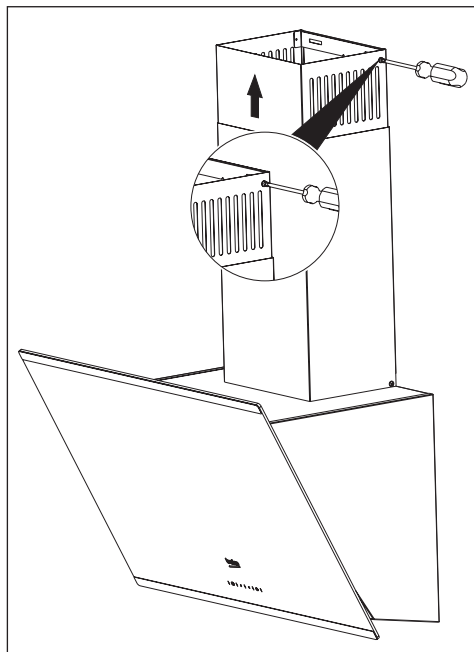
Прикрутить наружную трубу к соединительным пластинам внешней трубы, расположенным на корпусе двигателя (рисунок 3b/6).



(рисунок 6).

3 Установка прибора

Расширить и прикрутить внутреннюю трубу от ее внешнего края к соединительной пластине трубы, прикрепленной к стене (рисунок 7).



(рисунок 7)

3.4.1 Использование с подключением к дымоходу

- Пар удаляется через дымоход, который прикреплен к соединительной головке вытяжки.
- Диаметр дымохода должен быть равен диаметру соединительного кольца. Чтобы воздух без проблем удалялся из помещения в горизонтальных конструкциях, труба должна быть слегка наклонена вверх (примерно на 10°).

3.4.2 Использование без подключения к дымоходу

- Воздух фильтруется угольным фильтром и возвращается в помещение. Угольный фильтр используется, если в доме нет дымохода.
- Если вытяжка будет использоваться без подключения к дымоходу, необходимо снять диверторы внутри адаптера дымохода.
- Снять алюминиевый фильтр. Чтобы установить угольный фильтр, расположить его по центру на пластиковой части с обеих сторон корпуса вентилятора и прикрепить к фиксаторам. Закрепить фильтр, повернув фиксаторы направо или налево.
- Установить алюминиевый фильтр.

3.5 Подключение к дымоходу

Поместить адаптер, который поставляется вместе с вытяжкой, в вентиляционное отверстие, расположенное в верхней секции вытяжки. Необходима труба диаметром 120/150 мм. Подключить один конец трубы к адаптеру, а другой конец к дымоходу.

Следует проверить, чтобы эти два соединения были надежно закреплены

таким образом, чтобы не сместились, когда вытяжка работает на максимальной скорости. Необходимо проверить, чтобы задвижки внутри дымохода функционировали при затяжке с зажимом. Установить соединительную трубу дымохода на адаптер. Если установить соединительную трубу дымохода внутри адаптера, всасывания воздуха не произойдет, так как задвижки, которые препятствуют обратному потоку воздуха, остаются закрытыми.

Не рекомендуется подключаться к дымоходам, соединенным с плитой или выходными венти-

3 Установка прибора

ляционными шахтами. Не следует подключаться к таким дымоходам. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.

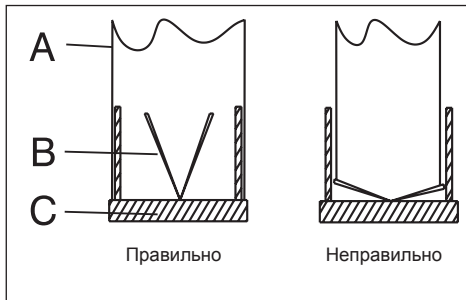
А: воздуховыпускное отверстие дымохода

В: задвижки, препятствующие обратному потоку воздуха

С: пластиковая труба

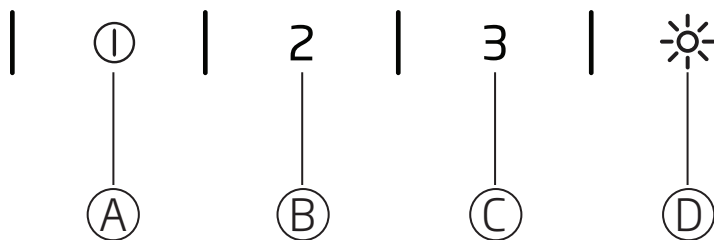
3.5.1 Система предотвращения обратного потока воздуха (N-RV)

Когда вытяжка работает, задвижки закрыты, чтобы предотвратить попадание извне возможных запахов и пыли.



(рисунок 8)

3 Установка прибора



(рисунок 9)

(А):кнопка 1-го уровня

(В):кнопка 2-го уровня

(С):кнопка 3-го уровня

(D):Кнопка вкл./выкл. освещения

4.1 Цифровое электронное управление на 3 уровнях

Кнопка (А): При нажатии этой кнопки устанавливается уровень 1 скорости работы вытяжки.

При повторном нажатии этой кнопки для отключения вытяжки индикация уровня скорости на дисплее исчезнет.

Кнопка (В): При нажатии этой кнопки устанавливается уровень 2 скорости работы вытяжки.

При повторном нажатии этой кнопки для отключения вытяжки индикация уровня скорости на дисплее исчезнет.

Кнопка (С): При нажатии этой кнопки устанавливается уровень 3 скорости работы вытяжки.

(D) Кнопка вкл./выкл. освещения: при нажатии этой кнопки освещается варочная поверхность.

При повторном нажатии этой кнопки для отключения вытяжки индикация уровня скорости на дисплее исчезнет.

Автоматическое отключение через 15 минут:

данный прибор оснащен функцией автоматического отключения, которая позволяет вентилировать помещение в течение дополнительного периода времени для удаления неприятного запаха и пара в помещении после завершения приготовлений пищи. Вытяжка автоматически прекращает работу по истечении определенного периода времени.

Чтобы включить функцию автоматического отключения, необходимо нажать любую из кнопок уровня скорости (А, В, С) на панели управления и удерживать более 2 секунд. Будет запущен таймер на 15 минут.

Если нажать ту же клавишу уровня скорости, когда функция автоматического отключения включена, функция будет отключена, и вытяжка прекратит работу.

При выборе другого уровня скорости эта функция будет отключена.

Для того чтобы вытяжка прекращала работу автоматически, необходимо включить функцию автоматического отключения снова.

4 Установка прибора

Периодическая чистка металлических фильтров

Фильтры необходимо чистить каждые 60 часов работы или каждые 4 недели в зависимости от частоты использования.

4.2 Энергоэффективное использование

- Во время эксплуатации вытяжки следует отрегулировать уровень скорости в соответствии с интенсивностью запаха и пара, чтобы избежать ненужного потребления энергии.
- Следует использовать низкие уровни скорости в нормальных условиях (1–2) и высокий уровень скорости (3) при появлении более интенсивного запаха и более высокой концентрации пара.
- Лампы на вытяжке предназначены для освещения варочной поверхности.

Их использование для освещения пространства/кухни приведет к излишнему энергопотреблению и ненадлежащей освещенности.

4.3 Эксплуатация вытяжки

- Вытяжка оснащена двигателем с различными настройками скорости.
- Для получения оптимальных характеристик мы рекомендуем использовать низкие уровни скорости в нормальных условиях и высокие уровни скорости при появлении более интенсивного запаха и более высокой концентрации пара.
- Вытяжку можно запустить, нажав нужную кнопку уровня скорости (A, B, C).
- Для освещения варочной поверхности следует нажать кнопку освещения. (D)

Перед чисткой или обслуживанием необходимо отключить прибор от электросети, или выключить главный выключатель, или ослабить предохранитель, который подает питание к вытяжке.

5.1 Алюминиевый фильтр

Этот фильтр улавливает частицы масла в воздухе. Рекомендуется чистить фильтр раз в месяц при нормальных условиях эксплуатации. Для этого вначале следует снять алюминиевые фильтры. Промыть фильтры жидким моющим средством и ополоснуть водой. Затем установить обратно после того, как фильтры высохнут. Алюминиевые фильтры могут утратить свой цвет после мытья; это нормально и не требует замены фильтра.

5.1.1 Снятие алюминиевых фильтров

1. Сдвинуть вперед фиксатор алюминиевого фильтра.
2. Затем слегка опустить его и потянуть вперед. В противном случае фильтр может погнуться (рисунок 10). После того, как алюминиевый фильтр вымыт и высушен, установить его обратно, придерживаясь шагов, описанных выше, в обратном порядке.

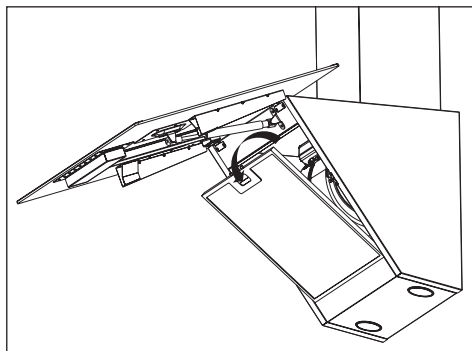


Рисунок 10



Алюминиевые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.

Угольный фильтр (использование без подключения к дымоходу)

Данный фильтр устраняет запахи от приготовления пищи. Если нет возможности использовать дымоход, фильтр будет очищать воздух, который циркулирует в кухне. Угольный фильтр вытяжки может со временем забиться, в зависимости от частоты использования, методов приготовления пищи и регулярной чистки алюминиевых фильтров.



Осторожно!

Запрещено мыть угольные фильтры.

Угольные фильтры можно приобрести у авторизованного технического специалиста компании Веко.

5.2.1 Замена угольного фильтра

- Снять алюминиевые фильтры Рисунок 10
- Чтобы снять угольный фильтр, необходимо повернуть фиксаторы против часовой стрелки и вынуть фильтр Рисунок 11
- Установить новый угольный фильтр.
- Установить алюминиевые фильтры.

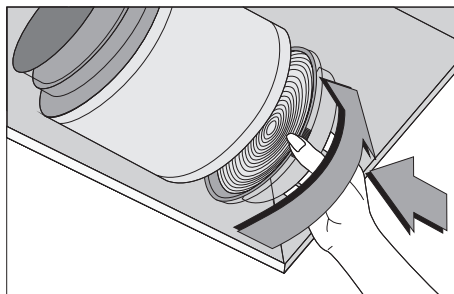


Рисунок 11

5 Чистка и уход

Фильтры, устраняющие запах, содержат уголь (активированный уголь).

Фильтры следует менять примерно каждые 6 месяцев.

Независимо от того, используется ли угольный фильтр, алюминиевые фильтры следует устанавливать всегда.

Не следует включать вытяжку, если алюминиевые фильтры не установлены. Использование угольного фильтра снижает эффективность всасывания вытяжки.

5.3 Чистка

Не следует пренебрегать чисткой вытяжки сразу после жарки.

Для очистки внешней поверхности вытяжки необходимо использовать мягкую ткань, смоченную жидким моющим средством.

Не следует использовать абразивные или царапающие материалы для чистки вытяжки.

Можно использовать коммерчески доступные чистящие средства для постоянной смазки и т. д., придерживаясь предупреждающих инструкций на продукте. Чтобы не поцарапать щеткой стальной корпус, необходимо протирать его в том же направлении со следом.

Не следует использовать чистящие средства, содержащие соляную кислоту, отбеливатель или абразивные порошки, чтобы сохранить качество поверхности прибора. Следует использовать ткань, смоченную в мыльной воде, или специальный спрей для очистки поверхностей из нержавеющей стали. Снять защитную пленку с вытяжки.

Осторожно!



Несоблюдение инструкций по очистке и замене фильтров вытяжки может привести к возникновению пожара.

В случае если необходимо перевезти прибор:

- Необходимо сохранять оригинальную упаковку вытяжки. Перевозить вытяжку следует в ее оригинальной упаковке, придерживаясь транспортной маркировки на упаковке.

В случае отсутствия оригинальной упаковки:

- не следует класть посторонние предметы на вытяжку;
- следует обезопасить внешнюю поверхность от ударов;
- следует упаковать вытяжку таким образом, чтобы не повредить ее во время транспортировки.

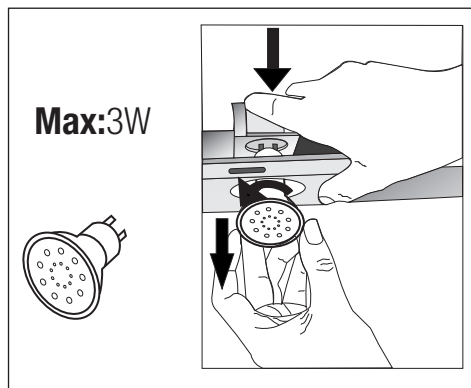
5.4 Замена ламп

Отсоединить вытяжку от розетки электросети.

Данный прибор оснащен галогенными лампами мощностью 50 Вт.

Для замены галогенных ламп следует нажать лампу вниз от задней части держателя лампы, затем повернуть лампу против часовой стрелки на 1/4 поворота и вынуть ее.

Установку новой лампы выполнять в обратном порядке.



Лампы можно приобрести у авторизованных технических специалистов.

6 Устранение неисправностей

Устранение неисправностей	Причина	Решение
Изделие не работает.	Проверить предохранитель.	Предохранитель может быть отключен, включите его.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Проверьте, работает ли другое оборудование на кухне.
Не горит лампа освещения.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Не горит лампа освещения.	Проверьте выключатель лампы.	Выключатель лампы должен находиться в положении «вкл.».
Не горит лампа освещения.	Проверьте лампы.	Лампы изделия должны быть исправны.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте алюминиевый фильтр.	При обычных условиях эксплуатации алюминиевый фильтр необходимо чистить не реже раза в месяц.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте воздушную заслонку вентиляционной трубы.	Заслонка вентиляционной трубы должна находиться в положении «вкл.».
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте угольный фильтр.	При обычных условиях эксплуатации в изделиях, оборудованных угольным фильтром, его замену следует производить каждые 3 месяца.

Производитель: “Arçelik A.S.”
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey

(SilverLine Endüstri ve Ticaret A.Ş. ТУРЦИЯ, Organize Sanayi Bölgesi Merzifon-Turkey)

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:
первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.
Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <http://www.beko.ru>
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS** №

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Дата установки

Компания

Компания

Подпись продавца

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон

Фамилия, Имя, Отчество

Изделие получено в полной комплектации,
проверялось в присутствии покупателя.

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен.

Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS** №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Место для наклейки кода изделия

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologie performantă. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



Avertisment pentru pericol de incendiu.



Avertisment privind electrocutarea.



Acest produs a fost fabricat folosind cele mai recente tehnologii, protejând mediul înconjurător.

1.1 Siguranță generală

Instrucțiuni importante cu privire la siguranță Citiți cu atenție și păstrați-le pentru consultare ulterioară Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care vă vor proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare, expunere la scurgeri de microunde, vătămare corporală și pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni atrage anularea garanțiilor acordate.

- Produsele de la Beko sunt conforme standardelor de siguranță aplicabile; din acest motiv, în caz de defecțiune a produsului sau a cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, un centru de service sau un service similar specializat și autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole sau riscuri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
 - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;

- Ferme
- De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
- Medii de tip pensiune.
- Utilizați acest produs doar pentru uzul desemnat, așa cum este descris în acest manual.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de instalarea incorectă sau utilizarea greșită a produsului.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Distanța minimă dintre suprafețele de susținere pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de 65 cm.

1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

- Dacă instrucțiunile de instalare a plitei cu gaz specifică distanțe mai mari decât cele de mai sus, se vor respecta instrucțiunile respective.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile furnizate pe plăcuța cu date tehnice a produsului.
- Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul în sine este avariata.
- Nu strângeți, nu îndoiți și nu frecați cablul de alimentare de margini tăioase, pentru a preveni avariarea acestuia. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul deschis.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.
AVERTISMENT: Nu conectați produsul la priza de alimentare înainte de finalizarea instalării.
- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
- Nu atingeți lămpile dacă au funcționat mult timp. Vă pot arde mâinile, deoarece vor fi fierbinți.
- Respectați reglementările stabilite de autoritățile competente privind evacuarea aerului rezidual (acest avertisment nu este valabil la utilizarea fără coșul de fum).
- Folosiți produsul după ce ați pus o oală, o tigaie etc. pe plită. În caz contrar, căldura ridicată poate cauza deformări în unele părți ale produsului.
- Opriți plita înainte de a lua oala, tigaia etc. de pe aceasta.
- Nu lăsați ulei fierbinte pe plită. Tigaiele cu ulei fierbinte pot provoca auto-combustia.
- Fiți atenți la perdele și huse, deoarece uleiul poate lua foc în timp ce gătiți alimente cum ar fi cartofi prăjiți.
- Filtrul de grăsime trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon trebuie înlocuit cel puțin o dată la 3 luni.
- Produsul trebuie curățat conform manualului de utilizare. În cazul în care curățarea nu a fost efectuată conform manualului de utilizare, există risc de incendiu.
- Nu folosiți materiale de filtrare care nu sunt rezistente la foc, în locul filtrului actual.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu folosiți produsul fără filtru și

1 Instrucțiuni importante privind siguranța și mediul

nu scoateți filtrele în timp ce produsul funcționează.

- În cazul în care se produce o flacără, opriți alimentarea produsului și aparatele de gătit.
- În cazul în care se produce o flacără, acoperiți flacăra și nu utilizați apă pentru stingere.
- Înainte de fiecare curățare și atunci când produsul nu este folosit, scoateți-l din priză.
- Presiunea negativă în mediu nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10 bari), în timp ce hota pentru plita electrică și aparatele care funcționează cu un alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.
- În mediul în care este folosit produsul, evacuarea dispozitivelor care funcționează pe combustibil lichid sau motorină, cum ar fi radiatorul, trebuie să fie complet izolată sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
- La conectarea coșului de evacuare, folosiți țevi cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordul țevelor trebuie să fie cât mai scurt posibil și să aibă cât mai puține coturi.

Pericol de sufocare! Păstrați materialele de ambalare la loc în-

accesibil copiilor.

ATENȚIE: În timpul utilizării cu aparate de gătit, piesele accesibile se pot încinge.

- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la canalele de aer care includ alte tipuri de fum.
- Ventilația în cameră poate fi insuficientă atunci când hota pentru plita electrică este folosită simultan cu dispozitive care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică neapărat în cazul aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în cameră).
- Obiectele plasate pe produs pot să cadă. Nu amplasați nici un obiect pe aparat.
- Nu flambați alimente sub produs.
- **AVERTISMENT:** Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.
- Nu lăsați niciodată focul deschis la intensitate mare sub hotă când aceasta funcționează.
- Friteuzele trebuie supravegheate permanent în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit se poate aprinde.

1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol pentru deșeurii de echipamente electrice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Dispozitivul uzat trebuie returnat către un punct oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Produsul nu conține

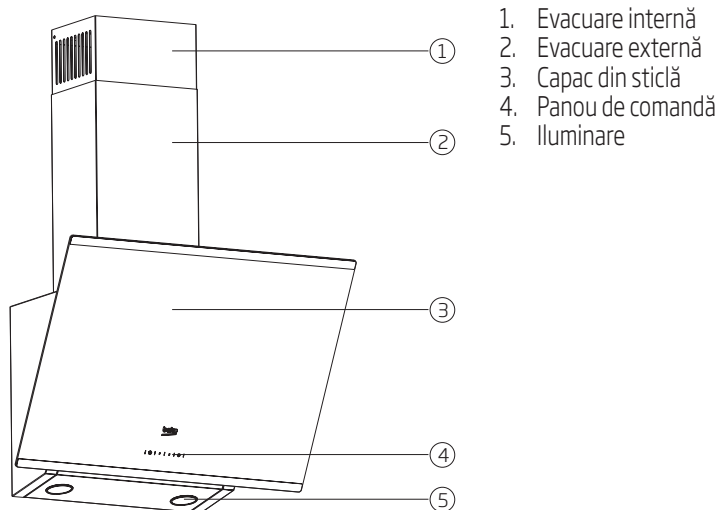
materiale dăunătoare sau interzise specificate în Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de către autoritățile locale.

2 Specificații tehnice ale aparatului



(Figura 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Lățime	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Adâncime	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Înălțime	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm/1080 mm
Tensiune de alimentare	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Comandă	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri	Cu 3 niveluri
Putere lampă	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Conductă de evacuare a aerului	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Putere motor	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Putere totală:	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Culoare	B=Negru W=Alb				Gri Zara

Valorile indicate pe etichetele produsului sau în documentația însoțitoare sunt obținute în condiții de laborator, în conformitate cu standardele relevante. Aceste valori pot să varieze în funcție de utilizarea produsului și de condițiile ambientale.

3 Instalarea aparatului



AVERTISMENT

Apelați la cel mai apropiat **agent de service autorizat** pentru instalarea hotei.



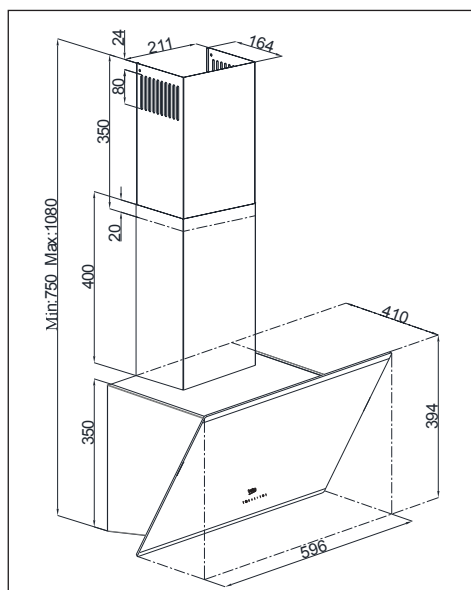
AVERTISMENT

*Pregătirea locației și a instalației electrice a produsului reprezintă responsabilitatea clientului.

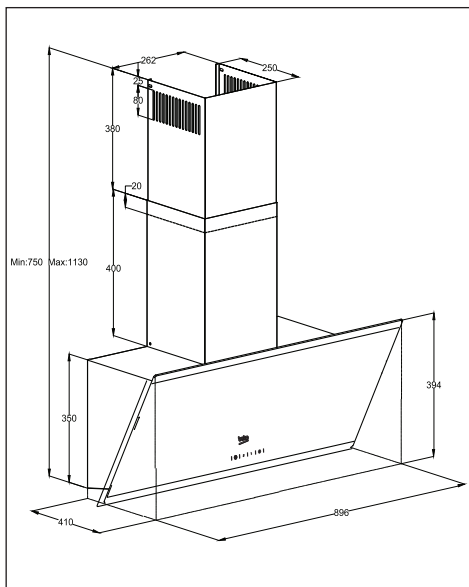


AVERTISMENT

Îndepărtați folia de protecție (dacă există) de pe hotă și de pe suprafața căii de evacuare după instalare.



(Figura 2a)



(Figura 2b)

Distanța dintre suprafața inferioară a hotei și suprafața superioară a plitei trebuie să fie de minim 65 cm.

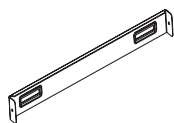
Racordul electric trebuie efectuat de un electrician calificat.

Instalați aparatul astfel încât să aveți acces facil la racordul electric (ștecher, priză) după instalare.

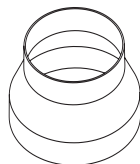
Dimensiunile sunt date în mm.

3 Instalarea aparatului

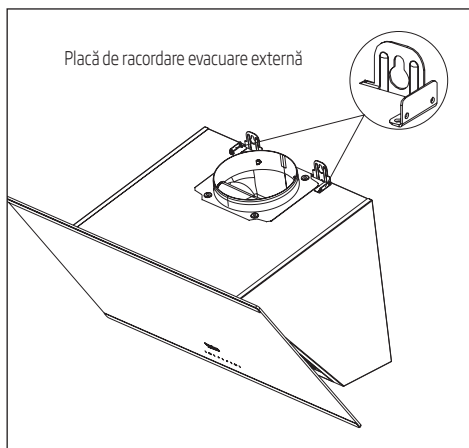
3.1 Accesorii de instalare



1 x placă de racordare evacuare



1 x adaptor evacuare din plastic Ø120/150 mm



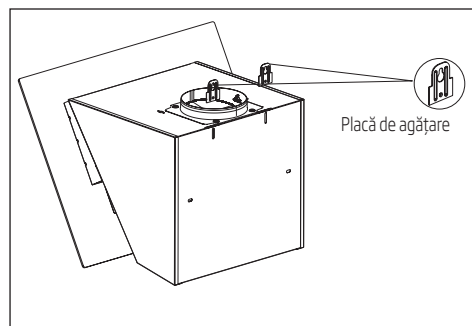
(Figura 3b)

Dacă veți folosi o conductă de evacuare Ø 120 mm, montați adaptorul de evacuare Ø 120 mm pe aceasta.

Informațiile necesare pentru pregătirea locului de instalare a hotei sunt prezentate mai jos.

3.2 Instalarea hotei pe perete

Pentru a monta hota pe perete, slăbiți șuruburile plăcilor de agățare de pe carcasa motorului și ridicați plăcile. Strângeți apoi șuruburile plăcilor de agățare. (Figura 3a).

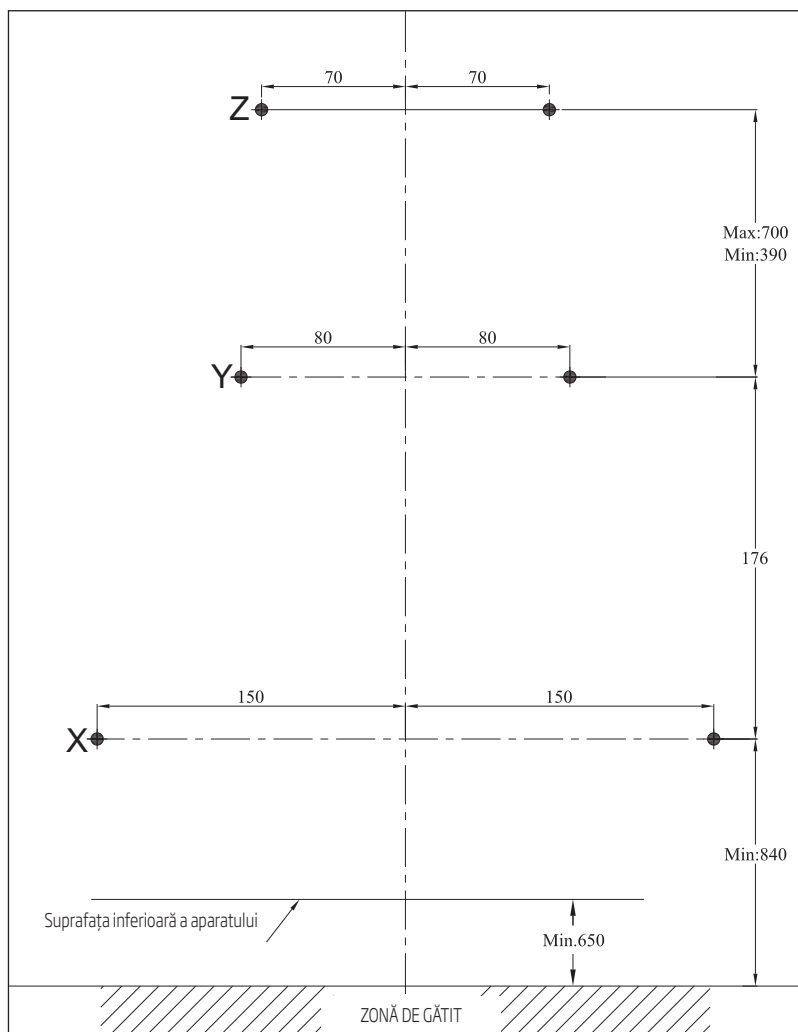
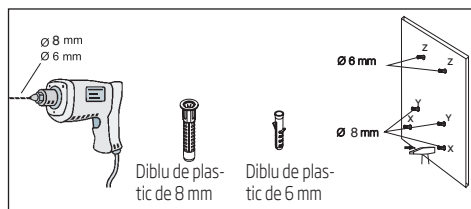


(Figura 3a)

3 Instalarea aparatului

3.2.1 Realizarea orificiilor de agățare

Fixați șablonul de instalare pe locul de instalare a hotăi. Dați găuri în punctele marcate cu (X,Y) (**Figura 4**) cu un burghiu de $\varnothing 8$ mm și în punctele marcate cu (Z) (**Figura 4**) cu un burghiu de $\varnothing 6$ mm.



(Figura 4)

3 Instalarea aparatului

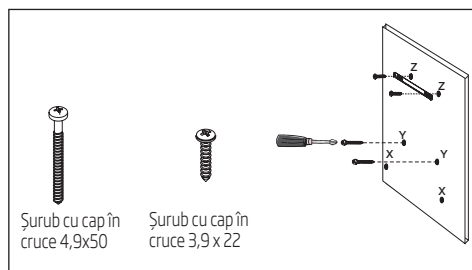
3.2.2 Introducerea diblurilor

Introduceți cu ajutorul ciocanului diblurile de $\varnothing 8$ mm (X,Y) în orificiile realizate pentru șuruburile de agățare. Introduceți cu ajutorul ciocanului diblurile $2 \times \varnothing 6$ mm (Z) în orificiile realizate cu burghiul de $\varnothing 6$ mm pentru placa de racordare a evacuării externe. **(Figura 4)**

3.2.3 Instalarea șuruburilor de agățare

Instalați șuruburile de agățare 4,9x50 în diblurile de $\varnothing 8$ mm (Y) pe care le-ați introdus în perete. Între capul șurubului și perete trebuie să existe o distanță de 5 mm. **(Figura 5)**

Conectați placa de racordare a evacuării interne la diblurile de 6 mm (Z) din perete folosind șuruburi $\varnothing 3,9 \times 22$. **(Figura 5)**



(Figura 6)

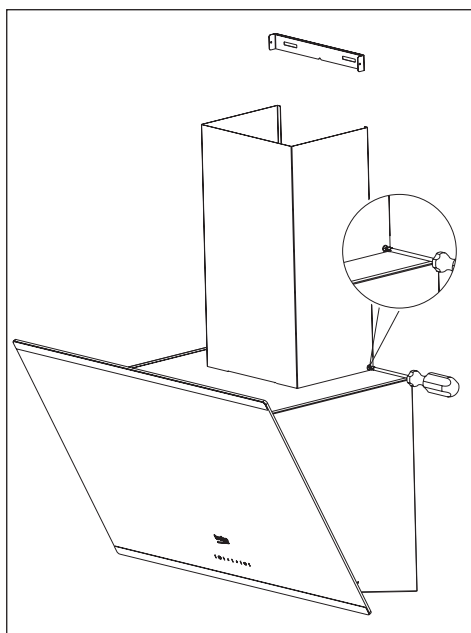
3.2.4 Agățarea hotei pe perete

- Agățați hota pe șuruburile instalate în orificiile Y.
- Deschideți fereastra de aspirare laterală a hotei trăgând-o spre dvs. Montați șuruburile 4,9x50 în orificiile X din interior pentru a fixa aparatul.

3.3 Instalarea evacuării hotei

Deconectați produsul de la priză înainte de a începe instalarea evacuării. Montați piesele din tablă ale evacuării în jurul carcasei.

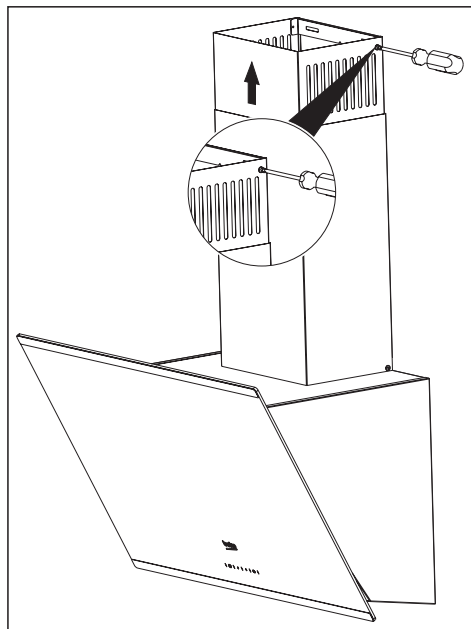
Înșurubați evacuarea externă pe plăcile de conectare a evacuării externe de pe carcasa motorului. **(Figura 3b / 6)**



(Figura 6)

3 Instalarea aparatului

Extindeți și înșurubați evacuarea internă dinspre marginile exterioare pe placa de conectare a evacuării fixată pe perete (**Figura 7**).



(Figura 7)

3.4.1 Utilizarea cu racord de evacuare

- Vaporii sunt eliminați prin conducta de evacuare, care este fixată pe hotă.
- Diametrul conductei de evacuare trebuie să fie egal cu diametrul inelului de conectare. Pentru a evacua cu ușurință aerul din cameră în cazul dispunerii orizontale, conducta trebuie să fie ușor înclinată în sus (la aproximativ 10°).

3.4.2 Utilizarea fără racord de evacuare

- Aerul este filtrat prin filtrul cu carbon și este trimis înapoi în cameră. Filtrul de carbon este folosit când încăperea nu are o cale de evacuare.
- Dacă hota va fi folosită fără racord de evacuare, demontați derivatorul din adaptorul de evacuare.
- Demontați filtrul din aluminiu. Pentru a monta filtrul de carbon, centrați filtrul de carbon pe piesa de plastic de pe ambele părți ale carcasei ventilatorului și fixați-l pe cleme. Fixați filtrul rotind clemele la stânga sau la dreapta.
- Montați filtrul din aluminiu.

3.5 Racordul la evacuare:

Amplasați adaptorul furnizat împreună cu hota pe orificiul de ventilare din partea superioară a hotei. Procurați o conductă cu diametrul de 120/150 mm. Conectați un capăt al conductei la adaptor și celălalt capăt la calea de evacuare.

Asigurați-vă că cele două conexiuni sunt suficient de bine fixate

pentru a nu se desprinde când hota funcționează la turație maximă. Verificați dacă clapetele din evacuare sunt funcționale după strângerea clemei. Montați conducta de racordare la evacuare pe adaptor. Dacă montați conducta de racordare la evacuare în interiorul adaptorului, aerul nu va fi aspirat deoarece clapetele care previn curentul invers de aer vor rămâne închise.

3 Instalarea aparatului

Nu se recomandă racordarea la căi de evacuare conectate la sobe sau la căi de evacuare pentru gaze arse. Nu racordați hota la astfel de căi de evacuare. Conducta de racordare trebuie să fie cât mai scurtă și cu cât mai puține coturi.

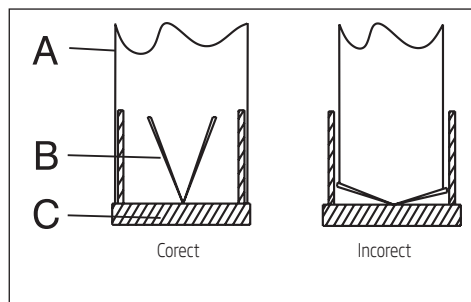
A: Conductă de evacuare

B: Clapete pentru prevenirea curentului invers

C: Evacuare din plastic

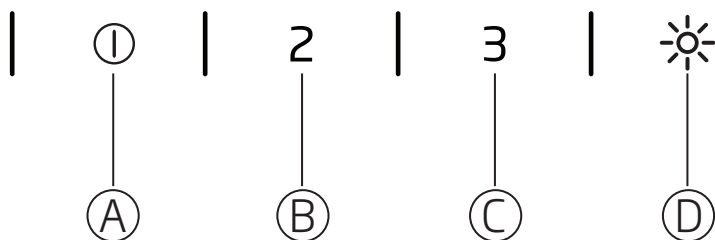
3.5.1 Sistem de prevenire a curentului invers (N-RV)

La folosirea hotei, clapetele se închid pentru a preveni intrarea mirosurilor și prafului dinspre exterior spre interior.



(Figura 8)

4 Utilizarea aparatului



(Figura 9)

(A): Tastă nivel 1

(B): Tastă nivel 2

(C): Tastă nivel 3

(D): Tastă de aprindere / stingere a lămpii

4.1 Control electronic digital cu 3 niveluri

Tasta (A): Puteți să porniți hota la turația 1 apăsând această tastă.

Apăsați din nou această tastă pentru a opri aparatul; indicatorul de turație de pe afișaj se va stinge.

Tasta (B): Puteți să porniți hota la turația 2 apăsând această tastă.

Apăsați din nou această tastă pentru a opri aparatul; indicatorul de turație de pe afișaj se va stinge.

Tasta (C): Puteți să porniți hota la turația 3 apăsând această tastă.

Apăsați din nou această tastă pentru a opri aparatul; indicatorul de turație de pe afișaj se va stinge.

(D) Tastă de aprindere / stingere a lămpii: Puteți să iluminați zona de gătit apăsând această tastă.

Oprire automată în 15 min.:

Acest aparat este echipat cu o funcție de oprire automată, pentru ventilarea încăperii o perioadă suplimentară de timp cu scopul îndepărtării mirosurilor neplăcute și a vaporilor după terminarea gătitului. Aparatul se oprește automat după o anumită perioadă de timp.

Pentru a activa funcția de oprire automată, apăsați oricare dintre tastele de turație (A, B, C) de pe panoul de comandă mai mult de 2 secunde. Va fi activat temporizatorul de 15 minute.

Dacă apăsați aceeași tastă de turație în timp ce funcția de oprire automată este activată, funcția va fi dezactivată, iar aparatul se va opri.

Dacă selectați altă treaptă de turație, funcția va fi dezactivată.

Dacă doriți ca aparatul să se oprească automat, trebuie să activați din nou funcția de oprire automată.

4 Utilizarea aparatului

Curățarea periodică a filtrelor metalice:

Filtrele trebuie curățate la fiecare 60 de ore de funcționare, sau la 4 săptămâni, în funcție de frecvența utilizării.

4.2 Utilizarea economică:

- Când utilizați hota, reglați turația în funcție de intensitatea mirosurilor și vaporilor, pentru a evita consumul inutil de energie.
- Folosiți turații reduse în condiții normale (1-2) și turație ridicată (3) în cazul intensificării mirosului și vaporilor.
- Lămpile hotei sunt destinate iluminării zonei de gătit.

Utilizarea lor pentru iluminarea ambientală/a bucătăriei va avea ca efect consumul inutil de energie și iluminarea inadecvată.

4.3 Utilizarea hotei:

- Hota este echipată cu un motor cu diferite trepte de turație.
- Pentru performanțe optime, vă recomandăm să folosiți turații reduse în condiții normale și turații ridicate în cazul intensificării mirosului și vaporilor.
- Porniți hota apăsând tasta nivelului de turație dorit (A, B, C).
- Puteți să iluminați zona de gătit apăsând tasta lămpii. (D)

5 Curățarea și întreținerea

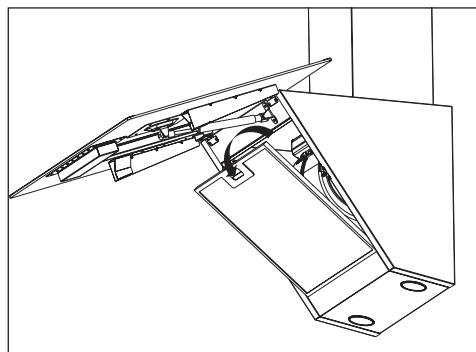
Înainte de curățare și întreținere, scoateți aparatul din priză, opriți curentul de la comutatorul general sau scoateți sigurața circuitului de alimentare a hoteli.

5.1 Filtru din aluminiu

Acest filtru captează particulele de ulei din aer. Vă recomandăm să curățați lunar filtrul în cazul utilizării normale. Pentru aceasta, demontați mai întâi filtrele din aluminiu. Spălați filtrele cu detergent lichid și clătiți-le cu apă, apoi instalați-le la loc după ce se usucă. Filtrele din aluminiu se pot decolora pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu este necesară schimbarea filtrului.

5.1.1 Demontarea filtrelor din aluminiu

1. Împingeți înainte blocajul filtrului din aluminiu.
2. Coborâți-l apoi ușor și trageți-l în față. În caz contrar, riscați să îndoiiți filtrul. (Figura 10) După spălarea și uscarea filtrului din aluminiu, montați la loc filtrul în fanta sa urmând etapele de mai sus în ordine inversă.



(Figura 10)



Filtrele din aluminiu pot fi spălate și în mașina de spălat vase.

Filtru cu carbon (utilizarea fără evacuare)

Acest filtru elimină mirosurile de la gătire. Dacă nu este posibilă utilizarea unei căi de evacuare, acesta purifică aerul recirculat în bucătărie. Filtrul cu carbon al aparatului se va înfunda cu timpul, în funcție de frecvența de utilizare, stilul de gătit și curățarea periodică a filtrelor din aluminiu.



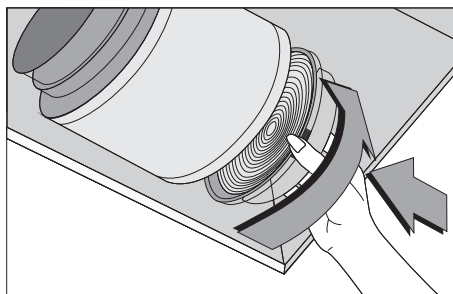
Atenție!

Filtrul cu carbon nu trebuie spălat niciodată.

Puteți să obțineți filtre cu carbon de la agenții de service autorizați Beko.

5.2.1 Înlocuirea filtrului cu carbon

- Demontați filtrele din aluminiu. (Figura 10)
- Pentru a demonta filtrul cu carbon, rotiți lamelele în sens anti-orar și deblocați filtrul. (Figura 11)
- Montați noul filtru cu carbon.
- Montați filtrele din aluminiu.



(Figura 11)

5 Curățarea și întreținerea

Filtrele anti-mirosuri conțin carbon activ.

Acestea trebuie schimbate la intervale de circa 6 luni.

Indiferent dacă folosiți sau nu un filtru cu carbon, filtrele din aluminiu trebuie să fie montate întodeauna.

Nu folosiți aparatul fără filtrul din aluminiu montat. Folosirea filtrului cu carbon va reduce puterea de aspirare a aparatului.

5.3 Curățarea

Vă recomandăm să curățați hota imediat după prăjire.

Folosiți o cârpă moale înmuiată în detergent lichid pentru a curăța suprafața exterioară a hotei.

Nu folosiți materiale abrazive sau ascuțite pentru curățare.

Puteți să folosiți substanțe de curățare a grăsimii persistente disponibile în comerț, respectând avertismentele de pe produs. Pentru a nu zgâria carcasa din oțel mat, ștergeți pe direcția modelului mat.

Pentru a nu deteriora suprafața produsului, nu folosiți substanțe de curățare care conțin acid clorhidric, înălbitor sau praf abraziv. Folosiți o cârpă înmuiată în apă cu săpun sau un spray special pentru curățarea suprafețelor din oțel inoxidabil. Îndepărtați folia de protecție de pe aparat.



Atenție!

Pericol de incendiu în cazul nerespectării instrucțiunilor de curățare și înlocuire a filtrelor hotei.

Dacă trebuie să transportați aparatul:

- Păstrați ambalajul original al aparatului. Transportați aparatul în ambalajul său original și respectați indicațiile de transport de pe ambalajul original.

Dacă nu aveți ambalajul original:

- Nu așezați obiecte pe hotă.
- Protejați suprafața exterioară de lovituri.
- Ambalați aparatul astfel încât să nu se deterioreze în timpul transportului.

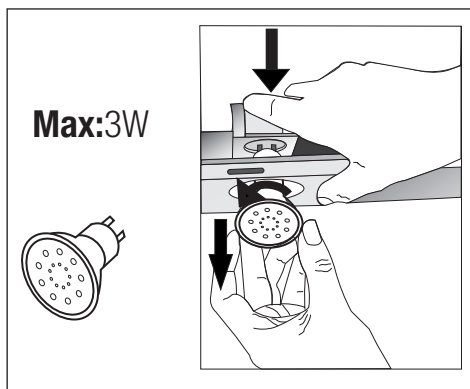
5.4 Înlocuirea lămpilor

Deconectați hota de la priză.

Acest aparat este echipat cu lămpi cu halogen de 3 W.

Pentru a înlocui lămpile cu halogen, apăsați partea din spate a suportului lămpii pentru a debloca lampa. Rotiți-o apoi în sens anti-orar cu 1/4 de tură și demontați-o.

Parcurgeți etapele de mai sus în ordine inversă pentru a monta lămpile noi.



Puteți să procurați lămpi de la agenții de service autorizați.

6 Depanarea

Problemă	Cauză	Soluție
Produsul nu funcționează.	Verificați siguranța dvs.	Dacă siguranța dvs. este închisă, deschideți-o.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Produsul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați dacă și celelalte aparate din bucătărie funcționează.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie între 220 și 240 V.
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați comutatorul lămpii.	Comutatorul pentru lampă trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminare nu funcționează.	Verificați becurile.	Becurile produsului nu trebuie să fie defecte.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de ulei din aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a produsului este slabă.	Verificați filtrul de carbon.	Pentru produsele cu filtre de carbon, filtrul trebuie schimbat în mod normal la fiecare 3 luni.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: Aragaz Cuptor încorporabil Plită încorporabilă Hotă

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
 - să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
- Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

**Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!
Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.
- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.
- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr.210. • *9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@beko.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI GARANȚIE COMERCIALĂ:

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post garanție, apeleți la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.

Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ȘI DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizatii sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

Leia este manual do utilizador em primeiro lugar!

Prezado Cliente,

Obrigado por preferir este aparelho da Beko. Esperamos que obtenha os melhores resultados com o nosso aparelho, que foi fabricado com tecnologia avançada e de alta qualidade. Como tal, leia com atenção todo este manual do utilizador e os outros documentos que o acompanham antes de utilizar o aparelho e guarde-o como referência para uso futuro. Se passar o aparelho para outra pessoa, dê-lhe também este manual do utilizador. Siga as instruções estando atento às informações e avisos no manual do utilizador.

Lembre-se que este manual do utilizador também pode aplicar-se a outros modelos. As diferenças entre modelos são explicitamente descritas no manual.

Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual:



Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.



AVISO: Avisos para situações perigosas relativas à segurança de pessoas e bens.



Aviso sobre perigo de incêndio.



Aviso de choque elétrico.



Este produto foi fabricado com a tecnologia mais recente em condições amigas do ambiente.

Está em conformidade com a Diretiva REEE.



Não contém PCB.

1 Instruções importantes sobre a segurança e o ambiente

1.1 Segurança geral

Instruções importantes sobre a segurança, leia com cuidado e mantenha para a referência futura. Esta secção contém instruções de segurança que ajudarão a protegê-lo(a) contra o risco de incêndio, exposição a energia de micro-ondas libertada acidentalmente, ferimentos pessoais ou danos à propriedade. O não cumprimento destas instruções invalida a garantia concedida.

- Os produtos Beko estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; portanto, em caso de qualquer dano no aparelho ou cabo de alimentação, deve ser reparado ou substituído pelo revendedor, centro de assistência ou por uma assistência especializada e autorizada para evitar qualquer perigo. Reparações defeituosas ou não qualificadas podem ser perigosas e constituir riscos para o utilizador.
- Este aparelho destina-se à utilização doméstica e aplicações semelhantes, como por exemplo:
 - Áreas da cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de turismo rural;

- Por clientes em hotéis, pensões e outros tipos de ambientes residenciais;
- Alojamentos do tipo cama e pequeno-almoço.
- Use este aparelho apenas para os fins a que se destina e tal como descrito neste manual.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma instalação incorreta ou imprópria.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou que lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- A distância mínima entre a superfície de apoio para os recipientes na placa de cozinha e a

1 Instruções importantes sobre a segurança e o ambiente

parte inferior do produto deve ser de 65 cm, no mínimo.

- Se as instruções de instalação para a placa de cozinha a gás especificarem uma distância maior, esta deve ser tida em consideração.
- Certifique-se de que a alimentação elétrica está em conformidade com as informações fornecidas na placa de dados do aparelho.
- Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Evite danos ao cabo de alimentação, evitando apertá-lo, dobrá-lo ou arrastá-lo sobre extremidades pontiagudas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas vivas.
- Apenas utilize o aparelho numa tomada com ligação à terra.

AVISO: Não ligue o aparelho à corrente até que a instalação esteja concluída.

- Coloque o aparelho de modo a que a ficha esteja sempre acessível.
- Não toque nas lâmpadas caso tenham estado acesas durante muito tempo. Estas podem queimar as suas mãos, dado que ficam

quentes.

- Siga os regulamentos estabelecidos pelas autoridades competentes relativos ao ar de exaustão (este aviso não se aplica se o aparelho for utilizado sem chaminé).
- Utilize o aparelho apenas depois de colocar um tacho, uma frigideira, etc. na placa de cozinha. Caso contrário, o calor excessivo pode deformar algumas partes do aparelho.
- Desligue a placa de cozinha antes de retirar o tacho, a frigideira, etc.
- Não deixe óleo quente na placa de cozinha. As frigideiras com óleo quente podem entrar em combustão espontânea.
- Preste atenção às cortinas e tampas, pois o óleo pode incendiar-se enquanto se cozinha, por exemplo, batatas fritas.
- O filtro de gordura deve ser substituído, no mínimo, mensalmente. O filtro de carbono deve ser substituído, no mínimo, a cada 3 meses.
- O aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções do manual do utilizador. Pode existir perigo de incêndio caso a limpeza não seja realizada de acordo com as in-

1 Instruções importantes sobre a segurança e o ambiente

struções do manual do utilizador.

- Não utilize materiais de filtração que não sejam resistentes ao fogo além do filtro atual.
- Utilize apenas as peças originais ou peças recomendadas pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho sem o filtro e não retire os filtros durante o funcionamento do aparelho.
- No caso de deflagrar uma chama, corte a alimentação elétrica do aparelho e dos eletrodomésticos.
- No caso de deflagrar uma chama, cubra-a e nunca use água para extingui-la.
- Desligue o aparelho antes de cada limpeza e quando este não estiver a ser utilizado.
- A pressão negativa no ambiente não deverá exceder 4 Pa (4 x 10 bar) enquanto o exaustor para a placa de cozinha elétrica e os aparelhos alimentados por outro tipo de energia além da eletricidade estiverem a funcionar em simultâneo.
- No ambiente em que o aparelho está a ser utilizado, a exaustão dos dispositivos que funcionam a óleo combustível ou gás, como é o caso dos aquecedores, deverá

ficar totalmente isolada. Caso contrário, o aparelho terá de ser de tipo hermético.

- Ao fazer a ligação à chaminé, utilize tubos com 120 ou 150 mm de diâmetro. A ligação do tubo deve ser o mais curta possível e ter o menor número de curvas possível.

Perigo de asfixia! Mantenha todos os materiais da embalagem afastados das crianças.

ATENÇÃO: Partes acessíveis podem ficar quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha.

- A saída do exaustor não pode estar ligada aos canais de ar que incluem outros fumos.
- A ventilação na divisão poderá ser insuficiente quando se utilizar o exaustor para a placa de cozinha elétrica simultaneamente com os dispositivos que funcionam a gás ou outros combustíveis (isto poderá não se aplicar aos aparelhos que apenas fazem o retorno do ar para a divisão).
- Os objetos colocados em cima do aparelho podem cair. Não coloque quaisquer objetos em cima do aparelho.
- Não flambeie debaixo do aparelho.

1 Instruções importantes sobre a segurança e o ambiente

AVISO: Remova as películas protetoras antes de instalar a Placa de cozinha.

- Nunca deixe chamas vivas altas sob o exaustor quando este estiver em funcionamento
- Mantenha as fritadeiras sob controlo durante a utilização; o óleo sobreaquecido pode inflamar-se.

1.2 Conformidade com a Diretiva REEE e eliminação do produto residual:

Este produto está em conformidade com a Diretiva REEE da UE (2012/19/UE). Este produto traz um símbolo de classificação para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. Os aparelhos usados devem ser levados para um ponto de recolha oficial para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Cada domicílio desempenha um papel fundamental na recolha e reciclagem de aparelhos

antigos. A eliminação correta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.

1.3 Conformidade com a Diretiva RoHS

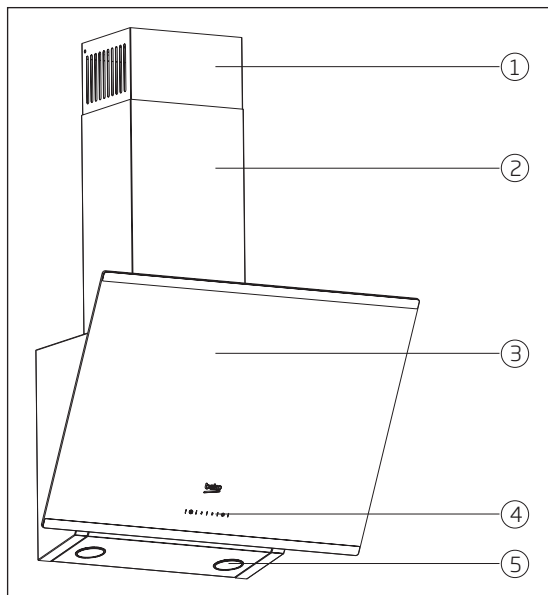
O produto adquirido está em conformidade com a Diretiva RoHS da UE (2011/65/UE). Não contém materiais prejudiciais ou proibidos especificados na Diretiva.

1.4 Informação de embalagem



Os materiais para embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, em conformidade com a nossa Regulamentação Nacional do Ambiente. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

2 Especificações técnicas do aparelho



1. Chaminé interna
2. Chaminé externa
3. Tampa de vidro
4. Painel de controlo
5. Iluminação

(Figura 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Largura	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Profundidade	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Altura	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm /1080 mm
Tensão de alimentação	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Controlo	Com 3 níveis	Com 3 níveis	Com 3 níveis	Com 3 níveis	Com 3 níveis
Potência da lâmpada	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Tubo de saída de ar	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Potência do motor	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Potência total	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Cor	B=Preto W=Branco				Zara Grau

Os valores indicados nas etiquetas do produto ou na documentação que o acompanha são obtidos em condições laboratoriais, dentro de padrões relevantes. Estes valores podem mudar de acordo com as condições de utilização e ambiente do produto.

3 Instalação do aparelho



AVISO

Consulte o **Agente de Serviço Autorizado** mais próximo para a instalação do exaustor.



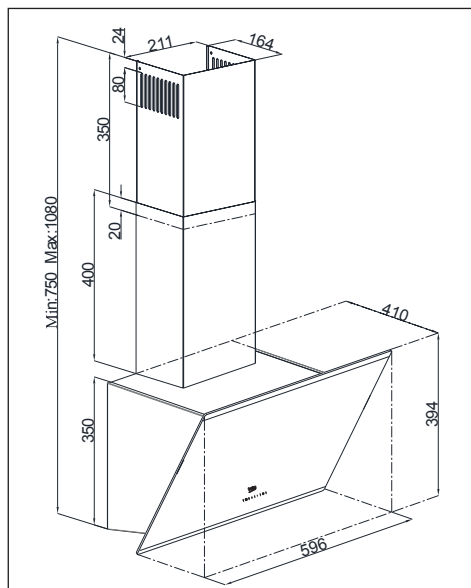
AVISO

*A preparação do local e a instalação elétrica do produto está sob a responsabilidade do cliente.

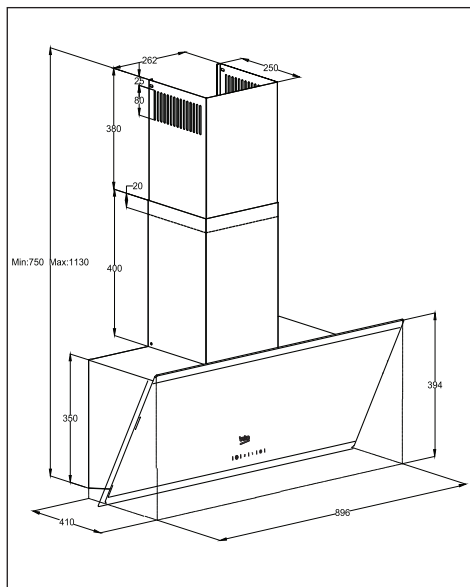


AVISO

Remova o filme protetor (se o houver) da superfície da chaminé e do exaustor, após a instalação.



(Figura 2a)



(Figura 2b)

A distância mínima entre a superfície inferior do exaustor e a superfície superior da placa deve ser de **65 cm**.

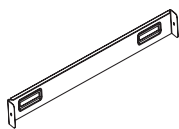
Faça com que seja um electricista qualificado a fazer a ligação elétrica.

Instale o aparelho de modo a que consiga alcançar facilmente a ligação elétrica (tomada, ficha) após a instalação.

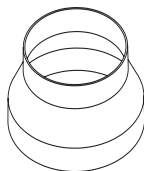
As dimensões são dadas em mm.

3 Instalação do aparelho

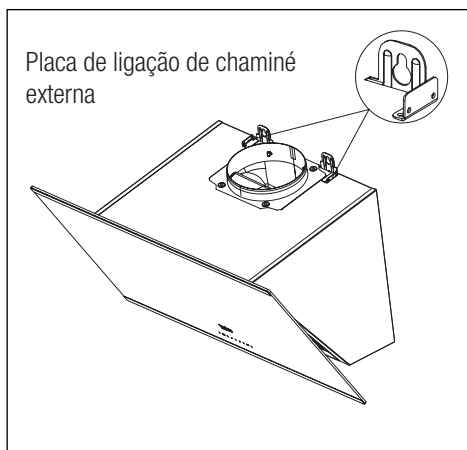
3.1 Acessórios de instalação



1 x placa de ligação de chaminé



1 x adaptador de chaminé de plástico de Ø120/150 mm



Placa de ligação de chaminé externa

(Figura 3b)

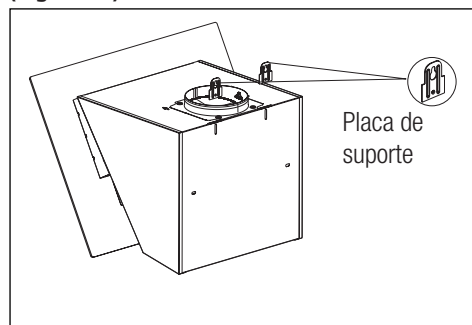
Se utilizar o tubo de chaminé de Ø120 mm, instale o adaptador de chaminé de Ø120 mm no mesmo.

A informação necessária para a preparação do local de instalação do seu exaustor é fornecida abaixo.

3.2 Instalação do exaustor na parede

Para instalar o exaustor na parede, desaperte os parafusos das placas de suporte no compartimento do motor e puxe as placas para cima. Depois, aperte os parafusos das placas de suporte.

(Figura 3a).



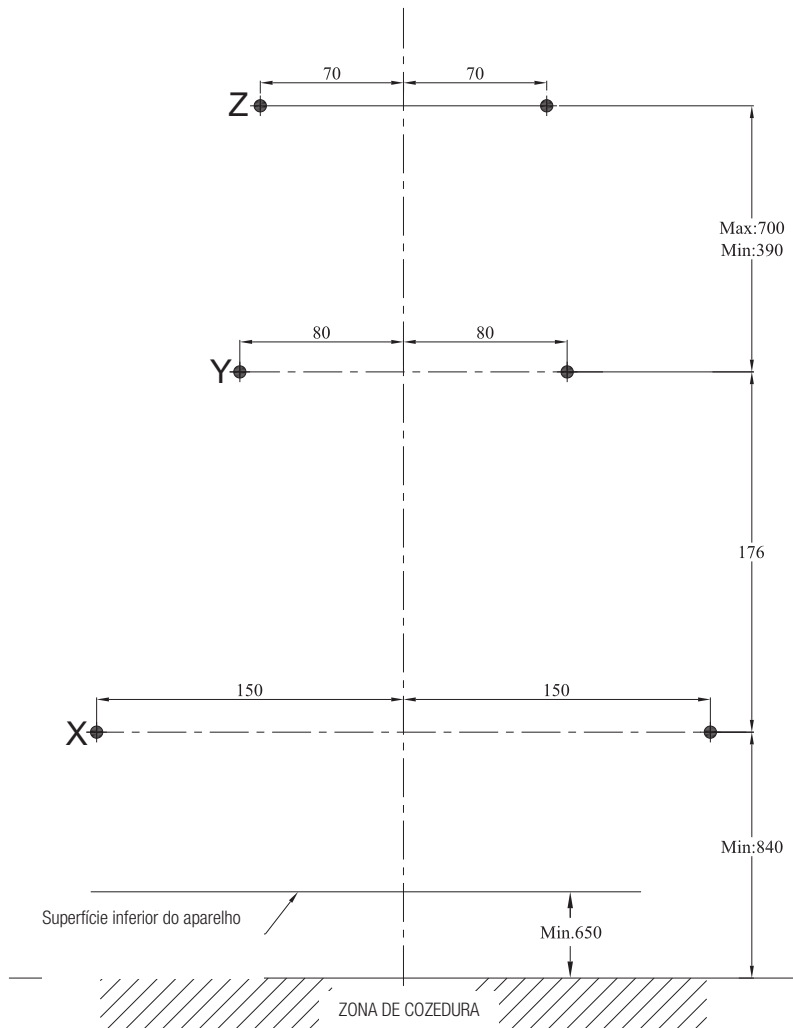
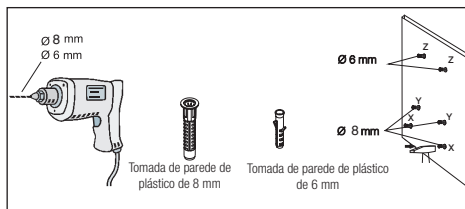
Placa de suporte

(Figura 3a)

3 Instalação do aparelho

3.2.1 Perfuração dos orifícios do suporte

Afixe o modelo de instalação ao local de instalação do exaustor. Perfure os pontos assinalados com (X,Y) (**Figura 4**) com uma broca de $\varnothing 8$ mm e os pontos assinalados com (Z) (**Figura 4**) com uma broca de $\varnothing 6$ mm.



(Figura 4)

3 Instalação do aparelho

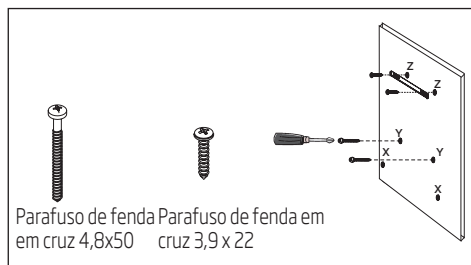
3.2.2 Inserção das buchas

Insira as buchas de \varnothing 8 mm (X,Y) nos orifícios perfurados para os parafusos do suporte. Insira 2 buchas de \varnothing 6 mm (Z) nos orifícios perfurados com uma broca de \varnothing 6 mm para a placa de ligação de chaminé externa. (Figura 5)

3.2.3 Instalação dos parafusos do suporte

Instale os parafusos de 4,8 x 50 nas buchas de \varnothing 8 mm (Y) que inseriu na parede. Deverá haver uma abertura de 5 mm entre a cabeça do parafuso e a parede. (Figura 5)

Afixe a placa de ligação da chaminé interna às buchas de 8 mm (Z) da parede com os parafusos de \varnothing 3,9 x 22. (Figura 5)



(Figura 5)

3.2.4 Montagem do exaustor na parede

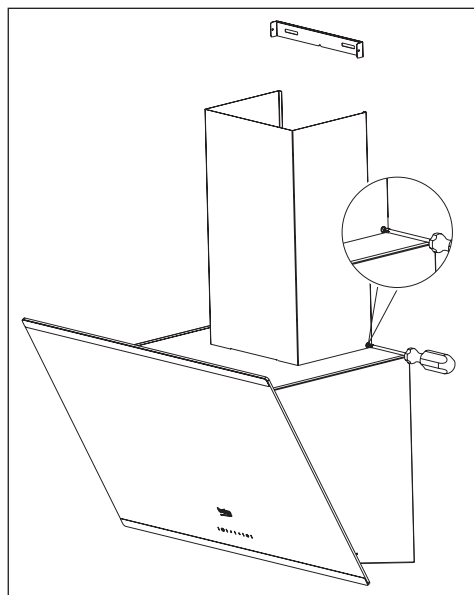
- Monte o exaustor nos parafusos que instalou nos orifícios Y.
- Abra a janela de sucção lateral do exaustor ao puxá-la na sua direção. Instale os parafusos 4,9x50 através dos orifícios X, localizados no interior, para segurar o aparelho.

3 Instalação do aparelho

3.3 Instalação da chaminé do exaustor

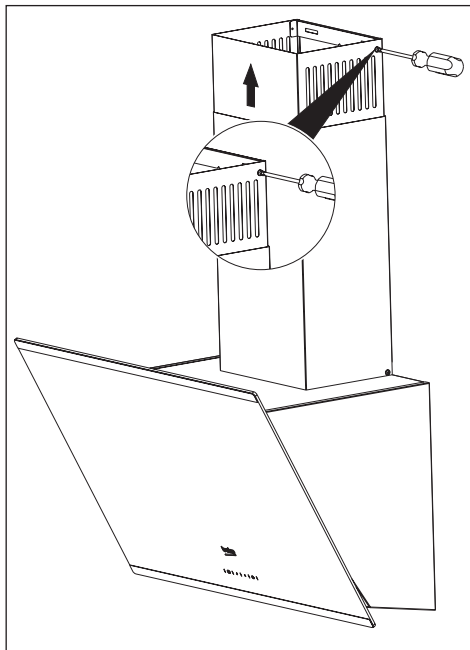
Desligue o produto da rede elétrica antes de iniciar a instalação da chaminé. Encaixe as peças da chaminé da chapa à volta do corpo.

Aparafuse a chaminé externa às placas de ligação da chaminé externa, localizada no compartimento do motor. (Figura 3b / 6)



(Figura 6)

Expanda e aparafuse a chaminé interna das extremidades de fora na placa de ligação da chaminé que foi afixada à parede (Figura 7).



(Figura 7)

3 Instalação do aparelho

3.4.1 Utilização com a ligação da chaminé

- O vapor é removido através do tubo da chaminé, que é afixado à cabeça da ligação no exaustor.
- O diâmetro do tubo deve ser igual ao diâmetro do anel de ligação. Para permitir a remoção fácil do ar da divisão em fluxos horizontais, o tubo deverá estar ligeiramente inclinado para cima (em aproximadamente 10°).

3.4.2 Utilização sem a ligação da chaminé

- O ar é filtrado pelo filtro de carbono e devolvido à divisão. O filtro de carbono é utilizado se o compartimento não tiver chaminé.
- Em caso de utilização do exaustor sem ligação de chaminé, remova os defletores dentro do adaptador de chaminé.
- Remova o filtro de alumínio. Para instalar o filtro de carbono, centre o mesmo na peça de plástico em ambos os lados do corpo da ventoinha e prenda-o nas patilhas. Prenda o filtro ao virar as patilhas para a esquerda ou para a direita.
- Instale o filtro de alumínio.

3.5 Ligação da chaminé:

Coloque o adaptador fornecido com o exaustor no orifício de ventilação localizado na parte superior da secção do exaustor. Instale um tubo com um diâmetro de 120/150 mm. Ligue uma extremidade do tubo ao adaptador e a outra extremidade à chaminé.

Certifique-se de que ambas as ligações estão suficientemente apertadas

para que não se desloquem quando o exaustor estiver a funcionar na velocidade máxima. Verifique se as abas dentro da chaminé estão a funcionar depois de apertadas com o grampo. Ajuste o tubo de ligação da chaminé ao adaptador. Se ajustar o tubo de ligação da chaminé dentro do adaptador, não haverá sucção do ar, pois as abas que impedem o refluxo do ar permanecerão fechadas.

Não é aconselhável fazer ligações às chaminés ligadas a fogões ou eixos de exaustão. Não faça ligações a essas chaminés.

A ligação do tubo deve ser o mais curta possível e ter o mínimo número de curvas.

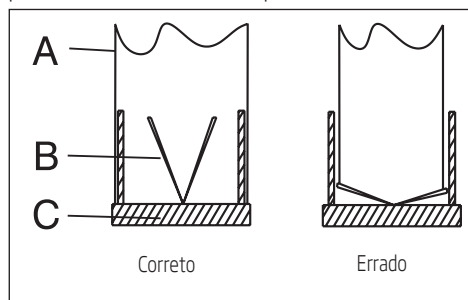
A: Tubo de saída da chaminé

B: Abas que impedem o refluxo

C: Chaminé de plástico

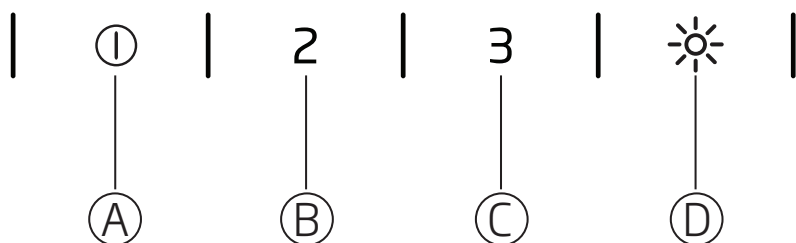
3.5.1 Sistema de prevenção de refluxo (N-RV)

Durante o funcionamento do exaustor, as abas são fechadas para evitar que possíveis odores e poeiras entrem do exterior para o ambiente.



(Figura 7)

4 Funcionamento do aparelho



(Figura 8)

(A): Botão de 1.º nível

(B): Botão de 2.º nível

(C): Botão de 3.º nível

(D): Botão Luz acesa/apagada

4.1 Controlo eletrónico digital com 3 níveis

(A) Pode premir este botão para ligar o exaustor no nível de velocidade 1.

Quando prime novamente este botão para desligar o aparelho, a indicação do nível de velocidade desaparece do ecrã.

Botão (B): Pode premir este botão para ligar o exaustor no nível de velocidade 2.

Quando prime novamente este botão para desligar o aparelho, a indicação do nível de velocidade desaparece do ecrã.

Botão (C): Pode premir este botão para ligar o exaustor no nível de velocidade 3.

Quando prime novamente este botão para desligar o aparelho, a indicação do nível de velocidade desaparece do ecrã.

Botão (D): Botão Luz acesa/apagada: Pode premir este botão para iluminar a área de cozedura.

4 Funcionamento do aparelho

Paragem automática em 15 minutos:

Este aparelho está equipado com uma função de paragem automática, que permite ao mesmo ventilar a divisão durante um período de tempo adicional, para remover os odores e vapores desagradáveis que permanecem depois de cozinhar. O aparelho para automaticamente ao fim de um determinado período de tempo.

Para ativar a função de paragem automática, prima qualquer um dos botões de nível (A, B, C) no controlo durante mais de dois segundos. É ativado um temporizador com 15 minutos.

Se premir o mesmo botão de velocidade enquanto a função de paragem automática está ativada, a mesma é desativada e o aparelho para.

Se seleccionar outro nível de velocidade, esta função é desativada.

Se pretender que o aparelho pare automaticamente, tem de voltar a ativar a função de paragem automática.

Limpeza periódica dos filtros de metal:

Os filtros devem ser limpos de 60 em 60 horas de funcionamento ou de 4 em 4 semanas, consoante a frequência de utilização.

4.2 Utilização energeticamente eficiente:

- Quando o exaustor estiver a funcionar, ajuste o nível de velocidade de acordo com a intensidade dos odores e dos vapores, para evitar consumo energético desnecessário.
- Utilize velocidades baixas em condições normais (1-2) e velocidades altas (3) em caso de odores e vapores intensos.
- As luzes no exaustor destinam-se a iluminar a zona de cozedura.

Utilizá-las para iluminar o ambiente ou a cozinha origina um consumo energético desnecessário e iluminação inadequada.

4.3 Funcionamento do exaustor:

- O exaustor está equipado com um motor que tem vários ajustes de velocidade.
- Para um melhor desempenho, aconselhamos a utilizar velocidades baixas em condições normais e velocidades altas em caso de odores e vapores intensos.
- Para ligar o exaustor, prima o botão de nível de velocidade pretendido (A, B, C).
- Pode premir o botão de iluminação para iluminar a área de cozedura. (D)

5 Limpeza e manutenção

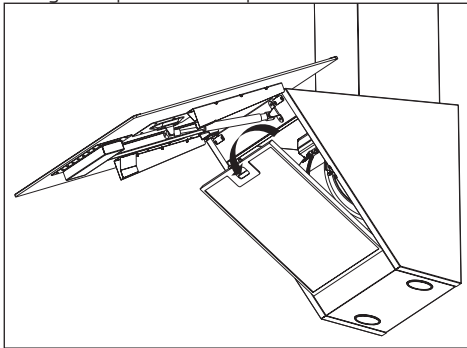
Antes da limpeza e manutenção, desligue o aparelho ou desligue a corrente ou desaperte o fusível que alimenta o exaustor.

5.1 Filtro de alumínio

Este filtro captura partículas de óleo no ar. Recomenda-se que limpe o filtro todos os meses, para condições de utilização normais. Para este processo, retire primeiro os filtros de alumínio. Lave os filtros com detergente líquido, enxague com água e volte a instalar os mesmos quando estiverem secos. Os filtros de alumínio podem perder a cor com as lavagens; esta situação é normal e não é necessário substituir o filtro.

5.1.1 Remoção dos filtros de alumínio

1. Empurre o bloqueio do filtro de alumínio para a frente.
2. Em seguida, puxe-o ligeiramente para baixo e puxe para a frente. Caso contrário, poderá causar dobras no filtro. (Figura 9) Quando o filtro de alumínio estiver lavado e seco, reinstale o mesmo na respetiva ranhura ao seguir os passos acima por ordem inversa.



(Figura 9)



Também pode lavar os filtros de alumínio na máquina da louça.

Filtro de carbono (utilização sem chaminé)

Este filtro remove os odores dos cozinhados. Se não for possível utilizar uma chaminé, o filtro purifica o ar que circula dentro da cozinha. Dependendo da frequência de utilização, do estilo de cozinhar e da limpeza regular dos filtros de alumínio, o filtro de carbono do aparelho irá ficar entupido.



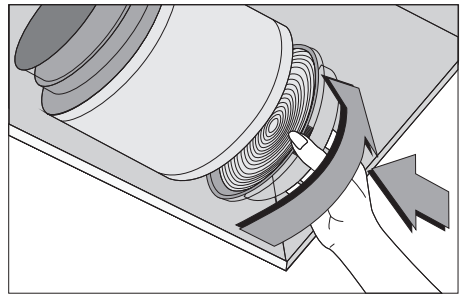
Atenção!

O filtro de carbono nunca deve ser lavado.

Pode adquirir os filtros de carbono junto dos Agentes de Serviço Autorizados da Beko.

5.2.1 Substituição do filtro de carbono

- Remova os filtros de alumínio. (Figura 9)
- Para remover o filtro de carbono, gire as abas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e liberte o filtro. (Figura 10)
- Instale o filtro de carbono novo.
- Instale os filtros de alumínio.



(Figura 10)

Os filtros antidor contêm carvão (carvão ativo). Têm de ser mudados em períodos de aproximadamente três meses.

Independentemente de ser ou não utilizado um filtro de carbono, os filtros de alumínio têm de ser sempre instalados.

Não funcione com o aparelho sem ter os filtros de alumínio instalados. A utilização com o filtro de carbono diminuirá o desempenho de sucção do aparelho.

5 Limpeza e manutenção

5.3 Limpeza

Especialmente não negligencie a limpeza do exaustor imediatamente após ter feito frituras.

Utilize um pano macio embebido em detergente líquido para limpar a superfície exterior do seu exaustor.

Nunca use abrasivos ou materiais de raspar para limpeza.

Pode usar os agentes de limpeza comercialmente disponíveis para gorduras persistentes, etc. seguindo os avisos no produto. Para não riscar o corpo metálico polido, limpe na mesma direção do traçado.

Não use agentes de limpeza que contenham ácido clorídrico, lixívia ou pós abrasivos, a fim de manter a qualidade da superfície do seu produto. Use um pano humedecido em água com sabão ou spray especial para limpeza de aço inoxidável para superfícies em inox. Remova o filme protetor do aparelho.



Atenção!

Pode causar um incêndio se não seguir as instruções relativas à limpeza e substituição dos filtros do seu exaustor.

Se precisar de transportar o aparelho:

- Mantenha a embalagem original do aparelho. Transporte o aparelho com a sua embalagem original e siga as marcações de transporte na embalagem original.

Se não tem a embalagem original:

- Não pouse objetos sobre a superfície.
- Proteja a superfície exterior contra impactos.
- Embale o aparelho de modo a que não seja danificado durante o transporte.

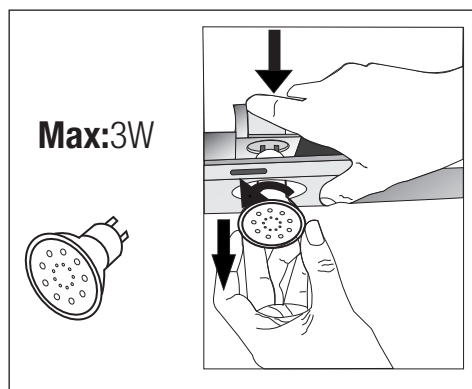
5.4 Substituição das lâmpadas

Desligue o exaustor da tomada.

Este aparelho está equipado com lâmpadas de 3 W.

Para substituir as lâmpadas, pressione as lâmpadas para baixo na secção traseira do encaixe para as libertar. Em seguida, gire-as no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio em 1/4 e retire-as.

Siga os passos acima por ordem inversa para pôr as lâmpadas novas.



Pode adquirir lâmpadas em Agentes de Serviço Autorizados.

6 Resolução de problemas

Resolução de problemas	Razão	Ajuda
O produto não funciona.	Verificar os fusíveis.	O fusível pode estar desativado, ative-o.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	Verificar se outros produtos na cozinha estão a funcionar ou não.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar o interruptor da lâmpada.	O interruptor da lâmpada deve estar na posição "ligado".
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar as lâmpadas.	As lâmpadas do produto não devem estar avariadas.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de alumínio.	O filtro de óleo de alumínio deve ser limpo pelo menos uma vez por mês em condições normais.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar a conduta de saída de ar.	O interruptor da conduta de saída de ar deve estar na posição "ligado".
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de carvão.	Para produtos com filtros de carvão, normalmente o filtro deve ser trocado a cada 3 meses.



**Contacte a assistência técnica:
707 014 192 / 215 557 319**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto conosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karagaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turquia).

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.com Conserve este documento, é importante para si.

Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на Веко. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети при употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



Предупреждение за опасност от пожар.



Предупреждение за опасност от токов удар.



Този продукт е произведен по последна технология в екосъобразни условия.

1.1 Обща безопасност

Важни инструкции за безопасност Прочетете внимателно и ги запазете за бъдеща справка

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се защитите от риск от пожар, електрически удар, излагане на утечка от микровълнова енергия; нараняване или повреди на собствеността. Неспазването на инструкциите прави всяка гаранция невалидна.

- Продуктите Veeco съответстват на приложимите стандарти за безопасност; ето защо, в случай на повреда по уреда или хранящия кабел, той трябва да бъде ремонтиран или сменен от дилър, сервизен център или специалист и оторизиран сервиз с цел избягване на всякакви опасности. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.
- Уредът е предназначен за битова употреба и подобни приложения като:
 - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други ра-

ботни среди;

- Фермерски къщи
- От клиенти в хотели и други видове жилищни среди,
- Места за нощувка със закуска.
- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива, без необходимия опит и познания, ако същите са надзирани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове.
- На децата не трябва да се позволява да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзора на възрастен.
- Минималното разстояние между носещата повърхност за готварските съдове на котлоните и

долната част на Вашия продукт трябва да бъде най-малко 65 см.

- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, това трябва да бъде взето под внимание.
- Проверете дали данните за вашето местно електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самия уред е повреден.
- За да избегнете риска от повреда на захранващия кабел, внимавайте да не го притискате, огъвате или търкате в остри ръбове. Дръжте захранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Използвайте уреда само със заземени контакти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не свързвайте уреда към електрическата мрежа докато монтажът не е напълно приключил.

- Разположете уреда по такъв начин, че щепселът винаги да е достъпен.
- Не пипайте лампите ако са работили дълго време. Тъй като

са горещи, могат да Ви изгорят ръцете.

- Следвайте наредбите, определени от компетентните органи относно освобождаването на отработения въздух (това предупреждение не се прилага при употреба без вентилационна тръба).
- Работете с Вашия уред след като поставите тенджерата, тиган и т.н. на котлона. В противен случай, топлината може да предизвика деформиране на някои части на Вашия продукт.
- Изключете котлона преди да отстраните тенджерата, тигана и т.н. от него.
- Не оставяйте гореща мазнина на котлона. Тигани с гореща мазнина могат да предизвикат самозапалване.
- Внимавайте с Вашите пердета и покривки, тъй като мазнината може да се възпламени докато приготвяте храна като пържени картофи.
- Филтърът за мазнини трябва да бъде подменян поне веднъж месечно. Филтърът с активен въглен трябва да бъде подменян поне един път на 3 ме-

сеца.

- Продуктът трябва да се почиства според инструкциите в ръководството за употреба. Ако почистването не е извършено според инструкциите в ръководството за употреба, може да съществува риск от пожар.
- Не използвайте неогнеупорни филтърни материали вместо настоящия филтър.
- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта без филтъра и не отстранявайте филтрите, докато продуктът работи.
- В случай на поява на някакъв пламък, прекъснете захранването на Вашия продукт и на другите готварски уреди.
- В случай на поява на някакъв пламък, покрийте пламъка и никога не използвайте вода, за да го загасите.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване и когато не го използвате.
- Отрицателното налягане в околната среда не трябва да превишава 4 Па (4 x 10 бара) докато

абсорбаторът за електрически котлон и други уреди работят заедно, захранвани от друг вид енергия, освен електричество.

- В околната среда, където се използва абсорбатора, отработеният въздух от устройствата, захранвани с газ или течно гориво, като например стайна печка, трябва да бъде напълно изолиран или устройството да бъде от херметически изолиран вид.
- Когато свързвате към вентилацията, използвайте тръби с диаметър 120 или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има възможно най-малък брой чупки.

Има опасност от задушаване! Дръжте опаковъчните материали далеч от достъпа на деца.

ВНИМАНИЕ: Достъпните части могат да се нагорещят ако се използват заедно с уред за готвене.

- Изходът на продукта не трябва да е свързан с въздухопроводи, в които се извежда друг дим.
- Вентилацията в стаята трябва да бъде оскъдна, когато абсорбаторът за електрически кот-

Абсорбатор / Ръководство за употреба

лон се използва едновременно с устройства, работещи на газ или други горива (това би могло да не се прилага за уреди, които само освобождават въздуха обратно в стаята).

- Поставените върху продукта предмети може да паднат. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.
- не фламбирайте под Вашия уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да монтирате абсорбатора отстранете защитното фолио.

- Не оставяйте висок пламък да гори под абсорбатора когато е включен
- Съдовете в които се пържи с много мазнина трябва да бъдат постоянно следени при употреба: прегрялото олио може да се възпламени.

1.2 Съответствие с директивата WEEE и Изхвърляне на отпадъчните продукти:

Уредът съответства на европейската директива WEEE. (2012/19/EU). Този продукт притежава класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ указва, че продуктът не бива да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния си живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официален пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля във възстановяването и рециклирането на стар уред.

Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съответствие с Директива RoHS

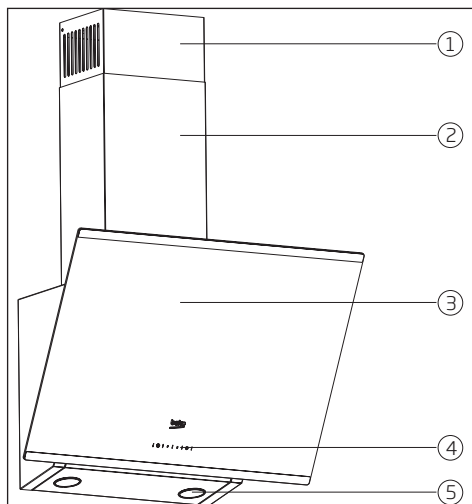
Закупеният от вас продукт съответства на европейската директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали. Директива.

1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални наредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите и други отпадъци. Отнесете ги в пунктове за събиране на опаковъчни материали, посочени от местните власти .

2 Технически спецификации на уреда



1. Вътрешен димоотвод
2. Външен димоотвод
3. Стъклен капак
4. Контролен панел
5. Осветление

(Фигура 1)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Широчина	596 мм	596 мм	896 мм	896 мм	596 мм
Дълбочина	410 мм	410 мм	410 мм	410 мм	410 мм
Височина	750 мм/1080 мм	750 мм/1080 мм	750 мм/1130 мм	750 мм/1130 мм	750 мм/1080 мм
Захранваща мощност	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Контролер	C 3 нива	C 3 нива	C 3 нива	C 3 нива	C 3 нива
Мощност на лампата	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Тръба за извеждане на въздуха	120 / 150 мм	120 / 150 мм	120 / 150 мм	120 / 150 мм	120 / 150 мм
Мощност на мотора	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Обща мощност	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Цвят	B=Черен W=бял				Сиво

Стойностите, посочени върху табелките или придружаващата документация, са получени в лабораторни условия в при спазване на съответните стандарти. Тези стойности може да варират, в зависимост от работните условия на продукта и условията на околната среда.

3 Монтаж на уреда



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Свържете се с най-близкия
упълномощен сервизен агент за
монтаж на абсорбатора.



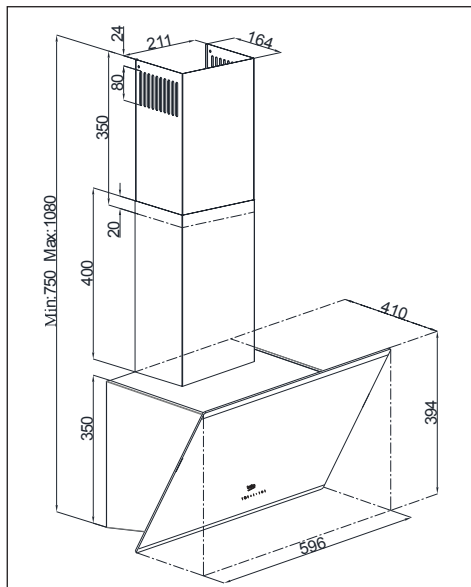
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

*Подготовката на мястото и
електрическото инсталиране
на продукта са отговорност на
потребителя.

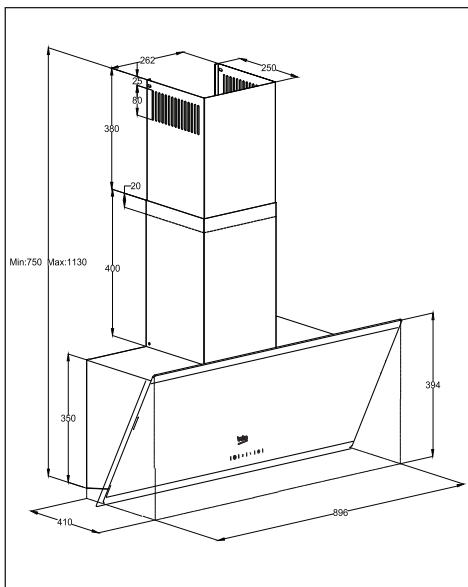


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отстранете защитното фолио (ако
има такова) от повърхността на
абсорбатора и димоотвода след
монтажа.



(Фигура 2а)



(Фигура 2б)

Разстоянието между долните повърхности на абсорбатора и горните повърхности на котлоните трябва да бъде най-малко **65 cm**.

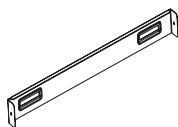
Електрическите връзки трябва да се направят от квалифициран електротехник.

Монтирайте уреда така, че да можете да достигате захранващия кабел (щепсел, контакт) лесно след монтажа.

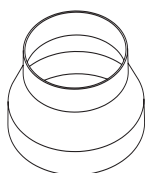
Размерите са дадени в mm.

3 Монтаж на уреда

3.1 Монтаж на аксесоари



1 x тръба за свързване на димоотвода

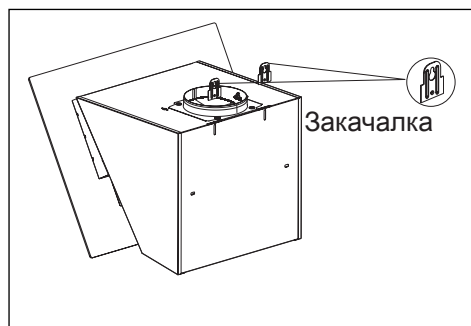


1 x Ø120/150 мм пластмасов адаптер за димоотвод

По-долу е дадена информацията, необходима за подготовката на монтажното място на абсорбатора.

3.2 Сглобяване на абсорбатора на стената

За да сглобите абсорбатора на стената, разхлабете винтовете на пластините за закачване върху корпуса на мотора и изтеглете пластините напред. След това затегнете винтовете на пластините за закачване. (Фигура 3а).



(Фигура 3а)



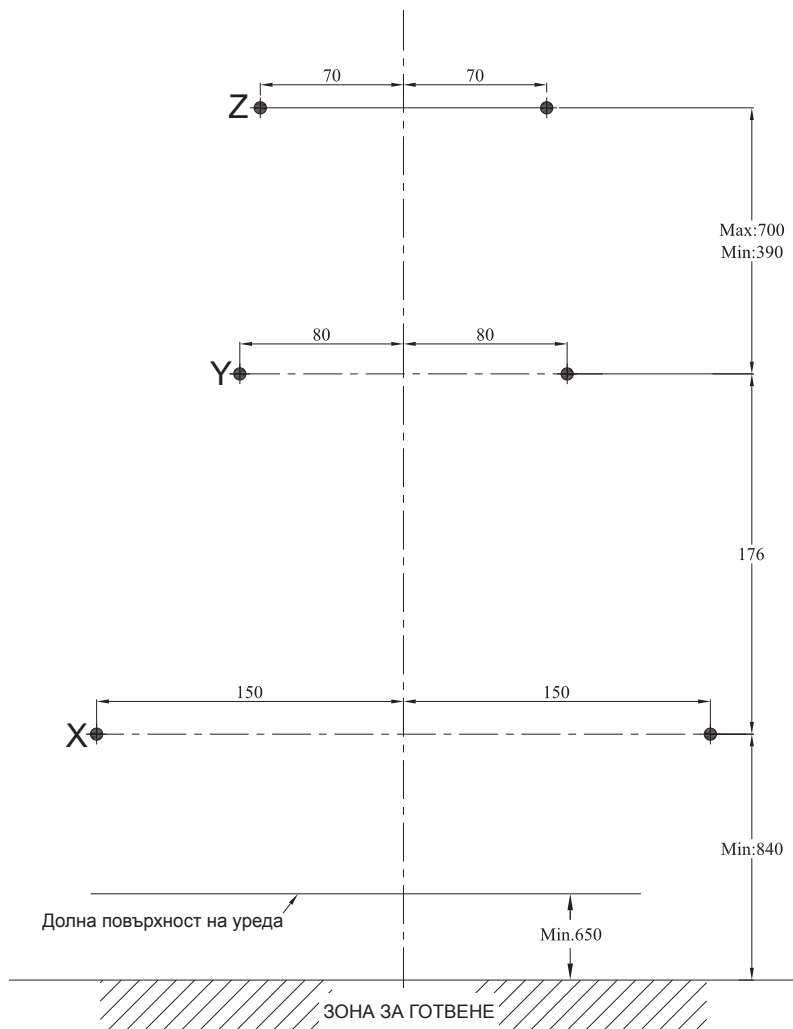
(Фигура 3б)

Ако използвате тръба за димоотвод Ø 120 мм, монтирайте в нея адаптер за димоотвод Ø 120 мм.

3 Монтаж на уреда

3.2.1 Пробиване на дупките за окачване

Фиксирайте шаблона на сглобката върху монтажното място на абсорбатора. Пробийте маркираните точки с (X,Y) (фигура 4) с помощта на $\varnothing 8$ мм бургия и маркираните точки с (Z) (фигура 4) с помощта на $\varnothing 6$ мм бургия.



(Фигура 4)

3 Монтаж на уреда

3.2.2 Набиване на стенните дюбели

Набийте \varnothing 8 мм стенни дюбели (X,Y) в пробитите отвори за винтовете за окачване. Набийте 2 x \varnothing 6 мм стенни дюбели (Z) в пробитите отвори с \varnothing 6 мм бургия за свързващата пластина за външен димоотвод. (Фигура 5)

3.2.3 Монтаж на винтовете за окачване

Монтирайте винтове за окачване 4,9x50 в стенните дюбели \varnothing 8 мм (Y), които сте набили в стената. Необходимо е да има междина от 5 мм между главата на винта и стената. (Фигура 5)

Свържете вътрешната пластина за свързване на димоотвода към дюбела 8 мм на стената (Z), като използвате винтове \varnothing 3,9x22. (Фигура 5)



(Фигура 5)

3.2.4 Сглобяване на абсорбатора на стената

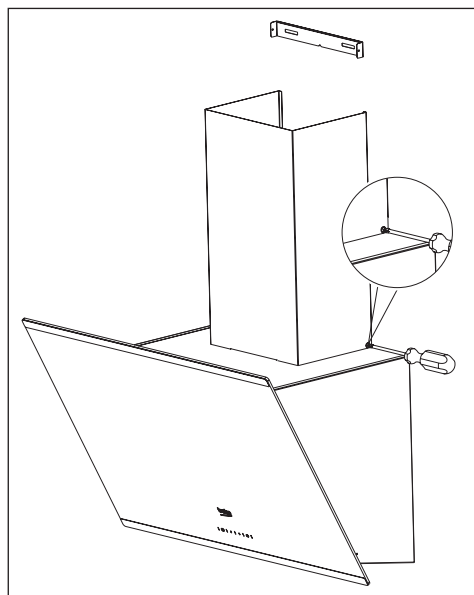
- Окачете димоотвода на винтовете, които сте монтирали в отворите Y.
- Отворете страничния всмукателен прозорец на абсорбатора, като го издърпате към себе си. Монтирайте винтове 4.9x50 през отворите X, разположени навътре, за да фиксирате уреда.

3 Монтаж на уреда

3.3 Сглобяване на димоотвода на абсорбатора

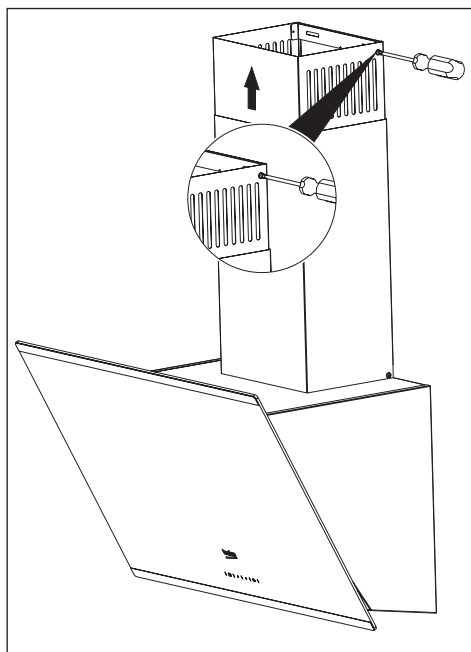
Преди да започнете монтажа на димоотвода, изключете уреда от захранването. Поставете частите на тръбопровода около тялото.

Завийте външния тръбопровод към външните пластини за свързване на тръбопровода, намиращи се на корпуса на мотора. (Фигура 36 / 6)



(Фигура 6)

Разширете и завийте вътрешния тръбопровод от външните й краища върху пластината за свързване на тръбопровода, която е закрепена към стената (Фигура 7).



(Фигура 7)

3 Монтаж на уреда

3.4.1 Употреба с тръба за свързване към димоотвод

- Парата се отстранява чрез тръбопровода, който е закрепен към съединителната глава на димоотвода.
- Диаметърът на димоотвода трябва да бъде равен на диаметъра на свързващия пръстен. За да се позволи лесното отвеждане на въздуха от помещението в хоризонтално положение, тръбата трябва да бъде леко наклонена нагоре (приблизително на 10°).

3.4.2 Употреба без тръба за свързване към димоотвод

- Въздухът се филтрира във въглероден филтър и се връща в помещението. Въглеродният филтър се използва в случаи, когато в помещението няма димоотвод.
- Ако абсорбаторът ще се използва без връзка с димоотводи, премахнете превключвателите в адаптера за димоотвеждане.
- Отстранете алуминиевия филтър. За да инсталирате въглеродния филтър, центрирайте го върху пластмасовата част от двете страни на тялото на вентилатора и го фиксирайте върху ушичките. Закрепете филтъра, като завъртите ушичките вдясно или наляво.
- Монтирайте алуминиевия филтър.

3.5 Свързване на димоотвода:

Монтирайте адаптера, доставен заедно с димоотвода, във вентилационния отвор, разположен в горната част на абсорбатора. Осигурете тръба с диаметър 120/150 мм. Свържете единия край на тръбата с адаптера, а другия край с тръбопровода.

Уверете се, че и двете връзки са достатъчно сигурни,

така, че когато абсорбаторът работи на максимална скорост, няма да се размести. Проверете дали клапите вътре в димоотвода, когато са затегнати със скобата, са функционални. Поставете тръбата за свързване на димоотвода към адаптера. Ако поставите тръбата за свързване на димоотвода в адаптера, няма да се засмуква въздух, тъй като клапите, които предотвратяват обратния поток на въздуха, ще останат затворени.

Не се препоръчва димоотводите да се свързват с готварски печки или с изпускателни клапани. Не правете връзки между такива тръбопровода.

Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има минимален брой чупки.

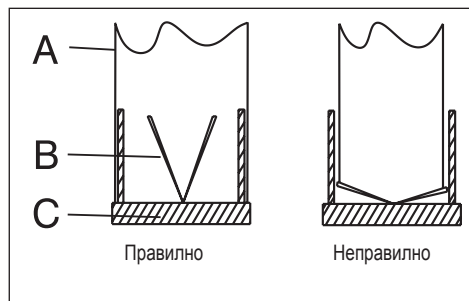
A: Тръба за извеждане на въздуха

B: Клапи, които предотвратяват обратния поток

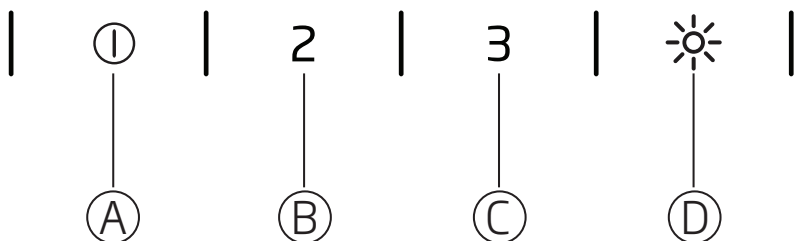
C: Пластмасов тръбопровод

3.5.1 Система за предотвратяване на обратния поток (N-RV)

Когато абсорбаторът работи, клапите се затварят, за да се предотврати възможността от влизане на миризми и прах отвън навътре.



(Фигура 7)



(Фигура 8)

- (A): Бутон за 1-во ниво
- (B): Бутон за 2-ро ниво
- (C): Бутон за 3-то ниво
- (D): Бутон за вкл./изкл. на осветлението

4.1 Дигитално електронно управление с 3 нива

(A) С натискането на този бутон, можете да включите вашия абсорбатор да работи със скорост на 1-во ниво.

Когато натиснете бутоната отново, за да изключите уреда, индикаторът за нивото на скорост ще изчезне от дисплея.

(B) бутон: С натискането на този бутон, можете да включите Вашия абсорбатор да работи със скорост на 2-то ниво.

Когато натиснете бутоната отново, за да изключите уреда, индикаторът за нивото на скорост ще изчезне от дисплея.

(C) бутон: С натискането на този бутон, можете да включите вашия абсорбатор да работи със скорост на 3-во ниво.

Когато натиснете бутоната отново, за да изключите уреда, индикаторът за нивото на скорост ще изчезне от дисплея.

(D) бутон: Бутон за вкл./изкл. на осветлението. Можете да осветите зоната за готвене чрез натискане на този бутон.

Автоматично спиране след 15 мин.:

Този уред е оборудван с функция за автоматично спиране, която му позволява да вентилира помещението за допълнителен период от време, за да отстрани неприятните миризми и изпарения след приключване на готвенето. След определен период от време, уредът спира работа автоматично.

За да включите функцията за автоматично спиране, натиснете някой от бутоните за ниво на скорост (А, В, С) върху контролния панел, за повече от 2 секунди. Ще се активира таймер за обратно отброяване на 15 минути.

Ако натиснете същия бутон за ниво на скоростта, докато функцията за автоматично спиране е активирана, функцията ще бъде деактивирана и уредът ще спре.

Ако изберете друг бутон за ниво на скоростта, функцията ще бъде деактивирана.

Ако искате Вашия уред да спира работа автоматично, трябва да активирате отново функцията за автоматично спиране.

Периодично почистване на металните филтри:

Филтрите трябва да се почистват на всеки 60 часа работа или на 4 седмици в зависимост от честотата на използване.

4.2 Енергийно ефективна употреба

- По време на работа на абсорбатора регулирайте нивата на скорост според интензивността на миризмите и парите, за да предотвратите нежелана енергоконсумация.
- Използвайте ниски скорости (1-2) при нормални условия и високи скорости (3) при голяма интензивност на миризмите и парите.
- Лампите на абсорбатора са предназначени за осветяване на зоната за готвене.

Използването им за осветление на кухнята ще доведе до нежелана енергоконсумация и неадекватно осветление.

4.3 Работа с абсорбатора

- Абсорбаторът е оборудван с двигател с различни настройки на скорост.
- За подобряване на работата ви съветваме да използвате ниски скорости при обикновени условия и високи скорости при интензивни миризми и пари.
- Можете да стартирате абсорбатора, като натиснете бутон за желаното ниво за скорост (А,В,С).
- Можете да осветите зоната за готвене чрез натискане на бутона за осветление. (D)

5 Поддръжка и почистване

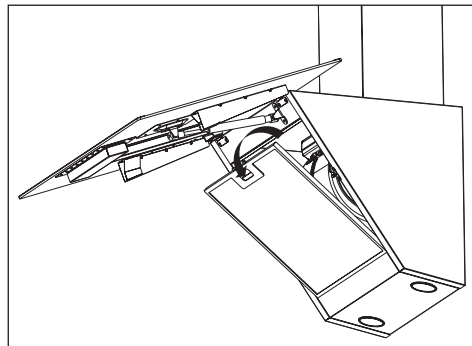
Преди почистване и поддръжка изключете уреда и изключете превключвателя на захранването или разхлабете или изключете предпазителя на захранващата верига на абсорбатора.

5.1 Алуминиев филтър

Този филтър улавя мазните частици във въздуха. Препоръчва се да почиствате филтъра ежемесечно при нормални условия на употреба. За тази цел първо отстранете алуминиевите филтри. Измийте филтрите с течен препарат и ги изплакнете с вода. Монтирайте ги обратно след като изсъхнат. Алуминиевите филтри могат да се обезцветят с измиването; това е нормално и не променя тяхната ефективност.

5.1.1 Отстраняване на алуминиевите филтри.

1. Натиснете блокировката на алуминиевия филтър напред.
2. След това бавно го свалете и изтеглете надолу. В противен случай, можете да повредите филтъра. (Фигура 9) След като алуминиевият филтър се измие и изсуши, поставете филтъра отново в неговото гнездо, като изпълните горните стъпки в обратен ред.



(Фигура 9)



Можете да миете алуминиевите филтри в съдомиялна машина.

Въглероден филтър (Употреба без тръбопровод)

Този филтър отстранява миризмите от готвене. Ако не е възможно да се използва димоотвод, той пречиства въздуха, който циркулира вътре в кухнята. Въглеродният филтър на уреда ще се запуши във времето в зависимост от честотата на използване, стил на готвене и честотата на почистване на алуминиевите филтри.



Внимание!

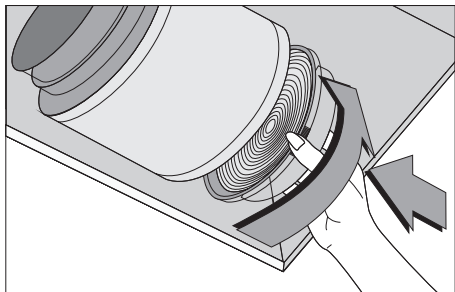
Въглеродните филтри никога не се мият.

Можете да получите въглеродни филтри от упълномощените сервизи на „Беко“.

5.2.1 Подмяна на въглеродния филтър

- Отстранете алуминиевите филтри. (Фигура 9)
- За да премахнете въглеродния филтър, завъртете ушичките по посока, обратна на часовниковата стрелка, и освободете филтъра. (Фигура 10)
- Монтирайте новия въглероден филтър.
- Монтирайте алуминиевите филтри.

5 Поддръжка и почистване



(Фигура 10)

Филтрите против миризма съдържат въглен (активен въглен).

Те трябва да се подменят на периоди по приблизително 6 месеца.

Независимо дали използвате въглероден филтър или не, винаги трябва да се монтират алуминиевите филтри.

Не използвайте вашия уред, без монтирани алуминиеви филтри. Използването с въглероден филтър ще намали засмукването на уреда.

5 Поддръжка и почистване

5.3 Почистване

Не забравяйте да почистите абсорбатора незабавно след пържене.

Използвайте мека кърпа натопена в течен препарат за почистване и избършете външната повърхност на абсорбатора.

Никога не използвайте абразиви или надраскващи материали за почистване.

Можете да използвате предлаганите в търговската мрежа препарати за почистване за отстраняване на упорити замърсявания като спазвате предупрежденията върху продукта. За да не надраскате корпуса от матирана стомана, го бършете в посоката на матиране.

Не използвайте почистващи препаратите, съдържащи хидрохлорна киселина, белина или абразивни прахове, за да поддържате качеството на повърхността на продукта. Използвайте навлажнена в сапунена вода кърпа или специални почистващи спрейове за неръждаема стомана при почистване на стоманените повърхности. Отстранете защитното фолио от уреда.



Внимание!

Възможно е да причините пожар, ако не спазвате инструкциите за почистване и смяна на филтрите на абсорбатора.

Ако е необходимо да транспортирате уреда.

- Запазете оригиналната му опаковка. Транспортирайте уреда в оригиналната опаковка и следвайте транспортните й маркировки.

Ако не разполагате с оригинална опаковка:

- Не поставяйте никакви предмети върху стъклената повърхност.

- Защитете външната повърхност от удари.
- Опаковайте уреда така, че да не бъде повреден при транспортирането.

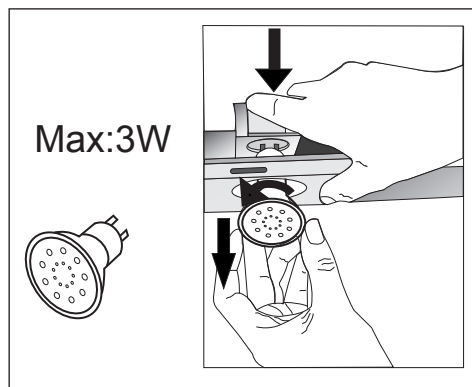
5.4 Смяна на лампите

Изключете абсорбатора от електрическата мрежа.

Този уред е оборудван с 3 W халогенни лампи.

За да подмените халогенните лампи, натиснете лампата надолу от задната част на държача на лампата, за да я освободите. След това завъртете обратно на часовниковата стрелка с 1/4 завъртане и я извадете.

За да поставите новата лампа, изпълнете горните стъпки в обратен ред.



Можете да закупите лампи от оторизиран сервиз.

Отстраняване на неизправности	Причина	Помощ
Продуктът не работи.	Проверете предпазителя.	Възможно е предпазителят ви да е затворен, направете така че да работи.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Продуктът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Проверете дали другите продукти във Вашата кухня работят или не.
Лампата за осветление не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220-240 V.
Лампата за осветление не работи.	Проверете превключвателя на лампата.	Превключвателят на лампата трябва да е в положение "включено".
Лампата за осветление не работи.	Проверете лампите.	Лампите на продукта не трябва да бъдат повредени.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете алуминиевия филтър.	Масленият филтър от алуминий трябва да се почиства поне веднъж месечно при нормални условия.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете димоотвода.	Димоотводът трябва да бъде във "включено" положение.
Всмукването на въздух на продукта е лошо.	Проверете въглеродния филтър.	При продукти с въглеродни филтри филтърът обикновено трябва да се сменя на всеки 3 месеца.

Visų pirma perskaitykite šį naudotojo vadovą!

Geriamas Kliente,

dėkojame, kad pasirinkote „Beko“ produktą. Tikimės, kad su juo visada gausite geriausią rezultatą, nes prietaisas buvo pagamintas laikantis aukščiausių kokybės standartų ir pagal moderniausias technologijas. Dėl to perskaitykite visą šį naudotojo vadovą ir kitus pridedamus dokumentus prieš naudodamiesi šiuo prietaisu ir pasidėkite juos ateičiai. Jei perduodate prietaisą kam nors kitam, taip pat perduokite ir šį vadovą. Laikykitės instrukcijų, atsižvelgdami į visą naudotojo vadove pateiktą informaciją ir įspėjimus.

Atsiminkite, kad šis vartotojo vadovas taip pat gali būti taikytinas keletui kitų modelių. Šioje instrukcijoje nurodyta, kuo skiriasi įvairūs modeliai.

Simbolių vertė

Įvairiose šio vadovo dalyse naudojami šie simboliai:



Svarbi informacija ir naudingi patarimai apie naudojimą.



ĮSPĖJIMAS: Įspėjimai apie pavojingas situacijas, susijusias su pavojumi gyvybei ir turtui.



Įspėjimai apie pavojų sukelti gaisrą.



Įspėjimas dėl elektros smūgio.



Šis produktas buvo pagamintas pagal naujausias technologijas ir aplinką tausojančiose sąlygose.

1 Svarbios instrukcijos dėl naudojimo saugumo ir aplinkos

1.1 Bendroji sauga

Svarbi informacija apie saugą. Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite peržiūrai ateityje. Šiame skyriuje pateikiamos saugos instrukcijos, kurios padeda apsisaugoti nuo gaisro, elektros smūgio, mikrobangų energijos nuotėkių, asmeninio sužalojimo ar nuosavybės sugadinimo. Nesilaikant šių instrukcijų jokios garantijos negalios.

- „Beko“ produktai atitinka galiojančius saugos standartus, todėl bet kokio prietaiso ar maitinimo laido pažeidimo atveju pažeidimą turėtų remontuoti arba pakeisti pardavėjas, aptarnavimo centras, įgaliotasis remonto centras ar kvalifikuotas specialistas, kad prietaisas nekeltų pavojaus. Netinkamai arba nekvalifikuotų asmenų atliktas darbas gali kelti pavojų naudotojui.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buitinėje aplinkoje, tokioje kaip:
 - personalo virtuvėlės parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose;
 - ūkiuose;
 - moteliuose, viešbučiuose ir kituose gyvenamuosiuose pastatuose;
 - Nakvynės su pusryčiais tipo aplinka

- Prietaisą naudokite šiame vadove aprašyta paskirtimi.
- Gamintojas negali atsakyti už žalą, padarytą dėl netinkamai sumontuoto ar neteisingai naudojamo prietaiso.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei mažesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, nepatyrę ar neturintys reikiamų žinių žmonėms, jei jie prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, be to, jie supranta susijusius pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Negalima leisti neprižiūrimiems vaikams valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- Minimalus atstumas tarp kepimo indų paviršių ant kaitlentės ir gartraukio apačios turi būti mažiausiai 65 cm.
- Jei pagal montavimo instrukcijas numatytas didesnis atstumas dujinei viryklei, į tai būtina atsižvelgti.
- Patikrinkite, ar maitinimo įtampos parametrai atitinka įtampos parametrus, nurodytus prietaiso gamintojo lentelėje.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas jo maitinimo laidas ar pats prietaisas.

1 Svarbios instrukcijos dėl naudojimo saugumo ir aplinkos

- Apsaugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų, jo nespauskite, nelankstykite ir nebrūžinkite į aštrius kraštus. Saugokite maitinimo kabelį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
- Prietaisąjunkite tik į įžemintą elektros lizdą.
ĮSPĖJIMAS: Nejunkite prietaiso į elektros lizdą, kol nebaigtas jo montavimas.
- Sumontuokite prietaisą taip, taigi kad visada galėtumėte prieiti prie kištuko.
- Nelieskite lempučių po to, kai jos ilgą laiką buvo įjungtos. Jos gali nudeginti rankas, nes gali būti karštos.
- Laikykitės atsakingųjų institucijų nustatytų taisyklių dėl ištraukiamojo oro išmetimo (šis įspėjimas negalioja prietaisams be kamino).
- Prietaisąjunkite tik tada, kai ant kaitvietės pastatote puodą ar keptuvę. Priešingu atveju dėl aukštos temperatūros gali deformuotis atskiros prietaiso dalys.
- Prieš nuimdami nuo kaitlentės puodą ar keptuvę, išjunkite kaitlentę.
- Nepalikite ant kaitlentės išsipyvusio karšto aliejaus. Keptuvės su įkaitusiu aliejumi gali užsiliepsnoti.
- Stebėkite užuolaidas ir gaubtus, nes kepant tokį maistą kaip bulvytės aliejus gali užsiliepsnoti.
- Riebalų filtrą reikia keisti bent kartą per mėnesį. Anglies filtrą reikia keisti bent kas 3 mėnesius.
- Valykite prietaisą, kaip tai nustatyta naudotojo vadove. Jei valymas atliekamas netinkamai, gali kilti gaisro pavojus.
- Nenaudokite ugniai neatsparių medžiagų vietoj turimo filtro.
- Naudokite tik originalias arba gamintojo rekomenduotas atsargines dalis.
- Nenaudokite prietaiso be filtro ir nenuimkite filtro prietaiso naudojimo metu.
- Jei reikia įjungti liepsną, išjunkite šį prietaisą ir kitus maisto gaminimo prietaisus.
- Jei užsidegė riebalai, uždenkite liepsną ir niekada nebandykite gesinti jos vandeniu.
- Prieš valydami ir kai prietaiso nenaudojate, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Neigiamas slėgis aplinkoje neturi viršyti 4 Pa (4 x 10 bar), kai elektrinės kaitlentės gartraukis ir prietaisai veikia su kitokio tipo energija.

1 Svarbios instrukcijos dėl naudojimo saugumo ir aplinkos

- Jei aplinkoje, kurioje naudojamas prietaisas, oro išsiurbimo prietaisai veikia su degalais ar su dujomis, pvz., tokie prietaisai turi būti tinkamai hermetiškai izoliuoti.
- Prijunkite kaminą su 120 arba 150 mm vamzdžiais. Vamzdžio jungtis turi būti kuo trumpesnė ir su kuo mažiau alkūnių.

Pavojus užspringti! Visas pavavimo medžiagas laikykite toliau nuo vaikų.

ĮSPĖJIMAS: Gaminimo metu prietaisų dalys gali įkaisti.

- Prietaiso išmetimo anga neturi būti jungiama prie oro išsiurbimo vamzdžių, kuriais teka kiti garai.
- Patalpoje ventiliacija gali būti nepakankama, kai elektrinės kaitlentės gartraukis naudojamas kartu su prietaisais, veikiančiais su dujomis ar kitokiu kuru (tai gali nebūti taikoma prietaisams, kuriuo išmeta orą atgal į patalpą).
- Ant prietaiso padėtas daiktas gali nukristi. Ant prietaiso nedėkite jokių daiktų.
- Nekiškite po prietaisu ugnies.

ĮSPĖJIMAS: Prieš sumontuodami gartraukį nuimkite apsaugines plėveles.

- Nepalikite aukštos atviros liepsnos po veikiančiu gartraukiu.
- Gruzdintuvę ant liepsnos reikia visą laiką stebėti, nes perkaitęs aliejus gali užsiliiepsnoti.

1 Svarbios instrukcijos dėl naudojimo saugumo ir aplinkos

1.2 Elektros ir elektronikos atliekų (WEE) ir panaudotų produktų utilizavimo direktyvų atitiktis Šis prietaisas atitinka ES WEEE direktyvą (2012/19/ES). Šis prietaisas yra pažymėtas elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų (WEEE) klasifikacijos simboliu.



Šis simbolis rodo, kad prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis baigus prietaisą eksploatuoti. Panaudotą prietaisą reikia grąžinti į tokių elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Kur yra toks surinkimo punktas, teiraukitės vietinės atsakingosios institucijos arba pardavėjo, iš kurio įsigijote prietaisą. Kiekvienas žmogus gali prisidėti prie senų prietaisų surinkimo ir perdirbimo iniciatyvos. Teisingai išmetę seną gaminį, saugosite aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimų neigiamų pasekmių.

1.3 RoHS direktyvos atitiktis

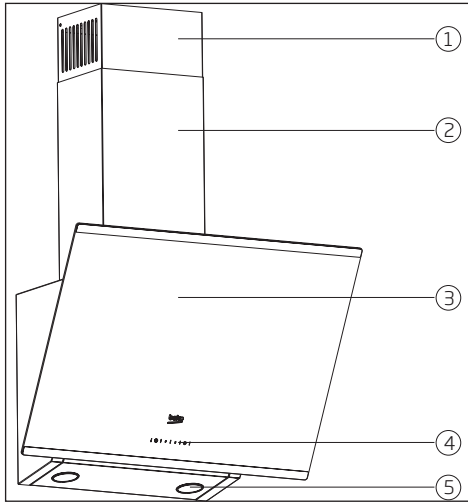
Šis prietaisas atitinka ES RoHS direktyvą (2011/65/ES). Jo sudėtyje nėra kenksmingų ir draudžiamų medžiagų, išvardintų direktyvoje.

1.4 Informacija apie pakuotę



Prietaiso pakuotės yra pagamintos iš perdirbamų medžiagų pagal mūsų nacionalinius aplinkosaugos reikalavimus. Neišmeskite pakuočių su buitinėmis ar kitomis atliekomis. Atiduokite jas perdirbti į pakuočių surinkimo centrą, nurodytą vietinių atsakingųjų institucijų.

2 Jūsų prietaiso techninės specifikacijos



1. Vidinis dūmtraukis
2. Išorinis dūmtraukis
3. Stiklo dangtis
4. Valdymo skydelis
5. Apšvietimas

(1 pav.)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Plotis	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Gylis	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Aukštis	750 mm / 1080 mm	750 mm / 1080 mm	750mm / 1130 mm	750mm / 1130 mm	750 mm / 1080 mm
Tiekimo įtampa	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz	220-240 V~ 50 Hz
Valdiklis	3 lygių	3 lygių	3 lygių	3 lygių	3 lygių
Lemputės galia	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Oro išleidimo vamzdžiai	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Variklio galinumas	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Visa galia	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Spalvos	B = juoda			W = balta	
					Zara pilka

Mašinų kategorijos plokštelėse arba jas lydinčiose dokumentacijose nurodyti dydžiai gauti esant laboratorinėms sąlygoms, vadovaujantis atitinkamais standartais. Šios vertės gali skirtis priklausomai nuo produkto darbinį ir aplinkos sąlygų.

3 Prietaiso įrengimas



ĮSPĖJIMAS

Dėl gartraukio sumontavimo kreipkitės į artimiausią **įgaliotąjį techninio aptarnavimo centro atstovą**.



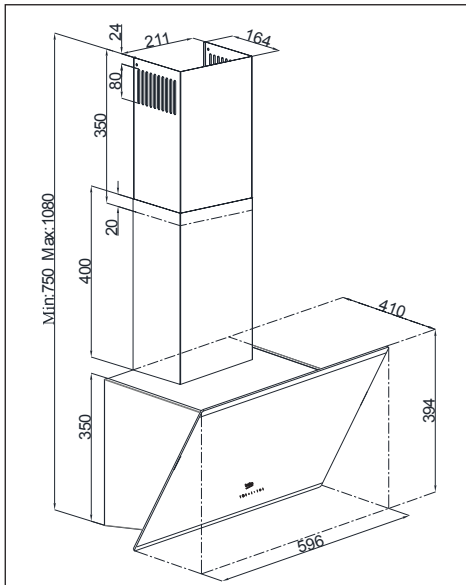
ĮSPĖJIMAS

*Vartotojas yra atsakingas už vietos, elektros ir dujų instaliacijos paruošimą šiam gaminiui.

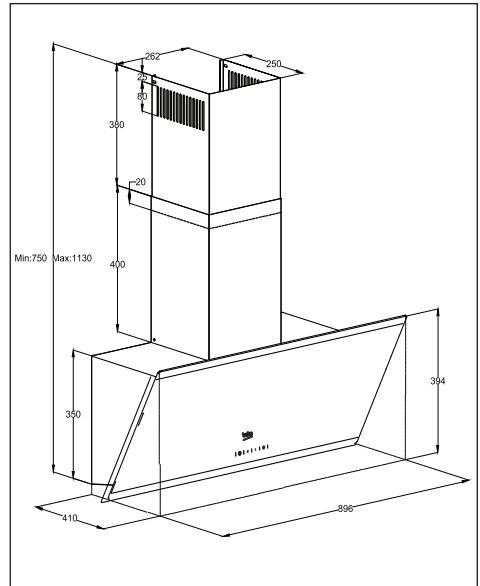


ĮSPĖJIMAS

Po sumontavimo nuo gartraukio ir kamino nuimkite apsauginę plėvelę (jei ji yra).



(2a pav.)



(2b pav.)

Atstumas tarp gartraukio apatinio paviršiaus ir kaitlentės viršaus turi būti mažiausiai **65 cm**.

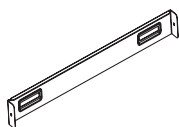
Elektros jungtį turi prijungti kvalifikuotas elektrikas.

Sumontuokite savo prietaisą taip, kad galėtumėte lengvai pasiekti maitinimo jungtį (kištuką ir lizdą).

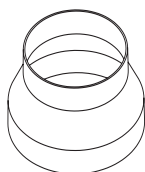
Matmenys pateikiami milimetrais.

3 Prietaiso įrengimas

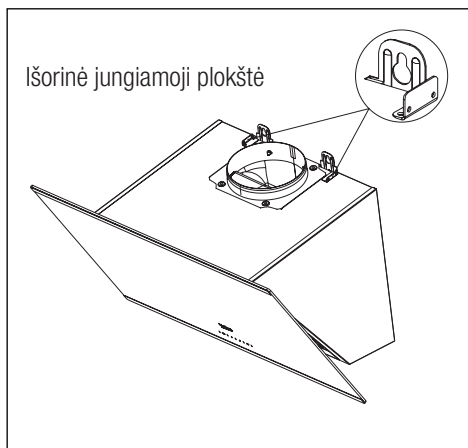
3.1 Montavimo priedai



1 plokščia jungiamoji plokštė



1 Ø 120 / 150 mm plastikinis dūmtraukio adapteris



Išorinė jungiamoji plokštė

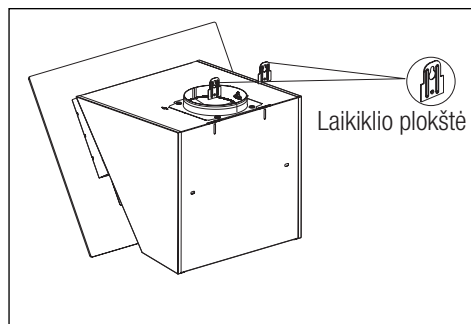
(3b pav.)

Jei naudojate Ø 120 mm kamino vamzdį, ant jo uždėkite Ø 120 mm kamino adapterį.

Kaip paruošti vietą, kur montuosite gartraukį, apibūdinta toliau.

3.2 Gartraukio tvirtinimas prie sienos

Norėdami pritvirtinti gartraukį prie sienos, atsukite varžtus nuo laikiklio plokščių ant variklio korpuso ir patraukite plokštes į viršų. Po to vėl priveržkite laikiklio plokščių varžtus. (3a pav.)



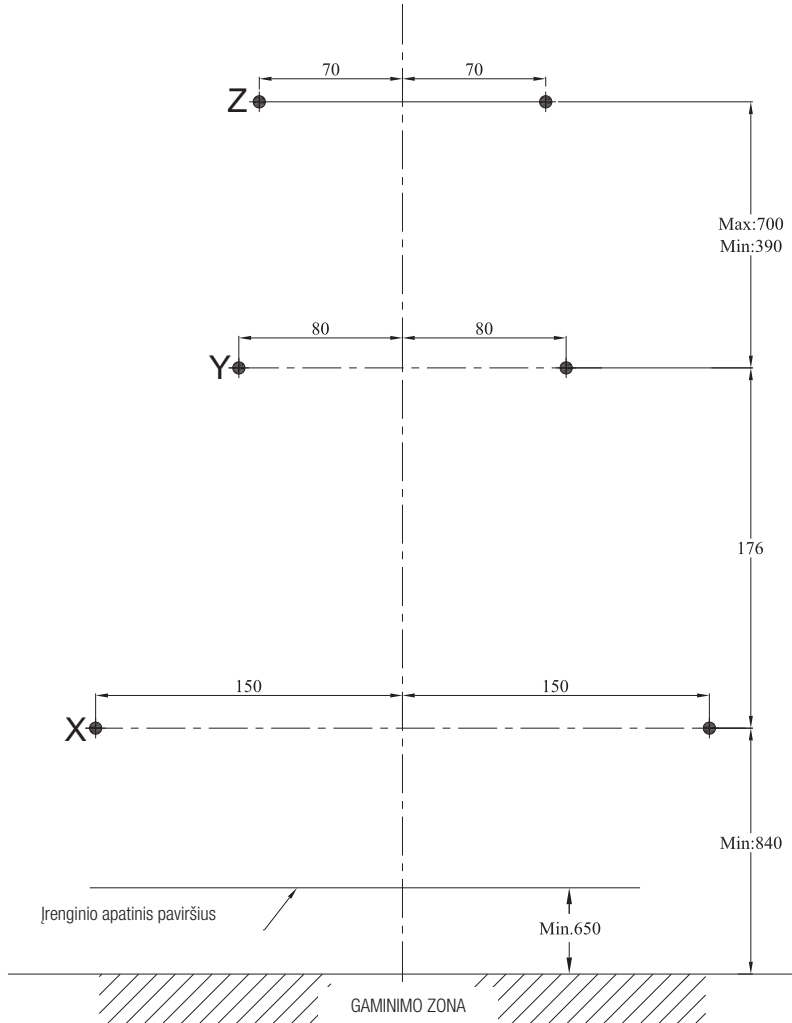
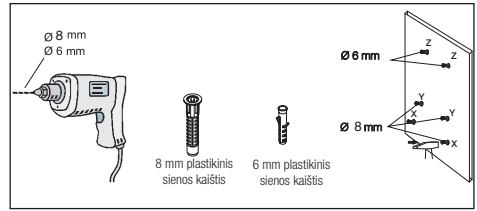
Laikiklio plokštė

(3a pav.)

3 Prietaiso įrengimas

3.2.1 Angų laikikliui išgręžimas

Pritvirtinkite montavimo šablono ant gaubto montavimo vietos. Pragręžkite angas, pažymėtas (X,Y) (4 pav.) su $\varnothing 8$ mm grąžtu, ir angas, pažymėtas (Z) (4 pav.) su $\varnothing 6$ mm grąžtu.



(4 pav.)

3 Prietaiso įrengimas

3.2.2 Sienos kaiščių įstatymas

Plaktuku įmuškite \varnothing 8 mm sienos kaiščius (X,Y) į angas, išgręžtas laikiklio varžtams. Įmuškite 2 \varnothing 6 mm sienos kaiščius (Z) į angas, išgręžtas \varnothing 6 mm grąžtu, išorinei jungiamajai plokštei. (5 pav.)

3.2.3 Laikiklio varžtų įmonavimas

Įsukite 4,9 x 50 laikiklio varžtus į \varnothing 8 mm sienos kaiščius (Y), kuriuos įstatėte į sieną. Tarp varžto galvutės ir sienos reikia išlaikyti 5 mm tarpą. (5 pav.)

Prijunkite vidinę dūmtraukio jungiamąją plokštę prie 8 mm sienos kaiščių (Z) \varnothing 3,9 x 22 varžtais. (5 pav.)



(5 pav.)

3.2.4 Gartraukio kabinimas ant sienos

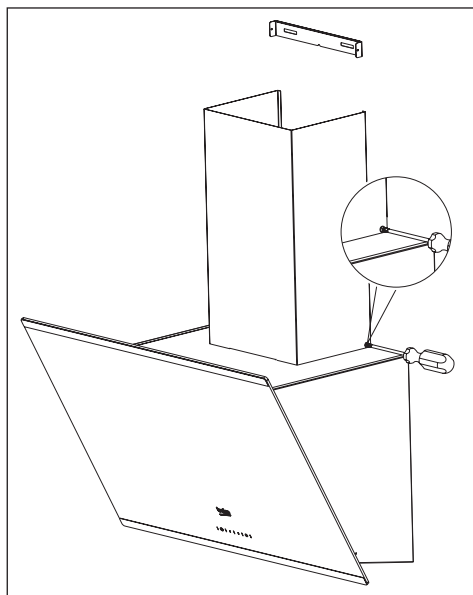
- Pakabinkite gartraukį ant varžtų, kuriuos įstatėte į Y angas.
- Atidarykite gartraukio šoninį siurbimo langelį, patraukdami į save. Įstatykite 4,9 x 50 varžtus per X angas viduje, taip pritvirtinsite prietaisą.

3 Prietaiso įrengimas

3.3 Gartraukio kamino sumontavimas

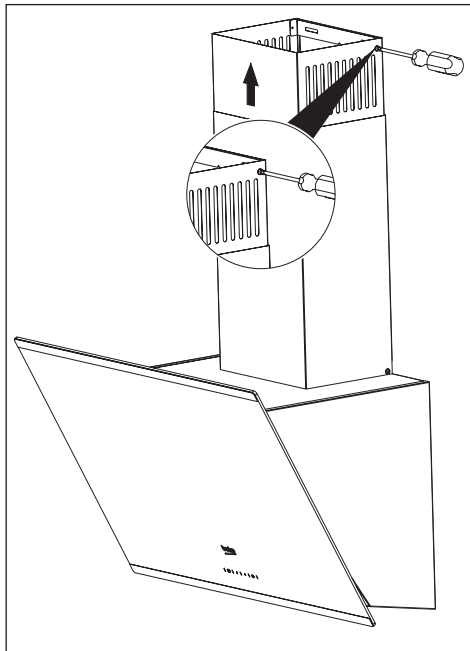
Prieš montuodami kaminą, prietaisą atjunkite nuo maitinimo tinklo. Aplink korpusą apdėkite metalo lakštus.

Priveržkite išorinį kaminą prie išorinės jungiamosios plokštės ant variklio korpuso. **(3b / 6 pav.)**



(6 pav.)

Ištraukite ir užsukite vidinį dūmtraukį ant plokščios jungiamosios plokštės, pritvirtintos prie sienos **(7 pav.)**.



(7 pav.)

3 Prietaiso įrengimas

3.4.1 Naudojimas su dūmtraukiu

- Garai yra pašalinami per dūmtraukio vamzdį, pritvirtintą prie gartraukio jungiamosios galvutės.
- Dūmtraukio skersmuo turi atitikti jungiamojo žiedo skersmenį. Kad oras būtų lengvai ištraukiamas iš patalpos per horizontaliai tvirtinamą vamzdį, vamzdį reikia sumontuoti šiek tiek pakreiptą į viršų (10° kampų).

3.4.2 Naudojimas be dūmtraukio

- Oras yra filtruojamas per anglies filtrą ir išmetamas atgal į patalpą. Jei namuose nėra dūmtraukio, naudojamas anglies filtrai.
- Jei gartraukis bus naudojamas be dūmtraukio jungties, išimkite iš dūmtraukio adapterio nukreipiklius.
- Išimkite aliuminio filtrą. Norėdami sumontuoti anglies filtrą, į jį įstatykite centre tarp abiejų ventiliatoriaus korpuso dalių ir užfiksuokite spaustukus. Pritvirtinkite filtrą sukdami spaustukus į kairę arba į dešinę.
- Įstatykite aliuminio filtrą.

3.5 Dūmtraukio jungtis:

adapterį, pateikiamą kartu su gartraukiu, įstatykite į ventiliacijos angą gartraukio viršutinėje dalyje. Naudokite 120 / 150 mm skersmens vamzdį. Vieną vamzdžio galą prijunkite prie adapterio, kitą – prie gartraukio.

Įsitikinkite, kad abu sujungimai yra pakankamai sandarūs,

kad neatsikabintų, kai gartraukis veikia didžiausiu greičiu. patikrinkite, kad priveržus su spaustuku gartraukyje mentės veiktų tinkamai. Užmaukite dūmtraukio jungiamąjį vamzdį ant adapterio. Jei įstatote dūmtraukio jungiamąjį vamzdį į adapterį, oras nebus siurbiamas, nes mentės, kurios saugo nuo srauto tekėjimo atgal, liks uždarytos.

Nerekomenduojama jungti gartraukio prie dūmtraukių, sujungtų su viryklėmis ar ištraukimo šachtomis. Nejunkite prie tokių gartraukių.

Jungiant vamzdį atstumai ir alkūnių jungtys turi būti minimalūs.

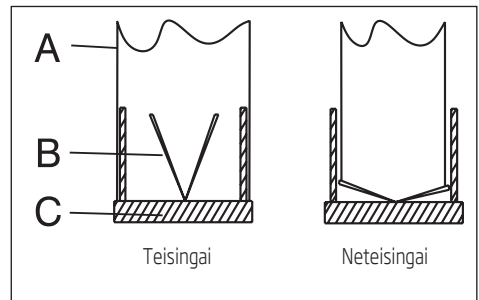
A: Dūmtraukio išleidimo vamzdis

B: Mentės, apsaugančios nuo oro tekėjimo atgal

C: Plastikinis dūmtraukis

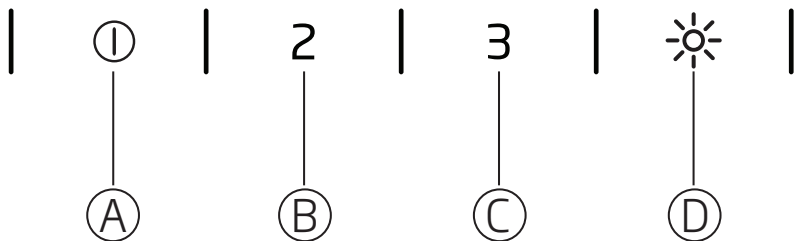
3.5.1 Apsaugos nuo oro tekėjimo atgal sistema (N-RV)

Kai gartraukis veikia, mentės yra uždarytos, kad kvapai ir dulkės iš išorės nepatektų į vidų.



(7 pav.)

4 Prietaiso naudojimas



(8 pav.)

(A): 1-o lygio mygtukas

(B): 2-o lygio mygtukas

(C): 3-o lygio mygtukas

(D): Apšvietimo įjungimo ir išjungimo mygtukas

4.1 Skaitmeninis elektroninis 3 lygių valdiklis

(A) Galite įjungti gartraukį veikti 1 greičiu paspausdami šį režimą.

Kai paspaudžiate šį mygtuką dar kartą, kad išjungtumėte prietaisą, greičio lygio indikatorius ekrane išsijungia.

(B) mygtukas: Galite įjungti gartraukį veikti 2 greičiu paspausdami šį režimą.

Kai paspaudžiate šį mygtuką dar kartą, kad išjungtumėte prietaisą, greičio lygio indikatorius ekrane išsijungia.

(C) mygtukas: galite įjungti gartraukį veikti 3 greičiu paspausdami šį režimą.

Kai paspaudžiate šį mygtuką dar kartą, kad išjungtumėte prietaisą, greičio lygio indikatorius ekrane išsijungia.

(D) mygtukas: apšvietimo įjungimo ir išjungimo mygtukas: Gaminimo zoną galima apšviesti spaudžiant šį mygtuką.

Automatinis sustabdymas po 15 min.:

Šiame prietaise yra automatinio sustabdymo funkcija, leidžianti prietaisui vėdinti patalpą ilgiau, kad po to, kai baigiate gaminti, iš patalpos būtų išsiurbtas nemalonus kvapas ir garai. Prietaisas automatiškai išsijungia po tam tikro laiko tarpo.

Kad įsijungtų automatinio sustabdymo funkcija, spauskite bet kurį iš greičio lygių mygtuką (A, B, C) ilgiau nei 2 sekundes. Įsijungs 15 minučių laikmatis.

Jei paspaudžiate tą patį greičio lygio mygtuką, kai yra įjungta automatinio sustabdymo funkcija, ši funkcija bus išjungta ir prietaisas išsijungs.

Jei pasirenkate kitą greičio lygį, ši funkcija bus išjungta.

Jei norite, kad jūsų prietaisas išsijungtų automatiškai, galite vėl įjungti automatinio sustabdymo funkciją.

Periodinis metalo filtrų valymas:

Filtrus reikia valyti maždaug kas 60 darbo valandų arba kas 4 savaites, priklausomai nuo naudojimo dažnumo.

4 Prietaiso naudojimas

4.2 Energijos efektyvumas:

- kai gartraukis veikia, reguliuokite greičio lygį pagal garų ir kvapo intensyvumą, kad gartraukis be reikalo nenaudotų energijos.
- Įprastomis sąlygomis rinkitės mažą greitį (1-2), o jei garai ir kvapai yra intensyvūs, nustatykite didesnį greitį (3).
- Lemputės gartraukyje yra skirtos apšviesti gaminimo zoną.

Naudojant šias lemputes kaip virtuvės apšvietimą, bus be reikalo švaistoma energija ir apšvietimas bus netinkamas.

4.3 Gartraukio veikimas:

- Gartraukis turi keliais greičiais nustatomą ventiliatorių su varikliu.
- Kad gartraukis veiktų geriau, įprastomis sąlygomis rekomenduojame rinktis mažą greitį, o kai garų ir dūmų yra daug – didelį greitį.
- Gartraukį galima įjungti spaudžiant norimo greičio mygtuką (A, B, C).
- Gaminimo zoną galima apšviesti spaudžiant apšvietimo mygtuką. (D)

5 Valymas ir priežiūra

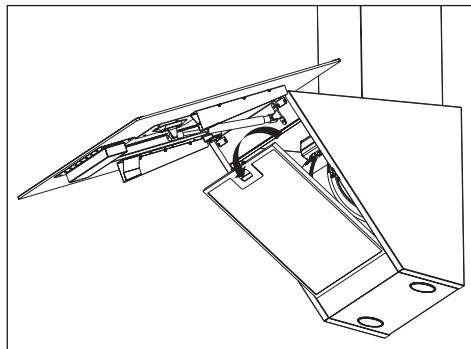
Prieš atlikdami valymo ir priežiūros darbus atjunkite prietaisą arba išjunkite pagrindinį maitinimo jungiklį, arba atsukite saugiklį, esantį gartraukyje.

5.1 Aliuminio filtras

Šis filtras surenka riebalų daleles iš oro. Rekomenduojama filtrą valyti kiekvieną mėnesį, kai jis naudojamas įprastu dažnumu. Iš pradžių išimkite aliuminio filtrus. Nuplaukite filtras su indų plovikliu ir išskalaukite vandeniu, kai išdžiūsta, įstatykite atgal. Aliumininiai riebalų filtrai gali pakeisti spalvą plaunant, tai normalu, filtro dėl to keisti nereikia.

5.1.1 Aliuminio filtrų išėmimas

1. Pastumkite aliuminio filtro užraktą į priekį.
2. Po to šiek tiek nuleiskite ir patraukite į priekį. Priešingu atveju filtrą galima sulankstyti. (9 pav.) Po to, kai aliuminio filtras išplaunamas ir išdžiovinamas, vėl įstatykite filtrą į jo angą, atlikdami aukščiau išvardintus veiksmus priešinga eilės tvarka.



(9 pav.)



Aliuminio filtrus taip pat galima plauti indaplovėje.

Anglies filtras (naudojant be dūmtraukio)

Šis filtras pašalina gaminimo kvapus. Jei dūmtraukio naudoti negalima, jis išvalys orą, cirkuliuojantį virtuvėje. Jūsų prietaiso anglies filtras bėgant laikui užsikimš, priklausomai nuo naudojimo dažnumo, gaminimo stiliaus ir nuo to, kaip reguliariai valote aliuminio filtrus.



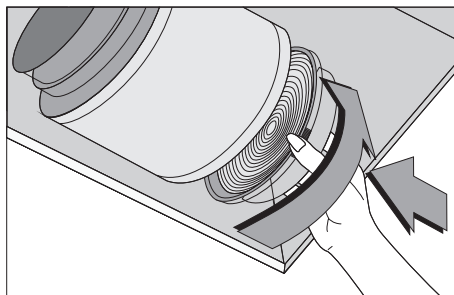
Dėmesio!

Anglies filtrų negalima plauti.

Anglies filtrų galite įsigyti iš „Beko“ įgaliotųjų aptarnavimo įmonių.

5.2.1 Anglies filtro pakeitimas

- Išimkite aliuminio filtrus. (9 pav.)
- Norėdami išimti anglies filtrą, pasukite skirtukus prieš laikrodžio rodyklę ir atfiksukite filtrą. (10 pav.)
- Įstatykite naują anglies filtrą.
- Įstatykite aliuminio filtrus.



(10 pav.)

Nuo kvapų apsaugančiuose filtruose yra anglies (aktyvintos anglies).

Juos reikia keisti kas maždaug 6 mėnesius.

Nepriklausomai nuo to, ar naudojate anglies filtrą, ar ne, visada turi būti įstatyti aliuminio filtrai.

Nenaudokite prietaiso be šių aliuminio filtrų. Naudojant prietaisą su anglies filtru prietaiso siurbiamoji galia bus mažesnė.

5 Valymas ir priežiūra

5.3 Valymas

Nepamirškite nuvalyti gartraukio iškart po gamirimo.

Naudokite minkštą audinį, sudrėkintą skystu valikliu, norėdami nuvalyti išorinius gartraukio paviršius.

Nevalykite braižančiomis medžiagomis.

Priepusius riebalus galima nuvalyti intensyvesnio poveikio valikliais, laikantis nurodymų ir įspėjimų ant jų etikečių. Kad nesubraižytumėte plieninio korpuso, valydami visada braukite tik viena kryptimi.

Nenaudokite valiklių, kurių sudėtyje yra vandenilio chlorido rūgšties, baliklio ar braižančių miltelių, kad nepažeistumėte prietaiso paviršių. Nerūdijančio plieno paviršius valykite muilinu vandeniu sudrėkinta šluoste arba specialiu purškiamu valikliu nerūdijančio plieno paviršiams. Nuplėškite apsauginę plėvelę nuo prietaiso.



Dėmesio!

Nesilaikant filtro valymo ir pakeitimo instrukcijų galima sukelti gaisrą.

Jei prietaisą reikia pervežti:

- išsaugokite originalią prietaiso pakuotę. Prietaisą transportuokite originalioje dėžėje vadovaudamiesi ženklais ant pakuotės.

Jeigu neturite originalios dėžės:

- Ant gartraukio nedėkite jokių daiktų.
- Apsaugokite išorinį paviršių nuo smūgių.
- Prietaisą transportuokite apsaugodami nuo pažeidimų.

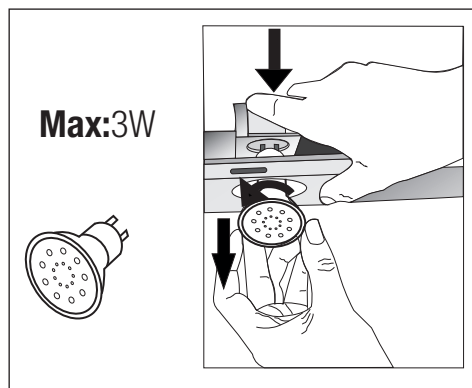
5.4 Lempučių pakeitimas

Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.

Šiame prietaise naudojamos 3 W halogeninės lemputės.

Norėdami pakeisti halogeninę lemputę, paspauskite ją žemyn iš galinės lempučių laikiklio pusės, kad ji atsifikuotų. Pasukite 1/4 apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite.

Naują lemputę sumontuosite atlikdami šiuos veiksmus priešinga eilės tvarka.



Lempučių galite įsigyti iš įgaliotųjų aptarnavimo atstovų.

6 Trikčių šalinimas

Trikčių šalinimas	Priežastis	Pagalba
Gaminys neveikia.	Patikrinkite saugiklį.	Saugiklis gali būti uždarytas, atidarykite jį.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 - 240 V.
Gaminys neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Patikrinkite, ar kiti jūsų virtuvės gaminiai veikia.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite elektros jungtį.	Tinklo įtampa turėtų būti 220 - 240 V.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputės jungiklį.	Lemputės jungiklis turėtų būti įjungtas.
Apšvietimo lemputė neveikia.	Patikrinkite lemputes.	Gaminio lemputės neturėtų būti sugedusios.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite aliuminio filtrą.	Aliuminio alyvos filtrą normaliomis sąlygomis reikia valyti bent kartą per mėnesį.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite oro išleidimo angą.	Oro išleidimo dūmtakis turėtų būti „įjungtas“ padėtyje.
Gaminio oro įsiurbimas prastas.	Patikrinkite anglies filtrą.	Gaminiams su anglies filtrais paprastai filtrus reikia keisti kas 3 mėnesius.

Lūdzu, vispirms izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu!

Godātais klient!

Paldies, ka izvēlējāties šo Beko ierīci. Mēs ceram, ka iegūsit vislabākos rezultātus no ierīces, kas ražota, izmantojot augstas kvalitātes un mūsdienīgas tehnoloģijas. Šī iemesla dēļ, pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet visu lietotāja rokasgrāmatu un visus citus pievienotos dokumentus un saglabājiet tos uzziņai turpmākai lietošanai. Ja nododat ierīci kādam citam, nododiet arī lietotāja rokasgrāmatu. Izpildiet norādījumus, pievēršot uzmanību visai informācijai un brīdinājumiem lietotāja rokasgrāmatā.

Atcerieties, ka šī lietotāja rokasgrāmata var attiekties arī uz citiem modeļiem. Atšķirības starp modeļiem ir skaidri aprakstītas rokasgrāmatā.

Simbolu nozīme

Šīs lietotāja rokasgrāmatas dažādās sadaļās tiek izmantoti šādi simboli:



Svarīga informācija un noderīgi padomi par lietošanu.



BRĪDINĀJUMS: Brīdinājumi par bīstamām situācijām attiecībā uz dzīvības un īpašuma drošību.



Brīdinājums par ugunsbīstamību.



Brīdinājums par elektriskās strāvas triecienu.



Šis izstrādājums tika ražots, izmantojot jaunākās tehnoloģijas, videi draudzīgos apstākļos.

1 Svarīgas instrukcijas par drošību un vidi

1.1. Vispārējā drošība

Svarīgas drošības instrukcijas, uzmanīgi izlasiet un ņemiet vērā turpmākos norādījumus. Šajā sadaļā ir drošības norādījumi, kas palīdzēs aizsargāties no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, noplūdes mikroviļņu enerģijas iedarbības, miesas bojājumiem vai īpašuma bojājumiem. Neievērojot šos norādījumus, garantija zaudē spēku.

- Beko izstrādājumi atbilst piemērojamajiem drošības standartiem; tāpēc, ja ierīcei vai strāvas kabelim ir kādi bojājumi, tie ir jālabo vai jānomaina izplatītājam, servisa centram vai arī speciālistam, kā arī pilnvarotam servisa dienestam, lai izvairītos no jebkāda riska. Kļūdaini vai nekvalificēti remonta darbi var būt bīstami un radīt risku lietotājam.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājtsaimniecībā un līdzīgos gadījumos, piemēram:
 - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs;
 - saimniecību ēkās;
 - klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamā tipa vidēs;
 - gultas un brokastu tipa vidēs.
- Izmantojiet ierīci paredzētajam

mērķim tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītajā veidā.

- Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas izstrādājuma uzstādīšanas vai nepareizas lietošanas dēļ.
- Šo ierīci var izmantot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un cilvēki ar fiziskiem, kustību vai garīgiem traucējumiem vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai arī viņi ir apmācīti izmantot ierīci drošā veidā un apzinās iespējamus riskus.
- Bērniem nav atļauts spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tās tīrīšanu un uzturēšanu bez uzraudzības.
- Minimālajam attālumam starp plīts vārīšanas trauku atbalsta virsmu un izstrādājuma zemāko daļu jābūt vismaz 65 cm
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, tas ir jāņem vērā.
- Pārliecinieties, vai strāvas padeve atbilst informācijai, kas sniegta uz ierīces datu plāksnītes.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja ir bojāts strāvas kabelis vai pati ierīce.
- Novērsiet strāvas kabeļa bojā-

1 Svarīgas instrukcijas par drošību un vidi

jumus, nespējot, neliecot un neberzējot to uz asām malām. Sargājiet strāvas kabeli no karstām virsmām un atklātas uguns.

- Izmantojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu.

BRĪDINĀJUMS: Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, līdz instalācija nav pilnībā pabeigta.

- Novietojiet ierīci tā, lai kontaktdakša būtu vienmēr pieejama.
- Nepieskarieties lampām, ja tās ilgi darbojas. Tās var apdedzināt rokas, jo būs karstas.
- Ievērojiet kompetento iestāžu noteiktos noteikumus par izplūdes gaisa novadīšanu (šis brīdinājums nav piemērojams lietošanai bez dūmvada).
- Darbiniet ierīci pēc katla, pannas utt. novietošanas uz plīts. Pretējā gadījumā liels karstums var izraisīt deformācijas dažās jūsu izstrādājuma daļās.
- Pirms noņemiet katlu, pannu utt. no tās, izslēdziet plīti.
- Neatstājiet karstu eļļu uz plīts virsmas. Pannas ar karstu eļļu var izraisīt pašaiizdeģšanos.
- Pievērsiet uzmanību aizkariem un pārsegumiem, jo eļļa var aizdegties, gatavojot ēdienu, piemēram, cep-

tus kartupeļus.

- Tauku filtrs jāmaina vismaz reizi mēnesī. Oglekļa filtrs jāmaina vismaz reizi 3 mēnešos.
- Izstrādājums jātīra saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu. Ja tīrīšana netika veikta saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu, var tikt izraisīta ugunsbīstamība.
- Pašreizējā filtra vietā nelietojiet ugunsneizturīgus filtrēšanas materiālus.
- Izmantojiet tikai oriģinālās vai ražotāja ieteiktās detaļas.
- Nedarbiniet izstrādājumu bez filtra un neizņemiet filtrus, kamēr izstrādājums darbojas.
- Liesmu gadījumā atvienojiet izstrādājumu un ēdiena gatavošanas ierīces.
- Ja rodas liesma, aplājiet liesmu un nekad nelietojiet ūdeni dzēšanai.
- Pirms katras tīrīšanas reizes un ja ierīce netiek lietota, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Kamēr elektriskās plīts virsmu un ierīču, kas darbojas ar cita veida enerģiju, bet elektroenerģijas avots darbojas vienlaicīgi, negatīvais spiediens vidē nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4 x 10 bāri).

- Apkārtējā vidē, kurā ierīci lieto, ierīcēm, kas darbojas ar mazutu vai gāzi, piemēram, istabas sildītājam, jābūt absolūti izolētiem vai arī ierīcei jābūt hermētiskai.
- Pievienojot dūmvadu, izmantojiet caurules ar diametru 120 vai 150 mm. Cauruļu savienojumam jābūt pēc iespējas īsākam un ar pēc iespējas mazāk izliekumu.

Sadursmes risks! Glabājiet visus iepakojuma materiālus prom no bērniem.

PIESARDZĪBA: Pieejamas detaļas var sakarst, ja tās lieto kopā ar ēdiena gatavošanas ierīcēm..

- Izstrādājuma izeju nedrīkst savienot ar gaisa kanāliem, kas satur citus dūmus.
- Ventilācija telpā var būt nepietiekama, ja elektriskās plīts tvaika nosūcējs tiek izmantots vienlaikus ar ierīcēm, kuras darbina ar gāzi vai citu degvielu (tas var neattiekties uz ierīcēm, kuras gaisu izvada atpakaļ telpā).
- Uz izstrādājuma novietotie priekšmeti var nokrist. Nenovietojiet uz izstrādājuma nekādus priekšmetus.
- Neflambējiet zem izstrādājuma.

BRĪDINĀJUMS: Pirms nosūcēja

uzstādīšanas noņemiet aizsargplēves.

- Nekad neatstājiet zem nosūcēja atklātu liesmu, ja tas darbojas
- Lietošanas laikā ir nepārtraukti jāuzrauga cepšana lielā tauku daudzumā: pārkarsēta eļļa var izraisīt liesmas.

1 Svarīgas instrukcijas par drošību un vidi

1.2 Atbilstība EEIA direktīvai un atkritumu likvidēšana

Šī ierīce atbilst ES WEEE direktīvai (2012/19/EU). Šis izstrādājums ir klasificēts elektrisko un elektronisko atkritumu (WEEE) simbols.



Šis simbols norāda, ka pēc kalpošanas laika šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lietotā ierīce jānodod oficiālajā savākšanas vietā, lai pārstrādātu elektriskās un elektroniskās ierīces. Lai atrastu šīs savākšanas sistēmas, lūdzu, sazinieties ar vietējām valsts iestādēm vai mazumtirgotāju, kur izstrādājums tika iegādāts. Katra mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atgūstot un pārstrādājot veco ierīci. Lietotas ierīces atbilstoša iznīcināšana palīdz novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai.

1.3 Atbilstība RoHS direktīvai

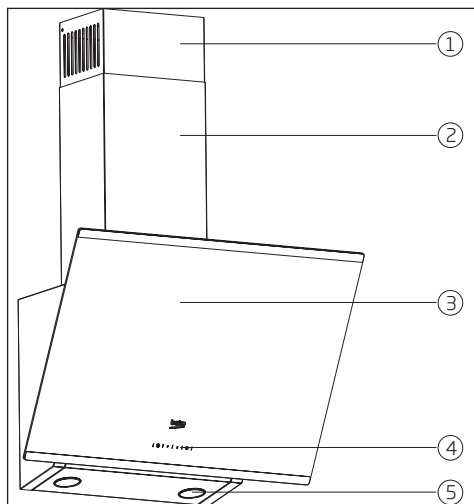
Jūsu iegādātais izstrādājums atbilst EU RoHS direktīvai (2011/65/EU). Tas nesatur kaitīgus un aizliegtus materiālus, kas norādīti direktīvā.

1.4 Informācija par iepakojumu



Izstrādājuma iepakojuma materiāli ir izgatavoti no pārstrādājamiem materiāliem saskaņā ar mūsu nacionālajiem vides noteikumiem. Neatbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, izmetot tos kopā ar mājsaimniecības vai cita veida atkritumiem. Nogādājiet tos uz vietējo iestāžu norādītajiem iepakojuma materiālu savākšanas punktiem.

2 Jūsu ierīces tehniskās specifikācijas



1. Iekšējais dūmvads
2. Ārējais dūmvads
3. Stikla pārsegs
4. Vadības panelis
5. Apgaismojums

(1. attēls)

	HCA63640B-W	HCA63640BH	HCA93640BH	HCA93641BH	HCA63640Z
Platums	596 mm	596 mm	896 mm	896 mm	596 mm
Dzīļums	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm	410 mm
Augstums	750 mm/1080 mm	750 mm/1080 mm	750mm/1130 mm	750mm/1130 mm	750 mm /1080 mm
Tīkla spriegums	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz	220 - 240 V~ 50 Hz
Vadība	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem	Ar 3 līmeņiem
Lampas jauda	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W	2 x 3 W
Gaisa izplūdes caurule	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm	120 / 150 mm
Motora jauda	210 W	210 W	210 W	210 W	210 W
Kopējā jauda	216 W	216 W	216 W	216 W	216 W
Krāsa	B=melns W=balts				Zara pelēks

Izstrādājuma etiķetēs vai tam pievienotajā dokumentācijā norādītās vērtības iegūst laboratorijas apstākļos saskaņā ar attiecīgajiem standartiem. Šīs vērtības var atšķirties atkarībā no izstrādājuma ekspluatācijas un vides apstākļiem.

3 Ierīces uzstādīšana



BRĪDINĀJUMS

Lai uzzinātu, kā uzstādīt nosūcēju, lūdzu, sazinieties ar tuvāko **pilnvaroto servisa pārstāvi**.



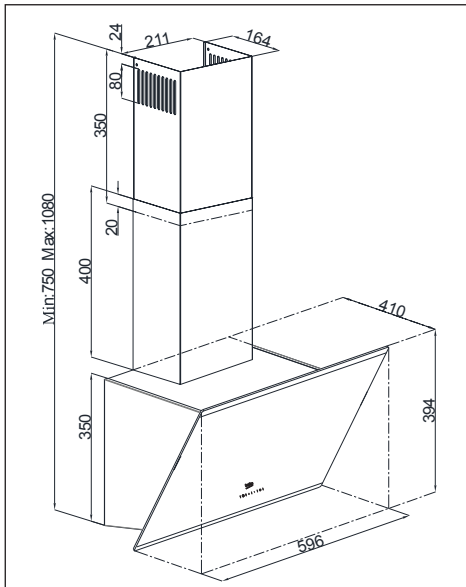
BRĪDINĀJUMS

*Par izstrādājuma atrašanās vietu un elektriskās instalācijas sagatavošanu ir atbildīgs klients.

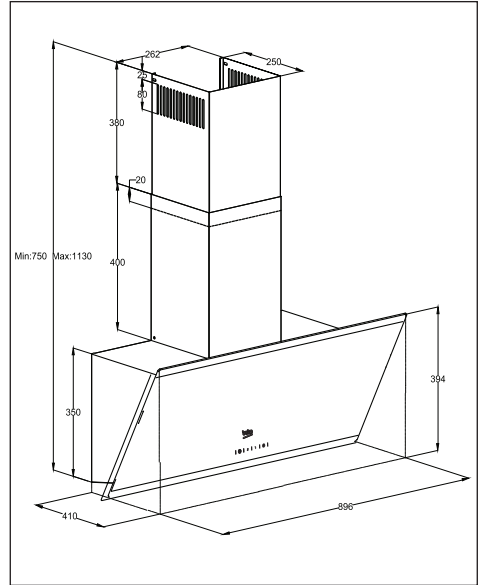


BRĪDINĀJUMS

Pēc uzstādīšanas noņemiet aizsargplēvi (ja tāda ir) uz tvaika nosūcēja un dūmvada virsmas.



(2a. attēls)



(2b. attēls)

Attālumam starp pārsega apakšējo virsmu un plīts virsmu jābūt vismaz **65 cm**.

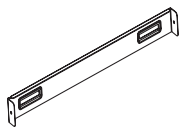
Lūdziet kvalificētam elektriķim izveidot elektrisko savienojumu.

Uzstādiet ierīci tā, lai pēc uzstādīšanas ērti varētu sasniegt strāvas savienojumu (kontaktakšu, kontaktligzdu).

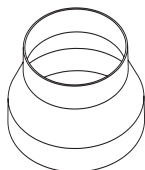
Izmēri ir norādīti mm.

3 Ierīces uzstādīšana

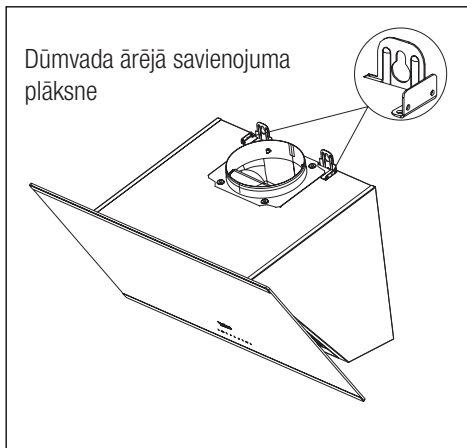
3.1 Uzstādīšanas piederumi



1 x dūmvada savienojuma plāksne



1 x Ø120/150 mm plastmasas dūmvada adapteris



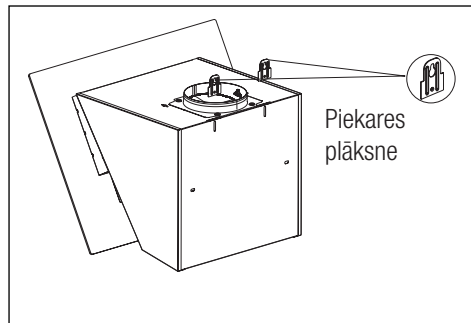
(3b attēls)

Ja izmantojat Ø 120 mm dūmvadu, uzstādiet uz tā Ø 120 mm dūmvada adapteri.

Zemāk ir sniegta informācija, kas nepieciešama tvaika nosūcēja uzstādīšanas vietas sagatavošanai.

3.2 Tvaika nosūcēja uzstādīšana pie sienas

Lai uzstādītu tvaika nosūcēju pie sienas, atskrūvējiet motora korpusa piekares plākšņu skrūves un velciet plāksnes uz augšu. Pēc tam pievelciet piekares plākšņu skrūves. (3a. attēls).

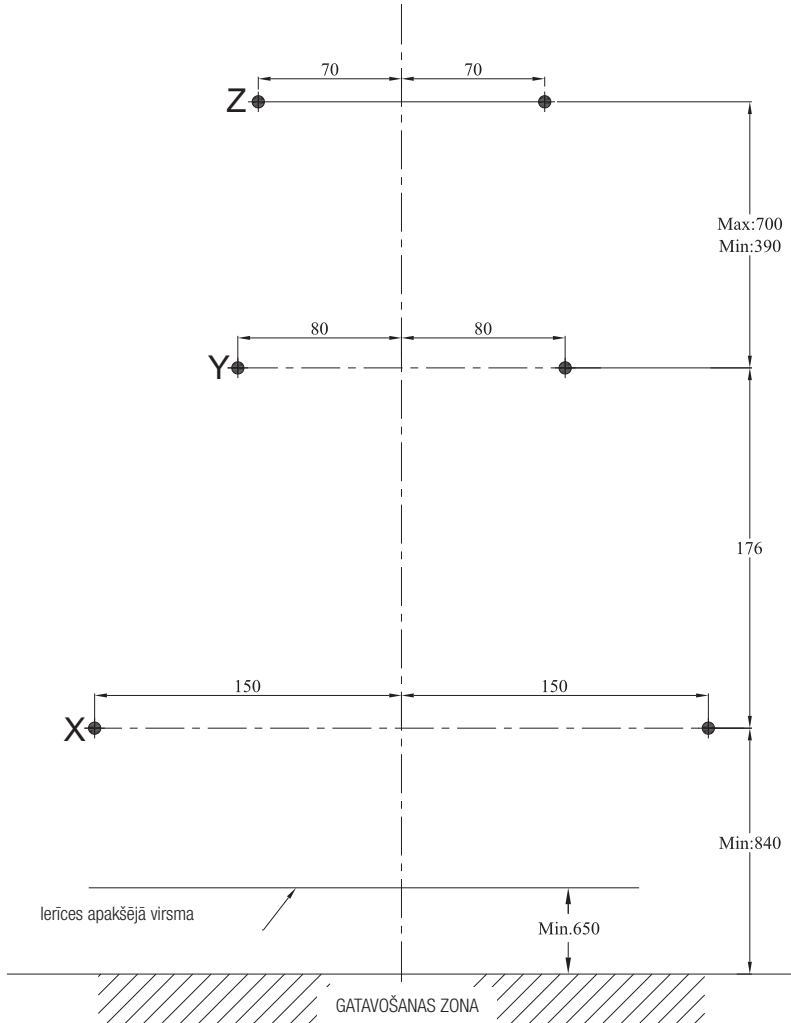
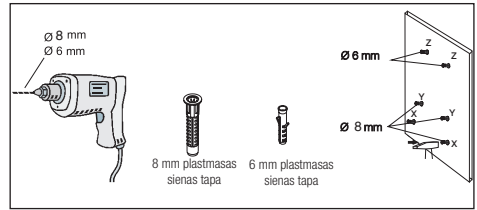


(3a. attēls)

3 Ierīces uzstādīšana

3.2.1 Piekares urbumu urbšana

Piestipriniet uzstādīšanas veidni tvaika nosūcēja uzstādīšanas vietā. Urbiet punktus, kas marķēti ar (X,Y) (**4. attēls**), izmantojot $\varnothing 8$ mm uzgali, un punktus, kas marķēti ar (Z) (**4. attēls**), izmantojot $\varnothing 6$ mm uzgali.



(4. attēls)

3 Ierīces uzstādīšana

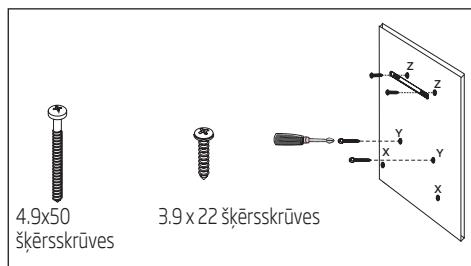
3.2.2 Sienas tapu iedzišana

Iedzeniet \varnothing 8 mm sienas tapas (X, Y) caurumos, kas urbti piekares skrūvēm. Iedzeniet 2 x \varnothing 6 mm sienas tapas (Z) caurumos, kas urbti ar \varnothing 6 mm uzgali ārējai dūmvada savienojuma plāksnei. (5. attēls)

3.2.3 Piekares skrūvju uzstādīšana

Ievietojiet 4.9x50 piekares skrūves \varnothing 8 mm sienas tapās (Y), kurus iedzītas sienā. Starp skrūves galviņu un sienu jābūt 5 mm atstarpei. (5. attēls)

Pievienojiet iekšējo dūmvada savienojuma plāksni ar 8 mm sienas tapām (Z) pie sienas, izmantojot \varnothing 3,9x22 skrūves. (5. attēls)



(5. attēls)

3.2.4 Tvaika nosūcēja piekarināšana pie sienas

- Uzkariniet tvaika nosūcēju uz skrūvēm, kuras esat uzstādījis Y caurumos.
- Atveriet tvaika nosūcēja sānu iesūkšanas logu, velkot to pret sevi. Uzstādiet 4.9x50 skrūves X caurumos, kas atrodas iekšpusē, lai ierīci nostiprinātu..

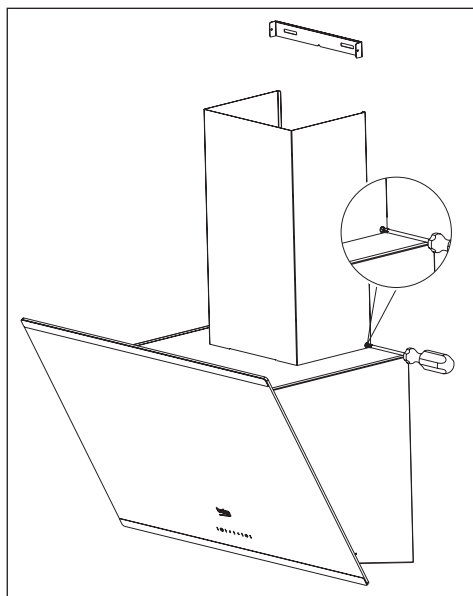
3 Ierīces uzstādīšana

3.3 Tvaika nosūcēja dūmvada uzstādīšana

Pirms dūmvada uzstādīšanas atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Novietojiet dūmvada metāla lokšņu daļas ap korpusu.

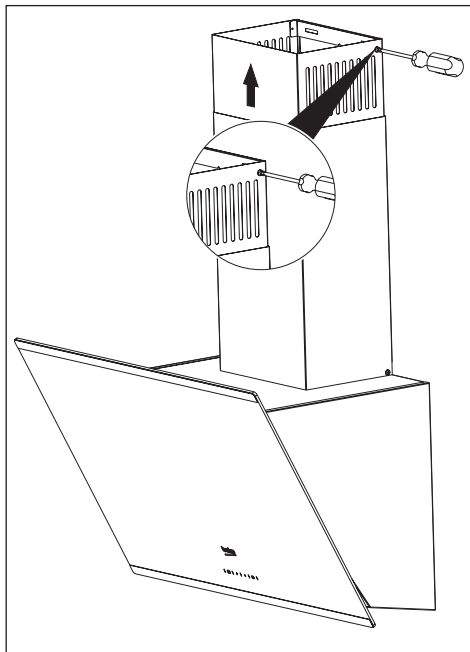
Pieskrūvējiet ārējo dūmvadu pie ārējām dūmvada savienojuma plāksnēm, kas atrodas uz motora korpusa.

(3b/6 attēls)



(6. attēls)

Pagariniet un pieskrūvējiet iekšējo dūmvadu no ārējām malām uz dūmvada savienojuma plāksnes, kas bija piestiprināta pie sienas **(7. attēls)**.



(7. attēls)

3 Ierīces uzstādīšana

3.4.1 Dūmvada savienojuma izmantošana

- Tvaiki tiek noņemti caur dūmvada cauruli, kas ir piestiprināta pie savienojuma galvas uz tvaika nosūcēja.
- Dūmvada caurules diametram jābūt vienādam ar savienojuma gredzena diametru. Lai gaisu varētu viegli izvadīt no telpas horizontālā stāvoklī, caurulei jābūt nedaudz noliekta uz augšu (aptuveni 10°).

3.4.2 Izmantošana bez dūmvada savienojuma

- Gaisu filtrē ar oglekļa filtru un ievada atkārtoti telpā. Oglekļa filtru izmanto, ja mājā nav dūmvada.
- Ja tvaika nosūcējs tiks izmantots bez dūmvada savienojuma, noņemiet novirzītājus dūmvada adaptera iekšpusē.
- Noņemiet alumīnija filtru. Lai uzstādītu oglekļa filtru, centrējiet oglekļa filtru uz plastmasas daļas abās ventilatora korpusa pusēs un nostipriniet to uz izciļņiem. Nostipriniet filtru, pagriežot izciļņus pa labi vai pa kreisi.
- Uzstādiet alumīnija filtru.

3.5 Dūmvada savienojums:

ievietojiet adapteri, kas iekļauts komplektācijā ar tvaika nosūcēju, ventilācijas atverē, kas atrodas tvaika nosūcēja augšējā daļā. Iegādājieties cauruli ar diametru 120/150 mm. Vienu caurules galu savienojiet ar adapteri, bet otru - ar dūmvadu.

Pārliecinieties, vai šie abi savienojumi ir pietiekami droši tā, lai tie neizkustētos, kad tvaika nosūcēju darbina ar maks. ātrumu. Pārbaudiet, vai dūmvada iekšpusē esošie vārsti darbojas, kad tie ir pievilkti ar skavu. Uzstādiet dūmvada savienojuma cauruli uz adaptera. Ja ievietojat dūmvada savienojuma cauruli adaptera iekšpusē, gaisa iesūkšana nenotiks, jo vārsti, kas novērš gaisa atpakaļplūsmu, paliks aizvērti.

Nav ieteicams veikt savienojumus ar dūmvadiem, kas saistīti ar krāsniem vai izplūdes vārstpām. Neveiciet savienojumus ar šādiem dūmvadiem.

Cauruļu savienojumam jābūt pēc iespējas īsākam un ar minimālu izliekumu skaitu.

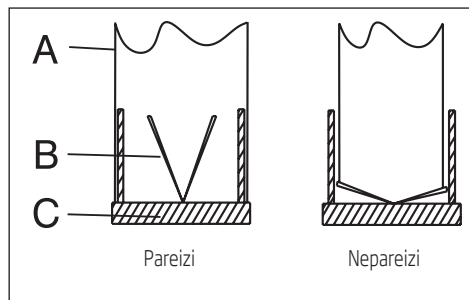
A: dūmvada izplūdes caurule

B: atloki, kas novērš pretplūdi

C: plastmasas dūmvads

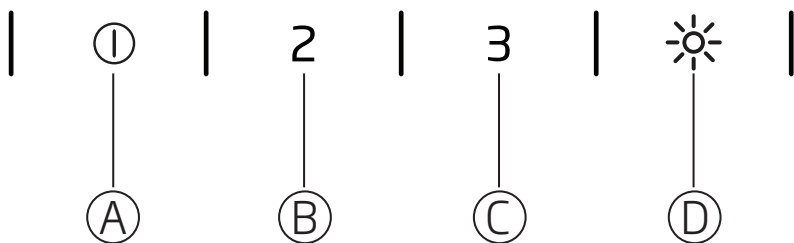
3.5.1 Pretplūdes novēršanas sistēma (N-RV)

Darbinot tvaika nosūcēju, aizvāri tiek aizvērti, lai novērstu iespējamo smaku un putekļu iekļūšanu no ārpusēs.



(7. attēls)

4 Ierīces lietošana



(8. attēls)

(A): 1. līmeņa taustiņš

(B): 2. līmeņa taustiņš

(C): 3. līmeņa taustiņš

(D): apgaismojuma ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš

4.1 Digitālā elektroniskā vadība ar 3 līmeņiem

(A) (A) Nospiežot šo taustiņu, tvaika nosūcēju var iedarbināt 1. ātruma līmenī.

Nospiežot šo taustiņu vēlreiz, lai izslēgtu ierīci, displejā pazūd ātruma līmeņa indikācija.

(B) taustiņš: nospiediet šo taustiņu, lai iedarbinātu kapuci 2. ātruma līmenī.

Nospiežot šo taustiņu vēlreiz, lai izslēgtu ierīci, displejā pazūd ātruma līmeņa indikācija.

(C) taustiņš: nospiediet šo taustiņu, lai iedarbinātu kapuci 3. ātruma līmenī.

Nospiežot šo taustiņu vēlreiz, lai izslēgtu ierīci, displejā pazūd ātruma līmeņa indikācija.

(D) taustiņš: apgaismojuma ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš: gatavošanas zonu var apgaismot, nospiežot šo taustiņu.

Automātiska apstāšanās 15 minūtēs:

Šī ierīce ir aprīkota ar automātiskās apturēšanas funkciju, kas ļauj ierīcei papildu laiku vēdināt telpu, lai pēc ēdiena gatavošanas beigām telpā noņemtu nepatīkamo smaku un tvaikus. Pēc noteikta laika ierīce automātiski apstājas.

Lai iespējotu automātiskās apturēšanas funkciju, ilgāk nekā 2 sekundes nospiediet jebkuru no vadības taustiņiem (A, B, C). Tiks aktivizēts 15 minūšu taimeris.

Ja nospiedīsiet to pašu ātruma līmeņa taustiņu, kamēr ir iespējota automātiskās apturēšanas funkcija, šī funkcija tiks atspējota un ierīce apstāsies.

Ja izvēlaties citu ātruma līmeni, šī funkcija tiks atspējota.

Ja vēlaties, lai jūsu ierīce automātiski apstātos, jums atkal jāatspējo automātiskās apturēšanas funkcija.

Periodiska metāla filtru tīrīšana:

filtri jātīra apmēram ik pēc 60 darba stundām vai 4 nedēļām atkarībā no lietošanas biežuma.

4 Ierīces lietošana

4.2 Energoefektīva izmantošana:

- Darbinot tvaika nosūcēju, pielāgojiet ātruma līmeni atbilstoši smakai un tvaika intensitātei, lai novērstu nevajadzīgu enerģijas patēriņu.
- Lietojiet nelielu ātrumu normālos apstākļos (1-2) un lielu ātrumu (3), ja ir pastiprināta smaka un tvaiki.
- Gaismas uz tvaika nosūcēja ir paredzētas gatavošanas zonas apgaismošanai.

Ja tos izmantosit apkārtējās vides/virtuves apgaismošanai, būs nevajadzīgs enerģijas patēriņš un nepietiekams apgaismojums.

4.3 Tvaika nosūcēja darbināšana:

- tvaika nosūcējs ir aprīkots ar motoru ar dažādiem ātruma iestatījumiem.
- Lai nodrošinātu labāku sniegumu, mēs iesakām normālos apstākļos izmantot nelielu ātrumu un lielu ātrumu, ja smaka un tvaiki ir pastiprināti.
- Tvaika nosūcēju var iedarbināt, nospiežot vēlamo ātruma līmeņa taustiņu (A,B,C).
- Gatavošanas zonu var apgaismot, nospiežot gaismas taustiņu. (D)

5 Tīrīšana un apkope

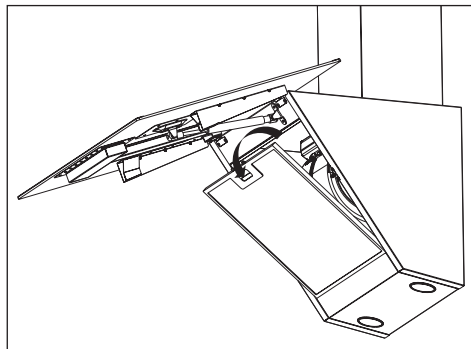
Pirms tīrīšanas un apkopes atvienojiet ierīci no elektrotīkla vai izslēdziet galveno slēdzi vai atļaidiet drošinātāju, kas nodrošina tvaika nosūcēju.

5.1 Alumīnija filtrs

Šis filtrs aiztur gaisā esošās eļļas daļiņas. Ieteicams tīrīt filtru ik mēnesi normālos lietošanas apstākļos. Lai veiktu šo procesu, vispirms noņemiet tauku filtrus. Nomazgājiet filtrus ar šķidru mazgāšanas līdzekli un noskalojiet tos ar ūdeni; pēc tam uzstādiet filtrus atpakaļ, kad tie būs izžuvuši. Alumīnija filtri mazgāšanas laikā var zaudēt krāsu; tas ir normāli, un filtrs nav jāmaina.

5.1.1 Alumīnija filtra izņemšana

1. Bīdīet alumīnija filtra fiksatoru uz priekšu.
2. Pēc tam nedaudz nolaidiet to un velciet uz priekšu. Pretējā gadījumā varat saliekt filtru. (9. attēls) Pēc tam, kad alumīnija filtrs ir nomazgāts un nožāvēts, atkārtoti uzstādiet filtru tā spraugā, veicot iepriekš aprakstītās darbības apgrieztā secībā.



(9. attēls)



Alumīnija filtrus varat mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā.

Oglekļa filtrs (tiek izmantots bez dūmvada)

Šis filtrs noņem gatavošanas smakas. Ja dūmvadu nav iespējams izmantot, tas attīra gaisu, kas cirkulē virtuvē. Jūsu ierīces oglekļa filtrs ar laiku tiks aizsērēts atkarībā no lietošanas biežuma, ēdiena gatavošanas veida un regulāras alumīnija filtru tīrīšanas.



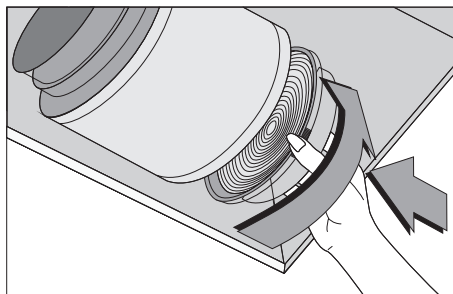
Uzmanību!

Oglekļa filtru nekad nedrīkst mazgāt.

Oglekļa filtrus varat iegādāties pie pilnvarotiem Beko servisa aģentiem.

5.2.1 Oglekļa filtra nomaiņa

- Noņemiet alumīnija filtrus. (9. attēls)
- Lai noņemtu oglekļa filtru, pagrieziet izciļņus pretēji pulksteņrādītāja virzienam un atļaidiet filtru. (10. attēls)
- Uzstādiet jauno oglekļa filtru.
- Uzstādiet alumīnija filtrus.



(10. attēls)

Pret-smaku filtri satur kokogles (aktīvo ogli).

Tie jāmaina aptuveni ik 6 mēnešus.

Neatkarīgi no tā, vai tiek izmantots oglekļa filtrs, alumīnija filtri vienmēr ir jāuzstāda.

Nedarbiniet ierīci, ja nav uzstādīts alumīnija filtrs. Lietošana ar oglekļa filtru samazinās ierīces sūkšanas veiktspēju.

5 Tīrīšana un apkope

5.3 Tīrīšana

Īpaši neaizmirstiet notīrīt tvaika nosūcēju tūlīt pēc cepšanas.

Lai notīrītu tvaika nosūcēja ārējo virsmu, izmantojiet mīkstu drāniņu, kas samērcēta ar šķidru mazgāšanas līdzekli.

Tīrīšanai nekad nelietojiet abrazīvus vai skrāpējošus materiālus.

Noturīgiem taukiem utt. varat izmantot tirdzniecībā pieejamos tīrīšanas līdzekļus, ievērojot brīdinājumus saistībā ar izstrādājumu. Lai nesaskrāpētu matēto tērauda korpusu, noslaukiet tajā pašā virzienā ar suku.

Lai saglabātu izstrādājuma virsmas kvalitāti, nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur sāļsskābi, balinātājus vai abrazīvus pulverus. Nerūsējošā tērauda virsmām izmantojiet ziepjūdenī samitrinātu drānu vai speciālu nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekli. Noņemiet ierīces aizsargplēvi.



Uzmanību!

Jūs varat izraisīt ugunsgrēku, ja neievērojat instrukcijas par tvaika nosūcēja filtra tīrīšanu un nomaiņu.

Ja ir nepieciešams ierīci transportēt:

- saglabājiet ierīces oriģinālo iepakojumu. Pārvadājiet ierīci ar oriģinālo iepakojumu un ievērojiet transporta marķējumus uz oriģinālā iepakojuma.

Ja jums nav oriģinālā iepakojuma:

- nenovietojiet uz tvaika nosūcēja priekšmetus.
- Aizsargājiet ārējo virsmu no triecieniem.
- Iesaiņojiet ierīci tā, lai transportēšanas laikā tā netiktu sabojāta.

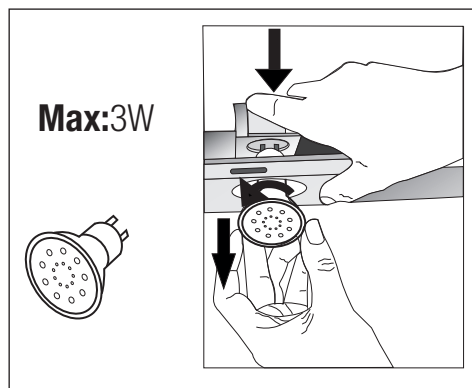
5.4 Lampu nomaiņa

Atvienojiet tvaika nosūcēju no elektrotīkla.

Šī ierīce ir aprīkota ar 3 W halogēna lampām.

Lai nomainītu halogēna lampas, nospiediet lampu uz leju no spuldzes turētāja aizmugures sekcijas, lai lampu atbrīvotu. Pēc tam pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, veicot 1/4 pagriezienu un noņemiet to.

Veiciet iepriekš aprakstītās darbības apgrieztā secībā, lai uzstādītu jaunās lampas.



Spuldzes var iegādāties autorizētajos apkopes centros.

6 Traucējumu meklēšana

Traucējumu meklēšana	Iemesls	Risinājums
Izstrādājums nedarbojas.	Pārbaudiet drošinātāju.	Drošinātājs var būt izslēgts, ieslēdziet to.
Izstrādājums nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Elektriskā tīkla spriegumam ir jābūt 220-240 V.
Izstrādājums nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Pārbaudiet, vai parējās ierīces virtuvē darbojas.
Apgaismojuma spuldze nedarbojas.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu.	Elektriskā tīkla spriegumam ir jābūt 220-240 V.
Apgaismojuma spuldze nedarbojas.	Pārbaudiet spuldzes slēdzi.	Spuldzes slēdzim ir jābūt stāvoklī "iesl."
Apgaismojuma spuldze nedarbojas.	Pārbaudiet spuldzes.	Izstrādājuma spuldzēm ir jābūt darba kārtībā.
Izstrādājums nenodrošina efektīvu gaisa nosūci.	Pārbaudiet alumīnija filtru.	Normālos lietošanas apstākļos alumīnija filtrs ir jātīra ik mēnesi.
Izstrādājums nenodrošina efektīvu gaisa nosūci.	Pārbaudiet ventilācijas caurules aizbīdņi.	Ventilācijas caurules aizbīdņim ir jābūt stāvoklī "iesl."
Izstrādājums nenodrošina efektīvu gaisa nosūci.	Pārbaudiet oglekļa filtru.	Normālos lietošanas apstākļos izstrādājumos, kas ir aprīkoti ar oglekļa filtru, filtrs ir jāmaina ik pēc 3 mēnešiem.



Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL

www.beko.com